

## תוכן העניינים

מבוא	1
מפתחות, דלתות וחלונות	3
מושבים והתקני ריסון	17
אחסון	61
מדים ואמצעי בקרה	67
תאורה	88
מערכת מידע ובידור	93
אמצעי בקרת אקלים	112
נהיגה והפעלה	117
טיפול ברכב	142
טיפול ותחזוקה	180
נתונים טכניים	186
מידע ללקוח	192

## מבוא

### נתונים פרטניים לרכבך

רשום את נתוני רכבך בעמוד הקודם כדי שיהיו זמינים בקלות. מידע זה מופיע בפרקים "טיפול ותחזוקה" ו-"נתונים טכניים" כמו גם בלוחית הזיהוי.

### הקדמה

רכבך מהווה שילוב של טכנולוגיה מתקדמת, מאפייני בטיחות, ידידותיות לסביבה ותפעול חסכוני.

ספר הנהג מספק לך את כל המידע הנדרש לאפשר לך לנהוג נהיגה בטיחותית ויעילה ברכבך.

ודא שהנוסעים ברכב יהיו מודעים לסיכונים האפשריים להתרחשות תאונה או פציעה כתוצאה משימוש לא נכון ברכב.

עליך לציית תמיד לחוקים ולתקנות הפרטניים למדינה בה אתה נמצא. חוקים אלה עשויים להיות שונים מן המידע הכלול בספר זה.

כשמאזכרת בספר הנהג פניה למוסך, אנו ממליצים שיהיה זה מרכז שיווק ושירות של שברולט. יש לטפל בכלי רכב המשתמשים בגז במרכז שירות של שברולט המורשה לטפל בכלי רכב המשתמשים בגז.

כל מרכזי השיווק והשירות של שברולט מספקים שירות מעולה במחירים סבירים. מכונאים מנוסים שהודרכו על ידי שברולט, מבצעים את עבודתם בהתאם להנחיות מפורטות של שברולט.

שמור את חבילת הספרות הנכללת באוגדן שקיבלת עם הרכב בתא הכפפות כך שתהיה זמינה בעת הצורך.

### השימוש בספר זה

- ספר זה מתאר את כל האופציות והמאפיינים הזמינים לדגם זה. ייתכן שתיאורים מסוימים, כולל אלה המתייחסים לתצוגה ולתפקודי התפריט, לא יהיו ישימים לרכבך עקב שינויים בגרסה, מפרטים מיוחדים לשוק שלך, וציוד או אבזור מיוחד.
- הפרק "בקצרה" מהווה סקירה ראשונית אודות תפעול הרכב.
- תוכן העניינים בתחילת הספר ובכל אחד מן הפרקים, מציין את מיקום המידע.
- האינדקס יאפשר לך לחפש מידע פרטני.
- ספר נהג זה מתייחס לרכב בעל הגה שמאלי. התפעול של רכב בעל הגה ימני - דומה.
- בספר הנהג מופיע זיהוי המנועים הנהוג במפעל היצרן. הזיהוי התואם של דגמי המנועים המשתמש את מחלקת השיווק מופיע בפרק "נתונים טכניים".

## 2 מבוא

- נתונים המתייחסים לכיוון, לדוגמה, ימין או שמאל או חזית/לפנים או עורף/לאחור מתייחסים תמיד לכיוון הנסיעה.
- ייתכן שהצגים ברכבך אינם תומכים בשפה של מדינתך.
- ההודעות בתצוגה ושילוט פנימי מופיעות באותיות מודגשות.

### סכנה, אזהרה וזהירות

#### ⚠ סכנה

טקסט המסומן ב-⚠ "סכנה" כולל מידע על אודות סיכונים קטלניים. התעלמות ממידע זה עלולה לסכן חיים.

#### ⚠ אזהרה

טקסט המסומן ב-⚠ Warning כולל מידע על אודות סיכוני תאונה או פגיעה גופנית. התעלמות ממידע זה עלולה להסתיים בפגיעה.

#### זהירות

טקסט המסומן בזהירות כולל מידע לגבי נזק אפשרי לרכב. התעלמות ממידע זה עלולה להסתיים בנזק לרכב.

### סמלים

אזכורי עמודים מסומנים ב-➡. ➡ פירושה "ראה עמוד".

אנו מאחלים לך שעות רבות של נהיגה מהנה.

שברולט



### 3 מפתחות, דלתות וחלונות

#### מפתחות, מנעולים

##### מפתחות

##### ⚠ אזהרה

מסוכן להשאיר ילדים ברכב מבלי להוציא את מפתח ההצתה או את שלט הכניסה מרחוק ללא מפתח (RKE). התוצאה עלולה להיות פגיעה חמורה לילדים או לאנשים אחרים. הם עלולים להפעיל את החלונות החשמליים או את אמצעי הבקרה האחרים ואף לגרום לרכב לזוז. כאשר המפתח בהצתה או השלט רחוק בתוך הרכב, החלונות יפעלו, וילדיך או אנשים אחרים יכולים להיתפס בתוך חלון נסגר. אין להשאיר את מפתח ההצתה או את משדר השלט רחוק ברכב כשיש בו ילדים.

##### חלונות

- 14 חלונות חשמליים .....  
שמשה עורפית מחוממת  
15 (אם זמין) .....  
15 סכי שמש .....

##### גג

- 16 חלון גג .....

#### מפתחות, דלתות וחלונות

##### מפתחות, מנעולים

- 3 מפתחות .....  
5 שלט רחוק בתדר רדיו .....  
הגדרות שנשמרו  
7 בזיכרון .....  
7 מערכת נעילה מרכזית .....  
10 מנעולי בטיחות לילדים ...

##### דלתות

- 11 תא המטען .....

##### אבטחת הרכב

- 11 מערכת האזעקה .....  
משבת מנוע  
12 (אימוביליזר) .....

##### מראות צד

- 13 זגוגית קמורה .....  
13 מראות ידניות .....  
מראות מתכווננות בכוון  
13 חשמלי .....  
13 קיפול .....  
14 מראות מחוממות .....

##### מראות פנימיות

- 14 מראה ידנית .....

## 4 מפתחות, דלתות וחלונות



### מפתח עם להב נשלף

לחץ על הלחצן בצידו של המשדר כדי להסיר את המפתח.  
אל תוציא את המפתח מבלי ללחוץ על הלחצן.



### מפתח עם להב מתקפל

לחץ על הלחצן לפריסת הלהב.  
לקיפול להב המפתח, לחץ תחילה על הלחצן.



### זהירות

אסור לחבר פריטים כבדים או גדולים למפתח ההצתה.

### מפתחות חילופיים

מספר המפתח נמצא על לוחית שניתנת להסרה.

יש להציג את מספר המפתח בעת הזמנת מפתח חילופי כיוון שהמפתח מהווה רכיב של מערכת משבת המנוע ("אימוביליזר").

## 5 מפתחות, דלתות וחלונות

שים לב, לאבטחת רכב משופרת, שלט רחוק RKE מצויד בחיישן תנועה. בעת התנעת הרכב, אם נראה שלט רחוק RKE אינו פעיל למשך פרק זמן מסוים. הזז מעט את שלט רחוק RKE ונסה להתניע שוב את הרכב.

### החלפת סוללה בשלט רחוק בתדר רדיו

החלף הסוללה ברגע שאתה מבחין בקיצור טווח ההפעלה.



אין להשליך את הסוללה לפח אשפה ביתי. השלך את הסוללה במיקום מאושר לאיסוף סוללות למיחזור.

השלט רחוק משמש להפעלת:

- מערכת נעילה מרכזית
- מערכת האזעקה

טווח ההפעלה של השלט רחוק הוא כ-20 מטר. הטווח עלול להצטמצם בגלל השפעות חיצוניות.

הבהוב מהבהב החירום מאשר את ביצוע הפקודה.

טפל בשלט רחוק בזהירות והגן עליו מלחות ומחום גבוה. אל תפעיל את השלט לשוא.

### תקלה

כאשר לא ניתן להפעיל את מערכת הנעילה המרכזית באמצעות השלט רחוק, הבעיה עשויה להיות עקב:

- חריגה מטווח ההפעלה,
  - מתח הסוללה נמוך מדי,
  - הפעלה חוזרת של השלט לעתים קרובות כשהשלט אינו בטווח ההפעלה, תצריך סינכרון חוזר,
  - העמסת יתר של מערכת הנעילה המרכזית על-ידי הפעלה חוזרת לעתים קרובות של השלט גורמת לניתוק המתח לפרק זמן קצר,
  - הפרעות ממקורות המשדרים גלי רדיו בעלי עוצמה גדולה יותר.
- מערכת נעילה מרכזית 7.

## שלט רחוק בתדר רדיו



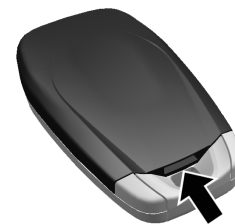
### מפתח עם להב מתקפל



### מפתח עם להב נשלף

## 6 מפתחות, דלתות וחלונות

### מפתח עם להב מתקפל



פרוס את להב המפתח ופתח את השלט. החלף סוללה (סוג הסוללה CR 2032), תוך שימת לב לאופן התקנתה. סגור את השלט ובצע סינכרון.

### מפתח עם להב מתקפל



1. הכנס חפץ שטוח ודק למרכז המשדר כדי להפריד ולהסיר את הכיסוי האחורי.
2. הרם את הסוללה באמצעות חפץ שטוח.
3. הוצא את הסוללה.
4. הכנס סוללה חדשה, כשהצד החיובי לכיוון המכסה האחורי.
5. החלף את הסוללה בסוללה מסוג CR2032 או שוות ערך.
5. לחץ יחד את חלקי המשדר.

### סינכרון שלט רחוק בתדר רדיו

לאחר החלפת הסוללה, שחרר את נעילת הדלת באמצעות נעיצת המפתח במנועול דלת הנהג. השלט רחוק בתדר רדיו יסתנכרן בעת העברת מתג ההצתה למצב מחובר.

### מערכת מפתח אלקטרוני



מאפשרת הפעלה ללא מפתח של התפקודים הבאים:

- מערכת נעילה מרכזית ⇨ 7.
- תא המטען ⇨ 11.
- הפעלת ההצתה והתנעת המנוע. התנעת המנוע ⇨ 123.

לביצוע הפעולות הנ"ל על המפתח להימצא ברשות הנהג (על גופו).

## 7 מפתחות, דלתות וחלונות

ההגדרות הנשמרות בזיכרון משמשות באופן אוטומטי בפעם הבאה שהמפתח בו הן שמורות מוכנס למתג ההצתה ומסובב למצב 1. מצבי מתג ההצתה 5.122.

תנאי מוקדם הוא שההתאמה האישית על-ידי הנהג תופעל בהגדרות האישיות של צג המידע הגרפי.

יש להגדיר זאת עבור כל מפתח בו נעשה שימוש.

בכלי רכב המצוידים בצג מידע צבעוני, ההתאמה האישית מופעלת באופן קבוע.

התאמה אישית של הרכב 5.85.

### מערכת נעילה מרכזית

נועל ומשחרר את הנעילה של דלתות, תא המטען.

#### הערה

במקרה של תאונה שבה מופעלים כריות האוויר או מותחני הקדם של חגורות הבטיחות, נעילת דלתות הרכב משתחררת באופן אוטומטי.

- מתח הסוללה נמוך מדי,
- העמסת יתר של מערכת הנעילה המרכזית על ידי הפעלה חוזרת לעתים קרובות של השלט גורמת לניתוק המתח לפרק זמן קצר

- הפרעות ממקורות המשדרים גלי רדיו בעלי עוצמה גדולה יותר.

לתיקון סיבת התקלה, שנה את מיקומו של המפתח האלקטרוני.

מערכת נעילה מרכזית 5.7.

שים לב, לאבטחת רכב משופרת, שלט רחוק RKE מצויד בחיישן תנועה. בעת התנגעת הרכב, אם נראה שלט רחוק RKE אינו פעיל למשך פרק זמן מסוים. הזז מעט את שלט רחוק RKE ונסה להתניע שוב את הרכב.

### הגדרות שנשמרו בזיכרון

כשמוציאים את המפתח ממתג ההצתה, ההגדרות הבאות נשמרות במפתח באופן אוטומטי:

- תאורה
- מערכת מידע ובידור
- מערכת נעילה מרכזית
- הגדרות נוחות

בנוסף לכך, המפתח האלקטרוני כולל את התפקודיות של השלט רחוק בתדר רדיו. שלט רחוק בתדר רדיו 5.

טפל בשלט רחוק בזהירות והגן עליו מלחות ומחום גבוה. אל תפעיל את השלט לשוא.

#### הערה

אל תניח את המפתח האלקטרוני בתא המטען או לפני צג המידע.

### החלפת הסוללה במפתח האלקטרוני

החלף את הסוללה כאשר המערכת מפסיקה לפעול כהלכה או שטווח ההפעלה קטן. הצורך בהחלפת סוללה מצוין באמצעות הודעה המופיעה במרכז המידע לנהג. מרכז המידע לנהג 5.81.

החלפת סוללה. שלט רחוק בתדר רדיו 5.5.

### סנכרון המפתח האלקטרוני

המפתח האלקטרוני מסנכרן את עצמו באופן אוטומטי בכל פעולת התנעה.

### תקלה


אם לא ניתן להפעיל את מערכת הנעילה המרכזית או שלא ניתן להתניע את המנוע, הסיבה עשויה להיות:



- תקלה במפתח האלקטרוני
- המפתח האלקטרוני מחוץ לטווח ההפעלה

## 8 מפתחות, דלתות וחלונות

### שחרור נעילת הרכב




לחץ על .

- כדי לשחרר רק את נעילת דלת הנהג, לחץ פעם אחת על . כדי לשחרר את נעילת כל הדלתות ותא המטען, לחץ פעמיים על הלחצן .


או

- לחץ פעם אחת על  כדי לשחרר את הנעילה של כל הדלתות ותא המטען.

ניתן לשנות את ההגדרה בהגדרות התפריט בצג המידע.

התאמה אישית של הרכב  85.


ניתן לאחסן את ההגדרה עבור המפתח שבשימוש.

הגדרות שנשמרו בזיכרון  7.

### נעילת הרכב

סגור הדלתות, תא המטען ואת דלתית פתח מילוי הדלק.

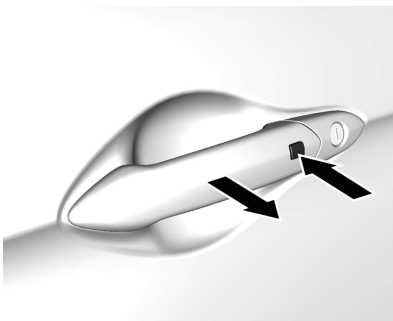


לחץ על .

אם דלת הנהג אינה סגורה כהלכה, מערכת הנעילה המרכזית לא תפעל.

### הפעלת מערכת המפתח האלקטרוני


על המפתח האלקטרוני להימצא מחוץ לרכב, בטווח של כמטר אחד מהדלת המתאימה.



### שחרור נעילת הרכב

לחץ על לחצן הנעילה המרכזית: הדלתות והדלת עורפית המתרוממת יינעלו או ישתחררו.

ניתן להגדיר מצב שחרור נעילה בתפריט ההתאמה האישית של הרכב בנושא בחירת ההגדרה הרלבנטית בתפריט

התאמה אישית של הרכב  85.



ניתן לאחסן את ההגדרות עבור המפתח האלקטרוני שבשימוש.

הגדרות שנשמרו בזיכרון  7.

## 9 מפתחות, דלתות וחלונות

כדי לפתוח את הדלת העורפית יגרום למחווני הכיוון להבהב ארבע פעמים במהירות, כדי לציין שהגישה הושבתה. אם הושבתה, נטרל את מערכת האזעקה לפני התנעת הרכב.

### אפשר שחרור נעילה ללא מפתח:

כשהרכב במצב מופסק, לחץ והחזק בו-זמנית את  ואת  בשלט רחוק RKE למשך כשלוש שניות. מחווני הכיוון יהבהבו פעמיים במהירות כדי לציין שהגישה אופשרה.

### לחצן הנעילה המרכזית

נועל או משחרר את נעילת כל הדלתות ואת תא המטען מתוך תא הנוסעים.



אם דלת הנהג אינה סגורה כהלכה או המפתח האלקטרוני נשאר בתוך הרכב או מערכת ההצתה אינה במצב מופסק, הנעילה לא תתאפשר וצליל התרעה יושמע שלוש פעמים.

אם בתוך הרכב היו שני מפתחות אלקטרוניים או יותר ומערכת ההצתה היתה במצב מופעל פעם אחת, הדלתות יינעלו גם אם מוציאים מפתח אלקטרוני אחד בלבד מתוך הרכב.



### אישור

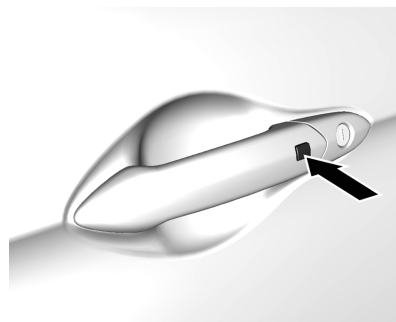
הפעלת מערכת הנעילה המרכזית מאושרת על-ידי הבהוב מהבהבי החירום.

### השבתה/אפשר של שחרור נעילה ללא מפתח של ידידות דלת חיצונית ודלת עורפית

אם קיימת, ניתן להשבית או לאפשר את שחרור הנעילה ללא מפתח של ידידות הדלת החיצונית או הדלת העורפית.

### השבתת שחרור נעילה ללא מפתח:

כשהרכב במצב מופסק, לחץ והחזק בו-זמנית את  ואת  בשלט רחוק RKE למשך כשלוש שניות. מחווני הכיוון יהבהבו ארבע פעמים במהירות כדי לציין שהגישה הושבתה. שימוש בידית חיצונית כלשהי כדי לשחרר את נעילת הדלתות או



### נעילת הרכב

לחץ על הלחצן של אחת מידידות הדלתות החיצוניות.

כל הדלתות, מכסה תא המטען ודלתית פתח מילוי הדלק והדלת העורפית המתרוממת ננעלים.

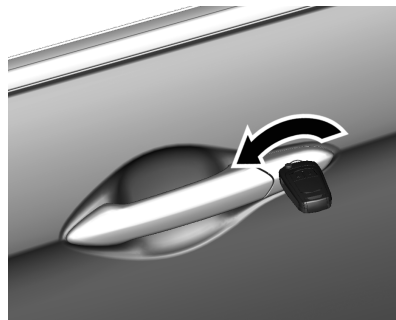
המערכת מבצעת נעילה רק אם

- חלפו למעלה מ-5 שניות מרגע שחרור הנעילה, או
- בוצעו שתי לחיצות שחרור נעילה בתוך פרק זמן של 5 שניות, או
- אחת הדלתות נפתחה ולאחר מכן נסגרו כל הדלתות.

## 10 מפתחות, דלתות וחלונות

### תקלה במערכת השלט רחוק

#### שחרור נעילת הרכב



שחרר באופן ידני את נעילת דלת הנהג על ידי סיבוב המפתח במנעול. העבר את מתג ההצתה למצב מופעל ולחץ על לחצן הנעילה המרכזית לשחרור נעילת כל הדלתות, ואת תא המטען.

העברת מערכת ההצתה למצב מופעל מנטרלת את פעולת מערכת הנעילה נגד גניבה. מערכת האזעקה 11.

#### נעילת הרכב

סגור את כל הדלתות, פתח את דלת הנהג, לחץ על לחצן הנעילה המרכזית. הרכב ננעל.

סגור את דלת הנהג. נעל ידנית את דלת הנהג על-ידי סיבוב המפתח.

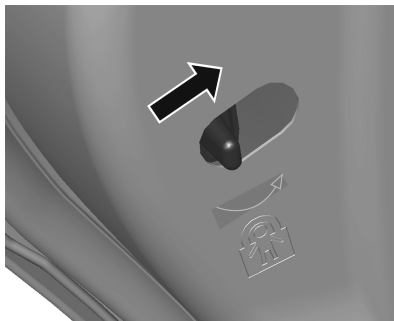
### תקלה במערכת הנעילה המרכזית

#### שחרור נעילת הרכב

שחרר באופן ידני את נעילת דלת הנהג על ידי סיבוב המפתח במנעול. ניתן לפתוח את יתר הדלתות על-ידי משיכה כלפי מעלה של כפתור הנעילה ומשיכת הידית הפנימית כדי לשחרר את הנעילה של יתר הדלתות. לא ניתן לפתוח את תא המטען.

לביטול פעולת מערכת הנעילה נגד גניבה, העבר את מתג ההצתה למצב מופעל. מערכת האזעקה 11.

### מנעולי בטיחות לילדים



### ⚠ אזהרה

השתמש במנעולי הבטיחות לילדים בכל פעם שילדים יושבים במושבם האחוריים.

### זהירות

אל תמשוך את ידית הדלת הפנימית בעת שנעילת הבטיחות לילדים נמצאת במצב 'נעול'. אם תמשוך בה, הדבר עלול להזיק לידיית הדלת הפנימית.

לסגירת מנעול הבטיחות לילדים, הזז את הידית כלפי מעלה למצב נעול.

לפתיחת דלת אחורית כאשר מנעול הבטיחות לילדים מופעל, שחרר את נעילת הדלת מתוך הרכב ופתח את הדלת מבחוץ.

לביטול נעילת הבטיחות לילדים, הזז את הידית כלפי מטה למצב לא נעול.



## 11 מפתחות, דלתות וחלונות

### סכנה (המשך)

ארוכים, כיוון שגזי הפליטה הרעילים, נטולי גוון או ריח, עלולים לחדור לתא הנוסעים.

שאיפת גזי הפליטה עלולה לגרום לאובדן ההכרה או אפילו למוות.

### זהירות

לפני פתיחת הדלת העורפית, בדוק להיעדר מכשול מעל לרכב כגון דלת חניה ביתית, כדי למנוע גרימת נזק לדלת העורפית. בדוק תמיד את אזור מסלול הפתיחה מעל הדלת העורפית ומאחוריה.

### הערה

התקנת אביזרים כבדי משקל על מכסה תא המטען עלולה להשפיע על יכולת המכסה להישאר במצב פתוח.

## אבטחת הרכב

### מערכת האזעקה

המערכת מנטרת את:

- דלתות, דלת עורפית, מכסה תא המנוע
- ההצתה



סגירה

השתמש בידית המשיכה הפנימית כדי להוריד ולסגור את הדלת העורפית.

אל תלחץ על מתג משטח המגע בזמן סגירת הדלת העורפית; הנעילה תשתחרר שוב.

מערכת נעילה מרכזית 7.

### עצות להפעלת הדלת העורפית

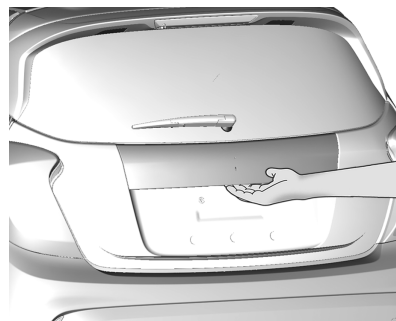
### סכנה ⚠

אסור לנהוג ברכב כשהדלת העורפית פתוחה או אינה סגורה לגמרי, לדוגמה, בעת העברת פריטי מטען גדולים/ (המשך)

## דלתות

### תא המטען

### דלת עורפית



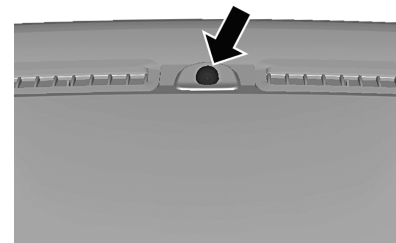
פתיחה

לפתיחת הדלת העורפית, כשכל הדלתות משוחררות, לחץ על מתג משטח המגע שבצד התחתון של ידית הדלת העורפית והרם למעלה.

מערכת נעילה מרכזית 7.

## 12 מפתחות, דלתות וחלונות

שחרור נעילת הרכב מנטרלת בו-זמנית את שתי המערכות.




נורית LED של המצב משולבת בחיישן בראש לוח המדים והמחוונים.

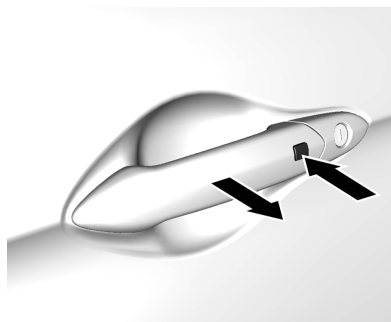
במהלך 30 השניות הראשונות של דריכת מערכת האזעקה:

תאורת LED: בדיקה, השהיית דריכה.

נורית LED מהבהבת במהירות: דלתות, דלת עורפית או מכסה המנוע לא סגורים כהלכה עד הסוף, או תקלת מערכת.

### הפסקת הפעולה

שלט רחוק בתדר רדיו: שחרור נעילת הרכב באמצעות לחיצה על לחצן  מנטרל את מערכת האזעקה.




מערכת המפתח האלקטרוני: שחרור נעילת הרכב באמצעות לחיצה על הלחצן של אחת מידיות הדלתות החיצוניות מפסיק את פעולת מערכת האזעקה.

המערכת אינה מושבת בעת שחרור נעילת דלת הנהג באמצעות המפתח או באמצעות לחצן נעילת הדלתות המרכזית בתא הנוסעים.

### אזעקה


ניתן להשתיק את האזעקה באמצעות לחיצה על הלחצן בשלט רחוק או על-ידי העברת מתג ההצתה למצב מופעל.


ניתן לנטרל את מערכת האזעקה רק באמצעות לחיצה על  או על ידי העברת מתג ההצתה למצב מופעל.

### משבת מנוע (אימובילייזר)



המערכת היא חלק ממתג ההצתה ובדוקת האם ניתן להתניע את הרכב באמצעות המפתח שבשימוש.



משבת המנוע מופעל באופן אוטומטי עם שלילת המפתח ממתג ההצתה.

אם נורית האזהרה  מהבהבת כשמתג ההצתה במצב מופעל, קיימת תקלה במערכת; לא ניתן להתניע את המנוע. דומם את המנוע ולאחר מכן נסה לחזור על תהליך ההתנעה.

אם נורית האזהרה  ממשיכה להבהב, נסה להתניע את המנוע באמצעות המפתח החילופי והתקשר למוסך לקבלת סיוע.

### הערה

משבת המנוע אינו נועל את הדלתות. עליך לנעול תמיד את הדלתות עם יציאתך מן הרכב ולדווח את מערכת האזעקה. מערכת נעילה מרכזית  11, מערכת האזעקה  11.

נורית משבת מנוע (אימובילייזר)  80.  
הצהרת תדר רדיו  196.

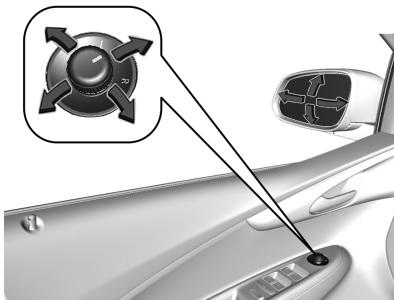
## 13 מפתחות, דלתות וחלונות

### קיפול



לשמירה על בטיחות הולכי רגל, מראות הצד ישלפו ממקומן במקרה שהן נחבטות בעוצמה מספקת. החזר המראה למקומה באמצעות לחץ קל שיופעל על בית המראה.

### מראות מתכווננות בכווןן חשמלי



בחר במראת הצד הרצויה על ידי סיבוב הכפתור שמאלה (L) או ימינה (R). עתה, הסט את הכפתור לכיוון המראה.

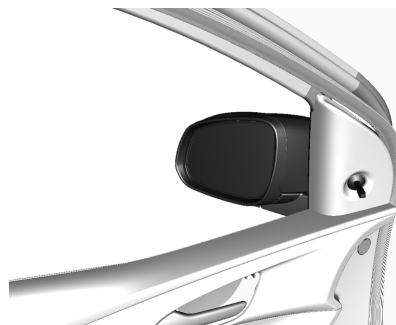
במצב 0 לא נבחרת מראה.

### מראות צד

#### זגוגית קמורה

עיצוב המראה גורם לעצמים המשתקפים במראה להיראות קטנים יותר, והדבר עלול לפגוע ביכולתך להעריך את המרחק שלהם מן הרכב.

#### מראות ידניות

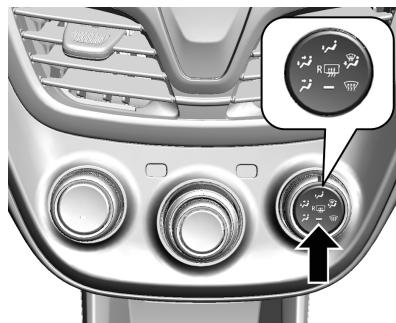



אם קיימת, הזז את הבקרה למעלה, למטה או מצד לצד כדי לכוון את המראה.

כוון את המראות כך שהצד והאזור שמאחורי הרכב ייראו.

## 14 מפתחות, דלתות וחלונות

### מראות מחוממות

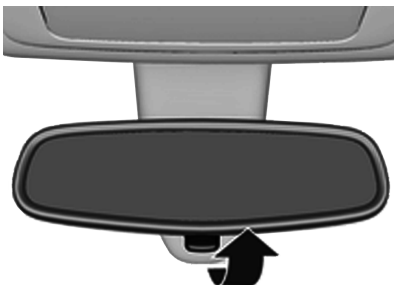


מופעל בלחיצה על .

חימום המראות פועל רק כשהמנוע פועל.  
מנגנון החימום מתנתק אוטומטית לאחר  
פרק זמן קצר.

### מראות פנימיות

#### מראה ידנית



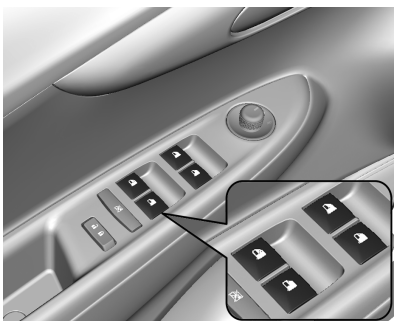
להפחתת הסינוור, כוון הידית שבתחתית  
בית המראה.

### חלונות

#### חלונות חשמליים

##### אזהרה

היזהר בעת הפעלת החלונות  
החשמליים. סכנת פציעה בעיקר לילדים.  
היזהר בעת סגירת החלונות. ודא שדבר  
לא יילכד בדרכם במהלך תנועתם.



ניתן להפעיל את החלונות החשמליים  
כשמתג ההצתה במצב 2.

הפעל את המתג של החלון הנבחר על ידי  
לחיצה לפתיחה או משיכה  
לסגירה (הרמה).

#### הפעלה

לפתיחת החלון, לחץ על המתג כלפי מטה.

לסגירת החלון, הרם את המתג.

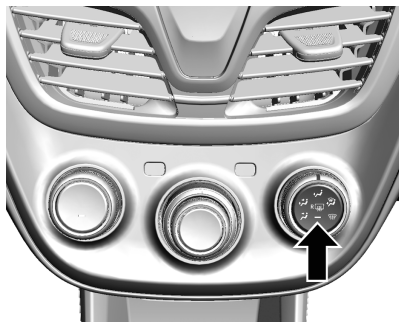
הרפה מהמתג כשהחלון מגיע למצב הרצוי.

#### הרמה/הורדה אוטומטית

כדי לפתוח את החלון במלואו בצורה  
אוטומטית, לחץ על המתג עד הסוף. כדי  
לסגור את החלון במלואו בצורה אוטומטית,  
משוך את המתג כלפי מעלה עד הסוף.

## 15 מפתחות, דלתות וחלונות

### שמשה עורפית מחוממת (אם זמין)



מופעל בלחיצה על

חימום המראות פועל רק כשהמנוע פועל.  
מנגנון החימום מתנתק אוטומטית לאחר  
פרק זמן קצר.

### סכי שמש

ניתן לקפל את סכי השמש למטה או  
להסטים לצד כדי למנוע סינוור  
מקרני השמש.

סכי השמש מכילים מראות מובנות. מכסי  
המראות אמורים להיות סגורים בעת  
נהיגה.

3. סגור את החלונות לחלוטין והמשך  
להחזיק במתג במצב משוך במשך 2  
שניות נוספות.

4. חזור על התהליך בכל חלון.

### מערכת בטיחות ילדים עבור החלונות עורפיים



לחץ על המתג כדי לנטרל את החלונות  
החשמליים האחוריים.

להפעלה לחץ שוב על .

בזמן פעולה אוטומטית, החלון ימשיך  
להיפתח או להיסגר גם לאחר  
שחרור המתג.

כדי לעצור את פתיחת או סגירת החלון  
במצב מסוים בזמן פתיחה או סגירה  
אוטומטית, משוך או לחץ על מתג החלון  
בכיוון ההפוך לתנועה.

### תפקוד בטיחותי

בעת סגירה אוטומטית, כאשר החלון נתקל  
בהתנגדות כשהוא נמצא מעל למחצית  
פתח החלון, החלון יעצר מייד ויפתח שוב.

### עומס יתר

כאשר החלונות מופעלים הפעולות חוזרות  
בתוך פרקי זמן קצרים, פעולת החלונות  
מופסקת לזמן מה.

### אתחול החלונות החשמליים

כאשר לא ניתן לסגור את החלונות באופן  
אוטומטי (לדוגמה: לאחר ניתוק  
מצבר הרכב),

הפעל את המערכת האלקטרונית של  
החלונות כלהלן:

1. סגור את הדלתות.
2. העבר את מתג ההצתה למצב מופעל.

## 16 מפתחות, דלתות וחלונות

### גג

### חלון גג

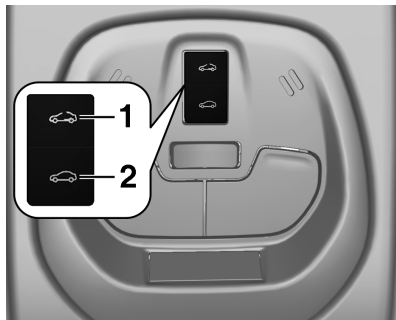
#### ⚠ אזהרה

נקוט אמצעי זהירות בעת הפעלת חלון הגג. סכנת פציעה בעיקר לילדים.

הקפד לעקוב אחר החלקים הנעים בעת הפעלתם.

ודא שדבר לא יילכד בדרכם במהלך תנועתם.

ניתן להפעיל את חלון הגג כשמתג ההצתה במצב מופעל.



### הרמה

החזק את המתג 1 לחוץ עד שחלון הגג מוגבה בחלק האחורי.

### פתוח

מהמצב המוגבה, לחץ ושחרר את המתג 1: חלון הגג נפתח באופן אוטומטי עד לקצה מהלכו. לעצירת התנועה לפני קצה המהלך, הפעל את המתג פעם נוספת.

### סגירה

החזק את המתג 2 לחוץ במיקום כלשהו עד שחלון הגג נסגר עד הסוף. שחרור המתג עוצר את התנועה בכל נקודה במהלכו.

### הערה

אם הגג רטוב, הטה את חלון הגג על צידו, אפשר למים לנזול החוצה, ואז פתח את חלון הגג.

אין להדביק מדבקות כלשהן על חלון הגג.

### וילון שמש

וילון השמש מופעל ידנית.

סגור או פתח את וילון השמש בהסטה.

כשחלון הגג פתוח, וילון השמש יהיה תמיד פתוח.

## 17 מושבים והתקני ריסון

	רצועות עיגון ונקודות עיגון תחתונות
	לילדים (מערכת
49	..... (LATCH)
	החלפת חלקים במערכת LATCH
55	..... לאחר תאונה
	קיבוע מערכות ריסון ילדים (עם חגורת
	בטיחות במושב
56	..... (האחורי)
	קיבוע מערכות ריסון ילדים (עם חגורת
	בטיחות במושב
57	..... (הקדמי)

	מערכת כריות אוויר
32	..... צדיות
33	..... מערכת כריות וילון
	היכן נמצאות כריות
34	..... האוויר?
	מתי צריכה כרית האוויר
36	..... להתנפח?
	מה גורם לכרית האוויר
37	..... להתנפח?
	כיצד כרית האוויר
37	..... מרסנת?
	מה תראה לאחר שכרית האוויר
37	..... תתנפח?
38	..... מערכת חישת נוסע
	טיפול ברכב המצויד בכריות
41	..... אוויר
	הוספת ציוד לרכב המצויד בכריות
42	..... אוויר
	בדיקת מערכת כריות
42	..... האוויר
	החלפת חלקי מערכת כריות האוויר
43	..... אחרי תאונה

	<b>מערכות ריסון ילדים</b>
43	..... ילדים גדולים
44	..... תינוקות וילדים צעירים
46	..... התקני ריסון ילדים
	היכן להתקין את מערכת הריסון
48	..... לילדים

## מושבים והתקני ריסון

	<b>משענות ראש</b>
18	..... משענות ראש

	<b>מושבים קדמיים</b>
19	..... מיקום המושב
20	..... כוונת המושב

	<b>חגורות בטיחות</b>
21	..... חגורות בטיחות
	חגורת בטיחות בעלת שלוש נקודות
22	..... עיגון

	<b>חגורת בטיחות</b>
23	..... חגורת בטיחות
	חגירה נכונה של חגורת
24	..... הבטיחות
26	..... חגורת ירכיים-כתף
	שימוש בחגורות בטיחות בזמן
28	..... הריג
28	..... בדיקת מערכת בטיחות
	טיפול בחגורות
28	..... הבטיחות
	החלפת חלקי מערכת חגורות הבטיחות
29	..... אחרי תאונה

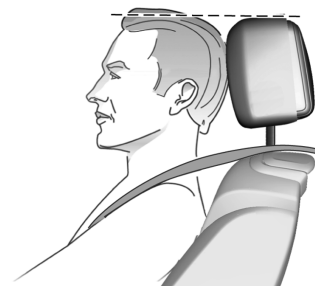
	<b>מערכת כריות אוויר</b>
29	..... מערכת כריות אוויר
	מערכת כריות אוויר
31	..... קדמיות

## משענות ראש

מיקום

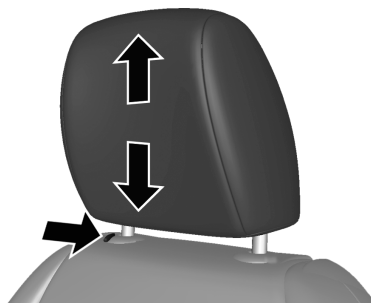
### ⚠ אזהרה

הקפד לנהוג ברכב רק כשמשענות הראש ממוקמות כנדרש.



הקצה העליון של משענת הראש חייב להיות בגובה החלק העליון של הראש. כאשר לא ניתן, במקרה של נהג גבוה מאוד, הצב את משענת הראש במצבה הגבוה ביותר. קבע את משענת הראש במצבה הנמוך ביותר עבור נוסע קטן מידות.

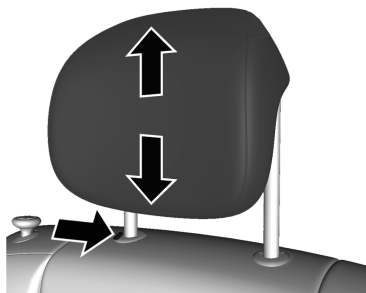
## משענות ראש במושבים הקדמיים



כוונון הגובה

משוך את משענת הראש למעלה ואפשר לה להשתלב. להורדה, לחץ על התפס כדי לשחרר את משענת הראש ודחף אותה למטה.

## משענות ראש במושבים האחוריים



כוונון הגובה

משוך את משענת הראש למעלה או לחץ על התפס לשחרור ודחף את המשענת למטה.



## 19 מושבים והתקני ריסון



- שב במושב כשהישבן צמוד ככל האפשר למשענת הגב. כוונן את המרחק בין המושב לדוושות כך שרגליך תהיינה כפופות במקצת כאשר אתה לוחץ על הדוושות. הסט את מושב הנוסע הקדמי לאחור עד סוף מהלכו.
- שב במושב כשכתפריך צמודים עד כמה שניתן למשענת הגב. קבע את הרכנת משענת הגב כך שניתן להגיע בקלות להגה כאשר הזרועות כפופות מעט. שמור על המגע בין כתפריך למשענת הגב בעת סיבוב ההגה. אל תרכין את משענת הגב לאחור בזווית גדולה מדי. זווית ההרכנה המומלצת היא כ-25°.
- כוונן את גלגל ההגה. כוונן גלגל ההגה 68.

### ⚠ סכנה

אל תשב כשגופך במרחק נמוך מ-25 ס"מ מגלגל ההגה, כדי לאפשר פריסה בטוחה של כרית האוויר.

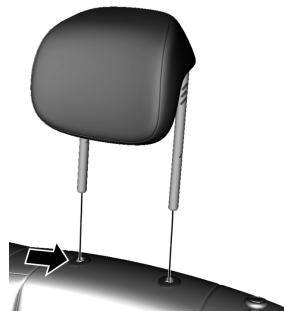
### ⚠ אזהרה

אסור בשום מקרה לכוון את המושבים במהלך נהיגה. המושבים עלולים לנוע ללא שליטה.

### ⚠ אזהרה

אסור בהחלט לאחסן חפצים כלשהם מתחת למושבים.

## הסרה



לחץ על התפס, משוך את משענת הראש כלפי מעלה והסר אותה.

## מושבים קדמיים

### מיקום המושב

### ⚠ אזהרה

נהג ברכב רק כשמושבך מכוון כהלכה.

## 20 מושבים והתקני ריסון

- קבע את גובה המושב בגובה שיעניק שדה ראייה פנוי מכל הצדדים ויאפשר לראות בבירור את כל המדים והמחזורים המרווח בין ראשך לתקרת הרכב אמור להיות לפחות כף יד אחת. ירכיך אמורות להישען קלות על כרית המושב מבלי להפעיל לחץ עליה.

- כוונן את משענת הראש. משענות ראש 18 ↵

- כוונן את חגורת הבטיחות. חגורת בטיחות בעלת שלוש נקודות עיגון 22 ↵

### כוונן המושב

#### מיקום המושב



משוך הידית, הסט את המושב, הרפה מן הידית.

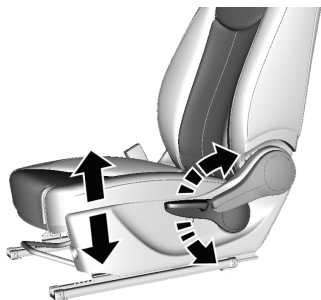
נסה להזיז את המושב קדימה ואחורה כדי לוודא שהמושב נעול במקומו.

#### משענות הגב



משוך בידית, כוונן את זווית הרכנת משענת הגב והרפה מן הידית. אפשר למשענת הגב להינעל בנקישה.

#### גובה המושב



תנועת השאיבה של הידית למעלה: המושב מוגבה למטה: המושב מונמך

## 21 מושבים והתקני ריסון

### מותחני קדם של חגורות הבטיחות

במקרה של התנגשות חזיתית או חזית-אחור בעצמה מסוימת, חגורות הבטיחות מהודקות.

#### ⚠ אזהרה

טיפול לא נכון התקנת חגורות או אבזמי חגורות (לדוגמה הסרה או התקנת חגורות או אבזמי חגורות) עלול לגרום להפעלת קדם המותחנים ולהוות סיכון לפציעה.

חיווי להפעלת מותחני הקדם מופיע באמצעות הארת נורית אזהרה ⚠.

תזכורת לחגירת חגורות בטיחות ⚠ 76.

חובה להחליף במוסך מותחני קדם שהופעלו. מותחני הקדם מופעלים רק פעם אחת.

#### הערה

אסור לחבר או להתקין אביזרים כלשהם או חפצים אחרים שעלולים להפריע לפעולת מותחני הקדם של חגורות הבטיחות. אסור לבצע שינויים ברכיבי מותחני הקדם של חגורות הבטיחות מכיוון שפעולה כזאת תבטל את אישור סיווג הרכב.

חגורות הבטיחות מתוכננות לשימוש על-ידי אדם אחד בלבד בו-זמנית. התקני ריסון ילדים ⚠ 46.

בדוק לעתים מזומנות את חלקי מערכת חגורות הבטיחות לגילוי נזק, זיהום ותפקוד תקין.

דאג להחלפת רכיבים פגומים. לאחר תאונה, דאג להחלפה במוסך של החגורות ומותחני הקדם שהופעלו.

#### הערה

ודא שהחגורות לא ינזקו מדריכה עליהן בנעלים, מעצמים בעלי פינות חדות או מלכידה בין דלת למרכב. מנע חדירת כלולך למנגנוני הגלילה של החגורות.

תזכורת לחגירת חגורות בטיחות ⚠ 76.

### תזכורת לחגירת חגורת בטיחות

המושבים הקדמיים מצוידים בתזכורת לחגירת חגורות הבטיחות, וההתראות הן נורית חיווי ⚠ עבור מושב הנהג במד הסל"ד (טכומטר) ונוריות חיווי עבור מושב הנוסע במרכז המידע לנהג. תזכורת לחגירת חגורות בטיחות ⚠ 76.

### מגבילי כוח בחגורות

המאמץ המופעל על גוף הנוסעים מופחת על ידי שחרור משוכך של הידוק החגורה במהלך ההתנגשות.

## חגורות בטיחות



חגורות הבטיחות ננעלות בעת האצה או האטה חזקה של הרכב, ומרסנות את היושבים ברכב למושב. בכך הן מפחיתות משמעותית את סכנת הפציעה.

#### ⚠ אזהרה

חגור את חגורת הבטיחות לפני תחילת הנהיגה.

במקרה של תאונה, נוסעים שאינם חגורים בחגורות בטיחות מסכנים את היושבים ברכב ואת עצמם.

## 22 מושבים והתקני ריסון

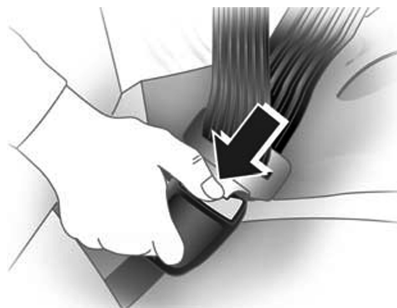
### חגורת בטיחות בעלת שלוש נקודות עיגון

#### חגירת חגורת הבטיחות



משוך החוצה את החגורה ממנגנון האיטוף שלה, נתב אותה מבלי לפתלה לרוחב גופך בהצלבה והכנס את הלשונית לאבזם. מתח את חגורת הרכיבים לעתים מזומנות במהלך הנהיגה על-ידי משיכה בחגורת הכתף. תזכורת לחגירת חגורות בטיחות 76.

#### הסרת חגורת הבטיחות



לשחרור החגורה, לחץ על הכפתור האדום באבזם.



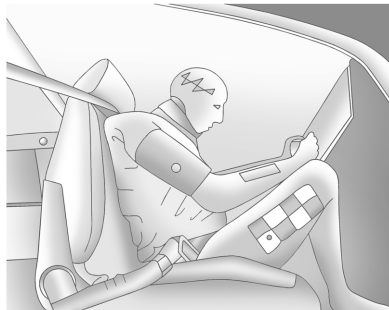
פריטי ביגוד רופפים או מגושמים מונעים הצמדת החגורה לגופך. אל תניח עצמים כגון תיקי יד או טלפונים ניידים בין החגורה לגופך.

#### ⚠ אזהרה

אסור לחגורה להישען כנגד עצם קשה או שביר המצוי בכיסוי הביגוד שלך.

## 23 מושבים והתקני ריסון

### מדוע חגורות הבטיחות עובדות



בעת נסיעה ברכב, מהירות תנועתך שווה למהירות הרכב. אם הרכב עוצר בפתאומיות, אתה ממשיך לנוע עד שדבר מה עוצר אותך. דבר זה יכול להיות השמשה הקדמית, לוח המדים והמחווניים - או חגורות הבטיחות!

כאשר אתה חגור בחגורת בטיחות, אתה והרכב שלך מאטים יחד. יש זמן רב יותר לעצור מאחר שמרחק העצירה שלך ארוך יותר, וכאשר אתה חגור היטב - העצמות החזקות ביותר שלך סופגות את הכוחות המופעלים על-ידי חגורות הבטיחות. זו הסיבה שחגירת חגורות בטיחות היא רעיון הגיוני כל כך.

### אזהרה ⚠

אל תאפשר לאיש לנסוע ברכב כשהוא יושב במקום בו לא ניתן לחגור את חגורת הבטיחות היטב. במקרה תאונה, אם אתה או נוסעך לא חגורים בחגורות הבטיחות, הפגיעות עלולות להיות חמורות יותר בהשוואה לנסיעה עם חגורות בטיחות. אתה עלול להיפצע פציעה חמורה או להיהרג כתוצאה מפגיעה בעוצמה חזקה יותר בחלקים בתוך הרכב או כתוצאה מהשלכתך מתוך הרכב. בנוסף, כל מי שאינו חגור עלול לפגוע בנוסעים האחרים ברכב.

מסוכן מאוד לנסוע באזור מטען, בתוך הרכב או מחוצה לו. בעת תאונה, מי שנוסעים באזורים אלה הם בעלי סיכוי גבוה יותר להיפגע באופן חמור או להיהרג. אל תתיר לנוסעים לנסוע באזור כלשהו של הרכב שאינו מצויד במושבים ובחגורות בטיחות.

חגור תמיד את חגורת הבטיחות ובדוק שכל הנוסעים חגורים ומרוסנים היטב גם הם.

הרכב מצויד במחווניים שמזכירים לחגור את חגורות הבטיחות.

### שימוש בחגורת בטיחות במהלך ההריון

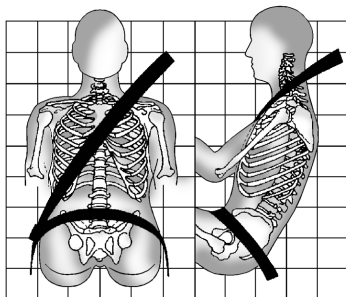


### אזהרה ⚠

יש למקם את חגורת הירכיים נמוך ככל הניתן לרוחב האגן כדי למנוע הפעלת לחץ על הבטן.

### חגורת בטיחות

פרק זה מתאר כיצד יש להשתמש כהלכה בחגורות הבטיחות, ומפרט מספר דברים שאסור לעשות.



- שב בתנוחה זקופה ושומר את הרגליים תמיד על הרצפה שמולך (אם ניתן).
- השתמש תמיד באבזם המתאים למקומך.
- חגור את חגורת הירכיים נמוך ובהידוק על המותניים כשהיא נוגעת באזור הירכיים. בתאונה, החגורה מפעילה כוח על עצמות האגן וסיכויך להחליק מתחת לחגורת הירכיים יפחת. אם תחליק מתחת לחגורה, החגורה תפעיל כוח על בטנך. הדבר עלול לגרום לפציעה חמורה או אפילו קטלנית.
- העבר את חגורת הכתף מעל הכתף ולרוחב החזה. חלקי גוף אלה מסוגלים לספוג באופן הטוב ביותר את מאמצי הריסון של החגורה. חגורת הכתף ננעלת במקרה של עצירה פתאומית או תאונה.

## חגירה נכונה של חגורות הבטיחות

פעל על פי כללים אלה להגנה על כולם. קיימים דברים נוספים לידיעה על חגורות הבטיחות וילדים, כולל ילדים קטנים יותר ותינוקות. אם ילד עתיד לנסוע ברכב, ילדים גדולים > 43 או תינוקות וילדים צעירים > 44. סקור את הכללים עבור ילדים בנוסף לכללים הבאים ופעל לפיהם.

חשוב מאוד שכל נוסעי הרכב יהיו חגורים. מן הנתונים הסטטיסטיים עולה שאנשים שאינם חגורים נפצעים לעתים קרובות יותר בתאונות מאשר אלה שחוגרים חגורות בטיחות.

ישנם דברים חשובים שיש לדעת על חגירת חגורות בטיחות כהלכה.

## שאלות ותשובות לגבי חגורות בטיחות

שאלה:

**האם אלכד בתוך הרכב אחרי תאונה, אם אחגור חגורת בטיחות?**

לענות:

זה עלול לקרות - בין אם תחגור חגורת בטיחות ובין אם לאו. הסיכויים שתישאר בהכרה במהלך ואחרי תאונה, כך שתוכל לשחרר את החגורה ולהיחלץ, הם הרבה יותר גבוהים אם תהיה חגור.

שאלה:

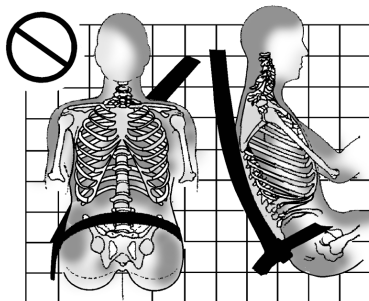
**אם לרכב שלי יש כריות אוויר, למה אני צריך לחגור חגורות בטיחות?**

לענות:

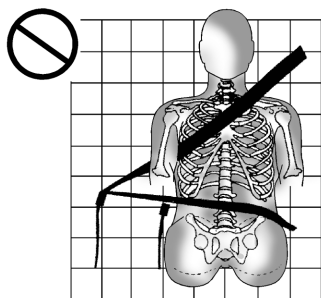
כריות האוויר הן מערכות ריסון משלימות בלבד. הן פועלות עם חגורות הבטיחות — לא במקומן. בין אם קיימת כרית אוויר או לא, כל נוסעי הרכב עדיין חייבים לחגור חגורות כדי לזכות להגנה המרבית.

בנוסף, כמעט בכל מקום, החוק מחייב חגירת חגורות בטיחות.

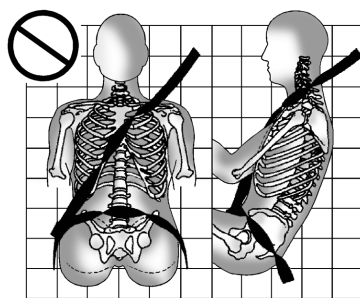
## 25 מושבים והתקני ריסון



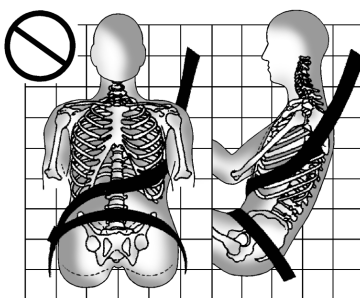
בשום מצב אל תחגור את חגורת הכתף מתחת לשתי הזרועות או מאחורי הגב.



השתמש תמיד באבזם המתאים למקומך.

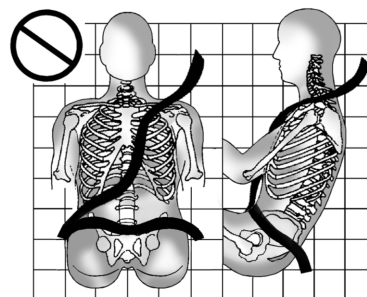


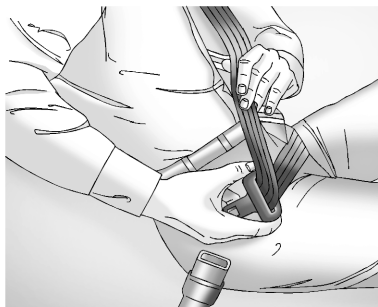
אסור בהחלט לאפשר שחגורות המותניים או הכתף יתרופפו או יתפתלו.



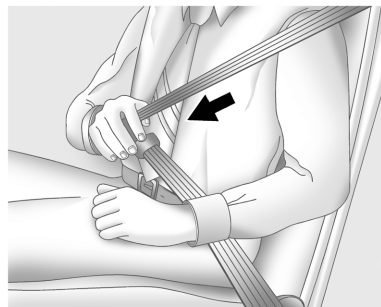
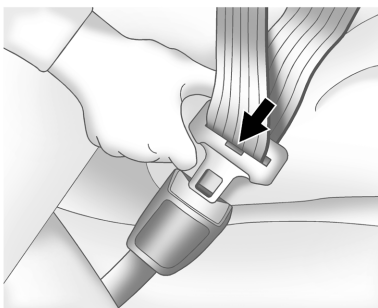
### ⚠ אזהרה

חגירה שגויה של חגורת הבטיחות עלולה לגרום לפגיעה חמורה ואפילו למוות.





אם הרצועה ננעלת בלוחית הנעילה לפני שהיא מגיעה לאבזם, הטה את לוחית הנעילה כך שתהיה במצב שטוח כדי לשחרר את הנעילה.

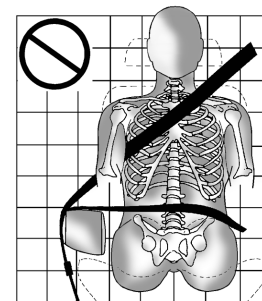


2. אחוז בלשונית ומשוך את החגורה לרוחב גופך. אל תניח לה להתפתל.

חגורת הירכיים-כתף עלולה להינעל אם תמשוך אותה לרוחב גופך מהר מאוד. אם כך יקרה, הנח לחגורה לחזור מעט לאחור כדי לשחרר את הנעילה. לאחר מכן משוך את החגורה לרוחב גופך לאט יותר.

אם חלק הכתף בחגורת הנוסע נמשך החוצה עד קצה מהלכו, מאפיין נעילת המערכת לריסון ילדים עלול להיכנס לפעולה. אם כך יקרה, הנח לחגורה לחזור במלואה לאחור והתחל שוב.

הפעלת מאפיין נעילת מערכת ריסון הילדים במושב הקדמי עשויה להשפיע על מערכת זיהוי הנוסעים.



בשום מצב אל תנעב את חגורות הירכיים או הכתף מעל משענת יד.

### חגורת ירכיים-כתף

כל מקומות הישיבה ברכב כוללים חגורת ירכיים-כתף.

הוראות הבאות מסבירות כיצד לחגור חגורת ירכיים-כתף כהלכה.

1. כוונן את המושב, אם הוא ניתן לכוונון, כך שתוכל לשבת בתנוחה זקופה. כדי לדעת איך, עיין בנושא "מושבים" באינדקס.



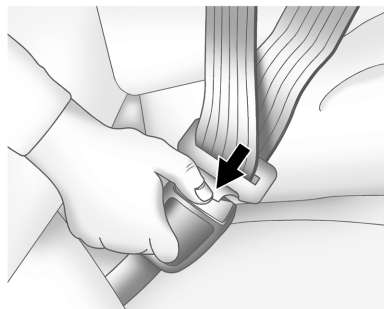
## 27 מושבים והתקני ריסון

### קדם-מותחני חגורות הבטיחות

ברכב זה מותקנים קדם-מותחנים לחגורות הבטיחות במושבים הקדמיים החיצוניים. אף שלא ניתן לראות את קדם-המותחנים, הם חלק מהמכלול של חגורות הבטיחות. הם עשויים לסייע בהידוק חגורות הבטיחות במהלך השלבים המוקדמים של תאונה חזיתית, חזיתית בהיסט, או פגיעה מאחור - בינונית עד קשה - אם תנאי הסף להפעלת קדם-המותחנים מתקיימים. קדם-המותחנים לחגורות הבטיחות יכולים גם לסייע בהידוק חגורות הבטיחות בהתנגשויות צד או במהלך התהפכות.

קדם-מותחנים פועלים פעם אחת בלבד. אם קדם-המותחנים הופעלו בתאונה, יש להחליפם, וכן סביר שיהיה צורך להחליף גם חלקים נוספים של מערכת חגורת הבטיחות.

אל תשב על חגורת הבטיחות של המושב החיצוני במהלך הכניסה לרכב או היציאה ממנו, או בזמן כלשהו בעת הישיבה במושב. בעקבות ישיבה על חגורת הבטיחות עלול להיגרם נזק לאריג החגורה ולרכיבים הנלווים שלה.



כדי לשחרר את החגורה, לחץ על הלחצן שעל האבזם. החגורה צריכה לחזור למקומה, במצבה המאוחסן.

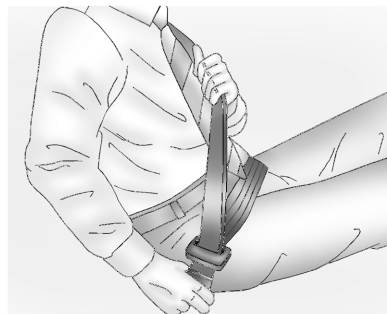
הקפד תמיד לאחסן את חגורת הבטיחות באטיות. אם רצועת חגורת הבטיחות תחזור במהירות למצב האחסון, מנגנון הגלילה עלול להינעל ולא תהיה אפשרות למשוך את החגורה החוצה. במקרה כזה, משוך החוצה בחוזקה את חגורת הבטיחות כדי לשחרר את נעילת הרצועה, ושחרר אותה. אם הרצועה עדיין נעולה במנגנון הגלילה, פנה למרכז שיווק ושירות.

לפני סגירת דלת, ודא שחגורת הבטיחות אינה נמצאת באזור סגירת הדלת. אם תטרוק דלת על חגורת הבטיחות, אתה עלול לגרום נזק הן לחגורת הבטיחות והן לרכב.

3. לחץ את הלשונית לתוך האבזם עד שהיא תשמיע צליל נקישה.

משוך את הלשונית כלפי מעלה כדי לוודא שהיא מאובטחת היטב. אם החגורה אינה ארוכה מספיק.

מקם את לחצן השחרור של האבזם כך שבמקרה הצורך ניתן יהיה לשחרר את החגורה במהירות.



4. כדי להדק את חלק הרכיבים, משוך את חגורת הכתף כלפי מעלה.

## שימוש בחגורות בטיחות בזמן הריסון

חגורות הבטיחות מסייעות לכולם, כולל נשים בהריון. כמו כל הנוסעים, הסיכון לפציעות חמורות יגבר אם הן לא יחגרו חגורות בטיחות.



אישה בהריון צריכה לחגור חגורת ירכיים-כתף, ואת חלק הירכיים עליה לחגור נמוך ככל שניתן, מתחת לקימור הבטן, לכל אורך ההריון.

הדרך הטובה ביותר להגן על העובר היא להגן על האם. שימוש נכון בחגורת הבטיחות יגדיל את הסיכויים שהעובר לא

יפגע בעת תאונה. עבור נשים בהריון, כמו עבור כל אחד אחר, חגירה נכונה היא המפתח לעילולתן של חגורות הבטיחות.

## בדיקת מערכת בטיחות

בדוק תקופתית את התזכורת לחגירת חגורות בטיחות, רצועות חגורות הבטיחות, אבזמים, לשוניות נעילה, מנגנוני גלילה, מכווני גובה רצועות הכתף (אם קיימים) ואת העיגון של חגורות הבטיחות כדי לוודא שכולם תקינים לחלוטין. חפש חלקים פגומים או רופפים אחרים במערכת חגורות הבטיחות שעלולים למנוע מהמערכת למלא את תפקידה כהלכה. לצורך תיקונים, פנה למרכז שיווק ושירות. חגורות בטיחות פרומות, קרועות או מפותלות עלולות שלא להגן עליך בעת תאונה. חגורות בטיחות קרועות או פרומות עלולות להיקרע בהשפעת הכוחות המתפתחים בהתנגשות. אם החגורה קרועה או פרומה, החלף אותה מיד. אם החגורה מפותלת, ייתכן שיהיה ניתן ליישר אותה על-ידי היפוך לשונית הנעילה ברצועה. אם לא ניתן לתקן את הפיתול, פנה למרכז שיווק ושירות.

ודא שנורית תזכורת חגורת הבטיחות פועלת. תזכורת לחגירת חגורות בטיחות ☞ 76.

שמור על חגורות הבטיחות כשהן נקיות ויבשות.

## טיפול בחגורות הבטיחות

שמור על החגורות כשהן נקיות ויבשות.

יש לטפל בחגורות הבטיחות ולתחזק אותן בצורה נאותה.

יש לשמור על קשיחי ההתקנה של חגורות הבטיחות כשהם יבשים ונקיים מאבק ולכלוך. במידת הצורך, ניתן לנקות קלות את המשטחים החיצוניים הקשיחים ואת הרצועות של חגורות הבטיחות בתמיסת מים וסבון עדין. ודא שאין אבק או לכלוך חריגים במנגנון. אם קיימים אבק או לכלוך במערכת, פנה למרכז שיווק ושירות. ייתכן שיהיה צורך להחליף חלקים כדי להבטיח תפקודיות נאותה של המערכת.

## ⚠ אזהרה

אל תלבין או תצבע את הרצועות של חגורות הבטיחות. הדבר עלול להחליש את הרצועה. בעת תאונה, הן עלולות לא להעניק לך הגנה נדרשת. נקה ושטוף את רצועת חגורת הבטיחות רק במים פושרים ובסבון עדין. הנח לרצועה להתייבש לגמרי.



## 29 מושבים והתקני ריסון

אל תדביק דבר על כיסויי תאי האחסון של כריות האוויר. אל תכסה אזורים אלה בחומרים אחרים.

כל כרית אוויר מופעלת רק פעם אחת. הבא הרכב למוסך להחלפת כריות האוויר שהופעלו. ייתכן שבנוסף לכך יהיה צורך להחליף את גלגל ההגה, לוח המדים והמחווניים, חלק מהחיפויים, אטמי הדלתות, הידיות והמושבים.

אסור לבצע שינויים במערכת כריות האוויר כיוון שפעולה כזאת תבטל את אישור סיווג הרכב.

כאשר כריות האוויר מתנפחות, נפלטים גזים חמים, העלולים לגרום לכוויות.

נורית האזהרה  של מערכת כריות האוויר. נורית מוכנות כריות האוויר  77.

דאג שייבדקו קדם המותחנים של חגורות הבטיחות אם הרכב היה מעורב בתאונה, או אם נורית מוכנות כריות האוויר דולקת אחרי שהתנעת את הרכב או בזמן שאתה נוהג.

### מערכת כריות אוויר

מערכת כריות האוויר כוללת מספר מערכות נפרדות, בהתאם לרמת האבזור.

כשכרית האוויר מופעלת, היא מתנפחת תוך מילישניות. הכריות גם מתכווצות במהירות גדולה כל כך שלעיתים קרובות קשה להבחין בהפעלתן במהלך ההתנגשות.

### אזהרה

טיפול לא נכון עלול לגרום להפעלת הכריות ולהתפוצצותן.

### הערה

הבקורות האלקטרוניות של מערכות כריות האוויר והקדם מותחנים ממוקמות באזור הקונסולה המרכזית. אל תניח עצמים מגנטיים באזור זה.

## החלפת חלקי מערכת חגורות הבטיחות אחרי תאונה

### אזהרה

תאונה עלולה לגרום נזק למערכת חגורות הבטיחות שברכב. מערכת חגורת בטיחות שניזוקה עלולה שלא להגן על האדם המשתמש בה, והתוצאה עלולה להיות פציעה חמורה או אפילו מוות בעת תאונה. כדי לוודא שמערכות חגורות הבטיחות פועלות כראוי לאחר תאונה, דאג בהקדם האפשרי שיעברו ביקורת, יבוצעו כל ההחלפות הדרושות.

לאחר תאונה קלה, ייתכן שלא יהיה צורך להחליף את חגורות הבטיחות. אך ייתכן שרכיבי חגורת הבטיחות ששימשו בעת תאונת דרכים כלשהי סבלו עומס יתר או נזק. פנה למרכז שיווק ושירות לצורך ביקורת או החלפה של מכלולי חגורות הבטיחות.

ייתכן שיהיה צורך בחלקי חילוף חדשים ובתיקונים אפילו אם מערכת חגורת הבטיחות לא הייתה בשימוש בעת התאונה.

## 30 מושבים והתקני ריסון

### מערכות מושבי בטיחות לילדים במושב הנוסע הקדמי עם מערכת כריות אוויר

אזהרה לפי ECE R94.02:



אסור בהחלט להשתמש במערכת ריסון ילדים הפונה לאחור במושב שלפניו מותקנת כרית אוויר; הדבר עלול לגרום מוות או פציעה חמורה לילד.

מעבר לאזהרה המחייבת בהתאם להנחיות תקנה ECE R94.02, מטעמי בטיחות אסור בהחלט להשתמש במערכת ריסון ילדים פונה לפנים במושב נוסע קדמי שבו כרית האוויר הקדמית פעילה.

### ⚠ סכנה

אסור להשתמש בהתקן ריסון ילדים במושב נוסע קדמי שבו כרית האוויר הקדמית פעילה.

תווית כרית האוויר ממוקמת בשני הצדדים של סך השמש של הנוסע הקדמי.

הרכב מצויד בכריות האוויר הבאות:

- כרית אוויר קדמית עבור הנהג
- כרית אוויר קדמית עבור הנוסע במושב הקדמי החיצוני
- כרית הברכיים עבור הנהג
- כרית הברכיים עבור הנוסע במושב הקדמי הימני
- כרית אוויר צדית המותקנת במושב, עבור הנהג
- כרית אוויר צדית המותקנת במושב, עבור הנוסע במושב הקדמי החיצוני
- כרית אוויר צדית המותקנת במושב עבור הנוסעים החיצוניים בשורת המושבים השנייה
- כרית וילון, עבור הנהג והנוסע שיושב בדיוק מאחורי הנהג
- כרית וילון עבור הנוסע במושב הקדמי החיצוני והנוסע שיושב מאחורי הנוסע במושב הקדמי החיצוני

המילה AIRBAG כתובה על הכיסויים של כריות האוויר ברכב או על תווית ליד תא אחסון כרית האוויר.

עבור כריות אוויר קדמיות, המלה AIRBAG מופיעה על חלקו האמצעי של גלגל ההגה (עבור הנהג) ועל לוח המדמים והמחוונים (עבור הנוסע הקדמי החיצוני).

עבור כריות הברכיים, המילה AIRBAG מופיעה בחלק התחתון של לוח המדמים והמחוונים.

עבור כריות אוויר צדיות המותקנות במושב, המלה AIRBAG מופיעה על צד משענת הגב הקרוב ביותר לדלת.

עבור כריות וילון, המילה AIRBAG מופיעה על התקרה או הכיסוי.

כריות האוויר מיועדות להעניק הגנה משלימה לזו שמספקות חגורות הבטיחות. על אף שתכנון כריות האוויר נועד גם להפחית את הסיכון שבפציעה מעוצמת התנפחות הכרית, כל כריות האוויר חייבות להתנפח מהר מאוד כדי לבצע את ייעודן.

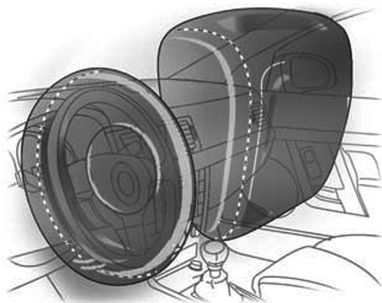
להלן הדברים החשובים ביותר שיש לדעת על מערכת כריות האוויר:

## 31 מושבים והתקני ריסון



קיימת נורית חיווי בריכוז המדים והמחוונים המורה על מוכנות כריות אוויר ונושאת את הסמל של כרית האוויר. המערכת בודקת את מערכת החשמל של כריות האוויר לאיתור כשלים ותקלות. נורית החיווי מודיעה על בעיה בחשמל.

### מערכת כריות אוויר קדמיות



#### אזהרה (המשך)

להיהרג. אל תשב קרוב מדי אל כרית אוויר כלשהי, כמו בישיבה על קצה המושב או בנטייה קדימה. חגורות הבטיחות שומרות אותך במקומך לפני תאונה ובעת תאונה. חגור תמיד חגורת בטיחות, גם עם כריות אוויר. על הנהג לשבת רחוק ככל האפשר, כשהוא עדיין שולט ברכב. חגורות הבטיחות וכריות האוויר של הנוסע הקדמי החיצוני יעילות ביותר בעת ישיבה זקופה במושב, כשהגב צמוד למשענת הגב ושתִי הרגליים נמצאות על הרצפה.

אסור לנוסעים ברכב להישען או לישון על הדלת או על החלון הצדי במקומות הישיבה המצויים בכריות אוויר צדיות ו/או בכריות וילון.

#### אזהרה ⚠

ילדים שצמודים לכרית אוויר או קרובים מאוד אליה כשהיא מתנפחת עלולים להיפגע באופן חמור או להיהרג. אבטח תמיד ילדים כהלכה. כדי לקרוא כיצד, עיין בנושאים ילדים גדולים ⚠ 43 או תינוקות וילדים צעירים ⚠ 44.

#### אזהרה ⚠

פגיעה רצינית או מוות בתאונה עלולים להיגרם אם לא תחגור חגורת בטיחות, גם עם כריות האוויר. כריות האוויר ממתוכננות לפעול עם חגורות הבטיחות, ולא במקומן. נוסף על כך, כריות האוויר אינן מתוכננות להתנפח בכל מקרה של תאונה. בתאונות מסוימות חגורות הבטיחות הן אמצעי הריסון היחיד. עיין בנושא מתי צריכה כרית האוויר להתנפח? ⚠ 36.

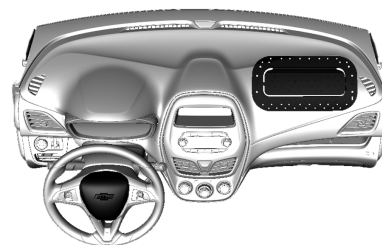
חגירת חגורת הבטיחות שלך בעת תאונה עוזרת להפחית את הסיכון להיפגע מרכיבים שבתוך הרכב או להיזרק ממנו. כריות אוויר הן "אמצעי ריסון משלימים" לחגורות הבטיחות. כל הנוסעים ברכב צריכים לחגור חגורת בטיחות כהלכה, בין אם למושב יש כרית אוויר או אין.

#### אזהרה ⚠

מכיוון שכריות האוויר מתנפחות בעצמה רבה וכהרף עין, כל מי שצמוד לכרית האוויר או קרוב מאוד אליה כשהיא מתנפחת, עלול להיפגע באופן חמור או (המשך)

## 32 מושבים והתקני ריסון

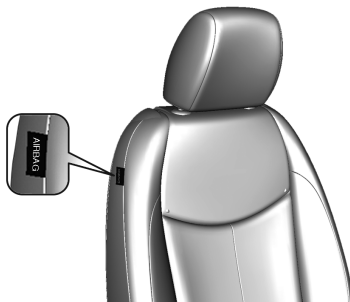
מערכת כריות האוויר הקדמיות כוללת כרית אוויר אחת בטבור ההגה וכרית אחת בחיפוי לוח המדדים והמחוונים בצד הנוסע הקדמי. ניתן לזהותן באמצעות המילה AIRBAG.



### ⚠ אזהרה

אסור בהחלט לכנסות את רפידת הצופר במדבקה כלשהי או בכל חומר אחר. על הנהג לכוון את המושב במצב אחורי ככל שניתן תוך שמירת השליטה על הרכב.

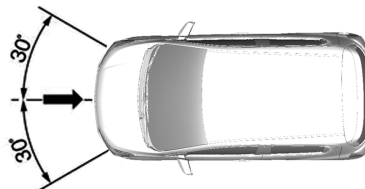
### מערכת כריות אוויר צדיות



כריות האוויר הצדיות מאוחסנות בצדו של כל מושב קדמי. ניתן לזהותן באמצעות המילה AIRBAG.

### ⚠ אזהרה

אל תניח עצמים כלשהם על לוח המדדים והמחוונים או בין כרית האוויר לבינך. אל תתלה דבר כלשהו מסוכך השמש או מהמראה. אסור לאפשר לנוסעים להניח את רגליהם על לוח המכשירים.



כריות האוויר הקדמיות יתנפחו בתאונות חזיתיות או כמעט חזיתיות בדרגת חומרה מסוימת. כריות האוויר הקדמיות לא תוכננו להתנפח אם הרכב נפגע באחד מהצדדים, בחלקו האחורי או במקרה של התהפכות. חגור תמיד חגורת בטיחות.

## 33 מושבים והתקני ריסון

### מערכת כריות וילון



כריות הווילון מאוחסנות בתקרה בכל אחד מצדי הרכב.

ניתן לזהותן באמצעות המילה AIRBAG על עמודי הדלת.

הסיכון לפציעת חלק הגוף העליון והאגן במקרה של התנגשות צדית מופחת משמעותית.

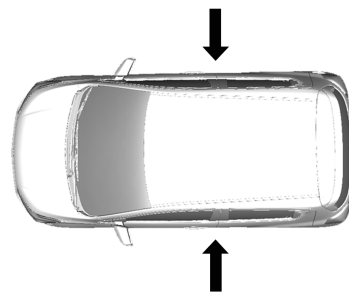
### ⚠ אזהרה

אסור להתקין כיסויי מושבים שאינם מאושרים מכיוון שהם עלולים לפגום בפעולה התקינה של כריות האוויר הצדיות.

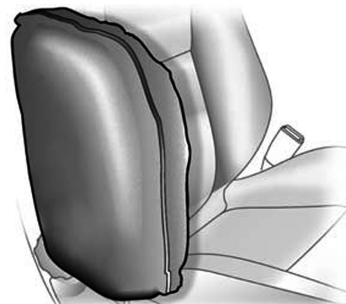
אל תמקם את גופך או כל חפץ (כולל כריות) בין המושבים הקדמיים לבין הדלתות.

אל תישען על הדלת ואל תירדם כנגדה. הקפד תמיד לשבת במרכז המושב.

חגור תמיד חגורת בטיחות.



כריות האוויר הצדיות מתנפחות ברוב ההתנגשויות הצדיות, אך לא בכולן.



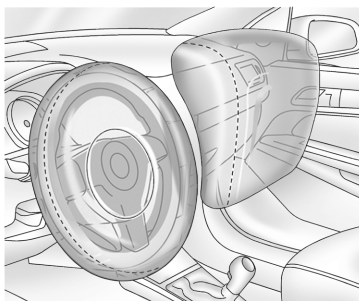
מושבים, החלקים הקשורים אליהם וקשיחי ההתקנה חייבים להיבדק ולהיות מוחלפים לפי הצורך.

כמו-כן, חובה לבדוק את מערכת כריות האוויר אחרי תאונה אם:

- התגלו באזור לוח המכשירים או בגלגל ההגה שריטות, סדקים או נזק.
- התגלה נזק במושבים הקדמיים ובריפוד.
- נמצא נזק בחיפוי התקרה או בלוחות הגימור הצדיים.

מומלץ שהעבודה תבצע במרכז שיווק ושירות Holden או במוסך מורשה.

### היכן נמצאות כריות האוויר?



כרית האוויר הקדמית של הנהג ממוקמת במרכז גלגל ההגה.

### ⚠ אזהרה

אל תמקם את גופך או כל חפץ (כולל כריות) באזור שבו כרית האוויר מתנפחת.

אסור שיימצא עצם כלשהו באזור שבו כריות האוויר מתנפחות. עיין באיור.

השתמש בווים שמעל לדלתות כדי לתלות פריטי לבוש קלים.

אל תכניס חפצים כלשהם לכיסים של פריטי הלבוש התלויים.

אל תיתלה על ידידות האחיזה (מעל הדלתות) כשאתה מתיישב במושב.

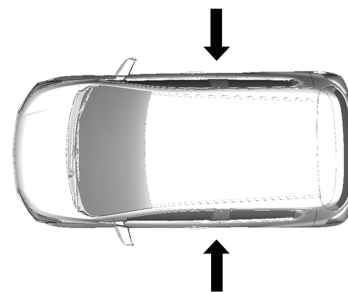
אל תישען ואל תירדם כנגד הדלתות הקדמיות או האחוריות. הקפד תמיד לשבת במרכז המושב.

חגור תמיד חגורת בטיחות.

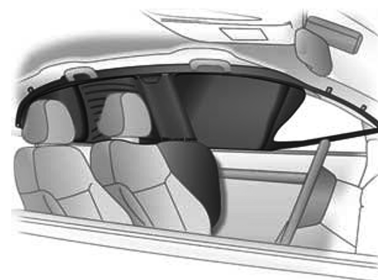
### החלפת חלקי מערכת כריות האוויר אחרי תאונה

#### הערה

אחרי תאונה שבה כריות האוויר פעלו, המערכת, החלקים הקשורים אליה וקשיחי המערכת חייבים להיבדק ולהיות מוחלפים לפי הצורך.



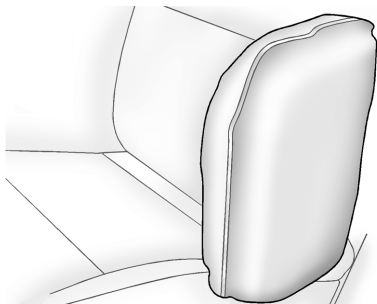
כריות הווילון מתנפחות ברוב ההתנגשויות הצדיות החמורות, אך לא בכלן.



הסיכון לפציעת ראש במקרה של חבטה צידית מופחת משמעותית.



## 35 מושבים והתקני ריסון

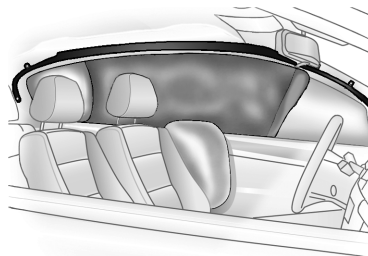


**המושב האחורי בצד הנהג, מראה צד  
הנוסע דומה**

בכלי רכב עם כריות אוויר צדיות לשורת המושבים השנייה, הן מותקנות בצדי משענות הגב האחוריות הקרובות ביותר אל הדלת.

### **אזהרה**

אם חפץ כלשהו נמצא בין כרית האוויר לנוסע, יתכן שכרית האוויר לא תתנפח כראוי או שתפגע בחפץ בכוח שעלול לגרום לפגיעה חמורה או אפילו למוות. נתיב ההתנפחות של כרית האוויר חייב להישאר פנוי. אל תשים דבר בין נוסע לבין כרית אוויר, אל תחבר דבר אל (המשר)

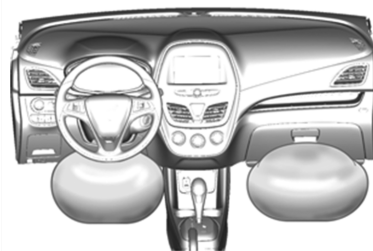


**באיור מוצג צד הנהג, מראה צד  
הנוסע דומה**

כריות האוויר הצדיות של הנהג ושל הנוסע הקדמי החיצוני מותקנות בצדי משענות הגב הקרובים לדלת.

כריות הווילון לנהג, לנוסע הקדמי החיצוני ולנוסעים בשורת המושבים השנייה מותקנות בתקרה מעל החלונות הצדדיים.

כרית האוויר הקדמית של הנוסע הקדמי החיצוני נמצאת בלוח המדים והמחוונים שבצד הנוסע.



כרית הברכיים של הנהג נמצאת מתחת לעמוד ההגה. כרית הברכיים של הנוסע הקדמי החיצוני נמצאת מתחת לתא הכפפות.

### אזהרה (המשך)

טבור גלגל ההגה ואל תניח עליו דבר, וכן אל תשים דבר על או ליד כל חיפוי של כרית אוויר אחרת.

אל תשתמש באביזרי מושב החוסמים את נתיב ההתנפחות של כרית האוויר הצדית המותקנת בגב המושב.

אסור בהחלט לקשור דבר מה לגג של רכב המצויד בכריות וילון באמצעות חבל או רצועת קשירה המנותבים דרך אחד מפתחי החלונות או הדלתות. אם תעשה כך, נתיב ההתנפחות של כריות הווילון יהיה חסום.

### מתי צריכה כרית האוויר להתנפח?

רכב זה מצויד בכריות אוויר. עיין בנושא מערכת כריות אוויר 29. כריות האוויר תוכננו להתנפח כאשר עוצמת ההתנגשות גבוהה מסף ההתנפחות של מערכת כריות האוויר הספציפית. ספי ההתנפחות משמשים לקבוע מראש עד כמה חמורה פגיעה עשויה להיות כך שכריות האוויר יוכלו להתנפח בזמן ויעזרו לרסן את הנוסע. ברכב מותקנים חיישנים חשמליים אשר

מסייעים למערכת כריות האוויר לקבוע את חומרת ההתנגשות. ספי ההתנפחות יכולים להשתנות בהתאם לעיצוב הרכב.

כריות האוויר הקדמיות מתוכננות להתנפח בתאונות חזיתיות או כמעט חזיתיות על מנת להפחית את הסיכון של פגיעות חמורות, בעיקר בראש ובחזה של הנהג או של הנוסע הקדמי החיצוני.

מהירות הנסיעה של הרכב אינה הגורם העיקרי שקובע את הצורך בהתנפחות של כריות האוויר או את התנפחותן בפועל. הדבר תלוי בחפץ בו פגעת, בכיוון הפגיעה ובמהירות שבה רכבך האט.

כריות האוויר הקדמיות עשויות להתנפח במהירויות שונות של תאונה התלויות בכיוון ההתנגשות של הרכב בחפץ (ישר או בזווית) ובאם החפץ קבוע או זז, קשיח או גמיש, צר או רחב.

כריות האוויר הקדמיות אינן אמורות להתנפח בזמן התהפכות הרכב, בפגיעות עורפיות או בפגיעות צדיות רבות.

כמו כן, הרכב כולל כריות אוויר קדמיות מטכנולוגיה מתקדמת. כריות אוויר קדמיות המיוצרות בטכנולוגיות מתקדמות מכוונות את פעולת הריסון בהתאם לחומרת ההתנגשות או פעולת הגומלין עם הנוסע.

כריות האוויר לברכיים מתוכננות להתנפח בפגיעות קדמיות או כמעט קדמיות בעצמה בינונית עד חזקה. כריות הברכיים אינן מתוכננות להתנפח בזמן התהפכות הרכב, בפגיעות עורפיות או בפגיעות צדיות רבות.

כריות האוויר הצדיות המותקנות במשענת מתוכננות להתנפח בהתנגשויות צדיות בעצמה בינונית עד חזקה, בתלות במיקום הפגיעה. כריות אוויר צדיות המותקנות במושב אינן מתוכננות להתנפח בפגיעה חזיתית, פגיעה כמעט חזיתית, התהפכות או פגיעה עורפית. כריות אוויר צדיות המותקנות במושב מתוכננות להתנפח בצד הרכב שנפגע.

כריות הווילון מתוכננות להתנפח בהתנגשויות צדיות בעצמה בינונית עד חזקה, בתלות במיקום הפגיעה. בנוסף, כריות הווילון מתוכננות להתנפח במהלך התהפכות או במהלך חבטה חזיתית חמורה. כריות הווילון אינן מתוכננות להתנפח במקרה של פגיעות מאחור. שתי כריות הווילון יתנפחו כאשר תהיה פגיעה באחד הצדדים של הרכב, או אם מערכת החישה תחזה כי הרכב עומד להתהפך על צידו, או בחבטה חזיתית חמורה.

באף התנגשות שהיא, לא ניתן לדעת אם כרית אוויר אמורה הייתה להתנפח רק בעקבות הנזק לרכב או עלויות התיקון.

## 37 מושבים והתקני ריסון

אינה מונעת מהנהג לראות דרך השמשה הקדמית או לסובב את גלגל ההגה, והיא גם אינה מונעת מאנשים לצאת מהרכב.

### ⚠ אזהרה

כאשר כרית האוויר מתנפחת יתכן שיהיה אבק באוויר. אבק זה יכול לגרום לבעיות נשימה לאנשים עם היסטוריה של אסתמה או בעיות נשימה אחרות. כדי להימנע ממצב כזה, כל הנוסעים צריכים לצאת מהרכב ברגע שבטוח לצאת ממנו. מי שסובל מבעיות נשימה אך אינו יכול לצאת מהרכב אחרי התנפחות כרית האוויר, יוכל לפתוח חלון או דלת כדי להכניס אוויר נקי. מי שחוזה בעיות בנשימה אחרי התנפחות כרית אוויר צריך לפנות לטיפול רפואי.

ברכב קיים מאפיין העשוי לשחרר את נעילת הדלתות באופן אוטומטי, להפעיל את התאורה הפנימית ואת מהבהבי החירום ולנתק את מערכת הדלק אחרי שכרית האוויר מתנפחת. לאחר אירוע החורג מסף שהוגדר, ייתכן שהמאפיין יופעל, גם אם כרית האוויר לא התנפחה. אחרי העברת מערכת ההצתה למצב מופסק וחזרה למצב מופעל, מערכת הדלק תחזור לפעולה רגילה; ניתן לנעול את הדלתות, אפשר לכבות את הפנסים

חלקית של נוסע אל מחוץ לרכב במקרי התהפכות, למרות שאין מערכת המסוגלת למנוע את כל מקרי ההעפה.

אך כריות האוויר לא יעזרו בסוגים רבים של התנגשויות, בעיקר משום שתנועת הנוסע אינה לכיוון כריות האוויר. עיין בנושא מתי צריכה כרית האוויר להתנפח? ⚡ 36.

אסור בהחלט להתייחס לכריות האוויר כאל יותר מאשר אמצעי הגנה משלימים לחגורות הבטיחות.

## מה תראה לאחר שכרית האוויר תתנפח?

אחרי התנפחות כריות האוויר הקדמיות, כריות הברכיים והכריות הצדיות, האוויר יוצא מהן במהירות רבה עד כדי כך שאנשים מסוימים לא יביחיו שכריות האוויר התנפחו בכלל. כריות הווילון עשויות להישאר מנופחות - לפחות באופן חלקי, למשך זמן מה אחרי שהן התנפחו. חלק מרכיבי מודולי כריות האוויר עשויים להיות חמים לכמה דקות. למיקום כריות האוויר, ראה היכן נמצאות כריות האוויר? ⚡ 34.

חלקי כרית האוויר הבאים עמך במגע עשויים להיות חמים, אך לא חמים מכדי לגעת בהם. מעט עשן ואבק עשויים לצאת מחורי האוורור שבכריות האוויר לאחר שיצא מהן האוויר. התנפחות כריות האוויר

## מה גורם לכרית האוויר להתנפח?

במקרה של התנפחות, מערכת החישה שולחת אות חשמלי הגורם לשחרור של גז ממחולל הגז. גז ממחולל הגז ממלא את כרית האוויר וגורם לכרית להגיח החוצה מהחיפוי. מחולל הגז, כרית האוויר והרכיבים הנלווים, כולם חלק ממודול כרית האוויר.

לקבלת מידע על מיקומי כריות האוויר, ראה היכן נמצאות כריות האוויר? ⚡ 34.

## כיצד כרית האוויר מרסנת?

בהתנגשות חזיתית או כמעט חזיתית בינונית עד חמורה, גם נוסעים חגורים עלולים לפגוע בהגה או בלוח המדמים והמחוונים. בהתנגשות צדית בינונית עד חמורה, גם נוסעים חגורים עלולים לפגוע בפנים הרכב.

כריות האוויר מוסיפות על ההגנה של חגורות הבטיחות על-ידי פיזור אחיד יותר של כוח הפגיעה על פני גופו של הנוסע.

כריות אוויר המיועדות למקרי התהפכות מתוכננות לסייע בהחזקה של הראש ובית החזה של היושבים במושבים החיצוניים בשורות הראשונה והשנייה. כריות אוויר המיועדות למקרי התהפכות מתוכננות להפחית את הסיכון להשלכה מלאה או

## 38 מושבים והתקני ריסון

הפנימיים ואפשר לכבות את המהבהי החירום על-ידי שימוש בבקורות של כל אחד ממאפיינים אלה. במקרה של נזק למערכות כלשהן מבין אלה בעקבות התאונה, ייתכן שהן לא יפעלו כרגיל.

### ⚠ אזהרה

התנגשות חמורה מספיק לניפוח כריות האוויר עלולה לפגוע בתפקודים חשובים אחרים ברכב, כגון מערכת הדלק, מערכות ההיגוי והבלמים וכו'. גם אם נראה שאפשר לנהוג ברכב אחרי התנגשות בעוצמה בינונית, יתכן שנגרם נזק נסתר שיקשה על הפעלה בטוחה של הרכב.

פעל בזהירות אם בכוונתך לנסות להתניע את המנוע אחרי תאונה.

בהתנגשויות רבות החמורות מספיק כדי לגרום להתנפחות כריות האוויר, השמשה הקדמית נשברת בגלל עיוות מרכב הרכב. שבירה נוספת של השמשה הקדמית עלולה להיגרם גם מכרית האוויר הקדמית של הנוסע הקדמי.

- כריות האוויר מתוכננות להתנפח פעם אחת בלבד. אחרי שכרית אוויר התנפחה, יידרשו כמה חלקים חדשים למערכת כריות האוויר. אם לא תשיג אותם, מערכת כריות האוויר לא תוכל

להגן עליך במקרה של תאונה נוספת. מערכת חדשה תכלול מודולי כריות אוויר ויתכן שגם חלקים נוספים. ספר השירות של הרכב מכסה את הצורך להחליף חלקים אחרים.

- הרכב מצויד במודול חישה ואבחון המתעד מידע לאחר תאונה.
- אפשר רק לטכנאים מוסמכים לטפל במערכת כריות האוויר שלך. טיפול לא נאות עלול לגרום לכך שמערכת כריות האוויר לא תפעל כהלכה. פנה למרכז שיווק ושירות לטיפול.

### מערכת חישת נוסע

הרכב כולל מערכת חישת נוסע למיקום של הנוסע הקדמי החיצוני. נורית חיווי מצב כרית האוויר של הנוסע תאיר בקונסולה העלית בעת התנעת הרכב.

PASSENGER AIR BAG

ON

OFF



סמלי מצב פעיל ומצב מושבת יאירו במהלך בדיקת המערכת. לאחר השלמת בדיקת המערכת, ניתן יהיה לראות את אחד מהסמלים לציון מצב פעיל או מושבת.

מערכת חישת הנוסע מפסיקה את פעולת כרית האוויר הקדמית וכרית האוויר בגובה הברך של הנוסע הקדמי החיצוני בתנאים מסוימים. אף כרית אוויר אחרת לא מושפעת ממערכת חישת הנוסע.

מערכת חישת הנוסע פועלת בעזרת חיישנים המהווים חלק ממושב הנוסע הקדמי החיצוני וחגורת הבטיחות שלו. החיישנים תוכננו לזהות נוכחות נוסע היושב כהלכה במושב הקדמי ולקבוע אם התנפחות כרית האוויר הקדמית וכרית הברכיים של הנוסע החיצוני תתאפשר או לא.

על פי ניתוחים סטטיסטיים של תאונות דרכים, ילדים הם בטוחים יותר כאשר הם מאובטחים במושב אחורי באמצעות מערכת ריסון ילדים המתאימה למשקל ולגודל שלהם.

תמיד כשהדבר ניתן, ילדים בגיל 12 ומטה צריכים להיות מאובטחים במושב האחורי.

אסור בהחלט למקם מושב לילדים הפונה לאחור במושב קדמי. הסיבה לכך היא שהסיכון לילד הפונה לאחור הוא גדול מאוד, במידה וכרית האוויר מתנפחת.

## 39 מושבים והתקני ריסון

הנוסע מאפשרת לכריות האוויר להיות מוכנות להפעלה, ונורית החיווי של מצב פעיל תאיר כתזכורת לכך שכריות האוויר פעילות.

במקרה של ילדים מסוימים, כולל ילדים צעירים היושבים במערכת ריסון וכן גם במקרה של מבוגרים בעלי מידות קטנות, ייתכן שמערכת חישת הנוסע לא תנתק את כרית האוויר הקדמית של הנוסע החיצוני הקדמי ואת כרית הברכיים שלו, כתלות בתנחות הישיבה של הנוסע ומבנה גופו. כל הנוסעים ברכב שאינם מתאימים יותר למערכות ריסון ילדים חייבים לחגור חגורת בטיחות כהלכה - בין אם למושב בו הם יושבים יש כרית אוויר ובין אם אין.

### ⚠ אזהרה

אם נורית מוכנות כריות האוויר מאירה ברציפות, יתכן שדבר מה במערכת כריות האוויר אינו תקין. כדי למנוע פגיעה בך ובאחרים, דאג שהרכב יטופל באופן מיידי.

### אם נורית החיווי של מצב פעיל מאירה עבור התקן ריסון הילדים

מערכת חישת הנוסע מתוכננת לנתק את כרית האוויר הקדמית של הנוסע הקדמי הקיצוני ואת כרית האוויר להגנת הברכיים אם המערכת מחליטה שתינוק ממזקם

### אזהרה (המשך)

יש לשקול שימוש בכלי רכב אחר להובלת הילד אם המושב האחורי אינו פנוי.

מערכת חישת הנוסע מתוכננת לנתק את כרית האוויר הקדמית של הנוסע הקיצוני ואת כרית האוויר להגנת הברכיים אם:

- מושב הנוסע הקדמי החיצוני פנוי.
- המערכת קבעה שעל המושב הקדמי מונחת מערכת ריסון ילדים המכילה תינוק.
- נוסע היושב במושב הקדמי החיצוני מסיר את משקלו מן המושב לפרק זמן מסוים.
- קיימת תקלה חמורה במערכת כריות האוויר או במערכת חישת הנוסע.

כשמערכת חישת הנוסע ניתקת את אפשרות הפעולה של כרית האוויר הקדמית של הנוסע הקדמי החיצוני ואת כרית הברכיים שלו, נורית מצב מנותק תאיר כתזכורת שכריות האוויר מושבתות.

מערכת חישת הנוסע תוכננה להעביר למצב פעיל את כרית האוויר הקדמית במושב הנוסע הקדמי החיצוני בכל פעם שהיא מזהה שאדם בעל מידות של אדם מבוגר יושב כהלכה במושב זה. נורית החיווי מאירה ברציפות כשמערכת חישת

### ⚠ אזהרה

ילד במערכת ריסון ילדים הפונה לאחור עלול להיפגע באופן חמור ואף להיהרג אם כרית האוויר של הנוסע הקדמי תתנפח. זאת מכיוון שגב התקן הריסון לילדים יהיה קרוב מאוד לכרית המתנפחת. ילד היושב במערכת ריסון ילדים הפונה לפנים עלול להיפגע באופן חמור ואף להיהרג אם כרית האוויר של הנוסע הקדמי מופעלת כאשר מושב הנוסע נמצא במיקום קדמי.

גם אם מערכת חישת הנוסע הפסיקה את פעולת כריות האוויר של הנוסע הקדמי החיצוני, אף מערכת אינה חסינת-כשל. איש אינו יכול לערוב לכך שכריות האוויר לא יתנפחו בנסיבות חריגות כלשהן, על אף שהן במצב מופסק.

אסור בהחלט להתקין מערכות ריסון ילדים הפונה לאחור במושב הקדמי, אפילו אם כרית האוויר במצב מופסק. אם מאבטחים מערכת ריסון ילדים הפונה לפנים במושב הנוסע הקדמי החיצוני, יש להקפיד להזיז את המושב לאחור עד לסוף מהלכו. עדיף לאבטח את מערכת ריסון הילדים במושב אחורי. (המשך)

## 40 מושבים והתקני ריסון

במערכת ריסון לילדים. אם הותקן התקן ריסון ילדים ונורית החיווי של מצב פעיל מאירה:

1. דומם את המנוע.
2. הסר את התקן ריסון הילדים מן הרכב.
3. הסר כל פריט נוסף מן המושב כגון שמיכות, כריות, כיסויי מושב, מחממי מושב או כריות עיסוי.
4. התקן חזרה את מערכת ריסון הילדים תוך ציות להנחיות יצרן המערכת, ועיין בנושא קיבוע מערכות ריסון ילדים (עם חגורת בטיחות במושב האחורי) 56 או קיבוע מערכות ריסון ילדים (עם חגורת בטיחות במושב הקדמי) 57. בזמן התקנת מערכות ריסון לילדים, ודא שמנגנון הגלילה של חגורת הבטיחות נעול על-ידי משיכת רצועת הכתף החוצה עד לסוף מהלכה מתוך מנגנון הגלילה, גם אם מערכת ריסון לילדים מצוידת במנגנון נעילת בטיחות. כאשר נועל מנגנון הגלילה מופעל, ניתן להדק את החגורה אך לא למשוך אותה אל מחוץ למנגנון הגלילה.

5. אם לאחר ההתקנה החוזרת של התקן ריסון הילדים והתנעת המנוע, נורית מצב פעיל עדיין מאירה, דומם את המנוע. הטה מעט לאחור את משענת הגב של המושב הקדמי וכוון את מיקום כרית המושב (אם ניתן), כדי לוודא שמשענת הגב אינה לוחצת את התקן ריסון הילדים לתוך כרית המושב. ודא גם שהתקן ריסון הילדים אינו לכוד מתחת למשענת הראש. במקרה כזה, כוון את משענת הראש כנדרש. עיין בנושא משענות ראש 18.

6. התנע את המנוע מחדש.

מערכת חישת הנוסע עשויה להשבית או לא להשבית את כריות האוויר כאשר ילד נמצא בהתקן ריסון ילדים, בהתאם למידותיו של הילד. עדיף לאבטח את התקן ריסון הילדים במושב אחורי. אסור בהחלט להתקין מערכות ריסון ילדים במושב הקדמי, אפילו אם מחוון מצב מופעל אינו מאיר.

## אם נורית חיווי מצב מופסק מאירה ובמושב יושב נוסע בעל מידות של אדם מבוגר



כאשר נוסע בעל מידות גוף של אדם מבוגר יושב במושב הנוסע הקדמי החיצוני אך נורית החיווי של כרית במצב מופסק עדיין מאירה, ייתכן שהנוסע אינו יושב באופן הנכון במושב או שמאפיין הנעילה של מערכות ריסון ילדים נמצא במצב מופעל. בצע את הפעולות הבאות כדי לאפשר למערכת לזהות אדם זה ולאפשר פעולה של כרית האוויר הקדמית וכרית הברכיים של הנוסע הקדמי החיצוני:

1. דומם את המנוע.

## 41 מושבים והתקני ריסון

עיי' בנושא הוספת ציוד לרכב המצויד בכריות אוויר 42 לקבלת מידע נוסף על שינויים העלולים להשפיע לרעה על פעולת המערכת.

נורית חיווי מצב מופעל עשויה להאיר כאשר על מושב הנוסע הקדמי הריק הונחו תיק, ארנק, שקית קניות, מחשב נייד או ציוד אלקטרוני אחר. אם זה אינו רצוי, הסר את החפץ מהמושב.

### ⚠ אזהרה

אחסון פריטים מתחת למושב הנוסע או בין הכרית והמשענת של מושב הנוסע עלול להפריע לפעולה התקינה של מערכת חישת הנוסע.

## טיפול ברכב המצויד בכריות אוויר

כריות האוויר ברכב משפיעות על אופן הטיפול בו. קיימים חלקים של מערכת כריות האוויר בכמה מקומות ברכב. מרכז שיווק ושירות וספר השירות יכולים לספק לך מידע על הטיפול ברכב ובכריות האוויר.

### ⚠ אזהרה

אם כרית האוויר של הנוסע הקדמי מושבתת עבור נוסע בממדים של מבוגר, כרית האוויר לא תוכל להתנפח ולסייע בהגנה על אותו אדם במקרה התנגשות, וכתוצאה מכך יעלה הסיכון לפגיעה חמורה או אפילו למוות. אם נורית חיווי כרית אוויר מושבתת מאירה, נוסע בממדים של מבוגר לא יכול לנסוע במושב הנוסע הקדמי החיצוני.

## גורמים נוספים המשפיעים על פעולת המערכת

חגורות בטיחות מסייעות בשמירת הנוסעים במושביהם במהלך תמרון הרכב ובלימתו, ובכך הן מסייעות למערכת חישת הנוסע לקיים את סטטוס כרית האוויר של הנוסע הקדמי. עיי' בנושאים "חגורות בטיחות" ו"מערכות ריסון ילדים" באינדקס, לקבלת מידע נוסף על חשיבות השימוש במערכות ריסון מתאימות.

שכבה עבה של חומר נוסף כגון כיסוי מושב, מחממי מושב והתקני עיסוי עלולה להשפיע לרעה על פעולת מערכת חישת הנוסע. אנו ממליצים לא להשתמש בכיסוי מושב או בציוד אחר, אלא אם הם אושרו על ידי GM לשימוש במיוחד עבור רכבך.

2. הסר כל חומר נוסף מן המושב כגון שמיכות, כריות, כיסויי מושב, מחממי מושב או כריות עיסוי. כמו-כן הסר מחשבים ניידים או התקנים אלקטרוניים אחרים.

3. הצב את משענת גב המושב במצב אנכי.

4. בקש מהאדם לשבת זקוף, במרכז המושב, כשרגליו מונחות על הרצפה בנוחות לפניו.

5. אם חגורת הכתף של חגורת הבטיחות נמשכת החוצה עד סוף מהלכה, מאפיין הנעילה של מערכת ריסון הילדים יופעל. פעולה זו עשויה לגרום להפעלה בלתי מכוונת של מערכת חישת הנוסע ולהפסקת פעולת כרית האוויר כשבמושב יושב אדם בעל מידות של אדם מבוגר. במקרה כזה, שחרר את אבזם חגורת הבטיחות, הנח לחגורה להיגלל עד לסוף מהלכה ולאחר מכן חגור שוב את החגורה מבלי למשוך את החגורה עד לסוף מהלכה.

6. התנע את המנוע וודא שהאדם נותר לשבת במצב זה במשך שתיים עד שלוש דקות לאחר שהאירה נורית חיווי מצב פעיל.

### ⚠ אזהרה

טיפול שגוי עלול לגרום להתנפחות כריות האוויר במשך עד 10 שניות לאחר העברת מערכת ההצתה למצב מנותק וניתוק המצבר. אפשר להיפצע עקב קרבה לכרית האוויר כאשר היא מתנפחת. הימנע ממגע במחברים הצהובים. הם כנראה חלק ממערכת כריות האוויר. הבטח ביצוע של הליכי הטיפול הראויים, וודא שהאדם המטפל ברכב שלך מוסמך לעשות זאת.

### הוספת ציוד לרכב המצויד בכריות אוויר

הוספת אביזרים שישנו את מסגרת הרכב, את מערכת הפגוש, את גובהו, את חזית הרכב, או את לוחות הפח בצדי הרכב עלולה למנוע תפקוד תקין של מערכת כריות האוויר.

גם פעולת מערכת כריות האוויר עלולה להיות מושפעת מההחלפה, כולל תיקון או החלפה לא תקינים, של חלקים כלשהם מהבאים:

- מערכת כריות האוויר, כולל מודולי כריות האוויר, חיישני פגיעה קדמית או צדית, מודול חישה ואבחון או חיווט כרית האוויר

- מושבים קדמיים, כולל תפרים או רוכסנים
  - חגורת בטיחות
  - גלגל ההגה, לוח המדים והמחוונים, קונסולה עלית, חיפוי התקרה, או חיפוי העמוד
  - אטמי דלת פנימיים, כולל רמקולים
- מרכז שיווק ושירות וספר השירות יכולים לספק מידע על מיקום המודולים והחיישנים של כריות האוויר, מודול החישה והאבחון, וחיווט כריות האוויר, כמו גם נהלי החלפה נאותים.

בנוסף, הרכב כולל מערכת חישת נוסע במקום של מושב הנוסע הקדמי החיצוני, אשר כולל חיישנים שמהווים חלק ממושב הנוסע. ייתכן שמערכת חישת הנוסע לא תפעל כראוי כאשר כיסוי המושב המקורי מוחלף בכיסויים או ריפודים שאינם מבית GM; או בכיסויים או ריפודים מבית GM שעוצבו עבור רכב אחר. כל חפץ שהוא, למשל מחמם מושב שהותקן לאחר הרכישה או כרית/מתקן לשיפור הנוחות, אשר הותקן מתחת או מעל לבד המושב, אף הוא עשוי להפריע לפעולתה של מערכת חישת הנוסע. הדבר עלול למנוע התנפחות מתאימה של כריות האוויר של הנוסעים או למנוע ממערכת חישת הנוסע

את האפשרות להפסיק את פעולתן של כריות האוויר של הנוסעים. מערכת חישת נוסע ☞ 38.

אם הרכב מצויד בכריות וילון, להגנה במקרה של התהפכות.

אם יש לערוך שינוי ברכב מאחר שאתה סובל מנכות כלשהי, ויש לך שאלות האם השינויים ישפיעו על מערכת כריות האוויר של הרכב, או אם ברצונך לדעת אם מערכת כריות האוויר תושפע לרעה משינוי כלשהו ברכב או מסיבה אחרת, פנה לשירות לקוחות.

### בדיקת מערכת כריות האוויר

אין צורך בטיפול או החלפה תקופתיים של מערכת כריות האוויר. ודא שנורית מוכנות כריות האוויר מאירה.

#### זהירות

אם חיפוי כריות האוויר ניזוק, נפתח או נשבר, יתכן שכריות האוויר לא יתפקדו כראוי. אין לפתוח או לשבור את חיפוי כריות האוויר. אם קיימים חיפוי כריות אוויר פתוחים או שבורים, דאג להחליף את חיפוי כריות האוויר ו/או את מודולי כריות האוויר. למיקום כריות האוויר, ראה היכן נמצאות כריות האוויר? ☞ 34. פנה למרכז שיווק ושירות לטיפול.



## 43 מושבים והתקני ריסון

- חגור את חגורת הירכיים-כתף. האם חגורת הכתף מונחת על הכתף? אם חגורת הכתף עדיין לא מונחת על הכתף, חזור אל מושב ההגבהה.
- האם חגורת הירכיים מונחת נמוך, כשהיא חובקת את המותניים ונוגעת בירכיים? אם כן, המשך. אם לא, חזור אל מושב ההגבהה.
- האם חגירה תקינה יכולה להישמר לאורך כל הנסיעה? אם כן, המשך. אם לא, חזור אל מושב ההגבהה.

שאלה:

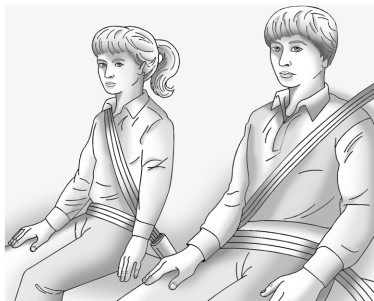
**מהי הדרך הנכונה לחגור חגורות בטיחות?**

לענות:

ילד גדול צריך לחגור חגורת ירכיים-כתף ולזכות בתוספת ההגנה שמספקת חגורת הכתף. אסור לחגורת הכתף לעבור על הפנים או הצוואר. חגורת הירכיים אמורה להיות מונחת מתחת למותן ולגעת רק בקצה העליון של הירכיים. כך יופעל כוח החגורה על עצמות אגן הירכיים של הילד בעת תאונה. אסור בהחלט לחגור את החגורה מעל לבטן, מכיוון שהדבר עלול לגרום לפציעות פנימיות חמורות ואפילו קטלניות בעת תאונה.

## מערכות ריסון ילדים

### ילדים גדולים



ילדים גדולים, שהם גדולים מכדי לשבת במושבי הגבהה, צריכים לחגור חגורות בטיחות.

הוראות היצרן המצורפות למושב ההגבהה, מציינות את מגבלות המשקל והגובה עבור מושב ההגבהה. השתמש במושב הגבהה עם חגורת ירכיים-כתף עד שהילד עובר את מבחני ההתאמה שלהלן:

- שב כשעכוזך צמוד לגב המושב. האם הברכיים כפופות בקצה המושב? אם כן, המשך. אם לא, חזור אל מושב ההגבהה.

## החלפת חלקי מערכת כריות האוויר אחרי תאונה

### ⚠ אזהרה

תאונה עלולה לגרום נזק למערכות כריות האוויר ברכב. יתכן שמערכת כריות אוויר שניזוקה לא תגן עליך ועל הנוסעים ברכב בעת תאונה, והתוצאה עלולה להיות פגיעה חמורה או אפילו מוות. כדי לוודא שמערכות כריות האוויר פועלות כראוי לאחר תאונה, דאג לבדוק אותן ולהחליף את כל החלקים הדרושים בהקדם האפשרי.

אם כרית אוויר התנפחה, יהיה צורך להחליף חלקים ממערכת כריות האוויר. פנה למרכז שיווק ושירות לטיפול.

אם נורת מוכנות כריות האוויר מאירה ברציפות אחרי התנעת הרכב, או מאירה בזמן הנסיעה, יתכן שמערכת כריות האוויר אינה מתפקדת כראוי. דאג שהרכב יטופל באופן מיידי.

## 44 מושבים והתקני ריסון



### תינוקות וילדים צעירים

כל אחד ברכב זקוק להגנה! כולל תינוקות וכל הילדים האחרים. לא מרחק הנסיעה ולא גיל הנוסע משנים את הצורך של כולם להשתמש במערכות ריסון למען בטיחותם.

#### ⚠ אזהרה

ילדים עלולים לסבול מפציעה חמורה או להיחנק אם חגורת הכתף תיכרך סביב צווארם. חגורת הכתף יכולה להתהדק, ואם היא תינעל לא ניתן יהיה להרפות אותה. חגורת הכתף ננעלת כאשר היא נמשכת עד הסוף מתוך מנגנון הגלילה. נעילת חגורת הכתף משתחררת אם מאפשרים לה להיגלל במלואה חזרה אל (המשך)



#### ⚠ אזהרה

אסור בהחלט לאפשר לילד לחגור חגורת בטיחות כשחגורת הכתף מאחורי גבו. הילד עלול להיפגע באופן חמור אם לא יחגור את חגורת הירכיים-כתף כהלכה. בעת תאונה, הילד לא ירוסן למקומו על-ידי חגורת הכתף. הילד עלול לנוע לפנים למרחק רב מדי ובכך יגבר הסיכון לפציעת ראש או צוואר. הילד עלול גם להחליק מתחת לחגורת הירכיים. כוח החגורה יופעל היישר על הבטן. הדבר עלול לגרום לפציעות אנושות או קטלניות. יש להעביר את חגורת הכתף מעל הכתף ולרוחב החזה.

על-פי ניתוחים סטטיסטיים של תאונות דרכים, ילדים הם בטוחים יותר כאשר הם מאובטחים כהלכה במושב אחורי.

בתאונה, ילדים שאינם חגורים עלולים לפגוע באנשים אחרים אשר חגורים, או להיזרק מחוץ לרכב. ילדים גדולים צריכים להשתמש בחגורות הבטיחות כהלכה.

#### ⚠ אזהרה

אסור בהחלט לחגור יותר מילד אחד באותה חגורת בטיחות. חגורת הבטיחות אינה יכולה לפזר את כוחות הפגיעה כהלכה. בזמן תאונה, הילדים עלולים להימחץ זה אל זה ולהיפצע פציעה חמורה. כל חגורת בטיחות משמשת נוסע אחד בלבד בכל פעם.

## 45 מושבים והתקני ריסון

### אזהרה (המשך)

אחורי. עדיף גם לאבטח התקן ריסון לילדים הפונה לפנים במושב אחורי. אם עליך לאבטח במושב הנוסע הקדמי החיצוני התקן ריסון לילדים הפונה לפנים, הקפד להזיז את מושב הנוסע הקדמי לאחור עד לסוף מהלכו.



מערכות ריסון ילדים הם התקנים המשמשים כמושבים למיקום ולהגנה על ילדים ברכב והם נקראים לעתים מושבי ילדים או מושבים למכונית.

### קיימים שלושה סוגים בסיסיים של מערכות ריסון ילדים:

- מערכות ריסון ילדים הפונות לפנים

### אזהרה (המשך)

קמ"ש בלבד, תינוק במשקל 5.5 ק"ג יהפוך פתאום לכוח של 110 ק"ג שמופעל על זרועותיו של האדם. יש לאבטח תינוק או ילד במערכת ריסון מתאימה.



### ⚠ אזהרה

ילדים שצמודים לכרית אוויר או קרובים מאוד אליה כשהיא מתנפחת עלולים להיפגע באופן חמור או להיהרג. אסור בהחלט למקם במושב החיצוני הקדמי התקן ריסון לילדים הפונה לאחור. אבטח התקן ריסון לילדים הפונה לאחור במושב (המשך)

### אזהרה (המשך)

תוך מנגנון הגלילה, אך זה לא יתאפשר אם היא נכרכה סביב צווארו של ילד. אם חגורת הכתף נעולה והדוקה סביב צווארו של ילד, הדרך היחידה לשחרר את ההידוק היא לחתוך את החגורה.

אסור בהחלט להשאיר ילדים ללא השגחה ברכב ואסור בהחלט לאפשר לילדים לשחק עם חגורות הבטיחות.

בכל פעם שתינוקות וילדים צעירים נוסעים ברכב, הם זקוקים להגנה שמספקות מערכות ריסון ילדים מתאימות. מערכת חגורות הבטיחות של הרכב ומערכת כריות האוויר של הרכב אינן מתוכננות עבורם.

ילדים שאינם מרוסנים כהלכה באמצעות מערכת ריסון עלולים לפגוע באנשים אחרים, או להיזרק מחוץ לרכב.

### ⚠ אזהרה

אסור בהחלט להחזיק בידך תינוק או ילד בזמן נסיעה ברכב. כתוצאה מעצמת ההתנגשות, התינוק או הילד יהפכו כבדים עד כדי כך שלא יהיה אפשרי להחזיק אותם בזמן התאונה. למשל, בתאונה שמתרחשת במהירות של 40 (המשך)

## 46 מושבים והתקני ריסון

- מערכות ריסון ילדים הפונות לאחור
- מושבי הגבהה למיקום נכון של חגורת הבטיחות

מערכת ריסון הילדים המתאימה לילדך תלויה בגודל, במשקל, בגובה ובגיל של הילד, וגם האם מערכת ריסון הילדים תתאים לרכב שבו היא תותקן.

קיימים דגמים רבים ושונים של הסוגים של התקני ריסון לילדים. בעת רכישת מערכת ריסון לילדים, ודא שהיא מיועדת לשימוש ברכב. הנחיות יצרן מערכת הריסון המגיעות יחד עם המערכת מציגות את מגבלות המשקל והגובה עבור מערכת ריסון ספציפית. בנוסף, יש סוגים רבים של מערכות ריסון עבור ילדים בעלי צרכים מיוחדים.

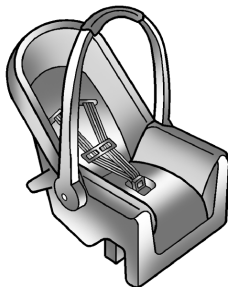
### ⚠ אזהרה

כדי להפחית את הסיכון לפגיעה בצוואר או בראש בתאונה, יש לאבטח תינוקות וילדים קטנים במערכת ריסון לילדים הפונה לאחור עד לגיל שנתיים, או עד שהם מגיעים למגבלות המרביות מבחינת הגובה והמשקל של מערכת הריסון לילדים.

### ⚠ אזהרה

עצמות הירכיים של ילד צעיר עדיין קטנות מדי, כך שחגורת הבטיחות הרגילה של הרכב עלולה שלא להישאר נמוך על עצמות הירכיים, כפי שהיא צריכה להיות. במקום זאת, היא עלולה לעבור סביב בטן הילד. בעת תאונה, החגורה תפעיל לחץ על אזור גוף שאינו מוגן על-ידי מבנה עצמות כלשהו. דבר זה לבדו עלול לגרום לפציעות אנושות ואף קטלניות. כדי להפחית את הסיכון לפגיעות חמורות או קטלניות בעת תאונה, אבטח תמיד ילדים צעירים בעזרת מערכות ריסון ילדים מתאימות.

## התקני ריסון ילדים



### מערכת ריסון תינוקות הפונה לאחור

מערכת ריסון ילדים הפונה לאחור מספקת ריסון בעזרת משטח המושב הצמוד אל גב התינוק.

מערכת הרתמות מחזיקה את התינוק במקומו ופועלת בעת תאונה כדי לשמור על התינוק בתוך מערכת הריסון.

## 47 מושבים והתקני ריסון

למידע נוסף, עיין בנושא רצועות עיגון ונקודות עיגון תחתונות לילדים (מערכת LATCH) ♣ 49. ילדים עלולים להיות בסיכון בעת תאונה אם התקן הריסון לילדים אינו מאובטח כהלכה ברכב.

בזמן אבטחת מערכת ריסון ילדים ברכב חובה להתייחס אל הנקודות הבאות:

1. תוויות הוראות יצרן המסופקות על מערכת ריסון ילדים
2. פעל בהתאם למדריך ההתקנה שצורף למערכת ריסון הילדים
3. ספר הנהג של הרכב

ההנחיות של התקן הריסון לילדים חשובות, כך שאם הן אינן נמצאות, השג עותק חליפי מהיצרן.

זכור תמיד שהתקן ריסון לילדים שאינו מאובטח עלול לנוע בעת התנגשות או בלימה פתאומית, ולפצוע אנשים ברכב. הקפד לאבטח כהלכה את התקן הריסון לילדים ברכב - אפילו אם לא יושב בו ילד.

באזורים מסוימים, זמנים טכנאים מוסמכים בנושא בטיחות ילדים בנסיעה (CPSTs), לביקורת ולהדגמה של אופן ההתקנה והשימוש הנכונים של מערכות ריסון ילדים. בארה"ב, עיין באתר National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) כדי לאתר את תחנת הביקורת הקרובה ביותר של מושבי

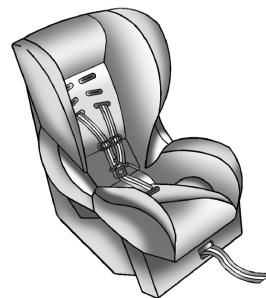
מושב הגבהה (בוסטר) המשמש להתאמת גובה הילד לחגורת הבטיחות משמש עבור ילדים שגדלו מעבר למידות של מערכת ריסון ילדים הפונה לפנים. מושבי הגבהה תוכננו לשפר את ההתאמה של מערכת חגורת הבטיחות של הרכב עד שהילד גדל במידה מספקת, כך שחגורת הבטיחות של הרכב תתאים לו כהלכה, ללא מושב הגבהה. ראה בדיקת ההתאמה של חגורת בטיחות בנושא ילדים גדולים ♣ 43.

### אבטחת התקן ריסון לילדים ברכב

#### ⚠ אזהרה

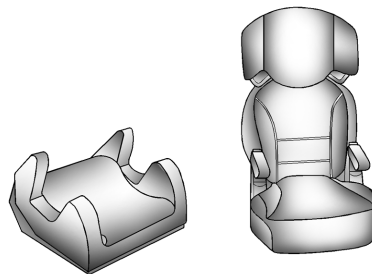
ילד עלול להיפצע באופן חמור או להיהרג בעת תאונה אם התקן הריסון לילדים אינו מאובטח כהלכה ברכב. אבטח את מערכת ריסון הילדים כהלכה בתוך הרכב באמצעות חגורת הבטיחות של הרכב או מערכת LATCH, בהתאם להוראות שהגיעו עם מערכת הריסון לילדים וכן על-פי ההנחיות בספר זה.

כדי לסייע להפחית את הסיכון לפציעה, חובה לאבטח את התקן הריסון לילדים בתוך הרכב. חובה לאבטח מערכות ריסון לילדים במושבי הרכב בעזרת חגורות הירכיים או חלק חגורת הירכיים של חגורת ירכיים-כתף, או בעזרת מערכת LATCH.



מערכת ריסון ילדים הפונה לפנים

מערכת ריסון ילדים הפונה לפנים מספקת ריסון עבור גוף הילד בעזרת רתמה.



מושבי הגבהה

## 48 מושבים והתקני ריסון

בטיחות ילדים. לזמינות טכנאי CPST בקנדה, פנה אל Transport Canada או למשרד התעבורה המחוזי.

### אבטחת הילד בתוך מערכת הריסון לילדים

#### ⚠ אזהרה

ילד עלול להיפצע באופן חמור או להיהרג בעת תאונה אם הוא אינו מאובטח כהלכה במערכת ריסון לילדים. אבטח את הילד כהלכה בהתאם להנחיות שהגיעו עם מערכת הריסון לילדים.

### היכן להתקין את מערכת הריסון לילדים

על פי ניתוחים סטטיסטיים של תאונות דרכים, ילדים ותינוקות בטוחים יותר כאשר הם חגורים כהלכה במערכת ריסון לילדים מתאימה, המותקנת ומאובטחת במושב אחורי.

תמיד כשהדבר ניתן, ילדים בגיל 12 ומטה צריכים להיות מאובטחים במושב האחורי.

אסור בהחלט למקם מערכת ריסון לילדים הפונה לאחור במושב קדמי. הסיבה לכך היא שהסיכון לילד הפונה לאחור הוא גדול מאוד במידה וקרית האוויר מתנפחת.

#### ⚠ אזהרה

ילד היושב בהתקן ריסון ילדים הפונה לאחור עלול להיפצע באופן חמור ואף להיהרג אם כרית האוויר של הנוסע הקדמי מתנפח. זאת מכיוון שגב התקן הריסון לילדים יהיה קרוב מאוד לכרית המתנפחת. ילד היושב בהתקן ריסון ילדים הפונה לפנים עלול להיפצע באופן חמור ואף להיהרג אם כרית האוויר של הנוסע הקדמי תופעל כאשר מושב הנוסע נמצא במצב קדמי.

גם אם מערכת חישת הנוסע השביתה את פעולת כרית האוויר הקדמית של הנוסע הקדמי החיצוני, אף מערכת אינה חסינת-כשל. איש אינו יכול לערוב לכך שכרית אוויר לא תתנפח בנסיבות חריגות כלשהן, גם אם היא מושבתת.

אבטח התקני ריסון ילדים הפונים לאחור במושב אחורי, גם אם כרית האוויר מושבתת. אם אתה מאבטח במושב הקדמי התקן ריסון ילדים הפונה לפנים, הקפד להזיז את מושב הנוסע הקדמי לאחור עד לסוף מהלכו. עדיף לאבטח את התקן ריסון הילדים במושב אחורי. עיין בנושא מערכת חישת נוסע ☞ 38.

כשאתה מאבטח מערכת ריסון לילדים עם חגורות הבטיחות במושב האחורי, קרא בעיון את ההנחיות שהגיעו יחד עם מערכת הריסון לילדים וודא שהיא מתאימה לשימוש ברכב זה.

התקני ריסון לילדים ומושבי הגבהה מוצעים במגוון רחב של מידות, וחלקם עשויים להתאים למושבים מסוימים ברכב טוב יותר מאחרים. אסור להתקין מערכת ריסון ילדים במיקום כלשהו במושב האחורי בו לא ניתן להתקין אותה באופן מאובטח.

בהתאם למקום ההתקנה של מערכת הריסון לילדים ולממדיה, ייתכן שלא תהיה לך גישה אל חגורות בטיחות סמוכות או אל נקודות העיגון של מערכת LATCH, לצורך הושבת נוסעים נוספים או חיבור מערכות ריסון לילדים אחרות. אין להשתמש במקומות הישיבה הסמוכים אם מערכת הריסון לילדים מונעת גישה או מפריעה לניתוב חגורות הבטיחות.

יש לכוון את המושב שלפני מערכת ריסון ילדים מותקנת כדי לוודא התקנה נאותה לפי המדריך של מערכת הריסון לילדים.

בכל מקרה בו מותקנת מערכת ריסון ילדים, עליך להקפיד לפעול בדיוק לפי ההוראות המתקבלות ביחד עם מערכת ריסון הילדים ולאבטח את מערכת ריסון הילדים כהלכה.

## 49 מושבים והתקני ריסון

אבטחת הילד למושב ההגבהה נעשית באמצעות חגורות הבטיחות של הרכב. אם היצרן ממליץ לאבטח את מושב ההגבהה עם מערכת LATCH, אפשר לעשות זאת כל עוד ניתן למקם את מושב ההגבהה כראוי ואין הפרעה להצבה המתאימה של חגורת הרכיים-כתף שעל הילד.

הקפד לפעול בהתאם להוראות המצורפות להתקן הריסון וההוראות שבמדריך זה.

בעת התקנת מערכת ריסון לילדים בעלת רצועת עיגון עליונה, אתה חייב להשתמש גם בהתקני העיגון התחתונים או בחגורות הבטיחות כדי לאבטח כהלכה את מערכת הריסון. אסור בהחלט להתקין התקן ריסון לילדים תוך שימוש רק ברצועת העיגון ובנקודת העיגון העליונה.

עבור מערכת ריסון לילדים הפונה לפנים בעלת 5 נקודות שבה המשקל המשולב של הילד ומערכת הריסון הוא עד 29.5 ק"ג, השתמש בנקודות העיגון LATCH התחתונות עם רצועת העיגון העליונה, או חגורת הבטיחות עם רצועת העיגון העליונה. כשהמשקל המשולב של הילד ומערכת הריסון עולה על 29.5 ק"ג (65 ליברות), השתמש רק בחגורת הבטיחות עם רצועת העיגון העליונה

זכור תמיד שהתקן ריסון לילדים שאינו מאובטח עלול לנוע בעת התנגשות או בלימה פתאומית, ולפצוע אנשים ברכב. הקפד לאבטח כהלכה את התקן הריסון לילדים ברכב - אפילו אם לא יושב בו ילד.

### רצועות עיגון ונקודות עיגון תחתונות לילדים (מערכת LATCH)

מערכת LATCH מאבטחת את התקן ריסון הילדים במהלך נסיעה ובמקרה של תאונה. נקודות עיגון LATCH בהתקני ריסון ילדים משמשות לחיבור התקן ריסון הילדים לנקודות העיגון שברכב. מערכת LATCH נועדה להקל על התקנת התקן ריסון ילדים.

כדי להשתמש במערכת LATCH ברכב שלך, דרושה לך מערכת ריסון לילדים אשר כוללת חיבורי LATCH. ניתן להתקין מושבי ילדים תואמי-LATCH הפונים לפנים או לאחור באמצעות עוגני LATCH או חגורות הבטיחות של הרכב. אין להשתמש גם בחגורות הבטיחות וגם במערכת העיגון LATCH כדי לאבטח מושב ילדים הפונה לפנים או לאחור.

## 50 מושבים והתקני ריסון

השתמש רק בשיטות ההתקנה המאושרות המוצגות עם סימון X				משקל משולב של הילד + מערכת ריסון הילדים	סוג מערכת הריסון
חגורת בטיחות ונקודת עיגון עבור רצועת עיגון עליונה	LATCH – נקודות עיגון תחתונות ונקודת עיגון עבור רצועת עיגון עליונה	חגורת בטיחות בלבד	LATCH – התקני עיגון תחתונים בלבד		
		X	X	עד 29.5 ק"ג	מערכת ריסון ילד הפונה לאחור
		X		יותר מ-29.5 ק"ג	מערכת ריסון ילד הפונה לאחור
X	X			עד 29.5 ק"ג	מערכת ריסון ילדים הפונה לפנים
X				יותר מ-29.5 ק"ג	מערכת ריסון ילדים הפונה לפנים

עיינ בנושא קיבוע מערכות ריסון ילדים (עם חגורת בטיחות במושב האחורי) 56 או קיבוע מערכות ריסון ילדים (עם חגורת בטיחות במושב הקדמי) 57.

מערכות ריסון ילדים שנבנו אחרי מרץ 2014 יסומנו לפי המשקל המרבי של הילד שבו ניתן להשתמש במערכת LATCH להתקנת מערכת הריסון.

להלן מוסבר כיצד לחבר התקן ריסון לילדים ברכב שלך בעזרת חיבורים אלה.

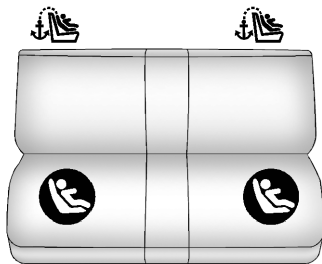
לא כל מיקומי הישיבה ברכב או כל התקני ריסון ילדים מצוידים בנקודות עיגון וברצועות עיגון תחתונות או ברצועות עיגון או נקודות עיגון עליונות. במקרה זה, חובה להשתמש בחגורת הבטיחות (עם רצועת עיגון עליונה, אם קיימת) כדי לאבטח את מערכת הריסון לילדים. עיינ בנושא קיבוע מערכות ריסון ילדים (עם חגורת בטיחות במושב האחורי) 56 או קיבוע מערכות ריסון ילדים (עם חגורת בטיחות במושב הקדמי) 57.



## 51 מושבים והתקני ריסון

חלק מהתקן הריסון לילדים בעלי רצועת העיגון העליונה מתוכננים לשימוש הן כשרצועת העיגון העליונה מחוברת והן כשאינה מחוברת. אחרות מחייבות לחבר תמיד את רצועת העיגון העליונה. בקנדה החוק דורש שמערכות ריסון ילדים הפונות קדימה יהיו מצוידות ברצועה עליונה, שתחובר למקומה המתאים ברכב. הקפד לקרוא את ההנחיות של מערכת ריסון הילדים ולפעול על פיהן.

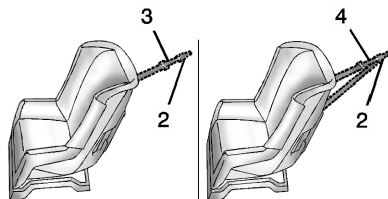
### מיקומי נקודות עיגון תחתונות ונקודות עיגון לרצועות עליונות



🚗: מקומות ישיבה עם נקודות עיגון לרצועת עיגון עליונה.

🚗: מקומות ישיבה עם שתי נקודות עיגון תחתונות.

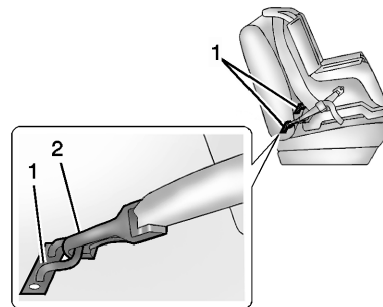
### נקודת עיגון לרצועת עיגון עליונה



רצועת עיגון עליונה (3, 4) מאבטחת את החלק העליון של מערכת ריסון הילדים אל הרכב. נקודת עיגון לרצועת העיגון העליונה מובנית ברכב. זו נקודת העיגון העליונה (2) על מערכת ריסון הילדים מחובר אל נקודת העיגון של רצועת העיגון העליונה בתוך הרכב כדי לצמצם את התנועה קדימה ואת הסיבוב של מערכת הריסון לילדים במהלך הנהיגה או בזמן תאונה.

התקן הריסון לילדים עשוי לכלול רצועת עיגון יחידה (3) או רצועת עיגון כפולה (4). בכל מקרה, יהיה זו אחד (2) שיאבטח את רצועת העיגון העליונה אל נקודת העגינה.

### התקני עיגון תחתונים



נקודות העיגון התחתונות (1) הן מוטות מתכת המובנות ברכב. קיימות שתי נקודות עיגון תחתונות עבור כל מיקום ישיבה תואם LATCH שיאפשר התקנת התקן ריסון לילדים המצויד בוי חיבור תחתונים (2).

במיקומי הישיבה האחוריים. למידע נוסף,  
עיין בנושא היכן להתקין את מערכת הריסון  
לילדים 48.

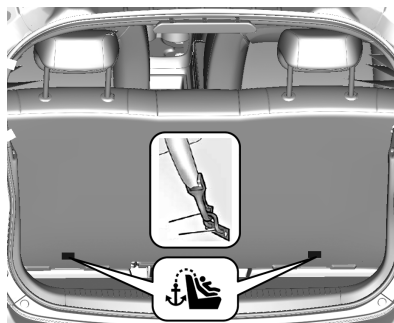
### אבטחת התקן ריסון ילדים המיועד למערכת LATCH

#### ⚠ אזהרה

הילד עלול להיפצע חמורות או להיהרג  
אם מערכת ריסון הילדים אינה מחוברת  
כהלכה לרכב באמצעות נקודות עיגון  
LATCH או חגורת הבטיחות של הרכב.  
הקפד לפעול בהתאם להוראות  
המצורפות להתקן הריסון וההוראות  
שבמדריך זה.

#### ⚠ אזהרה

כדי להפחית את הסכנה של פגיעה  
גופנית קשה או מוות במקרה של  
התנגשות, אסור בהחלט לעגן יותר  
ממערכת ריסון ילדים אחת לנקודת עיגון  
אחת. חיבור של יותר מהתקן ריסון  
לילדים אחד לנקודת עיגון יחידה עלול  
לגרם לנקודת העיגון או לרצועת החיבור  
להתרופף או אפילו להישרב במהלך  
תאונה. הילד או אנשים אחרים עלולים  
להיפצע.



נקודות העיגון של רצועת העיגון העליונה  
ממוקמות על משענות הגב של המושבים  
האחוריים. ודא שאתה משתמש בנקודת  
עיגון שנמצאת בדיוק מאחורי מקום המושב  
שמערכת ריסון הילדים תמוקם בו.

אל תאבטח התקן ריסון לילדים במיקום  
שלא קיימת בו נקודת עיגון לרצועת העיגון  
העליונה כאשר התקנות המקומיות  
מחייבות חיבור רצועת עיגון עליונה או אם  
ההנחיות שצורפו להתקן הריסון לילדים  
מחייבות חיבור של רצועת העיגון העליונה.

על פי ניתוחים סטטיסטיים של תאונות  
דרכים, ילדים ותינוקות בטוחים יותר כאשר  
הם חגורים כהלכה במערכת ריסון לילדים  
או במערכת ריסון לתינוקות המאובטחות



כדי לסייע באיתור נקודות העיגון  
התחתונות, כל מקום ישיבה עם נקודות  
עיגון תחתונות מסומן בשתי תוויות, ליד  
הקפל שבין משענת הגב לבין כרית  
המושב.



כדי לסייע באיתור התקני העיגון לרצועת  
העיגון העליונה, סמל רצועת העיגון  
העליונה נמצא בקרבת הפתח בחיפוי  
המשמש לגישה לנקודת העיגון.

## 53 מושבים והתקני ריסון

- 1.1 מצא את נקודות העיגון התחתונות של מיקום הישיבה הרצוי.
- 1.2 הנח את התקן ריסון הילדים על המושב.  
עבור מקומות הישיבה האחוריים החיצוניים, אם משענת הראש מפריעה להתקנה הנכונה של מערכת הריסון לילד, ניתן להסיר את משענת הראש. עיין בנושא "הסרה והתקנה מחדש של משענת ראש" בסוף פרק זה.
- בעת התקנת מערכת ריסון ילדים הפונה לאחור, ייתכן שיהיה צורך להזיז את המושב הקדמי לפנים כדי להתקין כהלכה את מערכת ריסון הילדים בהתאם להוראות היצרן. עיין בנושא כוונון המושב ↗ 20.
- 1.3 חבר והדק את התקני העיגון התחתונים בהתקן ריסון הילדים להתקני העיגון התחתונים ברכב.
2. אם יצרן התקן ריסון הילדים ממליץ שרצועת העיגון העליונה תהיה מחוברת, חבר והדק את רצועת העיגון העליונה לנקודת עיגון לרצועת עיגון עליונה, אם קיימת. עיין בהוראות מערכת ריסון הילדים ובשלבים להלן:
  - 2.1 מצא את נקודת העיגון לרצועת העיגון העליונה.

### זהירות

אל תאפשר להתקני מערכת LATCH להשתפשף בחגורות הבטיחות של הרכב. הדבר עלול לפגוע בחלקים אלה. במידת הצורך, הזז את חגורות הבטיחות הסגורות כדי להימנע משפשוף בהתקני חיבור מערכת LATCH.

אל תקפל את גב המושב האחורי כשהמושב תפוס. אל תקפל את המושב האחורי הריק כשחגורת הבטיחות סגורה. הדבר עלול להזיק לחגורת הבטיחות או למושב. לפני קיפול המושב, שחרר את חגורת הבטיחות ואפשר לה לחזור למצבה המאוחסן.

אם עליך לאבטח יותר מהתקן ריסון ילדים אחד במושב האחורי, עיין בנושא היכן להתקין את מערכת הריסון לילדים ↗ 48.

1. חבר והדק את רצועות העיגון התחתונות לנקודות העיגון התחתונות. אם מערכת ריסון הילדים אינה כוללת התקני עיגון תחתונים או שמקום הישיבה הרצוי אינו כולל התקני עיגון תחתונים, אבטח את מערכת ריסון הילדים באמצעות רצועת העיגון העליונה וחגורות הבטיחות. עיין בהנחיות יצרן התקן הריסון לילדים ובהנחיות בספר זה.

### ⚠ אזהרה

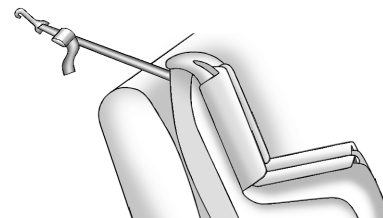
ילדים עלולים לסבול מפציעה חמורה או להיחנק אם חגורת הכתף תיכרך סביב צווארם. חגורת הכתף יכולה להתהדק, ואם היא תינעל לא ניתן יהיה להרפות אותה. חגורת הכתף ננעלת כאשר היא נמשכת עד הסוף מתוך מנגנון הגלילה. נעילת חגורת הכתף משתחררת אם מאפשרים לה להיגלל במלואה חזרה אל תוך מנגנון הגלילה, אך זה לא יתאפשר אם היא נכרכה סביב צווארו של ילד. אם חגורת הכתף נעולה והדוקה סביב צווארו של ילד, הדרך היחידה לשחרר את ההידוק היא לחתוך את החגורה.

חבר לאבזמים את כל חגורות הבטיחות שלא בשימוש שנמצאות מאחורי מערכת ריסון הילדים, כך שהילדים לא יוכלו להגיע אליהן. משוך את רצועת הכתפיים עד הסוף מחוץ למנגנון הגלילה כדי להפעיל את הנעילה, ואחרי שהתקנת את מערכת הריסון לילדים, הדק את החגורה מאחורי מערכת ריסון הילדים.

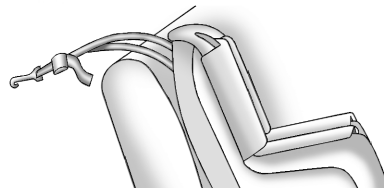
## 54 מושבים והתקני ריסון

2.2. חבר את רצועת העיגון העליונה לנקודת העיגון שלה. ניתן להסיר את כיסויי אזור המטען ולהניח אותו במקום בטוח, אם הוא מפריע לחיבור רצועת העיגון העליונה אל נקודת העיגון שלה.

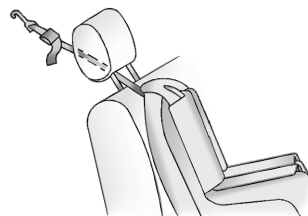
2.3. נתב, חבר והדק את רצועת העיגון העליונה בהתאם להוראות התקן ריסון הילדים שלך ובהתאם להוראות להלן:



אם אתה משתמש ברצועת עיגון אחת במיקום של המושב המרכזי, או אם משענת הראש של מושב אחורי חיצוני הוסרה, נתב את רצועת האבטחה מעל משענת הגב.

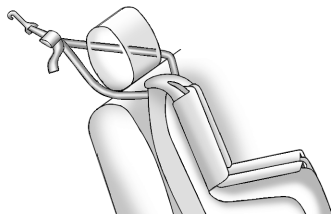


אם אתה משתמש בשתי רצועות עיגון במיקום של המושב המרכזי, או אם משענת הראש של מושב אחורי חיצוני הוסרה, נתב את שתי רצועות העיגון מעל משענת הגב.



אם המושב החיצוני האחורי שבו אתה משתמש מצויד במשענת ראש מתכווננת, ואתה משתמש ברצועה בודדת, הרם את משענת

הראש והעבר את הרצועה מתחת למשענת הראש ובין רגלי משענת הראש.



אם למושב האחורי החיצוני בו אתה משתמש יש משענת ראש הניתנת לכוונון ואתה משתמש ברצועת עיגון כפולה, הרם את משענת הראש והעבר את הרצועה מתחת למשענת הראש וסביב עמודי משענת הראש.

3. לפני הושבת הילד בהתקן ריסון לילדים, ודא שהוא מאובטח למקומו בבטחה. לבדיקה, אחוז היטב בהתקן הריסון של הילד ונסה להזיז אותה לפנים ולאחור וכן ימינה ושמאלה. בהתקנה נכונה, אסור שיהיה חופש תנועה העולה על 2.5 ס"מ.

## 55 מושבים והתקני ריסון

1. הכנס את עמודי משענת הראש לחורים שבחלק העליון של גב המושב. החריצים שעל העמודים חייבים לפנות אל צד הנהג של הרכב.
2. דחף את משענת הראש כלפי מטה. אם יש צורך, לחץ על לחצן שחרור כוונן הגובה כדי להמשיך להנמיך את משענת הראש. עיין בנושא משענות ראש 18.
3. נסה להזיז את משענת הראש כדי לוודא שהיא נעולה במקומה.

### החלפת חלקים במערכת LATCH לאחר תאונה

#### ⚠ אזהרה

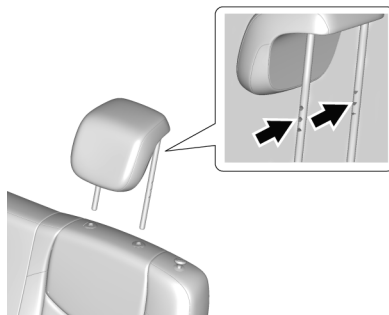
תאונה עלולה לגרום נזק למערכת LATCH שברכב. מערכת LATCH שניזוקה עלולה שלא לקבע כראוי את מערכת ריסון הילדים, והדבר עלול לגרום לפציעה קשה ואף למוות במקרה של תאונה. כדי לוודא שמערכת LATCH פועלת כראוי לאחר תאונה, פנה בהקדם האפשרי למרכז שיווק ושירות לצורך בדיקת המערכת והחלפת החלקים הדרושים.

4. כשמסירים את מערכת ריסון הילדים, התקן מחדש את משענת הראש לפני שחוזרים לשבת במושב.

#### ⚠ אזהרה

בנסיעה עם משענות ראש שאינן מותקנות או מכוונות כהלכה, קיים סיכון גדול יותר שהנוסעים יסבלו מפציעות צוואר/עמוד שדרה במקרה של התנגשות. אל תתחיל בנסיעה לפני שמשענות הראש של כל הנוסעים ברכב מותקנות ומכוונות כהלכה.

להתקנה מחדש של משענת הראש:

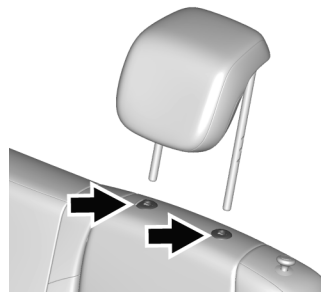


### הסרה והתקנה של משענת הראש

ניתן להסיר את משענות הראש של המושבים החיצוניים אם הן מפריעות להתקנה הנכונה של מערכות ריסון הילדים - עיין בנושא "אבטחת מערכת ריסון ילדים המיועדת למערכת LATCH" לעיל בפרק זה. אחסן את משענות הראש במקום בטוח.

להסרת משענת הראש:

1. קפל חלקית את משענת הגב לפנים.



2. לחץ בו-זמנית על שני הלחצנים שעל עמודי משענת הראש ומשוך את משענת הראש כלפי מעלה.
3. אחסן את משענות הראש במקום בטוח.

## 56 מושבים והתקני ריסון

אם מותקנת ברכב מערכת LATCH והיא היתה בשימוש בעת תאונה, יתכן שיידרשו חלקי מערכת LATCH חדשים.

יתכן שיידרשו חלקי חילוף ותיקונים אפילו אם מערכת LATCH לא היתה בשימוש בעת התאונה.

### קיבוע מערכות ריסון ילדים (עם חגורת בטיחות במושב האחורי)

כשאתה מאבטח התקן ריסון לילדים במושב האחורי, קרא בעיון את ההנחיות המצורפות להתקן הריסון לילדים וודא שהוא מתאים לשימוש ברכב זה.

אם למערכת ריסון הילדים יש מערכת LATCH, עיין בנושא רצועות עיגון ונקודות עיגון תחתונות לילדים (מערכת LATCH) 49 למידע כיצד והיכן להתקין את מערכת ריסון הילדים באמצעות מערכת LATCH. אם מערכת ריסון הילדים מקובעת ברכב באמצעות חגורת בטיחות ומשתמשת ברצועת עיגון עליונה, עיין בנושא רצועות עיגון ונקודות עיגון תחתונות לילדים (מערכת LATCH) 49 למידע על מיקומי התקני העיגון לרצועת עיגון עליונה.

אין לאבטח מושב ילדים במיקום ללא נקודת עיגון לרצועת עיגון עליונה, אם התקנות או החוק המקומי דורשים לעגן את רצועת העיגון העליונה, או אם בהתאם להוראות המצורפות למערכת ריסון הילדים הרצועה העליונה חייבת להיות מעוגנת.

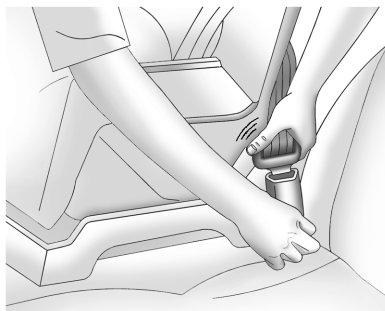
אם מערכת ריסון הילדים או מושב הרכב אינם מצוידים במערכת LATCH, השתמש בחגורת הבטיחות כדי לאבטח את מערכת ריסון הילדים למקומה. הקפד לפעול בהתאם להוראות שצורפו להתקן ריסון הילדים.

אם יש צורך בהתקנת יותר מהתקן ריסון ילדים אחד במושב האחורי, הקפד לקרוא את היכן להתקין את מערכת הריסון לילדים 48.

1. הנח את התקן ריסון הילדים על המושב.

אם משענת הראש מפריעה להתקנה הנכונה של מערכת הריסון לילד, ניתן להסיר את משענת הראש. עיין בנושא "הסרה והתקנה מחדש של משענת ראש" תחת רצועות עיגון ונקודות עיגון תחתונות לילדים (מערכת LATCH) 49.

2. הרם את לשונית החגורה, והעבר את חגורות הירכיים והכתף דרך מערכת ריסון הילדים או מסביב לה. בהוראות של התקן ריסון הילדים יוסבר לך כיצד.



3. לחץ את הלשונית לתוך האבזם עד שהיא תשמיע צליל נקישה. אם אינך מצליח להחדיר את הלשונית במלואה לתוך האבזם, בדוק אם אתה משתמש באבזם הנכון.

מקם את לחצן השחרור של האבזם כך שיפנה ממערכת ריסון הילד והלאה, כדי שבמקרה הצורך ניתן יהיה לשחרר את חגורת הבטיחות במהירות.

## 57 מושבים והתקני ריסון

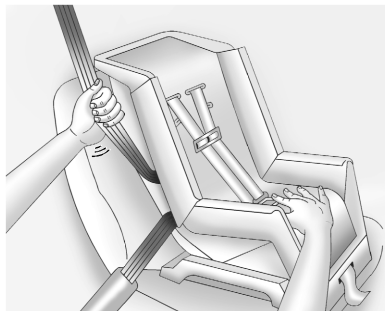
6. אם להתקן ריסון הילדים יש רצועת עיגון עליונה, פעל בהתאם להוראות היצרן של התקן ריסון הילדים לגבי השימוש ברצועת העיגון העליונה. עיין בנושא רצועות עיגון ונקודות עיגון תחתונות לילדים (מערכת LATCH) ♣ 49.

7. לפני הושבת הילד בהתקן ריסון לילדים, ודא שהוא מאובטח למקומו בבטחה. עיין בהוראות היצרן של מערכת ריסון הילדים.

להסרת מערכת ריסון הילדים, שחרר את חגורת הבטיחות של הרכב ואפשר לה לחזור למצב האחסון שלה. אם רצועת העיגון העליונה מחוברת לנקודת העיגון של רצועת העיגון העליונה, נתק אותה. אם משענת הראש הוסרה, התקן אותה מחדש לפני השימוש במושב. עיין בנושא "הסרה והתקנה מחדש של משענת ראש" תחת רצועות עיגון ונקודות עיגון תחתונות לילדים (מערכת LATCH) ♣ 49 לקבלת מידע נוסף על התקנה נכונה של משענת הראש.

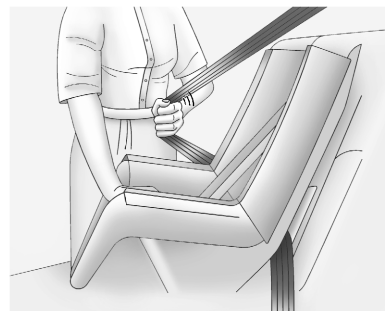
### קיבוע מערכות ריסון ילדים (עם חגורת בטיחות במושב הקדמי)

ברכב זה מותקנות כריות אוויר. במושב האחורי בטוח יותר לאבטח התקן ריסון ילדים הפונה לפנים. עיין בנושא היכן להתקין את מערכת הריסון לילדים ♣ 48.



5. להידוק החגורה, לחץ כלפי מטה את התקן ריסון הילדים, משוך את חגורת הכתף כדי להדק את חגורת הירכיים, והזן את חגורת הכתף חזרה אל מנגנון הגלילה. בעת התקנת התקן ריסון ילדים הפונה לפנים, היעזר בברך כדי לדחוף כלפי מטה את התקן ריסון הילדים בזמן הידוק החגורה.

נסה למשוך את החגורה אל מחוץ למנגנון הגלילה כדי לוודא שמנגנון הגלילה נועל. אם מנגנון הגלילה לא נעול, חזור על שלבים 4 ו-5.



4. משוך החוצה את חגורת הכתף עד סוף מהלכה מתוך מנגנון הגלילה, כדי להפעיל את הנועל. כאשר נועל מנגנון הגלילה מופעל, ניתן להדק את החגורה אך לא למשוך אותה אל מחוץ למנגנון הגלילה.

## 58 מושבים והתקני ריסון

בנוסף, הרכב מצויד במערכת חישת נוסע שתוכננה להשביט את פעולת כרית האוויר הקדמית של הנוסע החיצוני וכרית האוויר בגובה הברך בתנאים מסוימים.

אסור בהחלט למקם מושב לילדים הפונה לאחור במושב קדמי. הסיבה לכך היא שהסיכון לילד הפונה לאחור הוא גדול מאוד, במידה וכרית האוויר מתנפחת.

### אזהרה

ילד בהתקן ריסון ילדים הפונה לאחור עלול להיפגע באופן חמור ואף להיהרג אם כרית האוויר של הנוסע הקדמי הימני תתנפח. זאת מכיוון שגב התקן הריסון לילדים יהיה קרוב מאוד לכרית המתנפחת. ילד היושב בהתקן ריסון ילדים הפונה לפנים עלול להיפגע באופן חמור ואף להיהרג אם כרית האוויר של הנוסע הקדמי הימני מופעלת כאשר מושב הנוסע נמצא במיקום קדמי.

גם אם מערכת חישת הנוסע הפסיקה את פעולת כרית האוויר של הנוסע הקדמי החיצוני, אף מערכת אינה חסינת-כשל. איש אינו יכול לערוב לכך שכרית האוויר לא יתנפחו בבטיחות חריגות כלשהן, על אף שהן במצב מופסק.

(המשך)

### אזהרה (המשך)

אבטח התקני ריסון ילדים הפונים לאחור במושב אחורי, גם אם כרית האוויר מושבתות. אם אתה מאבטח על מושב הנוסע הקדמי החיצוני התקן ריסון ילדים הפונה לפנים, הקפד להזיז את המושב לאחור עד לסוף מהלכו. עדיף לאבטח את התקן ריסון הילדים במושב אחורי. למידע נוסף, עיין בנושא מערכת חישת נוסע ☞ 38.

אם מערכת ריסון ילדים משתמשת ברצועות עיגון עליונה, עיין בנושא רצועות עיגון ונקודות עיגון תחתונות לילדים (מערכת LATCH) ☞ 49 לגבי מיקום נקודות העיגון לרצועות עיגון עליונות.

אין לאבטח מושב ילדים במיקום ללא נקודת עיגון לרצועות עיגון עליונה, אם התקנות או החוק המקומי דורשים לעגן את רצועת העיגון העליונה, או אם בהתאם להוראות המצורפות למערכת ריסון הילדים הרצועה העליונה חייבת להיות מעוגנת.

בעת שימוש בחגורת ירכיים-כתף לאבטחת מערכת ריסון הילדים במקום זה, פעל בהתאם להוראות המצורפות למערכת ריסון הילדים ולהוראות הבאות:

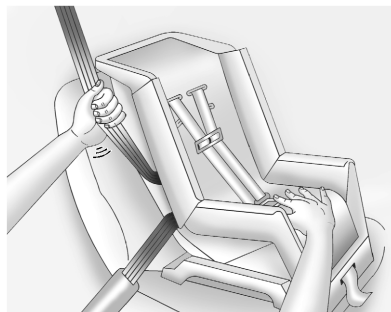
1. הזז את המושב לאחור עד לסוף מהלכו לפני אבטחת התקן ריסון ילדים הפונה לפנים. הזז את המושב כלפי מעלה או הרם את משענת הגב למצב זקוף, על-פי הצורך, כדי להשיג התקנה הדוקה של מערכת ריסון הילדים. אם מערכת חישת הנוסע השביתה את כרית האוויר של הנוסע הקדמי החיצוני וכרית האוויר לברכיים, נורית החיווי במחווון סטטוס כרית האוויר של הנוסע צריכה להאיר ברציפות לאחר התנעת הרכב.

2. הנח את התקן ריסון הילדים על המושב.

3. הרם את לשונית החגורה, והעבר את חגורות הירכיים והכתף דרך מערכת ריסון הילדים או מסביב לה. בהוראות של התקן ריסון הילדים יוסבר לך כיצד.

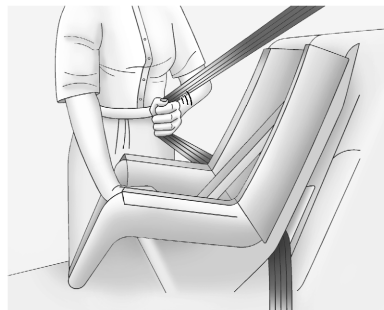


## 59 מושבים והתקני ריסון

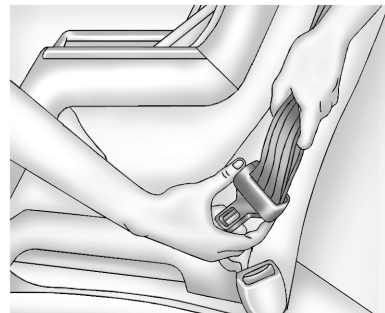


6. להידוק החגורה, לחץ כלפי מטה את התקן ריסון הילדים, משוך את חגורת הכתף כדי להדק את חגורת הרכיים, והזן את חגורת הכתף חזרה אל מנגנון הגלילה. בעת התקנת התקן ריסון ילדים הפונה לפנים, היעזר בברך כדי לדחוף כלפי מטה את התקן ריסון הילדים בזמן הידוק החגורה. נסה למשוך את החגורה אל מחוץ למנגנון הגלילה כדי לוודא שמנגנון הגלילה נעול. אם מנגנון הגלילה לא נעול, חזור על שלבים 5 ו-6.

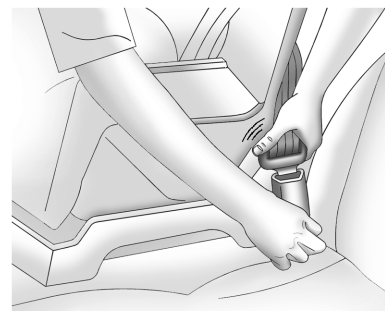
מקם את לחצן השחרור של האבזם כך שיפנה ממערכת ריסון הילד והלאה, כדי שבמקרה הצורך ניתן יהיה לשחרר את חגורת הבטיחות במהירות.



5. משוך החוצה את חגורת הכתף עד סוף מהלכה מתוך מנגנון הגלילה, כדי להפעיל את הנועל. כאשר נועל מנגנון הגלילה מופעל, ניתן להדק את החגורה אך לא למשוך אותה אל מחוץ למנגנון הגלילה.



במקרה הצורך, הטה את הלשונית כדי לכונן את החגורה.



4. לחץ את הלשונית לתוך האבזם עד שהיא תשמיע צליל נקישה.

## 60 מושבים והתקני ריסון

7. לפני הושבת הילד בהתקן ריסון לילדים, ודא שהוא מאובטח למקומו בבטחה. עיין בהוראות היצרן של מערכת ריסון הילדים.

אם כריות האוויר אינן מופעלות, נורית החיווי למצב מושבת במחזון סטטיס כרית האוויר של הנוסע תאיר עד שהרכב יותנע.

אם התקן ריסון לילדים מותקן ונורית מצב פעיל מאירה, עיין בנושא "אם נורית החיווי של מצב פעיל מאירה עבור התקן ריסון הילדים" תחת סעיף מערכת חישת נוסע 38.

להסרת מערכת ריסון הילדים, שחרר את חגורת הבטיחות של הרכב ואפשר לה לחזור למצב האחסון שלה.

## 61 אחסון

### תא כפפות



בתוך תא הכפפות יש תא לספר הנהג.  
משוך בלשונית כדי לפתוח את התא. תא  
הכפפות אמור להיות סגור במהלך הנהיגה.

### תאי אחסון

#### ⚠ אזהרה

אסור לאחסן חפצים כבדים או חדים  
בתאי האחסון. אחרת, מכסה תא  
האחסון עלול להיפתח והנוסעים עלולים  
להיפצע מחפצים שיועפו במהלך בלימה  
חזקה, שינוי כיוון פתאומי או תאונה.

### אחסון בלוח המדים והמחווניים



מקום אחסון זה מיועד לפריטים קטנים וכו'.

## אחסון

### תאי אחסון

61	.....	תאי אחסון
		אחסון בלוח המדים
61	.....	המחווניים
61	.....	תא כפפות
62	.....	מחזיקי משקאות

### מיקומים של פריטי מטען

62	.....	תא המטען
----	-------	----------

### מאפייני אחסון נוספים

		תא אחסון אחורי/לוח כיסוי
64	.....	תא מטען
65	.....	משולש אזהרה

### מידע לגבי העמסה נכונה של הרכב

		מידע לגבי העמסה נכונה
65	.....	של הרכב

## מחזיקי משקאות



מחזיק משקאות מותקן בדגם בעל קונסולה מרכזית.

### ⚠ אזהרה

אל תניח ספלי משקה שאינם מכוסים במחזיקי המשקאות כאשר הרכב בתנועה. כאשר נוזל חם יגלוש, אתה עלול להיכוות. כתוצאה מכוויה כזאת, הנהג עלול לאבד את השליטה ברכב.

להפחתת הסיכון של פציעתך כאשר הרכב בתנועה במקרה של עצירת פתאום או התנגשות, אל תניח במחזיקי (המשך)

### אזהרה (המשך)

המשקאות בקבוקים שאינם מכוסים או מאובטחים למקומם, משקפיים, פחיות משקה וכו'.

הערה: אסור להניח ספל או פחית בגודל שונה, כדי למנוע נזק למחזיק המשקאות.

## מיקומים של פריטי מטען

### תא המטען

#### הגדלת אזור המטען

#### זהירות

ראשית, סובב כלפי מטה את כרית המושב האחורי לפני קיפול משענת הגב של המושב האחורי.

התעלמות מכך עלולה לגרום נזק למושב האחורי.

1. הסר את משענות הראש בלחיצה על התפס.

#### הערה

כדי להשאיר מרווח מספיק להפעלת כרית המושב האחורי, החלק את המושב הקדמי לפנים והצב את משענת הגב שלו במצב אנכי.



2. משוך כלפי מעלה את הקצה הקדמי של כרית המושב האחורי, כדי לשחרר אותה.

הטה את כרית המושב לפנים, לכיוון חזית הרכב.

## 63 אחסון

### אזהרה (המשך)

תעשה זאת, קיימת סכנת פגיעה גופנית או נזק למטען או לרכב במקרה של בלימה חזקה או התנגשות.

ודא שחגורות הבטיחות אינן לכודות במנגנון הנעילה.

ייתכן שחגורת הבטיחות האחורית האמצעית תינעל כשאתה מרים את משענת הגב. אם זה קרה, הנח לחגורה להיאסף פנימה עד הסוף וחזור על הפעולה.

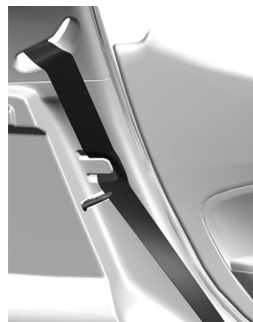
אם חגורת הבטיחות עדיין נעולה, סובב את כרית המושב כלפי מטה ונסה שוב.

להחזרת כרית המושב האחורי למקומה, החזר את החלק האחורי של כרית המושב למקומו המקורי, תוך שאתה מוודא שרצועות האבזם של חגורות הבטיחות אינן מפותלות או לכודות מתחת לכרית המושב, ואז דחף את החלק הקדמי של כרית המושב בחוזקה כלפי מטה עד שהוא ננעל.

### זהירות

בעת החזרת משענת גב במושב אחורי למצבה האנכי, מקם את חגורות הבטיחות והאבזמים בין משענת הגב לבין כרית המושב. ודא שחגורות

(המשך)



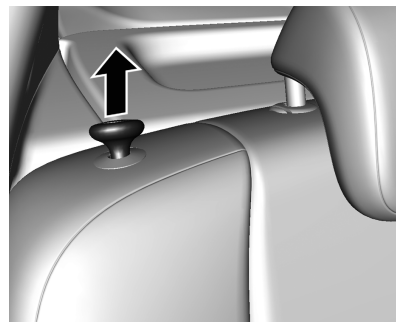
5. הנח את חגורות הבטיחות של המושבים החיצוניים בתוך מובילי החגורות.

כדי להחזיר את משענת הגב למקומה המקורי, הרם את משענת הגב כלפי מעלה ומשוך והוצא את חגורות הבטיחות ממובילי החגורה.

דחף את משענת הגב בחוזקה למקומה.

### ⚠ אזהרה

לאחר ההחזרה למצב זקוף, ודא שמשענות הגב נעולות ומאובטחות במקומן לפני תחילת הנסיעה. אם לא (המשך)



3. משוך את כפתור השחרור בחלק העליון של משענת הגב.

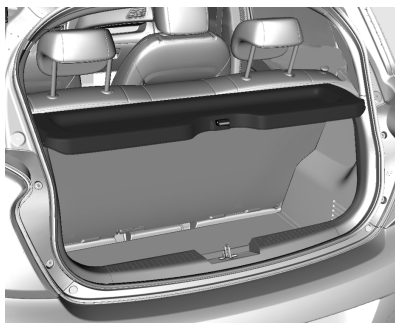


4. קפל את משענת הגב לפניך וכלפי מטה.

## מאפייני אחסון נוספים

### תא אחסון אחורי/לוח כיסוי תא מטען

#### כיסוי תא המטען

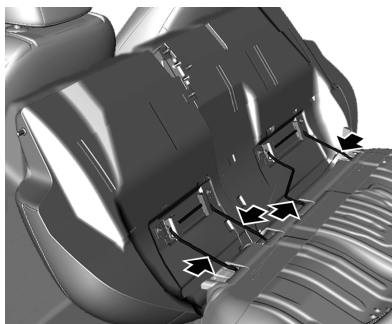


לוח זה נועד לאחסון חפצים קטנים ולהסתרה של תוכן תא המטען.

כדי להשתמש בלוח הכיסוי, תלה כל אחד מהצירים אל שני צירי הסיבוב של חיפוי דופן הצד.

כאשר לוח הכיסוי לא בשימוש, יש להניחו בחלק האחורי של המושב האחורי.

גבול העמסה קדמי: הצד האחורי של משענות הגב של המושבים הממוקמים מיד לפני תא המטען כשהם במצב נסיעה רגילה כפי שהוגדרה על-ידי היצרן, ו/או המושבים האחוריים המקופלים; המושבים האחוריים ו/או גב המושב המקופלים או מוסרים, כשגבול ההעמסה הקדמי מעל משענת הגב נמצא במישור אנכי המשיק לצד האחורי של גב המושב הקדמי וכשגובה המטען מוגבל על-ידי ריפוד הגג.



כדי להסיר את כרית המושב האחורי, לחץ על הצירים בכיוון החץ.

### זהירות (המשך)

הבטיחות של המושב האחורי ואבזמיהן אינן נצבטות מתחת לכרית המושב האחורי.

ודא שחגורות הבטיחות אינן מפותלות או לכודות מאחורי משענת הגב של המושב ושהן מונחות על המושב במיקום הנכון.

**הערה:** תא המטען יכול את כל האביזרים המותקנים במהלך הייצור על-ידי יצרן הרכב (גלגל חליף, מגבה וכו'). לא תהייה התייחסות למאפיינים אחרים, שאינם מותקנים או שהם אופציונליים בלבד, כמו למשל ערכת עזרה ראשונה או מטף כיבוי.

כשמאפיינים מיוחדים, כמו למשל משענות גב או מושבים אחוריים מתקפלים או ניתנים להסרה סופקו על-ידי היצרן כדי להשיג את נפח אזור המטען המרבי, המידות יינתנו במגבלות העמסת המטען שלהלן.

## 65 אחסון

- אבטח עצמים המאוחסנים בתא המטען כדי למנוע החלקתם.
- בעת הסעת עצמים בתא המטען, אסור שמשענות הגב של שורת המושבים השניה יהיו מורכנים לפנים.
- אל תניח לפריט מטען לבלוט מעל לקצה העליון של משענות הגב.
- אל תניח עצם כלשהו על כיסוי תא המטען או על חיפוי לוח המדים והמחזורים, ואל תסתיר את החיישן שעל גבי חיפוי לוח המדים והמחזורים.
- אסור שפריטי המטען יחסמו את הפעלת הדוושות, בלם החניה, ידיית בורר ההילוכים, או יגבילו את חופש התנועה של הנהג. אל תניח פריט שאינו מאובטח בתוך תא הנוסעים.
- אסור לנהוג ברכב כשתא המטען פתוח.

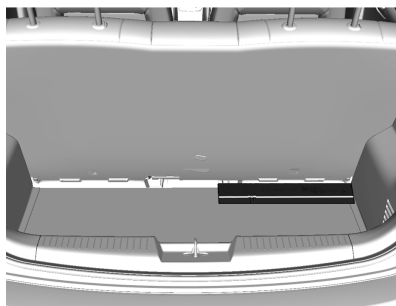
### ⚠ אזהרה

ודא תמיד שהמטען הנמצא ברכב מאוחסן בבטחה.

אחרת, פריטים שונים עלולים להתעופף בחלל הרכב ולגרום פציעה של הנוסעים ברכב או נזק למטען או לרכב.

אחסן את משולש האזהרה בארגז הכלים של הרכב שמתחת לכיסוי הרצפה באזור המטען.

### רכב עם גלגל חליף



אחסן את משולש האזהרה במקום שבתא המטען.

## מידע לגבי העמסה נכונה של הרכב

- עצמים כבדים המונחים בתא המטען יוצמדו למשענות הגב של המושבים. ודא שמשענות הגב של המושבים מאובטחות למקומן. אם ניתן לערום את הפריטים, הנח את הפריטים הכבדים יותר בתחתית הערימה.

## הערה

מיקום הוו במקום שגוי עלול לגרום לרעשים מיותרים ולבלאי בגלל מגע עם המושב האחורי.

### זהירות

אל תניח חפצים כבדים על לוח הכיסוי.

כשמתקינים או מסירים את לוח כיסוי תא המטען, יש לסובב אותו הצידה כדי להקל על ההתקנה מכיוון שלוח הכיסוי גדול יותר מפתח הדלת העורפית.

## משולש אזהרה

### רכב עם ערכת תיקון צמיגים



- העומס המותר הוא ההפרש בין המשקל הכולל המותר של הרכב. (ראה לוחית זיהוי מספר הזיהוי של הרכב (VIN) ⇨ 186) לבין משקל הרכב המוכן לנסיעה. לפירוט משקל הרכב המוכן לנסיעה, עיין בפרק הנתונים הטכניים.
- המשקל במצב מוכן לנסיעה כולל את משקל הנהג (68 ק"ג), כבודה (7 ק"ג) וכל הנוזלים (כולל מיכל דלק מלא ב-100% מקיבולו).
- ציוד אופציונלי ואבזרים מגדילים את המשקל המוכן לנסיעה.
- נהיגה עם מטען על הגג מגדילה את רגישות הרכב לרוחות צד והיא משפיעה לרעה על השליטה ברכב כתוצאה מהעלאת גובה מרכז הכובד. פזר את פריטי המטען באופן אחיד ואבטח אותם באמצעות רצועות קשירה. כוונן את לחץ האוויר בצמיגים בהתאם לתנאי העומס. במהלך נסיעה, בדוק והדק הידוק חוזר את הרצועות לעתים קרובות.



## 67 מדים ואמצעי בקרה

80	נורית משבת מנוע (אימוביליזר) .....
80	נורית אזהרה על עצמת מנוע מופחתת .....
81	נורית "הפעל את הבלמים" .....
81	אור דרך .....
81	תזכורת אורות מאירים ...
81	בקרת שיט .....
81	נורית אזהרת מכסה תא המנוע פתוח .....
81	דלת פתוחה .....
	<b>צגי מידע</b>
81	מרכז המידע לנהג .....
	<b>הודעות הרכב</b>
84	הודעות הרכב .....
84	זמזמי התרעה .....
85	הודעות הספק מנוע .....
85	הודעות מהירות הרכב ....
	<b>התאמה אישית של הרכב</b>
85	התאמה אישית של הרכב .....

77	נורית השבתת מערכת כריות האוויר .....
77	מערכת הטעינה .....
77	נורית חיווי תקלה .....
77	נורית טפל ברכב בהקדם .....
78	נורית אזהרה של מערכת הבלמים והמצמד .....
78	מערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS) .....
78	נורית החלפת הילוך .....
78	נורית הגה כוח עם סיוע משתנה .....
78	נורית אזהרת סטייה מנתיב .....
79	מחווני רכב מלפנים .....
79	סייען חניה אולטראסוני מערכת אלקטרונית לבקרת יציבות (ESC) .....
79	נורית מערכת אלקטרונית לבקרת יציבות (ESC) .....
79	מושבבת .....
79	נורית מערכת בקרת אחיזה (TCS) מופסקת .....
79	נורית אזהרה של טמפרטורת נוזל צינור המנוע .....
80	נורית חיווי מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים .....
80	נורית לחץ שמן מנוע .....
80	מפלס דלק נמוך .....

## מדים ואמצעי בקרה

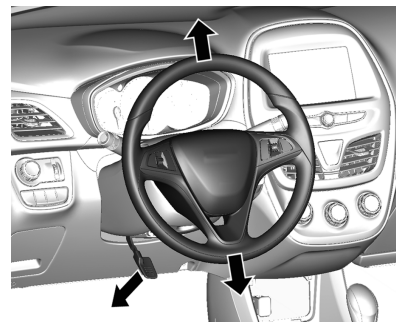
	<b>אמצעי הפעלה</b>
68	כוונון גלגל ההגה .....
68	לחצנים על גלגל ההגה ...
68	צופר .....
	<b>מגב/מתז השמשה</b>
69	הקדמית .....
70	מערכת מגב ומתז בשמשה העורפית .....
70	טמפרטורת הסביבה .....
71	שעון .....
71	שקעי מתח .....

## נוריות אזהרה, מדים (מכשירים) ומחווים

71	מד המהירות .....
72	מונה מרחק ("אודומטר") .....
72	מונה מרחק נסיעה .....
72	מד סל"ד (טכומטר) .....
72	מד כמות הדלק .....
73	נוריות חיווי ואזהרה .....
75	צג הטיפולים .....
76	מחווני כיוון תזכורת לחגירת חגורות בטיחות .....
77	נורית מוכנות כריות האוויר .....

## אמצעי הפעלה

### כוונון גלגל ההגה



שחרר את נעילת הידית, כוונן את גלגל ההגה ולאחר מכן שלב את הידית ודא שהיא נעולה כהלכה.

אל תכוונן את מיקום גלגל ההגה אלא כאשר הרכב נייח ומנעול ההגה משוחרר.

מערכת כריות אוויר 29,

מצבי מתג ההצתה 122.

### לחצנים על גלגל ההגה

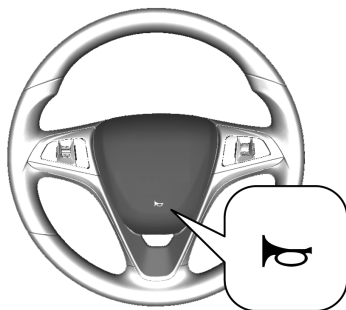


ניתן להפעיל את מערכת המידע והבידור, בקרת השיטוט וטלפון נייד מחובר באמצעות לחצני ההפעלה בגלגל ההגה.

למידע נוסף, עיין בספר ההנחיות של מערכת המידע והבידור.

בקרת שיטוט 133.

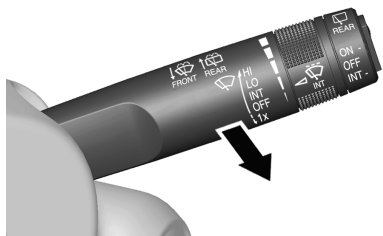
### צופר



לחץ צפ.

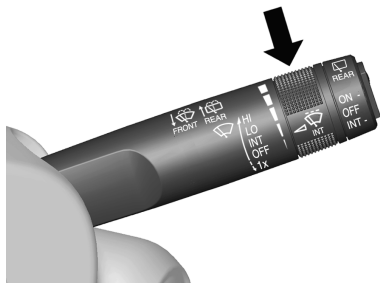
## 69 מדים ואמצעי בקרה

### מערכת רחיצת השמשה הקדמית



משוך הידית. נזול רחיצה מותז על השמשה הקדמית והמגב מבצע מספר מחזורי ניגוב.

### כוונון השהיית המגב



ידית המגב במצב INT.

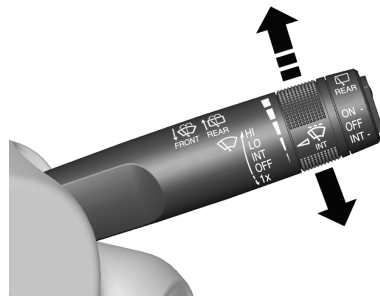
סובב את כפתור הכווןון לכוונון השהיית הניגוב הרצויה.

מרווח קצר: סובב את גלגל הכווןון כלפי מעלה.

מרווח ארוך: סובב את גלגל הכווןון כלפי מטה.

### מגב/מתז השמשה הקדמית

#### מגב השמשה הקדמית



**HI**: פעולה רציפה, מהירות גבוהה.

**LO**: פעולה רציפה, מהירות נמוכה.

**INT**: פעולה לסירוגין.

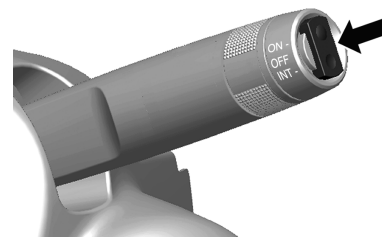
**OFF (מופסק)**: המערכת אינה פועלת.

**1x**: הפעלה חד-פעמית.

לניגוב יחיד כשמגב השמשה הקדמית מופסק, לחץ את הידית למטה למצב 1x.

אל תפעיל כשהשמשה הקדמית קפואה. הפסק הפעולה במעבר במתקני רחיצת מכוניות.

## מערכת מגב ומתז בשמשה העורפית

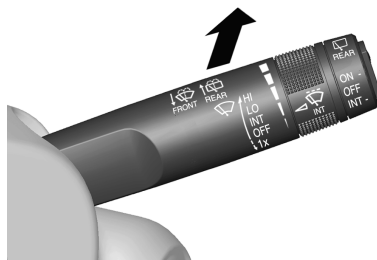


לחץ על מתג הנדנד להפעלת מגב החלון העורפי.

מצב עליון: השהייה קצרה

מצב תחתון: השהייה ארוכה

מצב אמצעי: Off (מצב מופסק)



דחף הידית. נוזל רחיצה מותז על החלון העורפי והמגב מבצע מספר מחזורי ניגוב.

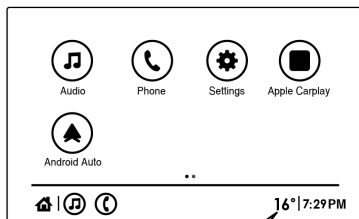
אל תפעיל כשהשמשה הקדמית קפואה. הפסק הפעולה במעבר במתקני רחיצת מכוניות.

מגב החלון העורפי מופעל אוטומטית כשמגבי השמשה הקדמית מופעלים ומשלבים להילוך אחורי.

ניתן לשנות בתפריט של צג המידע את ההפעלה או הפסקת הפעולה של תפקוד זה.

התאמה אישית של הרכב 85.

## טמפרטורת הסביבה

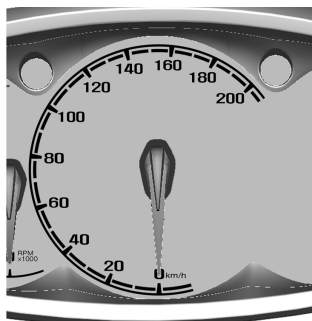


הטמפרטורה החיצונית מופיעה בתצוגת מערכת המידע והבידור כאשר מתג ההצתה במצב מופעל.

## 71 מדים ואמצעי בקרה

### נוריות אזהרה, מדים (מכשירים) ומחוונים

#### מד המהירות



מורה את מהירות הרכב.

### שקעי מתח



שקע מתח של 12 וולט ממוקם בקונסולה המרכזית.

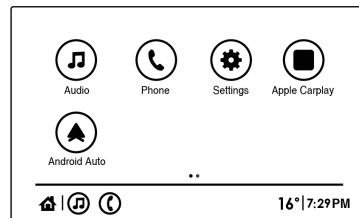
אל תחרוג מהספק מרבי של 120 וואט.

כשמערכת ההצתה במצב מופסק, שקע המתח מנותק ממתח. בנוסף, שקע המתח מנותק גם כאשר מתח מצבר הרכב נמוך.

אל תחבר אבזר מייצר זרם לדוגמה: התקני טעינה חשמליים או סוללות/מצברים.

אל תפגע בשקע על ידי שימוש בתקעים לא מתאימים.

### שעון



השעה מוצגת בתצוגת מערכת המידע והבידור.

כוון את הגדרות השעה בתפריט ההגדרות.

## מונה מרחק ("אודומטר")



השורה התחתונה מציגה את המרחק המצטבר בקילומטרים.

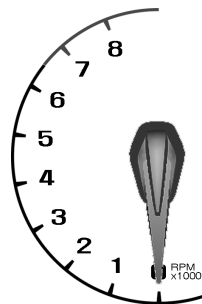
## מונה מרחק נסיעה

השורה העליונה מציגה את המרחק שנרשם מאז אופס המונה לאחרונה.

לאיפוס המונה, לחץ במשך מספר שניות על **SET/CLR** שעל ידית מחווני הכיוון.

מרכז המידע לנהג 81.

## מד סל"ד (טכומטר)



מציג את מהירות סיבובי המנוע.

עד כמה שניתן, נהג את הרכב בגזרת הסל"ד הנמוך בכל הילוך.

**הערה:** המחוג במד המהירות ובמד הסל"ד (טכומטר) עשוי לרטוט מעט לאחר הדממת המנוע.

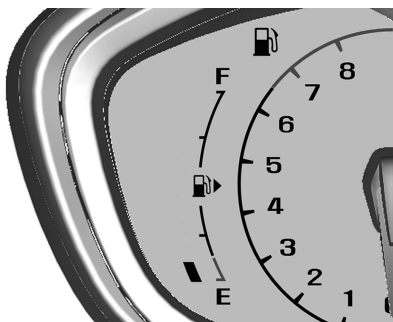
### זהירות

כאשר המחוג נמצא בגיזרת האזהרה האדומה, מהירות סיבובי המנוע חורגת מן המהירות המרבית המותרת. המנוע בסכנה.


## מד כמות הדלק



מציג את מפלס הדלק.



## 73 מדים ואמצעי בקרה

נורית אזהרה  מאירה כשמפלס הדלק במיכל נמוך.

כיוון שנותרת במיכל כמות מסוימת של דלק, כמות הדלק בעת תדלוק עשויה להיות נמוכה מתכולת המיכל המפורטת.

בשום מצב, אל תאפשר אזילה מוחלטת של הדלק.

### נוריות חיווי ואזהרה

נוריות החיווי והאזהרה המפורטות להלן אינן מותקנות בכל דגמי הרכב. התיאור מתיחס לכל גרסות לוח המדים והמחוונים.

מיקום נוריות החיווי והאזהרה עשוי להשתנות, בהתאם לציוד.

כשמתג ההצתה במצב מופעל, רוב נוריות החיווי והאזהרה מאירות לפרק זמן קצר לבדיקת תקינותן.

פירוש גוני הנוריות:

גוון אדום: סכנה, תזכורת חשובה

גוון צהוב: אזהרה, מידע, תקלה

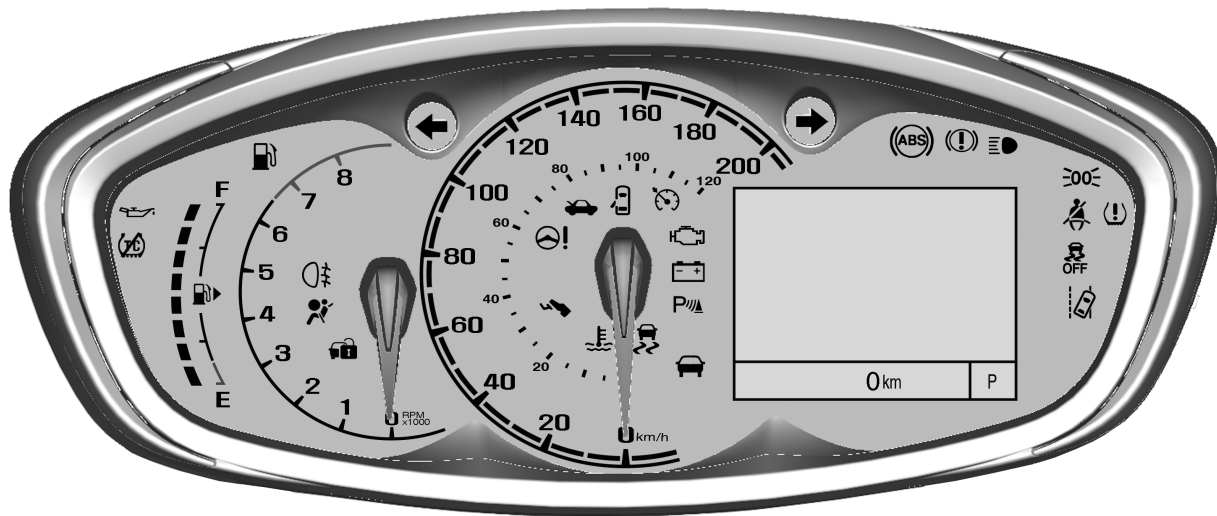
גוון ירוק: אישור הפעלה

גוון כחול: אישור הפעלה

גוון לבן: אישור הפעלה

## 74 מדים ואמצעי בקרה

נוריות חיווי ואזהרה בריכוז המדים והמחוונים





## 75 מדים ואמצעי בקרה

- ☺ : נורית אזהרה על עצמת מנוע מופחתת 80.
- ☺ : אור דרך 81.
- ☺ : תזכורת אורות מאירים 81.
- ☺ : בקרת שיט 81.
- ☺ : דלת פתוחה 81.
- ☺ : נורית אזהרת מכסה תא המנוע פתוח 81.

### צג הטיפולים

מערכת חיווי אורך חיי שמן המנוע מודיעה לך מתי עליך להחליף את שמן המנוע ומסנן השמן. בהתבסס על תנאי הנהיגה, פרק הזמן להחלפת שמן ומסנן השמן שעליו תצביע המערכת עשוי להיות שונה משמעותית.

ניתן לבחור את התפריט והתפקוד באמצעות הלחצנים שעל ידיית מחווי הכיוון.

להצגת אורך חיי השמן הנותרים:

- ☺ : מערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS) 78.
- ☺ : נורית החלפת הילוך 78.
- ☺ : נורית הגה כוח עם סיוע משתנה 78.
- ☺ : נורית אזהרת סטייה מנתיב 78.
- ☺ : מחוון רכב מלפנים 79.
- ☺ : סייען חניה אולטראסוני P 79.
- ☺ : מערכת אלקטרונית לבקרת יציבות (ESC) 79.
- ☺ : נורית מערכת אלקטרונית לבקרת יציבות (ESC) מושבתת 79.
- ☺ : נורית מערכת בקרת אחיזה (TCS) מופסקת 79.
- ☺ : נורית אזהרה של טמפרטורת נוזל צינן המנוע 79.
- ☺ : נורית חיווי מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים 80.
- ☺ : נורית לחץ שמן מנוע 80.
- ☺ : מפלס דלק נמוך 80.
- ☺ : נורית משבת מנוע (אימוביליזר) 80.

## נוריות חיווי ואזהרה במרכז



### סקירה

- ☺ : מחווי כיוון 76.
- ☺ : תזכורת לחגירת חגורות בטיחות 76.
- ☺ : נורית מוכנות כריות האוויר 77.
- ☺ : מערכת הטעינה 77.
- ☺ : נורית חיווי תקלה 77.
- ☺ : נורית טפל ברכב בהקדם 77.
- ☺ : נורית אזהרה של מערכת הבלמים והמצמד 78.
- ☺ : נורית "הפעל את הבלמים" 81.



הנורית 2 עבור מושב הנוסע הקדמי מאירה או מהבהבת באדום בקונסולה העלית כשהמושב תפוס.

#### הנורית מאירה

לאחר העברת מתג ההצתה למצב מופעל עד שחגורת הבטיחות נחגרת.

#### הנורית מהבהבת

לאחר התנעת המנוע, למשך 100 שניות לכל היותר, עד שחגורת הבטיחות נחגרת.

#### מצב חגירת חגורות הבטיחות במושבים האחוריים

▶▶▶ שבמרכז המידע לנהג מהבהב או מאיר.

מרכז המידע לנהג 81.

מידע לגבי שירות 180.

#### מחווני כיוון

הנורית מאירה או מהבהבת בגוון ירוק.

#### הנורית מהבהבת

פנס מחוון כיוון או מהבהבי החירום מופעלים.

הבהוב מהיר: כשל של נורת פנס מחוון הכיוון או הנתיך התואם, כשל של נורת פנס מחוון הכיוון בגרור/מגורון.

החלפת נורות 149.

נתיכים 154.

איתותי פנייה וסטייה מנתיב 90.

#### תזכורת לחגירת חגורות בטיחות

#### תזכורת חגירת חגורות בטיחות במושבים הקדמיים

מאירה או מהבהבת באדום במד המהירות.



לחץ על **MENU** כדי לבחור את תפריט מידע הרכב.

סובב את גלגל הכוונון לבחירת אורך חיי השירות הנותר של השמן.

יש לאפס את המערכת לאחר כל החלפת שמן מנוע, כדי שתפעל כהלכה. התקשר לקבלת סיוע ממוסך.

לחץ על **SET/CLR** לאיפוס. מתג ההצתה צריך להיות במצב מופעל, כשהמנוע מדומם.


כשהמערכת מחשבת שמשך החיים שנותר לשמן הוא קצר, מופיעה ההודעה **CHANGE ENGINE OIL SOON** (החלף שמן מנוע בהקדם) או שמופיע קוד אזהרה במרכז המידע לנהג. דאג להחלפת שמן המנוע והמסנן במוסך.

## 77 מדים ואמצעי בקרה

### הנורית מאירה כשהמנוע פועל

עצור, דומם המנוע. מצבר הרכב אינו נטען. יתכן שצינור המנוע יופסק. יעילות יחידת מגבר הבלמים עלולה להיפסק. התקשר לקבלת סיוע ממוסך.

### נורית חיווי תקלה

הנורית  מאירה או מהבהבת בגוון צהוב.

הנורית מאירה כשמתג ההצתה מועבר למצב מופעל וכבית זמן קצר לאחר שהמנוע מתניע.

### הנורית מאירה כשהמנוע פועל

תקלה במערכת בקרת גזי הפליטה. תיתכן חריגה ממגבלות גזי הפליטה המותרות. פנה מייד לקבלת סיוע ממוסך.

### הנורית מהבהבת כשהמנוע פועל

התקלה עלולה לגרום לנזק לממיר הקטליטי. הרפה מעט מדוושת ההאצה עד שהיבהוב נפסק. פנה מייד לקבלת סיוע ממוסך.


### נורית טפל ברכב בהקדם

מאירה  במרכז המידע לנהג.


בנוסף מוצג גם קוד אזהרה.

יש לבצע טיפול ברכב.

### נורית השבתת מערכת כריות האוויר

הנורית  מאירה בגוון צהוב.

הנורית מאירה במשך מספר שניות כשמתג ההצתה מועבר למצב מופעל. כרית האוויר של הנוסע הקדמי פעילה.


הנורית  OFF מאירה בגוון צהוב.

כרית האוויר של הנוסע הקדמי מושבתת.

#### ⚠ סכנה

השימוש במערכת ריסון לילד במושב הנוסע הקדמי כשכרית האוויר של הנוסע הקדמי פעילה עלול להסתיים בפגיעה חמורה או קטלנית של הילד. מבוגר היושב במושב הנוסע הקדמי כשכרית האוויר של הנוסע הקדמי מושבתת מסתכן בפגיעה חמורה או קטלנית.

### מערכת הטעינה

הנורית  מאירה בגוון אדום.

מאירה לזמן קצר כאשר ההצתה מופעלת, כדי להראות שהנורית תקינה.


### הנורית מהבהבת

לאחר התחלת הנהיגה כשהחגורה אינה חגורה.

### נורית מוכנות כריות האוויר

הנורית  מאירה בגוון אדום.


כשמתג ההצתה מועבר למצב מופעל, נורית האזהרה מאירה למשך מספר שניות. אם הנורית אינה מאירה, אינה כבה לאחר מספר שניות או מאירה במהלך הנהיגה, ארעה תקלה במערכת כריות האוויר. התקשר לקבלת סיוע ממוסך. כריות האוויר ומותחני הקדם של חגורות הבטיחות עלולים לא לפעול במקרה של תאונה.

הפעלת מותחני הקדם או כריות האוויר מוצגת על-ידי הארה קבועה של הנורית .

#### ⚠ אזהרה

הבא הרכב מייד למוסך לתיקון סיבת התקלה.

חגורות בטיחות  21.

מערכת כריות אוויר  29.

## 78 מדים ואמצעי בקרה

התקשר לקבלת סיוע ממוסך.

הודעות הרכב 84.

### נורית אזהרה של מערכת הבלמים והמצמד

נורית האזהרה (ⓘ) מאירה לזמן קצר כשההצתה מופעלת כדי להראות שהנורית תקינה.

אם נורית האזהרה (ⓘ) אינה כבית או אם היא מאירה בזמן הנסיעה ובלם החניה משוחרר, קיימת בעיה בבלמים.

- עצור את הרכב מיד כשבטוח לעשות זאת.
- בדוק את מפלס נוזל הבלמים. נוזל בלמים 147, בלם חניה 130.
- אל תמשיך עד שאתה בטוח שניתן לבלום או שהסיבה לבעיה תוקנה.
- פנה למרכז השיווק והשירות במקרה הצורך.

### ⚠ אזהרה

אל תנהג כאשר נורת האזהרה של מערכת הבלמים מאירה.

### מערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS)

הנורית (ABS) מאירה בגוון צהוב.

הנורית מאירה במשך מספר שניות כשמתג ההצתה מועבר למצב מופעל. המערכת מוכנה לפעולה כשנורית החיווי כבית.

אם נורית החיווי אינה כבה לאחר מספר שניות, או אם היא מאירה במהלך הנסיעה, אירעה תקלה במערכת ה-ABS. מערכת הבלמים נותרת פעילה אך ללא סיוע ה-ABS.

מערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS) 129.

### נורית החלפת הילוך

▲ מופיע יחד עם המספר של ההילוך הגבוה יותר הבא, כאשר מומלץ להעלות הילוך מסיבות של חיסכון בדלק.

### נורית הגה כוח עם סיוע משתנה

הנורית ! מאירה בגוון צהוב.

מאירה לזמן קצר כאשר ההצתה מופעלת, כדי להראות שהנורית תקינה.

תקלה במערכת היגוי כוח חשמלי (EPS). התקלה עשויה לגרום למאמץ היגוי גבוה או נמוך יותר. היוועץ במוסך.

### נורית אזהרה סטייה מנתיב



אם קיימת, נורית זו תאיר למשך זמן קצר בעת התנעת המנוע. אם היא לא מאירה, פנה למרכז שיווק ושירות.

נורית זו נדלקת בגוון ירוק אם מערכת LDW מופעלת ומוכנה לשימוש.

נורית זו נדלקת בגוון צהוב ומהבהבת כדי לציין כי חצית את סימון הנתיב מבלי להשתמש במחווה הכיוון בצד המתאים.

## 79 מדים ואמצעי בקרה

המערכת מופסקת.


### נורית מערכת בקרת אחיזה (TCS) מופסקת

הנורית  מאירה בגוון צהוב.

מאירה לזמן קצר כאשר ההצתה מופעלת,  
כדי להראות שהנורית תקינה.

המערכת מופסקת.

### נורית אזהרה של טמפרטורת נוזל צינור המנוע


הנורית  מאירה בגוון אדום.

מאירה לזמן קצר כאשר ההצתה מופעלת,  
כדי להראות שהנורית תקינה.


הנורית מציינת שנוזל הצינור של המנוע  
התחמם יתר על המידה.

אם רכבך פעל בתנאי נהיגה רגילים, עליך  
לעצור את רכבך בצד הדרך ולאפשר למנוע  
לפעול בסיבובי סרק במשך מספר דקות.

אם הנורית אינה כבית, דומם את המנוע  
ופנה למוסך בהקדם האפשרי. אנו ממליצים  
לך לפנות למוסך מורשה.

סייען חניה (סייען חניה אחורי)  132.

### מערכת אלקטרונית לבקרת יציבות (ESC)

הנורית  מאירה או מהבהבת בגוון צהוב.  
מאירה לזמן קצר כאשר ההצתה מופעלת,  
כדי להראות שהנורית תקינה.

#### הנורית מאירה

קיימת תקלה במערכת.

ניתן להמשיך בנהיגה. ברם, יציבות הנהיגה  
עלולה לפחות בכפוף למצב פני הדרך.

דאג לתיקון סיבת התקלה במוסך.

#### הנורית מהבהבת

המערכת פעילה.

המערכת נכנסה לפעולה. הספק המנוע  
עלול לפחות וייתכן שהרכב ייבלם  
אוטומטית במידה קטנה.

### נורית מערכת אלקטרונית לבקרת יציבות (ESC) מושבת

הנורית  מאירה בגוון צהוב.


מאירה לזמן קצר כאשר ההצתה מופעלת,  
כדי להראות שהנורית תקינה.

## מחווני רכב מלפנים



אם קיים, המחווני יאיר בגוון ירוק כשמזוהה  
רכב מלפנים, ובגוון צהוב כשאתה נוסע  
הרבה יותר מדי קרוב לרכב שמלפנים.

### סייען חניה אולטראסוני

הנורית  מאירה בגוון צהוב.

הנורית מאירה כשמתג ההצתה מועבר  
למצב מופעל וכבית זמן קצר לאחר שהמנוע  
מתניע.

תקלה במערכת

או

תקלה כתוצאה מחיישנים מלוכלכים או  
המכוסים בקרח או שלג

או

הפרעות כתוצאה מאותות על-קוליים  
חיצוניים. לאחר הרחקת מקור ההפרעה,  
המערכת תפעל כרגיל.

דאג לתיקון סיבת התקלה במערכת במוסך.

## נורית חיווי מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים

הנורית (🚗) מאירה או מהבהבת בגוון צהוב. הנורית מאירה כשמתג ההצתה מועבר למצב מופעל וכבית זמן קצר לאחר שהמנוע מתניע.

### הנורית מאירה

איבוד לחץ ניפוח צמיגים. עצור מיד ובדוק את לחץ האוויר בצמיגים.

### הנורית מהבהבת

תקלה במערכת או שהותקן צמיג ללא חיישן לחץ (לדוגמה, שימוש בגלגל החליף). לאחר 60-90 שניות, נורית האזהרה מאירה בקביעות. היוועץ במוסך. לחץ אוויר בצמיגים 🛖 164.

## נורית לחץ שמן מנוע

הנורית (🛢️) מאירה בגוון אדום. הנורית מאירה כשמתג ההצתה מועבר למצב מופעל וכבית זמן קצר לאחר שהמנוע מתניע.

## הנורית מאירה כשהמנוע פועל

### זהירות

ייתכן שסיכת המנוע תופסק. התוצאה עלולה להיות נזק למנוע ו/או לנעילת הגלגלים המניעים.

אם נורית אזהרת לחץ שמן המנוע מאירה במהלך הנהיגה, עצור את הרכב בשול הדרך, דומם את המנוע ובדוק את מפלס השמן.

1. לחץ על דוושת המצמד.
2. בחר בהילוך ביניים ("ניטרל"), הצב את ידית הבורר במצב N.
3. נהג הרכב מתוך זרם התנועה לשול הדרך מהר ככל הניתן מבלי לסכן את כלי הרכב האחרים.
4. העבר את מתג ההצתה למצב מופסק.

### אזהרה ⚠️

כשהמנוע מדומם, נדרש כוח רב יותר במידה משמעותית לבלימה ולהיגוי. במהלך הדממה אוטומטית, יחידת מגבר הבלמים תהיה עדיין פעילה.

אל תשלוף את המפתח אלא לאחר שהרכב ניח. אם לא כן, מנעול ההגה עלול להינעל באופן בלתי צפוי.

בדוק את מפלס השמן לפני שתפנה לקבלת סיוע במוסך. שמן מנוע 🛖 145.

## מפלס דלק נמוך

הנורית (🛢️) מאירה בגוון צהוב. הנורית מאירה כשמתג ההצתה מועבר למצב מופעל וכבית זמן קצר לאחר שהמנוע מתניע.

### הנורית מאירה

מפלס הדלק במיכל נמוך מדי. ממיר קטליטי 🛖 125.

## נורית משבת מנוע (אימוביליזר)

הנורית (🔒) מהבהבת בגוון צהוב. מאירה לזמן קצר כאשר ההצתה מופעלת, כדי להראות שהנורית תקינה.

תקלה במערכת משבת המנוע. לא ניתן להתניע את המנוע.

## נורית אזהרה על עצמת מנוע מופחתת

הנורית (🛢️) מאירה בגוון צהוב. מאירה לזמן קצר כאשר ההצתה מופעלת, כדי להראות שהנורית תקינה.

## 81 מדים ואמצעי בקרה

דפי התפריט נבחרים על-ידי לחיצה על **MENU** שעל ידית מחווני הכיוון.

דפי התפריט הניתנים לבחירה בתצוגה ברכב בעל רמת אבזור ביניים הם:

- תפריט נסיעה/דלק, ראה להלן
- תפריט מידע רכב, ראה להלן

חלק מהתפקודים המוצגים משתנים בהתאם למצב הרכב: בנסיעה או נייח. חלק מהתפקודים זמינים רק במצב של עצירה מוחלטת.

### בחירת תפריטים ותפקודים

ניתן לבחור את התפריטים והתפקודים באמצעות הלחצנים שעל ידית מחווני הכיוון.



בקרת שיוט 133.


### נורית אזהרת מכסה תא המנוע פתוח



נורית זו מאירה כאשר מכסה תא המנוע פתוח או שלא נסגר כראוי.

לפני תחילת נסיעה, ודא שמכסה תא המנוע סגור.

### דלת פתוחה

הנורית  מאירה בגוון אדום.

מאירה לזמן קצר כאשר ההצתה מופעלת, כדי להראות שהנורית תקינה.

דלת או הדלת העורפית פתוחה.


### צגי מידע

### מרכז המידע לנהג

מרכז המידע לנהג ממוקם בריכוז המדים ("מכשירים").


עצמת המנוע מוגבלת. היוועץ במוסף.

### נורית "הפעל את הבלמים"

הנורית  מאירה או מהבהבת בגוון צהוב.

כדי להתניע את המנוע, לחץ על דוושת המצמד (תיבת הילוכים ידנית) או על דוושת הבלם (תיבת הילוכים אוטומטית).

### אור דרך

הנורית  מאירה בגוון כחול.


הנורית מאירה כשאורות הדרך (האורות ה"גבוהים") מאירים ובעת הבהוב פנסי החזית. מתג תאורה חיצונית 88.

### תזכורת אורות מאירים

הנורית  מאירה בגוון ירוק.

מתג תאורה חיצונית 88.

### בקרת שיוט

הנורית  מאירה בגוון לבן או בגוון ירוק.

### מאירה בגוון לבן

המערכת במצב פעולה.

### הנורית מאירה בגוון ירוק

מערכת בקרת השיוט הופעלה.

## 82 מדים ואמצעי בקרה

לחץ על **MENU** כדי לעבור בין התפריטים או לחזור מתפריט משנה לרמת תפריט אחת גבוהה יותר.



סובב את גלגל הכוונון לסימון ("הארט") אפשרות בתפריט או להגדרת ערך מספרי.



לחץ על **SET/CLR** לבחירת תפקוד או לאישור הודעה.

### פריטי תפריט Trip/Fuel (נסיעה/דלק)

לחץ על **MENU** (תפריט) עד להצגת התפריט **Trip/Fuel** (נסיעה/דלק). השתמש בלחצנים  $\Delta$  /  $\nabla$  כדי לגלול בפריטי התפריט. לא כל הפריטים זמינים בכל כלי רכב. להלן רשימה של פריטי תפריט אפשריים:

- Digital Speedometer (מד מהירות דיגיטלי)
- Trip 1 (נסיעה 1)
- Trip 2 (נסיעה 2)
- Fuel Range (טווח הנסיעה)

- צריכת דלק רגעית
- צריכת הדלק הממוצעת
- Average Vehicle Speed (מהירות נסיעה ממוצעת)
- קוצב זמן

### Digital Speedometer (מד מהירות דיגיטלי)

מד המהירות הדיגיטלי, הזמין עבור כלי רכב מסוימים, מציג את מהירות הרכב בקילומטרים בשעה (קמ"ש). לא ניתן לאפס את מד המהירות.

### Trip 1 (נסיעה 1) ו-Trip 2 (נסיעה 2)

בתצוגה זו מוצג המרחק הנוכחי שהרכב עבר בקילומטרים (ק"מ), מאז האפוס האחרון של מונה מרחק הנסיעה. ניתן לאפס את מונה מרחק הנסיעה על-ידי לחיצה על **SET/CLR** בזמן שמונה מרחק הנסיעה מוצג.

### Fuel Range (טווח הנסיעה)

תצוגה זו מציגה את המרחק המוערך שהרכב יכול לנסוע מבלי לתדלק. הערכת טווח הנסיעה מתבססת על צריכת הדלק הממוצעת בתקופה האחרונה ועל כמות הדלק שנותרה במיכל. לא ניתן לאפס את טווח הנסיעה הנותר.



## 83 מדים ואמצעי בקרה

- Remaining Oil Life (אורך חיי השמן הנותר)

### Display Units (יחידות תצוגה)

לחץ על  $\Delta / \nabla$  כדי להחליף בין יחידות מידה מטריות או אמריקאיות כאשר Unit (יחידה) פעיל. לחץ על SET/CLR כדי לאשר את ההגדרה. פעולה זו תשנה את התצוגה בריכוז המדים והמחווים וב-DIC ליחידות מידה מטריות או בריטיות (US).

### לחץ אוויר בצמיגים

בצג יופיע הרכב ופירוט מקורב של הלחצים בכל ארבעת הצמיגים. לחץ האוויר בצמיגים יוצג ביחידות של קילופסקל (kPa) או בליברה לאינץ' רבוע (psi).

### Remaining Oil Life (אורך חיי השמן הנותר)

תפריט זה אינו זמין כאשר הרכב בתנועה. בתצוגה זו מופיעה הערכה של אורך חיי השירות הנותרים של שמן המנוע. אם מוצג 99% REMAINING OIL LIFE, המשמעות היא שנותרו 99% ממשך חיי השירות של השמן הנוכחי.

כאשר אורך החיים הנותר של השמן התקצר, תופיע בצג ההודעה CHANGE ENGINE OIL SOON (החלף שמן מנוע בהקדם). יש להחליף את השמן בהקדם האפשרי.

ניתן לאפס את תצוגת המהירות הממוצעת על-ידי לחיצה על SET/CLR בזמן שהמהירות הממוצעת של הרכב מוצגת.

### קוצב זמן

ניתן להשתמש בתצוגה זו, הזמינה בחלק מכלי הרכב, כקוצב זמן (טיימר). כדי להפעיל את קוצב הזמן, לחץ על SET/CLR כשקוצב הזמן מוצג. בצג יופיע פרק הזמן שחלף מאז אופס קוצב הזמן לאחרונה, אך לא כולל את פרק הזמן שבו מתג ההצתה היה במצב מופסק. הזמן ימשיך להצטבר כל עוד מתג ההצתה במצב מופעל, אפילו כאשר בצג המידע מופיעה תצוגה אחרת. קוצב הזמן יכול למנות עד 99 שעות 59 דקות ו-59 שניות (59:59:99), ולאחר פרק זמן זה, הוא מתאפס. כדי לעצור את קוצב הזמן, לחץ קצרות על SET/CLR כשקוצב הזמן מוצג. כדי לאפס את קוצב הזמן, לחץ והחזק SET/CLR.

### פריטי תפריט מידע הרכב

לחץ על לחצן MENU שבידית מחווני הכיוון עד שיופיע תפריט Vehicle Information (מידע הרכב). השתמש ב- $\Delta / \nabla$  כדי לגלוש דרך פריטי התפריט האפשריים הבאים:

- Display Units (יחידות תצוגה)
- לחץ אוויר בצמיגים

### צריכת דלק רגעית

תצוגת צריכת הדלק הרגעית מראה את צריכת הדלק הנוכחית בליטר ל-100 קילומטר (ל/100 ק"מ). מספר זה משקף רק את הערכת צריכת הדלק של הרכב ברגע זה, והוא משתנה לעתים תכופות בהתאם לתנאי הנסיעה. בשונה מצריכת הדלק הממוצעת, את הצריכה הרגעית לא ניתן לאפס.

### צריכת הדלק הממוצעת

התצוגה תראה את צריכת הדלק המוערכת בליטר ל-100 קילומטר (ל/100 ק"מ). נתון זה מחושב על פי צריכת הדלק בל/100 ק"מ שנרשמה מאז איפוס פריט זה בתפריט בפעם האחרונה. מספר זה משקף רק את הערכת צריכת הדלק הממוצעת של הרכב ברגע זה, והוא משתנה בהתאם לתנאי הנסיעה. ניתן לאפס את תצוגת החיסכון בדלק על-ידי לחיצה על SET/CLR בזמן שצריכת הדלק הממוצעת מוצגת.

### Average Vehicle Speed (מהירות נסיעה ממוצעת)


בתצוגה תופיע מהירות הרכב הממוצעת בקילומטרים לשעה (קמ"ש). הממוצע מחושב על פי מהירויות הרכב השונות שנרשמו מאז האיפוס האחרון של ערך זה.

## 84 מדים ואמצעי בקרה

זכור, בכל החלפת שמן חובה לאפס את תצוגת אורך חיי השמן. האיפוס אינו מתבצע מעצמו. כמו-כן, היזהר שלא לאפס את אורך חיי השמן בתצוגה בטעות בזמן כלשהו, אלא רק לאחר החלפת שמן. לא ניתן לאפס את התצוגה במדויק עד להחלפת השמן הבאה. כדי לאפס את מערכת ניטור אורך חיי השירות של שמן המנוע, לחץ על **SET/CLR** כאשר התצוגה של אורך חיי השירות של שמן המנוע פעילה.

### הודעות הרכב

הודעות המוצגות במרכז המידע לנהג מורות על מצב הרכב או על הפעולה הנדרשת לתיקון המצב. יכולות להופיע בתצוגה מספר הודעות, זו אחר זו.

ניתן לאשר ולסגור בלחיצה על  הודעות שאינן דורשות פעולה מידית. הודעות שדורשות פעולה מיידיית לא ניתן לסגור עד לביצוע הפעולה הנדרשת.

יש להתייחס בכובד ראש לכל ההודעות; סגירת ההודעה אין פירושה שהבעיה טופלה.

אם מופיעה הודעת שירות, פנה אל מרכז שיווק ושירות.

פעל לפי ההוראות הניתנות בהודעות. המערכת מציגה הודעות ביחס לנושאים הבאים:

- הודעות שירות
- מפלסי נוזל
- אבטחת הרכב
- בלמים
- מערכות בקרת נסיעה
- מערכות סיוע לנהג
- בקרת שיוט
- תאורה והחלפת נורות
- מערכות מגב/רוחץ
- דלתות וחלונות
- חגורות בטיחות
- מערכות כריות האוויר
- מנוע ותיבת הילוכים
- לחץ אוויר בצמיגים
- מצבר

### זמזמי התרעה

ישמע רק צלצול אזהרה אחד באותו זמן. לצלצול האזהרה של אי חגירת חגורות בטיחות יש עדיפות על פני כל צלצולי האזהרה האחרים.

### בעת התנעת המנוע או במהלך הנסיעה

- אם חגורת הבטיחות אינה חגורה.
- אם דלת או הדלת העורפית אינה סגורה כהלכה עם תחילה הנחיה.
- כאשר המהירות גבוהה ממהירות מסוימת בעוד בלם החניה מופעל.
- אם קיימת חריגה ממהירות שתוכנתה.
- כאשר מופיעה הודעת אזהרה או צופן (קוד) אזהרה במרכז המידע לנהג.
- כאשר סייען החניה מזהה עצם כלשהו.
- כאשר משולב הילוך אחורי והמנשא האחורי נשלף.
- אם מזהה תקלה במערכת הנעילה האוטומטית.

### כשהרכב חונה ודלת הנהג נפתחת

- בעוד שהמפתח נעוץ במתג ההצתה.
- כשפנסי התאורה החיצונית מאירים.

### מתח הסוללה

כאשר מתח מצבר הרכב יורד, יופיעו הודעת אזהרה או קוד אזהרה 174 במרכז המידע לנהג.

## 85 מדים ואמצעי בקרה



### הערה

בהתאם לדגם הרכב, ייתכן שחלק מהתפקודים הבאים לא יהיו זמינים.

### תפריט Personalization (התאמה אישית)

ניתן לשנות את ההגדרות כאשר מערכת ההצתה במצב מופעל והרכב נייח.

להלן מאפיינים אפשריים של התאמה אישית והם עשויים להיות שונים ברכב שלך.

כדי לגשת לתפריטים:

1. גע בסמל Settings (הגדרות) בדף הבית שבתצוגת מערכת המידע והבידור.

2. גע ב-Vehicle (רכב).

ייתכן שהביצועים יופחתו לאחר ההתנעה הבאה של הרכב. כאשר הודעה זו מופיעה ניתן להמשיך לנהוג ברכב, אולם תיתכן הפחתה בכושר ההאצה המרבי ובמהירות הנסיעה. בכל עת בה הודעה ממשיכה להופיע, או מוצגת שוב ושוב, יש לקחת את הרכב למרכז שיווק ושירות בהקדם האפשרי.

### הודעות מהירות הרכב

**SPEED LIMITED TO  
XXX KM/ H (MPH)**

**(המהירות מוגבלת אל XXX קמ"ש  
(מייל/שעה))**

הודעה זו מוצגת כשמהירות הרכב הוגבלה למהירות המוצגת. המהירות המוגבלת מהווה הגנה על מספר מערכות הנעה ומערכות רכב אחרות, כמו למשל הסיכה, הגנת טמפרטורה, מתלה או צמיגים.

### התאמה אישית של הרכב

ניתן לבצע התאמה אישית בהגדרות באמצעות בקורות מערכת המידע והבידור.

1. הפסק באופן מיידי את פעולת כל הצרכנים החשמליים שאינם נדרשים לנסיעה בטוחה, כגון חימום מושבים, שמשה עורפית מחוממת או צרכנים ראשיים אחרים.

2. טען את מצבר הרכב בנסיעה רציפה למשך זמן מה או באמצעות התקן טעינת מצברים מתאים.

הודעת האזהרה או קוד האזהרה ייעלמו לאחר שהמנוע יותנע פעמיים בזו אחר זו מבלי שתתרחש נפילת מתח.

אם לא ניתן לטעון את מצבר הרכב, דאג לתיקון סיבת התקלה במוסך.

### הודעות הספק מנוע

**ENGINE POWER IS REDUCED**  
**(הספק המנוע מופחת)**

הודעה זו מופיעה כאשר מופחת הספק ההנעה של הרכב. הפחתת הספק מנוע הרכב עלולה להשפיע לרעה על כושר ההאצה של הרכב. אם הודעה זו מופיעה אולם לא ניתן להבחין בירידה כלשהי של הביצועים, המשך בנסיעה אל היעד שלך.

<p><b>Lighting (תאורה)</b></p> <p>בחר והתצוגה הבאה עשויה להופיע:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Exit Lighting (תאורה בעת היציאה מן הרכב)</li></ul> <p><b>Exit Lighting</b> (תאורה בעת היציאה מן הרכב)</p> <p>הדבר מאפשר לבחור את משך הזמן שהפנסים החיצוניים ימשיכו להאיר אחרי עזיבת הרכב בשעות החשיכה.</p> <p>בחר Off (מופסק), 30 Sec (30 שניות), 60 Sec (60 שניות), או 120 Sec (120 שניות).</p> <p><b>Power Door Locks</b> (מנעולי דלתות חשמליים)</p> <p>בחר והתצוגה הבאה עשויה להופיע:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Auto Door lock (נעילת דלתות אוטומטית)</li></ul> <p><b>Auto Door lock</b> (נעילת דלתות אוטומטית)</p> <p>זה מאפשר בחירה של הדלתות שנעילתן תשתחרר באופן אוטומטי בעקבות שילוב מצב P (חניה).</p> <p>בחר את All Doors (שחרור כל הדלתות), Driver Door (דלת הנהג), או Off (מופסק).</p>	<ul style="list-style-type: none"><li>Auto Wipe in Reverse Gear (ניגוב חלון עורפי אוטומטי בהילוך אחורי)</li></ul> <p><b>Chime Volume (עצמת צילילי ההתרעה)</b></p> <p>הדבר מאפשר בחירה של עצמת צילילי ההתרעה.</p> <p>בחר במצב Normal (רגיל) או High (גבוה).</p> <p><b>Auto Wipe in Reverse Gear</b> (ניגוב חלון עורפי אוטומטי בהילוך אחורי)</p> <p>מאפשר הפעלה או השבתה של המאפיין. כאשר מופעל, והמגבים הקדמיים מופעלים, מגב החלון העורפי יופעל באופן אוטומטי כאשר הרכב מועבר להילוך R (אחורי).</p> <p>בחר במצב On (מופעל) או Off (מופסק).</p> <p><b>Collision/Detection (התנגשות/זיהוי)</b> (אם זמין)</p> <p>בחר והתצוגה הבאה עשויה להופיע:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Park Assist (סייען חנייה)</li><li>Forward Automatic Braking (בלימה קדמית אוטומטית)</li></ul> <p><b>Park Assist (סייען חנייה)</b> (אם זמין)</p> <p>מאפשר הפעלה או השבתה של המאפיין.</p> <p>בחר במצב On (מופעל) או Off (מופסק).</p>	<p>3. גע כדי לבחור את הגדרת המאפיין הרצוי.</p> <p>4. גע ב-O או ב-I כדי להפסיק או להפעיל מאפיין.</p> <p>5. גע ב-X כדי לעבור לרמה העליונה של תפריט SETTINGS (הגדרות).</p> <p>תפריטי ההגדרות והתפקודים עשויים להיות שונים, בהתאם לאפשרויות הרכב.</p> <p><b>Vehicle Settings (הגדרות הרכב)</b></p> <p>בחר והתצוגה הבאה עשויה להופיע:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Comfort &amp; Convenience (נוחות)</li><li>Collision/Detection (התנגשות/זיהוי)</li><li>Lighting (תאורה)</li><li>Power Door Locks (מנעולי דלתות חשמליים)</li><li>Lock, Unlock Settings (הגדרות נעילה, שחרור נעילה)</li><li>Rear Camera (מצלמת מבט אחורי)</li></ul> <p><b>Comfort and Convenience</b> (נוחיות ונוחות)</p> <p>בחר והתצוגה הבאה עשויה להופיע:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Chime Volume (עצמת צילילי ההתרעה)</li></ul>
--	---	---

## 87 מדים ואמצעי בקרה


### Relock Remotely Unlocked Doors (נעל מרחוק דלתות שנעילתן שוחררה מרחוק)

הפעל או בטל את פעולת תפקוד הנעילה  
החוזרת האוטומטית אחרי שחרור הנעילה  
מבלי לפתוח את הרכב.

### Passive Door Lock (נעילת דלתות פסיבית)

מפעיל או מבטל את פעולת תפקוד הנעילה  
הפסיבית. מאפיין זה נועל את הרכב באופן  
אוטומטי לאחר מספר שניות, אם כל  
הדלתות נסגרו והמפתח האלקטרוני הוצא  
מהרכב.


### Remote Lock Feedback (חיווי משוב של נעילה מרחוק)

כך ניתן לבחור את סוג המשוב בעת לחיצה  
על  במשדר ה-RKE.

בחר Lights Only (פנסים בלבד),  
Lights & Horn (פנסים וצופר),  
Horn Only (צופר בלבד) או Off (מופסק).

### Remote Door Unlock (שחרור נעילה מרחוק)

כשהמאפיין פועל הוא ישהה את נעילת  
הדלתות למשך חמש שניות אחרי שהדלת  
האחרונה נסגרה.

כשנקבע מצב Driver Door (דלת הנהג),  
נעילת דלת הנהג תשתחרר בפעם  
הראשונה שלוחצים על K, והנעילה של כל  
הדלתות תשתחרר כשלוחצים על הלחצן  
בפעם השנייה. כשנקבע מצב All Doors  
(שחרור כל הדלתות), נעילת כל הדלתות  
תשתחרר בעקבות הלחיצה הראשונה  
על .

בחר בין All Doors (כל הדלתות) או  
Driver Door (דלת נהג).

### Remote Lock Unlock Start (נעילה, שחרור נעילה, התנעה מרחוק)

בחר והתצוגה הבאה עשויה להופיע:

- Remote Unlock Light Feedback  
(חיווי משוב תאורה של שחרור נעילה  
מרחוק)

- Remote Lock Feedback  
(חיווי משוב של נעילה מרחוק)

- Remote Door Unlock  
(שחרור נעילה מרחוק)

- Relock Remotely Unlocked Doors  
(נעל מרחוק דלתות שנעילתן שוחררה  
מרחוק)

- Passive Door Lock  
(נעילת דלתות פסיבית)

### Remote Unlock Light Feedback (חיווי משוב תאורה של שחרור נעילה מרחוק)

כאשר מאפיין זה מופעל, הפנסים  
החיצוניים יבהבו בעת שחרור נעילת  
הרכב באמצעות השלט רחוק.

בחר Flash Lights (הבהוב פנסים) או  
Lights Off (פנסים כבויים).

## תאורה

### תאורה חיצונית

88	מתג תאורה חיצונית
89	אור דרך
89	פנסי החזית בעת נהיגה בחו"ל
89	פנסי נסיעה
89	ביום (DRL)
89	מערכת פנסי חזית
89	אוטומטיים
89	מהבהבי חירום
90	איתותי פנייה וסטייה
90	מנתיב
90	אורות נסיעה לאחור
90	עדשות פנסים
90	מעורפלות

### תאורה פנימית

90	בקר תאורת לוח המדדים
91	והמחוונים
91	תאורת פנים

### מאפייני תאורה

91	תאורת הקונסולה
91	המרכזית
92	תאורת הכניסה לרכב
92	תאורה בעת היציאה מהרכב
92	הגנה מפריקת מתח המצבר

## תאורה חיצונית

### מתג תאורה חיצונית

#### מתג תאורה



בקרת התאורה החיצונית ממוקמת משמאל לעמוד ההגה, על לוח המדדים והמחוונים.

סובב את מצג התאורה:

☀️: תאורה כבוי

**AUTO**: בקרת תאורה אוטומטית

☀️☀️: אור חניה

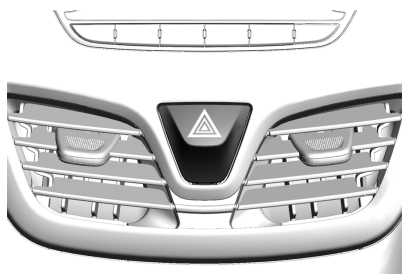
☀️☀️☀️: אלומה נמוכה


☀️☀️☀️☀️: נורית בקרה

## 89 תאורה

לרכב יש חיישן תאורה על לוח המדים והמחזורים. ודא שהוא אינו מכוסה, אחרת פנסי החזית יאירו בשעה שאין בהם צורך.

### מהבהבי חירום



לחץ על  והחזק רגעית לחצן זה במצב לחוץ כדי לגרום לאורות מחזוני הכיוון הקדמיים והאחוריים להבהב.

במקרה של תאונה עם הפעלת כריות האוויר, מהבהבי החירום מופעלים באופן אוטומטי.

### פנסי החזית בעת נהיגה בחו"ל

כוונן אלומת פנסי החזית נקבע מראש ולא דורש כוונן נוסף.

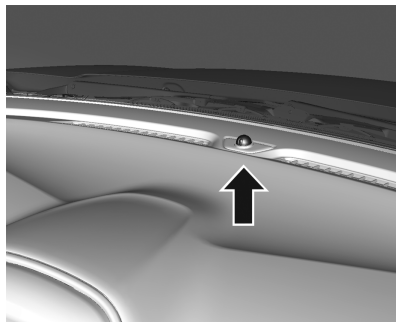
בזמן נסיעה במדינות בהן כיוון הנסיעה הפוך, אין צורך לכוונן את פנסי החזית.

### פנסי נסיעה ביום (DRL)

פנסי הנסיעה ביום משפרים את הנראות של הרכב בשעות היום.

### מערכת פנסי חזית אוטומטיים

פנסי החזית נדלקים באופן אוטומטי כשמחוץ לרכב חשוך במידה מספקת ובקרת התאורה החיצונית נמצאת במצב אוטומטי.

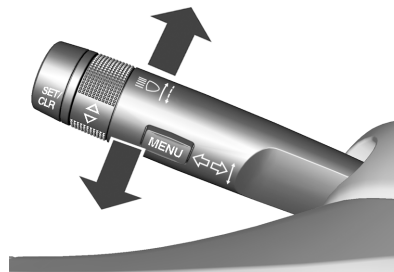


כשהאלומה הנמוכה מאירה,  $\leq 300$  מאירה. נורית בקרה  $\leq 300$ .

### אורות אחוריים

האורות האחוריים מאירים ביחד עם האלומה הנמוכה ואורות החניה.

### אור דרך



למעבר מתאורת אורות מעבר לאורות דרך, דחף הידית.

למעבר לתאורת אורות מעבר, דחף שוב את הידית או משוך.

### הבהוב בפנסי החזית

להפעלת הבהוב פנסי החזית, משוך את הידית.


## תאורה פנימית

### בקר תאורת לוח המדמים והמחוונים



ניתן לכוון את הבהירות של פנסי התאורה שלהלן כשפנסי התאורה החיצונית מאירים:

- תאורת לוח המדמים והמחוונים
- תצוגת מידע
- רכיבי הפעלה ומתגים מוארים

סובב את גלגל הבקרה  עד להשגת הבהירות הרצויה.

בכלי רכב עם חיישן תאורה אפשר לכוון את הבהירות רק כשפנסי התאורה החיצונית מאירים וחיישן התאורה מגלה תנאי חשיכה.

לביצוע שלושה הבהובים, לדוגמה: בעת שינוי/סטייה מנתיב, לחץ את הידית עד לנקודת ההתנגדות והרפה.

הסט הידית לנקודת ההתנגדות והחזק בה במצב זה להבהוב ממושך יותר.

הפסק את פעולת מחוון הכיוון באופן ידני על ידי הסטה של הידית למיקומה המקורי.

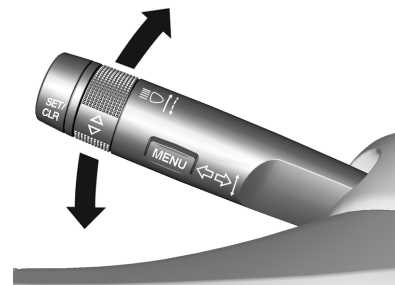
### אורות נסיעה לאחור

אור הנסיעה לאחור מאיר כשמתג ההצתה במצב מופעל ובוחרים בהילוך אחורי.

### עדשות פנסים מעורפלות

הצד הפנימי של בתי הפנסים עלול להתערפל לזמן קצר בתנאי מזג אוויר רטוב וקר, בגשם כבד או לאחר רחיצת הרכב. הערפול נעלם במהירות מעצמו; כדי להאיץ את התהליך, הפעל את פנסי התאורה החיצונית.

### איתותי פנייה וסטייה מנתיב



הסט את הידית עד קצה מהלכה כלפי מעלה או מטה כדי לאותת על פנייה.

הידית כלפי מעלה : מחוון כיוון ימני

הידית כלפי מטה : מחוון כיוון שמאלי

אם הידית מוסטת מעבר לנקודת ההתנגדות, מחוון הכיוון פועל באופן קבוע. כשגלגל ההגה חוזר למצבו המקורי, מחוון הכיוון מפסיק להבהב באופן אוטומטי.



## 91 תאורה


### מאפייני תאורה


#### תאורת הקונסולה המרכזית


פנס ספוט הנכלל במערכת התאורה הפנימית של הרכב נדלק כשמדליקים את האלומה הנמוכה.

#### תאורת הכניסה לרכב

##### תאורה מקדימה

פנסי התאורה החיצונית, תאורת לוח המדים והמחוננים והתאורה הפנימית נדלקים לזמן קצר בעקבות לחיצה כפולה על לחצן שחרור הנעילה  שעל השלט רחוק בתדר רדיו. תפקוד זה פועל רק בתנאי חשכה ומסייע לאיתור הרכב.

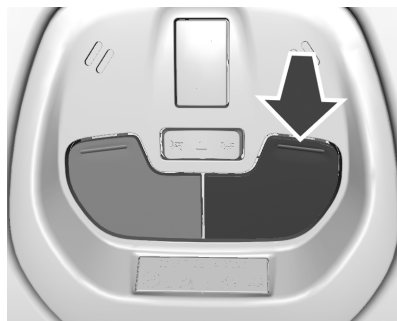
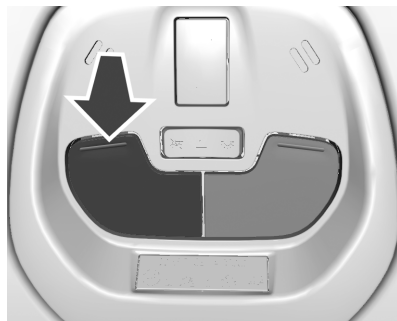
התאורה כבית מיד עם העברת מפתח ההצתה למצב 1. מצבי מתג ההצתה  122.

אפשר לשנות את ההפעלה והפסקת הפעולה של תפקוד זה בתפריט **Settings** (הגדרות) בתצוגת המידע. התאמה אישית של הרכב  85.

בנוסף, הפנסים הבאים יאירו כשדלת הנהג נפתחת:

- כל המתגים
- מרכז המידע לנהג

### פנסי קריאה




מופעלים על-ידי הכפתורים שבתאורת הנוחות הקדמית.

### תאורת פנים

בזמן כניסה ויציאה מהרכב, תאורת הנוחות הקדמית נדלקת באופן אוטומטי ולאחר מכן כבית אחרי השהיה.


#### הערה


במקרה של תאונה עם הפעלת כריות האוויר, תאורת הנוחות מופעלת באופן אוטומטי. כאשר המתג במצב .


#### תאורת נוחות קדמית



הפעל את מתג הנהג:

 : הפעלה אוטומטית בעת פתיחת דלת.

לחץ על  On (מצב מופעל)

לחץ על  Off (מצב מופסק)

## תאורה בעת היציאה מהרכב

כשמוציאים את המפתח ממתג ההצתה, פנסים חיצוניים מסוימים נדלקים בלילה, או באזורים בעלי תאורה מוגבלת.

כמו כן, פנסי התקרה מופעלים כאשר מוציאים את המפתח ממתג ההצתה. הפנסים החיצוניים ופנסי התקרה ממשיכים להאיר אחרי סגירת הדלת למשך פרק זמן מוגדר, ולאחר מכן כבים.

עבור כלי רכב עם מערכת כניסה ללא מפתח, הפנסים החיצוניים נדלקים באופן אוטומטי כשדלת נפתחת אחרי שמסובבים את מתג ההצתה למצב מופסק. תאורת התקרה נדלקת לאחר שמעבירים את מתג ההצתה למצב מופסק.

מצבי מתג ההצתה 122.

הפנסים החיצוניים כבים מידית כאשר מעבירים את מתג הפנסים החיצוניים למצב הפסקת פעולה.

ניתן לשנות מאפיין זה.

התאמה אישית של הרכב 85.

## הגנה מפריקת מתח המצבר

### הפסקת הארת הפנסים

כדי למנוע פריקה של מצבר הרכב לאחר העברת מתג ההצתה למצב מופסק, חלק מפנסי תאורת הפנים כבים באופן אוטומטי אחרי זמן מה.

## 93 מערכת מידע ובידור

לפני הנסיעה:

- הכר את הפעלת המערכת, הבקורות בקונסולה המרכזית האנכית ותצוגות מערכת המידע והבידור.
- כוונן את השמע על ידי קביעה מראש של התחנות המועדפות עליך, קביעת הצליל וכוונן הרמקולים.
- הגדר מראש את מספרי הטלפון של הטלפון הסלולרי ושל ההתקן הנייד כדי שניתן יהיה לחייג אותם בקלות בלחיצה על לחצן יחיד או בפקודה קולית אחת.

## מבוא

קרא את העמודים הבאים כדי להכיר את מאפייני מערכת המידע ובידור.

### ⚠ אזהרה

הסחת תשומת הלב מהנעשה בדרך למשך פרקי זמן ארוכים או לעתים תכופות מדי בעת השימוש בתפקוד כלשהו של מערכת המידע והבידור עלולה לגרום להתנגשות. אתה או אחרים עלולים להיפצע או למות. בעת הנהיגה, אל תקדיש תשומת לב ממושכת לפעולות במערכת המידע והבידור. אל תתבונן בצגים ובמחוונים שברכב יתר על המידה והתמקד בנהיגה. השתמש בפקודות קוליות ככל האפשר.

במערכת מידע ובידור יש מאפיינים מובנים המיועדים לסייע לך להימנע מהסחות דעת על-ידי ההשבתה של מאפיינים מסוימים בעת נסיעה. מאפיינים אלו עשויים להופיע בצבע אפור כאשר אינם זמינים. מאפיינים רבים של מערכת המידע והבידור זמינים גם על ידי שימוש בבקורות שברכיז המדים והמחוונים ובלחצנים על גלגל ההגה.

## מערכת מידע ובידור

### מבוא

93	מבוא
94	סקירה
95	לחצנים על גלגל ההגה
95	שימוש במערכת

### רדיו

97	רדיו AM-FM
99	קליטת רדיו
99	אנטנת מוט קבועה
99	אנטנה לתחומי תדר מרובים

### נגני שמע (אודיו)

	מניעת התקני מדיה לא מהימנים
99	שקע USB
99	שמע בלוטות'
102	

### טלפון

103	בלוטות' (סקירה)
	בלוטות' (צימוד ושימוש בטלפון)
104	Apple CarPlay
108	Android Auto-

### הגדרות

109	הגדרות
-----	--------

## סקירה

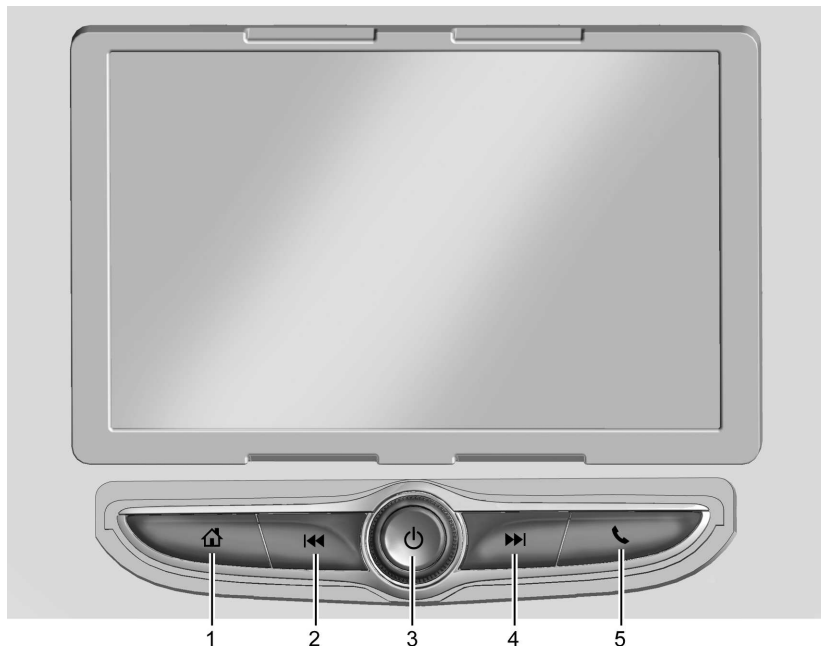
### תמיכה בלקוח

עומדות לרשותך גם תמיכה לסיוע בצימוד בלוטות', בממשק של התקן נייד אחר וגם תמיכה בתפעול של מערכת המידע והבידור.

עומדים לרשותך מומחים בעת הפנייה אל סיוע ללקוחות.

### מערכת מידע ובידור

ניתן לשלוט במערכת המידע והבידור באמצעות צג מערכת מידע ובידור, בקורות הקונסולה המרכזית האנכית והלחצנים על גלגל ההגה.



## 95 מערכת מידע ובידור

🔊 / 📶 : לחץ כדי להשתיק את הרמקולים של הרכב בלבד. לחץ שוב להפעלת הקול. בכלי רכב שמצוידים במערכת בלוטות', לחץ כדי לדחות שיחה נכנסת או לסיים את השיחה הנוכחית.

📶 SRC ▽ : לחץ כדי לבחור מקור או הסט כדי לשנות תחנות מועדפות.

+ ▢ - : לחץ על + כדי להגביר את עוצמת הקול. לחץ על - כדי להחליש את עוצמת הקול.

### שימוש במערכת

#### סמלי תצוגת מערכת המידע והבידור

סמלי תצוגת מערכת המידע והבידור מוצגים כשהם זמינים. כאשר תפקוד אינו זמין, ייתכן שהסמל יהיה אפור. כאשר נבחר תפקוד, ייתכן שהסמל יודגש.

#### Audio (שמע)

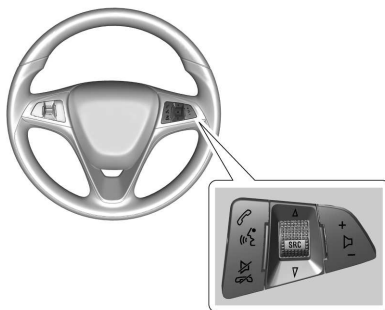
גע בסמל Audio (שמע) כדי להציג את תפריט מקור השמע הפעיל. דוגמאות של מקורות זמינים הם AM, FM, MyMedia, USB, ובלוטות'.

• USB/מוזיקה/תמונות: לחץ כדי לעבור לתוכן הבא.  
לחץ והחזק להרצה מהירה לפנים.

5. 📶 :

• לחץ ושחרר כדי לגשת למסך הטלפון, לענות לשיחה נכנסת או לגשת למסך הבית של ההתקן.

### לחצנים על גלגל ההגה



📶 / 🔊 : בכלי רכב שמצוידים במערכת בלוטות', לחץ כדי לעבוד עם מערכות אלה.

1. 🔊 :

• לחץ כדי לעבור לדף הבית.

2. ⏮ :

• רדיו: לחץ ושחרר כדי לערוך חיפוש מהיר של התחנה החזקה ביותר הקודמת. לחץ והחזק כדי לעבור לתחנה או הערוץ הקודמים.

• USB/מוזיקה/תמונות: לחץ כדי לעבור לתוכן הקודם. לחץ והחזק להרצה מהירה לאחור.

3. 📶 :

• כשהמערכת כבויה, לחץ על 📶 כדי להפעילה. לחץ והחזק כדי להפסיק את פעולתה.

• כשהמערכת פועלת, לחץ על 📶 כדי להשתיק את המערכת ולהציג את חלונית המצב. לחץ על 📶 כדי לבטל את השתקת המערכת.

• סובב כדי להחליש או להגביר את עוצמת הקול.

4. ⏭ :

• רדיו: לחץ ושחרר כדי לערוך חיפוש מהיר של התחנה החזקה ביותר הבאה. לחץ והחזק כדי לעבור לתחנה או הערוץ הבאים.

### Phone (טלפון)

סמל Phone (טלפון) כדי להציג את הדף הראשי של Phone (טלפון). עיין ב-בולטות' (סקירה) 103 או בולטות' (צימוד ושימוש בטלפון) 104.

### Settings (הגדרות)

גע בסמל Settings (הגדרות) כדי להציג את תפריט Settings (הגדרות). עיין בנושא הגדרות 109.

### Apple CarPlay

גע בסמל Apple CarPlay כדי להפעיל את Apple CarPlay (אם קיים) אחרי שההתקן הנתמך חובר. עיין בנושא Apple CarPlay ו-Android Auto 108.

### Android Auto

גע בסמל Android Auto כדי להפעיל את Android Auto (אם קיים) אחרי שההתקן הנתמך חובר. עיין ב-Android Auto ו-Apple CarPlay 108.

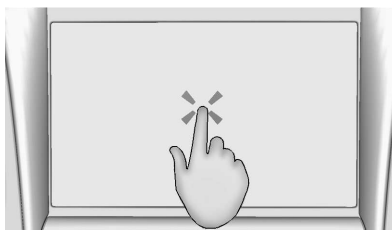
### מגש קיצורי דרך

מגש קיצורי הדרך נמצא ליד החלק התחתון של התצוגה. הוא מציג עד שני יישומים.

### תנועות אצבע להפעלת מערכת המידע והבידור

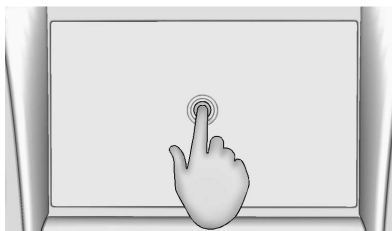
השתמש בתנועות האצבע הבאות לבקרת מערכת המידע והבידור.

#### נגיעה/הקשה



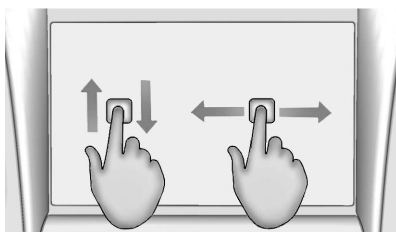
משתמשים בנגיעה/הקשה לבחירת סמל או אפשרות, הפעלת יישום או שינוי מיקום במפה.

#### גע והחזק



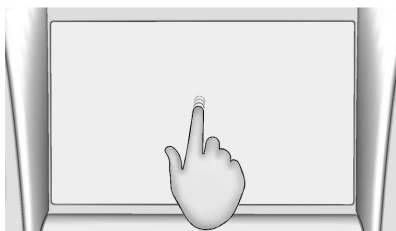
ניתן להשתמש בתפקוד גע והחזק כדי להתחיל תנועה אחרת, או כדי להזיז או למחוק יישום.

#### גרירה



הגרירה משמשת להזזת יישומים בדף הבית או כדי לנוע במפה. לגרירת הפריט, יש לאחוז בו ולהזיזו לאורך התצוגה למיקומו החדש. ניתן לעשות זאת כלפי מעלה, מטה, ימינה או שמאלה.

#### דחיפה קלה



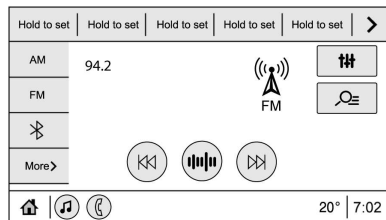
## 97 מערכת מידע ובידור

ו-Surround (צליל היקפי) (אם קיים) תוך שימוש באפשרויות בתצוגת מערכת המידע והבידור.

**Fade/Balance (מדער/איזון) :** גע כדי לכוון באמצעות הבקורות בתצוגת מערכת המידע והבידור או על-ידי הקשה/גרירה של הסמן.

**חיפוש תחנה**

**חיפוש תחנה**



מהאפשרות AM או FM, גע ב-⏮ או ⏭ לתצוגת המידע והבידור כדי לחפש את התחנה או הערוץ החזקים הקודמים או הבאים.

מצב אין להשתמש בתכשירי ניקוי לחלונות או בממסים. מזמן לזמן כבס ידנית את מטלית המיקרופייבר בנפרד בתמיסת סבון עדינה. אל תשתמש בחומר מלבין או במרכז כביסה. שטוף ביסודיות וייבש באוויר לפני השימוש הבא.

## רדיו

### רדיו AM-FM

#### הפעלת הרדיו

בדף הבית, גע בסמל Audio (שמע) כדי להציג את דף מקור השמע הפעיל. בחר מבין שלושת המקורות האחרונים שהיו בשימוש לאחרונה הרשומים בצד שמאל של התצוגה או גע בסמל More (נוספים) כדי להציג רשימה של מקורות זמינים. דוגמאות של מקורות זמינים הם AM, FM, Bluetooth, AUX, USB, MyMedia (בלוטות').

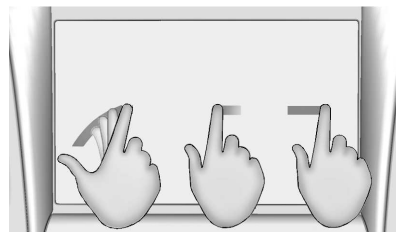
#### תפריט השמע של מערכת המידע והבידור

מתוך דפי המקורות העיקריים של השמע, גע ב- כדי להציג את:

**Equalizer (אקווליזר) :** גע כדי לכוון את Bass (צלילים נמוכים), Midrange (תחום הביניים), Treble (צלילים גבוהים)

דחיפה קלה משמשת להזזת פריטים למרחק קצר ברשימה או במפה. כדי לבצע דחיפה קלה, החזק והזז את הפריט הנבחר כלפי מעלה או מטה, למיקום חדש.

#### החלקה מהירה




החלקה מהירה משמשת לגלילה בתוך רשימה, לתנועה במפה או לשינוי תצוגות הדף. לשם כך, הצב אצבע על התצוגה והזז אותה במהירות מעלה ומטה או ימינה ושמאלה.

#### ניקוי משטחים בעלי ברק גבוה וצגי מידע של הרכב ושל מקלט הרדיו

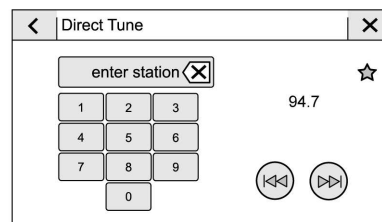
בכלי רכב עם משטחים בעלי ברק גבוה או צגי רכב, השתמש במטלית מיקרופייבר לניגוב המשטחים. לפני ניגוב המשטח עם מטלית המיקרופייבר, השתמש במברשת בעלת סיבים רכים להסרת לכלוך העלול לשרוט את המשטח. כעת השתמש במטלית המיקרופייבר ונגב בעדינות. בשום


### חיפוש תחנות



מתצוגת AM או FM, גע ב-  כדי להציג רשימה של כל התחנות או הערוצים הזמינים. נווט למעלה ולמטה דרך כל התחנות על-ידי גלילת הרשימה. גע בתחנה או בערוץ להם אתה רוצה להאזין. גע ב-☆ כדי לשמור את התחנה או הערוץ כמועדפים.

אם קיים, גע ב-Update Station List (עדכון רשימת תחנות) כדי לעדכן את התחנות הפעילות באזורך.

### כיול ישיר



גש אל Direct Tune (כוונן ישיר) בנגיעה ב- בתצוגת מערכת המידע והבידור כדי לגשת אל תצוגת AM או FM ולהעלות את לוח המקשים.

נווט למעלה ולמטה דרך כל התדרים על-ידי שימוש ב- או . הזן ישירות תחנה או ערוץ על-ידי שימוש בלוח המקשים. בעת הזנת תחנה או ערוץ חדשים, מידע התחנה או הערוץ יוצג בצד ימין. מידע זה יתעדכן בכל כיול תדר תחנה תקף חדש. גע ב-☆ כדי לשמור את התחנה כמועדפת.

לוח המקשים יצבע באפור ערכים שאינם תורמים לתדר תקף ויכניס באופן אוטומטי את הנקודה העשרונית במספר התדר.

גע ב-X כדי למחוק ספרה אחת בכל פעם. גע והחזק את X כדי למחוק את כל הספרות.

תחנת AM או FM תקפה תתכוון באופן אוטומטי לתדר החדש אבל לא תסגור את תצוגת Direct Tune (כיול ישיר). גע בסמל Back (חזרה) או ב-X בתצוגת מערכת המידע והבידור כדי לצאת מ-Direct Tune (כיוון ישיר).

חצי הכיול בצד ימין של תצוגת Direct Tune (כיול ישיר) עוברים דרך רשימת התחנות המלאה - תחנה אחת בכל נגיעה. נגיעה והחזקה מקדמות במהירות בין התחנות.

### שמירת תחנות רדיו מועדפות

תחנות מועדפות מוצגות באזור העליון של התצוגה.

**תחנות רדיו AM, FM:** גע והחזק במיקום שמור כדי לשמור את התחנה או הערוץ הנוכחיים כמועדפים. גע במועדף שמור כדי לאחזר תחנה מועדפת.

אפשר גם לשמור תחנות מועדפות בנגיעה ב-☆ ברשימת התחנות. התחנה תואר כדי לציין שהיא עכשיו שמורה כמועדפת.

מספר המועדפים המוצג מותאם אוטומטית כברירת מחדל, אך ניתן להתאימו ידנית בתפריט Settings (הגדרות) שבכרטיסייה System (מערכת) תחת Favorites (מועדפים) ולאחר מכן Set Number of Audio Favorites (קבע את מספר דפי המועדפים של השמע). אפשר גם לכוון זאת בתפריט Settings (הגדרות) שבכרטיסייה Apps (יישומים) תחת Audio (שמע) ולאחר מכן Set Number of Audio Favorites (קבע את מספר דפי המועדפים של השמע).



## 99 מערכת מידע ובידור

להכיל קבצים שעלולים להשפיע לרעה על פעולת המערכת או על ביצועי המערכת. הימנע משימוש אם לא ניתן לתת אמון בתוכן או במקור.

### שקע USB

ניתן להאזין לקובצי שמע המאוחסנים בהתקן USB.

ברכב קיים שקע USB בקונסולה הקדמית. שקעים אלה משמשים לנתונים ולטעינה.

### הפעלה מתוך USB

ניתן לחבר החסן נייד USB לשקע USB.

להלן סיומות השמע הנתמכות על ידי ה-USB:

- MP3
- MP4
- M4A
- M4B
- AAC
- GP3
- WAV

יכולים לגרום להפרעות רעש סטטי במקלט הרדיו. במקרה כזה, נתק את חיבור ההתקן הנייד מהשקע או הפסק את פעולתו.

### אנטנת מוט קבועה

אנטנת מוט קבועה (אם קיימת) תעבור ברוב המתקנים לרחיצת כלי רכב כל עוד היא מחוברת ומאובטחת. אם האנטנה מתעקמת מעט, ישר אותה ביד. אם האנטנה התעקמה יותר מדי, החלף אותה.

בדוק מעת לעת שהאנטנה מהודקת לבסיסה. אם דרוש הידוק, הגן על הצבע מנזק.

### אנטנה לתחומי תדר מרובים

האנטנה בגג (אם קיימת) נועדה ל-AM, FM, ו-GPS (מערכת איכון גלובלית). הרחק חסימות מהאנטנה, לקליטה ברורה. אם ברכב מותקן חלון גג והוא במצב פתוח, הדבר עלול גם להפריע לקליטה.

### נגני שמע (אודיו)

### מניעת התקני מדיה לא מהימנים

בעת שימוש בהתקני מדיה כגון התקני USB והתקנים ניידים, שים לב למקור. התקני מדיה שאינם מהימנים עשויים

### קליטת רדיו

כשקיימת הפרעה או רעש סטטי במקלט הרדיו, נתק את ההתקנים האלקטרוניים משקעי המתח לאביזרים.

### FM

אותות FM מגיעים לטווח של 16 עד 65 ק"מ. למרות שבמקלט הרדיו קיים מעגל אלקטרוני מובנה הפועל אוטומטית לצמצום ההפרעות, רעש סטטי יכול להתרחש במיוחד ליד בניינים או גבעות גבוהים והשמע ייחלש ויתחזק לסירוגין.

### AM

טווח הקליטה של רוב תחנות AM גדול יותר מזה של FM, במיוחד בלילה. הטווח הגדול יותר יכול לגרום להפרעות הדדיות רבות יותר בין תדרים. רעשים סטטיים יכולים להיגרם על-ידי סערות וקווי חשמל המפריעים לקליטת הרדיו. במקרים כאלה, נסה להפחית את עצמת הצלילים הגבוהים (טרבל) במקלט הרדיו.

### שימוש בהתקן נייד

שימוש בהתקן נייד, כגון חיוג או קבלת שיחות, טעינה או עצם הימצאות ההתקן הנייד בסביבה הקרובה כשהוא פועל,

## 100 מערכת מידע ובידור

### My Media Library (ספריית המדיה שלי)

MyMedia זמין רק כאשר מחובר יותר מהתקן אחד שעבר פעולת אינדקס. הוא מאפשר גישה לתוכן מכל מקורות המדיה באינדקס. MyMedia יוצג כמקור זמין בדף Source (מקור).

### נגן USB MP3 והתקני USB

נגני USB MP3 והתקני USB המחוברים חייבים לעמוד במפרט סיווג התקן אחסון (USB MSC).

להשמעה מהתקן USB:

1. חבר את התקן USB.
2. גע ב-Audio (שמע) בעמוד הבית.
3. גע ב-More (נוספים) וגע בהתקן USB.

בזמן השמעה ממקור USB פעיל, השתמש באחד מאלה:

▷ : גע כדי להפעיל את השמעת מקור המדיה הנוכחי.

|| : גע כדי להשהות את השמעת מקור המדיה הנוכחי.

⏏

- גע לחיפוש התחלת הרצועה המושמעת או הרצועה הקודמת.

- גע והחזק כדי להריץ במהירות לאחר בזמן ההפעלה. לחזרה להשמעה במהירות רגילה הרפה מהלחצן. מוצג הזמן שחלף.

⏮

- גע כדי לעבור לרצועה הבאה.
- גע והחזק כדי להריץ במהירות לפנים בזמן ההפעלה. לחזרה להשמעה במהירות רגילה הרפה מהלחצן. מוצג הזמן שחלף.

**השמעה בסדר אקראי :** גע בסמל ההשמעה האקראית כדי להשמיע מוזיקה בסדר אקראי.

### תפריט קול USB

עיין בנושא "תפריט השמע של מערכת המידע והבידור" תחת רדיו AM-FM 97.

### תפריט עיון USB

כאשר מוצגת רשימה של שירים, אלבומים, אמנים או סוגי מדיה אחרים, חצי מעלה ומטה ו-A-Z מופיעים בצד שמאל. בחר A-Z כדי להציג את התצוגה שתראה את כל אותיות האלף-בית ובחר את האות המבוקשת.

גע בחצי מעלה ומטה כדי לנוע מעלה ומטה ברשימה.

נגיעה ב-Browse (עיון) עשויה להציג את האפשרויות הבאות:

### Playlists (רשימות השמעה):

1. גע להצגת playlists (רשימות השמעה) המאוחסנות ב-USB.
2. גע ב-playlist (רשימת השמעה) כדי להציג את רשימת all Songs (כל השירים) באותה playlist (רשימת השמעה).
3. להפעלה, גע בשיר מתוך הרשימה. סיומות נתמכות לרשימות השירים הן .pls ו-m3u.

### Artists (אמנים):

1. גע להצגת רשימה של האמנים המאוחסנת ב-USB.
2. גע בשם אמן כדי להציג רשימה של כל אלבומי האמן.
3. לבחירת שיר, גע ב-All Songs (כל השירים) או גע באלבום וגע בשיר מתוך הרשימה.

### Songs (שירים):

1. גע כדי להציג את רשימת All Songs (כל השירים) המאוחסנים בהתקן USB.
2. להפעלה, גע בשיר מתוך הרשימה.

## 101 מערכת מידע ובידור

השירים, האמנים, האלבומים והסוגות נלקחים ממידע השיר בקובץ והם מוצגים רק אם הם קיימים. אם המידע על השיר אינו זמין, הרדיו מציג את שם הקובץ כשם הרצועה.

### התקני Apple נתמכים

כדי לצפות בהתקנים הנתמכים, ראה [my.chevrolet.com/learn](http://my.chevrolet.com/learn).

### אחסון ואחזור של מועדפי מדיה

כדי לאחסן העדפות מדיה, גע ב-Browse (עיון) כדי להציג רשימה של סוגי מדיה.

בחר מבין אחד מאפשרויות Browse (עיון) הבאות כדי לשמור מועדף:

### ☆ Playlists (רשימות השמעה) : גע ב-

ליד אחת מרשימות ההשמעה כדי לשמור את רשימת ההשמעה כמועדפת. גע במועדף שמור כדי לאחזר רשימת השמעה מועדפת. מתחילה השמעה של השיר הראשון ברשימת ההשמעה.

### ☆ Artists (אמנים) : גע ב- ליד אמן

כלשהו כדי לשמור את האמן כמועדף. גע במועדף שמור כדי לאחזר אמן מועדף. מתחילה השמעת השיר הראשון ברשימת האמן.

3. גע באלבום או ב-All Songs כל השירים) כדי להציג רשימה של כל השירים.

4. להפעלה, גע בשיר מתוך הרשימה.

### Folders (תיקיות):

1. גע להצגת הספריות המאוחסנות ב-USB.

2. גע בתיקייה כדי להציג רשימה של כל הקבצים.

3. להפעלה, גע בקובץ מתוך הרשימה.

**Podcasts (פודקסטים) :** גע כדי לראות את הפודקסטים שב-USB ולקבל רשימה של פרקי הפודקסטים.

### Audiobooks (ספרים מוקלטים):

1. גע להצגת ספרים מוקלטים המאוחסנים בהתקן USB.

2. גע בספר מוקלט להצגת רשימת פרקים.

3. להפעלה, גע בפרק מתוך הרשימה.

### מערכת קבצים וקביעת שמות

להלן הקבצים הנתמכים על ידי ה-USB:

- FAT32
- +HFS

### Albums (אלבומים):

1. גע להצגת אלבומים המאוחסנים ב-USB.

2. גע באלבום כדי להציג את רשימת All Songs (כל השירים) של האלבום.

3. להפעלה, גע בשיר מתוך הרשימה.

### Genres (סוגות):

1. גע להצגת genres (סוגות) המאוחסנים ב-USB.

2. גע בז'אנר כדי להציג את רשימת האמנים.

3. גע באמן כדי להציג את רשימת האלבומים שלו.

4. גע באלבום כדי להציג את השירים שבו.

5. להפעלה, גע בשיר.

**iTunes Radio (רדיו iTunes) :** גע להצגת iTunes Radio (רדיו iTunes) ב-iPhone כדי לקבל רשימת תחנות.

**Compilations (אוספים) :** גע כדי לראות את האוספים שב-USB.

### Composers (מלחינים):

1. גע להצגת המלחינים המאוחסנים ב-USB.

2. גע ב-Composer (מלחין) כדי להציג את רשימת האלבומים של המלחין.

## 102 מערכת מידע ובידור

**Songs (שירים):** גע ב-☆ ליד שיר כלשהו כדי לשמור את השיר כמועדף. גע במועדף שמור כדי לאחזר שיר מועדף.

**Albums (אלבומים):** גע ב-☆ ליד אלבום כלשהו כדי לשמור את האלבום כמועדף. גע במועדף שמור כדי לאחזר אלבום מועדף. מתחילה השמעת השיר הראשון ברשימת האלבום.

**Genres (סוגות):** גע ב-☆ ליד סוגה כלשהי כדי לשמור את הסוגה כמועדפת. גע במועדף שמור כדי לאחזר ז'אנר מועדף. מתחילה הפעלה של השיר הראשון מאותה סוגה.

**Podcasts (פודקאסטים):** גע ב-☆ ליד פודקאסט כלשהו כדי לשמור את הפודקאסט כמועדף. גע במועדף שמור כדי לאחזר פודקאסט מועדף. מתחילה ההשמעה של הפודקאסט.

**Audiobooks (ספרים מוקלטים):** גע ב-☆ ליד ספר מוקלט כלשהו כדי לשמור את הספר המוקלט כמועדף. גע והחזק במקום שמור כדי לאחזר ספר מוקלט מועדף. מתחילה השמעה של הפרק הראשון בספר המוקלט.

### הפעלה והשתקה של מדיה

הפעלה של USB תושהה אם המערכת תושקת. אם תלחץ שוב על בקר ההשתקה בגלגל ההגה, ההפעלה תחודש.

אם המקור יוחלף במהלך השתקה, ההפעלה תחודש והשתקת השמע תופסק.

### שמע בלוטות'

ניתן להשמיע מוזיקה מהתקן בלוטות' מצומד. לעזרה בצימוד התקן, עיין בנושאים בלוטות' (סקירה) ♣ 103 או בלוטות' (צימוד ושימוש בטלפון) ♣ 104.

ניתן לבקר את עוצמת הקול ואת בחירת השיר באמצעות הבקורות של מערכת המידע והבידור או של ההתקן הנייד. אם נבחר Bluetooth (בלוטות') ואינך שומע דבר, בדוק את הגדרת עוצמת הקול בהתקן הנייד שלך ובמערכת המידע והבידור.

אפשר להפעיל את המוזיקה בנגיעה ב-Bluetooth (בלוטות') ברשימת המקורות שהושמעו לאחרונה בצד שמאל של התצוגה או בנגיעה בסמל More (נוספים) ובחירת התקן בלוטות'.

להפעלת מוזיקה באמצעות בלוטות':

1. הפעל את ההתקן ובצע לו צימוד כדי לחברו.

2. לאחר הצימוד, גע ב-Audio (שמע) מדף הבית, וגע ב-Bluetooth (בלוטות') מרשימת המקורות שהושמעו לאחרונה בצד שמאל של התצוגה.

### תפריט קול של בלוטות'

עיין בנושא "תפריט השמע של מערכת המידע והבידור" תחת רדיו AM-FM ♣ 97.

### ניהול התקני בלוטות'

בחר את דף הבית:

1. גע ב-Audio (שמע).
2. גע ב-More (נוספים).
3. גע ב-Bluetooth (בלוטות').
4. גע ב-Devices (התקנים) כדי להוסיף או למחוק התקנים.

בעת נגיעה ב-Bluetooth (בלוטות'), ייתכן שמערכת הרדיו לא תהיה מסוגלת להפעיל את נגן השמע בהתקן המחובר כדי להתחיל בהשמעה. כשהרכב נייח, השתמש בהתקן הנייד כדי להתחיל בהפעלה.

כל התקן מפעיל את השמע באופן שונה. בעת בחירת Bluetooth (בלוטות') כמקור, ייתכן שהמערכת תופיע בתצוגה במצב מושהה. לחץ על לחצן ההפעלה בהתקן או גע ב-▶ בתצוגה כדי להתחיל בהפעלה.

## 103 מערכת מידע ובידור

🔗: לחץ לסיום שיחה, לדחיית שיחה או לביטול פעולה כלשהי. לחץ להשתקה או לחידוש השמע של מערכת המידע והבידור, כשלא מתנהלת שיחה.

### בקורות מערכת המידע והבידור

למידע על אופן הניווט במערכת התפריטים בעזרת בקורות מערכת המידע והבידור, עיי' בנושא סקירה 94.

**טלפון :** גע בסמל הטלפון בדף הבית כדי להיכנס לתפריט הראשי של הטלפון.

### מערכת שמע

כשמשמשים במערכת בלוטות' של התקן נייד, הצליל מושמע מהרמקולים הקדמיים של מערכת השמע והוא מחליף את התוכן המושמע על-ידי מערכת השמע של הרכב. אפשר לכוון את עצמת הקול בזמן שיחה באמצעות התקן נייד על-ידי לחיצה על הלחצנים על גלגל ההגה או בקרת עוצמת הקול שעל הקונסולה המרכזית. כוון עוצמת הקול נשמר בזיכרון לשיחות הבאות. לא ניתן להנמיך את עצמת הקול מתחת לרמה מסוימת.

- למד להכיר את הבקורות ואת התפעול של מערכת המידע והבידור.
- בצע צימוד של ההתקנים הניידים אל הרכב. ייתכן שהמערכת אינה פועלת עם כל ההתקנים הניידים. עיי' בנושא "צימוד" בהמשך פרק זה.

כלי רכב עם מערכת בלוטות' יכולים להשתמש בהתקן נייד עם מאפיין בלוטות' בעל פרופיל דיבורית כדי לחייג ולקבל שיחות טלפון. מערכות המידע והבידור וזיהוי הקול משמשים לשליטה במערכת. ניתן להשתמש במערכת כאשר מערכת ההצתה נמצאת במצב מופעל או במצב אביזרים. טווח מערכת בלוטות' יכול להיות עד 9.1 מ'. לא כל ההתקנים הניידים תומכים בכל התפקודים ולא כל ההתקנים הניידים פועלים עם מערכת בלוטות'. למידע נוסף על אודות התקנים ניידים מתאימים, ראה [my.chevrolet.com](http://my.chevrolet.com).

### לחצנים

השתמש בבקורות הקונסולה המרכזית האנכית ובלחצנים על גלגל ההגה להפעלת מערכת בלוטות'.

### לחצנים על גלגל ההגה

🔗: לחץ כדי לענות לשיחות נכנסות וכדי להתחיל זיהוי קולי בהתקן הנייד שלך המחובר באמצעות בלוטות'.

תפקודיות Browse (עיון) תופיע בתצוגת מערכת המידע והבידור אם התקן בלוטות' תומך בו. תכולת המדיה הזאת לא תהיה חלק ממצב מקור MyMedia.

טלפונים חכמים מסוימים תומכים בשליחת מידע מוזיקה בלוטות' להשמעה במערכת הרדיו. כשהמערכת קולטת מידע זה, היא תבדוק אם הנתונים זמינים ותציג אותם. למידע נוסף על אודות מאפייני בלוטות' נתמכים, עיי' באתר [my.chevrolet.com/learn](http://my.chevrolet.com/learn).

## טלפון

### בלוטות' (סקירה)

מערכת בעלת בלוטות' מסוגלת לפעול עם התקנים ניידים רבים, ולאפשר:

- חיג וקבלת שיחות במצב דיבורית.
- שיתוף של ספר הכתובות או רשימת אנשי הקשר של ההתקן הנייד עם הרכב.

כדי להפחית את הסחות הדעת של הנהג, לפני הנהיגה וכשהרכב חונה:

- למד להכיר היטב את מאפייני ההתקן הנייד. ארגן את ספר הטלפון ואת רשימת אנשי הקשר באופן ברור ומחץ נתונים כפולים או כאלה המשמשים לעתים רחוקות. במידת האפשר, תכנת חיג מהיר או קיצורים אחרים.

## בלוטות' (צימוד ושימוש בטלפון)

### צימוד

חובה לצמד התקן נייד עם מאפיין בלוטות' אל מערכת בלוטות' ולחבר אותו לרכב כדי שיהיה ניתן להשתמש בו. לפני צימוד הטלפון הסלולרי, עיין בנושאי תפקודי Bluetooth במדריך המכשיר שסיפק היצרן.

### מידע צימוד

- אם לא חובר כל התקן נייד, הדף הראשי של הטלפון שעל תצוגת מערכת המידע והבידור יציג את האפשרות Connect Phone (חבר טלפון). גע באפשרות זאת כדי לחבר. דרך אחרת לחיבור היא לגעת בלשונית Phones (טלפונים) בחלק הימני העליון של התצוגה ולאחר מכן גע ב-Add Phone (הוסף טלפון).
- ניתן לצמד מכשיר טלפון חכם עם מאפיין בלוטות' ומוזיקה לרכב גם כטלפון חכם וגם כנגן מוזיקה.
- ניתן לצמד עד 10 התקנים למערכת בלוטות'.
- תהליך הצימוד מושבת כשהרכב נמצא בתנועה.

- יש לבצע את הצימוד רק פעם אחת, אלא אם מידע הצימוד של מכשיר הטלפון הסלולרי משתנה או אם המכשיר נמחק מהמערכת.

- אם מספר טלפונים סלולריים מצומדים נמצאים בטווח הקליטה של המערכת, המערכת תתחבר אל הטלפון הסלולרי המצומד המוגדר לאפשרות First to Connect (ראשון לחיבור). אם אין טלפון סלולרי המוגדר First to Connect (ראשון להתקשרות), המערכת תקושר אל הטלפון שהיה אחרון בשימוש. לחיבור אל מכשיר טלפון סלולרי מצומד אחר, עיין בנושא "חיבור מכשיר טלפון אחר" בהמשך פרק זה.

### צימוד מכשיר טלפון

1. ודא שבלוטות' אופשר בטלפון הסלולרי לפני התחלת תהליך הצימוד.
2. גע בסמל Phone (טלפון) שבדף הבית או בסמל הטלפון שעל מגש קיצורי הדרך ליד החלק התחתון של התצוגה.
3. גע ב-Phones (טלפונים) בחלק העליון של תצוגת מערכת המידע והבידור. קיימת גם אפשרות Connect Phones (חבר טלפונים) במרכז תצוגת הטלפון המהווה קיצור דרך אל תפריט Phone List (רשימת טלפונים).
4. גע ב-Add Phone (הוסף טלפון).

5. בחר את שם הרכב המופיע ברשימת Bluetooth Settings (הגדרות בלוטות') של הטלפון הסלולרי שלך.
6. עקוב אחרי ההוראות שעל הטלפון הסלולרי כדי לאשר את הקוד בעל שש הספרות המוצג בתצוגת מערכת המידע והבידור וגע ב-Pair (צמד). כדי להשיג צימוד מוצלח, יהיה צורך לאשר את הקוד שבטלפון הסלולרי ושבתצוגת מערכת המידע והבידור.
7. התחל בתהליך הצימוד של מכשיר הטלפון הסלולרי שיש לצמד לרכב. למידע על תהליך זה, עיין במדריך מכשיר הטלפון הסלולרי שסיפק היצרן. לאחר שהטלפון הסלולרי צומד, הוא יוצג תחת הסיווג Connected (מחובר).
8. אם הרכב לא מופיע בטלפון הסלולרי שלך, קיימות מספר דרכים להתחיל מחדש את תהליך הצימוד.
- הפסק את הטלפון הסלולרי והפעל אותו מחדש.
- חזור אל ההתחלה של תפריטי הטלפון בתצוגת מערכת המידע והבידור והתחל מחדש את תהליך הצימוד.
- אפס את הטלפון הסלולרי, אבל צעד זה חייב להתבצע רק כניסיון אחרון.

## 105 מערכת מידע ובידור

### רשימת כל מכשירי הטלפון המצומדים והמחוברים

1. גע בסמל Phone (טלפון) שבדף הבית או בסמל הטלפון שעל מגש קיצורי הדרך ליד החלק התחתון של התצוגה.
2. בחר את Phones (טלפונים).

### ניתוק מכשיר טלפון מחובר

1. גע בסמל Phone (טלפון) בדף הבית.
2. בחר את Phones (טלפונים).
3. גע בסמל המידע ליד הטלפון הסלולרי המחובר או ההתקן הנייד כדי להציג את תצוגת המידע של הטלפון הסלולרי או של ההתקן הנייד.
4. גע ב-Disconnect (נתק).

### מחיקת מכשיר טלפון מצומד

1. גע בסמל Phone (טלפון) שבדף הבית או בסמל הטלפון שעל מגש קיצורי הדרך ליד החלק התחתון של התצוגה.
2. בחר את Phones (טלפונים).
3. גע בסמל המידע ליד הטלפון הסלולרי המחובר כדי להציג את תצוגת המידע של הטלפון הסלולרי או של ההתקן הנייד.
4. גע ב-Forget Device (שכח התקן).

5. גע באפשרות First to Connect (ראשון לחיבור) כדי לאפשר את ההגדרה עבור אותו התקן.

ניתן להוסיף, להסיר או לנתק טלפונים סלולריים והתקנים ניידים. תפריט משנה יוצג בכל פעם שמוגשת בקשה להוסיף או לנהל טלפונים סלולריים והתקנים ניידים.

### טלפון משני

ניתן לאפשר טלפון כטלפון משני בנגיעה בסמל המידע שממין לשם של הטלפון המצומד כדי לפתוח את תפריט ההגדרות של הטלפון. אם טלפון מאופשר כטלפון משני, הוא יכול להתחבר בו-זמנית לצדו של התקן נייד אחר עם תפקוד בלוטות'. במעשה זה, הטלפון המשני ייקרא Incoming Calls (שיחות נכנסות). המשמעות היא שההתקן הנייד יכול לקבל שיחות בלבד. ספר הכתובות של טלפון משני לא יהיה זמין ולא ניתן להשתמש בו עבור שיחות יוצאות עם דיבורית.

אם יש צורך, גע ב-Secundary Phone (טלפונים) כדי כשאתה ברשימת Phones (טלפונים) להחליף אותו לתפקיד שיחות נכנסות ויוצאות. תפקיד זה מאפשר לבצע שיחות יוצאות מתוך רשימת Contacts and Recents (אנשי קשר ושיחות אחרונות).

9. אם הטלפון הסלולרי מציג הודעה לאישור חיבור או לאפשר הורדה של ספר הטלפונים, גע ב-Always Accept and Allow (קבל ואפשר תמיד). אם לא תאשר, ייתכן שספר הטלפונים לא יהיה זמין.
10. חזור על שלבים 1 עד 8, כדי לצמד מכשירי טלפון נוספים.

### ראשון לחיבור מבין טלפונים מצומדים

- אם מספר טלפונים סלולריים מצומדים נמצאים בטווח הפעולה של המערכת, המערכת תתחבר אל הטלפון הסלולרי המצומד המוגדר לאפשרות First to Connect (ראשון לחיבור). כדי לאפשר טלפון סלולרי מצומד כטלפון First to Connect (ראשון לחיבור):
1. ודא שהטלפון הסלולרי פועל.
  2. גע ב-Settings (הגדרות), לאחר מכן גע ב-System (מערכת).
  3. גע ב-Phones (טלפונים) כדי לגשת אל כל הטלפונים הסלולריים המצומדים והמחוברים וכן אל ההתקנים הניידים.
  4. גע בסמל המידע ממין לטלפון הסלולרי כדי לפתוח את תפריט ההגדרות של הטלפון.

### חיבור למכשיר טלפון אחר

כדי לקשר אל טלפון סלולרי אחר, הטלפון הסלולרי החדש חייב להימצא ברכב ומצומד אל מערכת בלוטות'.

1. גע בסמל Phone (טלפון) שבדף הבית או בסמל הטלפון שעל מגש קיצורי הדרך ליד החלק התחתון של התצוגה.
2. בחר את Phones (טלפונים).
3. גע בטלפון הסלולרי החדש לקישור מתוך רשימת הטלפונים שאינם מחוברים. לקבלת מידע נוסף על הגדרת ההתקן כראשון לחיבור מבין טלפונים מצומדים או כטלפון משני, ראה הגדרות 109.

### מעבר למצב Handset (טלפון) או Handsfree (דיבורית)

כדי להחליף בין מצב טלפון למצב דיבורית:

- כאשר השיחה הפעילה נמצאת במצב דיבורית, גע באפשרות Handset (טלפון) כדי לעבור למצב handset (טלפון).
- סמל ההשתקה לא יהיה זמין או תפקודי כשמצב טלפון פעיל.
- כאשר השיחה הפעילה נמצאת במצב שפופרת, גע באפשרות Handsfree (טלפון) כדי לעבור למצב דיבורית.

### חיג שיחה באמצעות אנשי קשר ושיחות אחרונות

אפשר לערוך שיחות דרך מערכת בלוטות' תוך שימוש במידע אנשי הקשר במכשיר הטלפון הסלולרי האישי של כל הטלפונים הסלולריים התומכים במאפיין Phone Book (ספר טלפונים). למד להכיר את ההגדרות והתפעול של מכשיר הטלפון הסלולרי. ודא שמכשיר הטלפון הסלולרי תומך במאפיין זה.

תפריט Contacts (אנשי קשר) מאפשר כניסה לפנקס הטלפונים השמור במכשיר הטלפון הסלולרי.

תפריט Recents (אחרונות) מאפשר גישה לרשימת השיחות האחרונות ממכשיר הטלפון הסלולרי שלך.

לחיג שיחה מתוך תפריט Contacts (אנשי קשר):

1. גע בסמל Phone (טלפון) בדף הבית.
  2. גע ב-Contacts (אנשי קשר).
  3. ניתן לערוך חיפוש ברשימה Contacts (אנשי קשר) על-ידי שימוש בתו הראשון. גע ב-A-Z בתצוגת מערכת המידע והבידור כדי לגלול דרך רשימת השמות.
- גע בשם שברצונך לחייג אליו.

4. בחר את מספר איש הקשר הרצוי לחיג.

לחיג שיחה מתוך תפריט Recents (אחרונות):

1. גע ב-Phone (טלפון) בעמוד הבית.
2. גע ב-Recents (אחרונות).
3. בחר את השם או את המספר שיש לחייג אליו.

### חיג שיחה באמצעות לוח המקשים

כדי לחייג שיחה על-ידי הקשת המספרים:

1. גע בסמל Phone (טלפון) בדף הבית.
2. גע ב-Keypad (לוח מקשים) והזן מספר טלפון סלולרי.
3. גע ב-☎ בתצוגת מערכת המידע והבידור כדי להתחיל בחיג המספר.

### חיפוש אנשי קשר תוך שימוש בלוח המקשים

לחיפוש אנשי קשר תוך שימוש בלוח המקשים:

1. גע בסמל Phone (טלפון) בדף הבית.
2. גע ב-Keypad (לוח מקשים) והזן מספר טלפונים סלולריים או שמות אנשי קשר חלקיים תוך שימוש בספרות שעל לוח המקשים לביצוע החיפוש.



## 107 מערכת מידע ובידור




### שיחת ועידה

כדי ששירות שיחת ועידה יפעל, מכשיר טלפון סלולרי תומך בלוטות' חייב לתמוך בו והוא צריך להיות מופעל אצל ספק שירות הטלפון.

להתחלת שיחת ועידה תוך כדי שיחה קיימת:

1. במצב תצוגת שיחה, גע ב-Add Call (הוספת שיחה) להוספת שיחה נוספת.
2. התחל את השיחה השנייה על ידי בחירת Recents (אחרונות), Contacts (אנשי קשר), או Keypad (לוח מקשים).
3. כשהשיחה השנייה פעילה, גע בסמל המיזוג כדי לחבר את שלוש השיחות.



### סיום שיחה

- לחץ על  /  בלחצנים על גלגל ההגה.
- גע ב- בתצוגת מערכת המידע והבידור ליד שיחה כדי לסיים רק את אותה שיחה.
- בחר את End (סיום) בריכוז המדים והמחוונים באמצעות בקרת הבחירה.



### שיחה ממתונה

כדי ששירות שיחה ממתונה יפעל, מכשיר טלפון סלולרי תומך בלוטות' חייב לתמוך בו והוא צריך להיות מופעל אצל ספק שירות הטלפון.

### קבלת שיחה

- לחץ על  /  בלחצנים על גלגל ההגה.
- גע ב-Switch (עבור) בתצוגת מערכת המידע והבידור.
- בחר את Switch (עבור) בריכוז המדים והמחוונים באמצעות בקרת הבחירה.

### דחיית שיחה

- לחץ על  /  בלחצנים על גלגל ההגה.
- גע ב-Ignore (התעלם) בתצוגת מערכת המידע והבידור.
- בחר את Ignore (התעלם) בריכוז המדים והמחוונים באמצעות בקרת הבחירה.

### מעבר בין שיחות (שיחות ממתונות בלבד)

למעבר בין שיחות, גע ב-Phone (טלפון) בדף הבית כדי להציג את Call View (תצוגת שיחה). ב-Call View (תצוגת שיחה), גע במידע השיחה של שיחה בהמתנה כדי לעבור בין השיחות.



התוצאות יוצגו בצד ימין של התצוגה. גע באחת כדי לחייג שיחה.

### קבלה או דחייה של שיחה

כשמתקבלת שיחה, מערכת המידע והבידור מושתקת ויושמע צליל צלצול בתוך הרכב.



### קבלת שיחה

קיימות שתי דרכים לקבלת שיחה:

- לחץ על  /  בלחצנים על גלגל ההגה.
- גע ב-Answer (מענה) בתצוגת מערכת המידע והבידור.
- בחר את Answer (מענה) בריכוז המדים והמחוונים באמצעות בקרת הבחירה.

### דחיית שיחה

קיימות שתי דרכים לדחות שיחה:

- לחץ על  /  בלחצנים על גלגל ההגה.
- גע ב-Ignore (התעלם) בתצוגת מערכת המידע והבידור.
- בחר את Ignore (התעלם) בריכוז המדים והמחוונים באמצעות בקרת הבחירה.

## צילי DTMF

מערכת בלוטות' המובנית ברכב יכולה לשדר מספרים במהלך שיחה. תכונה זו משמשת בזמן חיוג למערכת טלפונים המופעלת על ידי תפריטים. השתמש בלוח המקשים כדי להזין את המספר.

## Apple CarPlay Android Auto-

אם קיים, יכולת Android Auto ו/או Apple CarPlay עשויה להיות זמינה דרך טלפון חכם תואם. אם זמין, הסמל Android Auto וסמל Apple CarPlay יופיעו בדף הבית של תצוגת מערכת המידע והבידור.

כדי להשתמש ב-Android Auto ו/או Apple CarPlay:

1. הורד את היישום Android Auto לטלפון החכם שלך מחנות Google Play. לא נדרש יישום עבור Apple CarPlay.
2. חבר את טלפון Android או את iPhone Apple באמצעות כבל USB לטלפון חכם תואם וחבר אותו לשקע נתונים USB. לקבלת הביצועים הטובים ביותר, השתמש בכבל USB


שסיפק יצרן ההתקן. כבלים מהשוק שלאחר מכירה או מצדדים שלישיים עשויים שלא לפעול.

3. כאשר מחברים טלפון בפעם הראשונה להפעלה של Apple CarPlay או Android Auto, תופיע ההודעה Device Projection Privacy Consent (הסכמה לפרטיות של הקרנת התקן).

- גע ב-Continue (המשך) כדי להפעיל את Apple CarPlay או Android Auto.
- גע ב-Disable (השבת) כדי להסיר את יכולת Apple CarPlay או Android Auto מתפריט Settings (הגדרות) של הרכב. ייתכן שתפקודים אחרים עדיין יפעלו.



הסמלים של Android Auto ושל Apple CarPlay יוארו בהתאם לטלפון החכם. Android Auto או Apple CarPlay עשויים לפעול באופן אוטומטי לאחר חיבור אל USB.

אחרת, גע בסמל Android Auto ו/או Apple Carplay בדף הבית כדי להפעיל.

לחץ על  בקונסולה המרכזית האנכית כדי לחזור לדף הבית.

לקבלת מידע נוסף על אופן הגדרת Apple CarPlay או Android Auto ברכב, פנה למרכז שירות לקבלת פרטים.

Android Auto מוספק על-ידי Google והוא כפוף למדיניות התנאים וההתניות של Google. Apple CarPlay מוספק על-ידי Apple והוא כפוף למדיניות התנאים וההתניות של Apple. ייתכן שיהיה חיוב בתוכנית הנתונים. לתמיכה של Android Auto, ראה <https://support.google.com/androidauto>. לתמיכת Apple CarPlay, ראה [www.apple.com/ios/carplay/](https://www.apple.com/ios/carplay/). Google או Apple עשויות לשנות או להשעות את הזמינות בזמן כלשהו. Android Auto, Google Play, ואחרים הם סימנים מסחריים של Google Inc.; Apple CarPlay הוא סימן מסחרי של Apple Inc.

לחץ על  בקונסולה המרכזית האנכית כדי לצאת מיישום Android Auto או Apple CarPlay. כדי להיכנס שוב אל Android Auto או אל Apple CarPlay, לחץ והחזק את  בקונסולה המרכזית.

## 109 מערכת מידע ובידור

### שפה

הדבר יגדיר את שפת התצוגה במערכת המידע והבידור.

גע ב-Language (שפה) ובחר את השפה המתאימה.

### טלפונים

גע כדי להתחבר אל טלפון סלולרי אחר או מקור התקן נייד, לנתק טלפון סלולרי או התקן מדיה, או למחוק טלפון סלולרי או התקן מדיה.

### תצוגה

נגיעה עשויה להציג את האפשרויות הבאות:

- גע ויוצג Turn Display Off (הפסק תצוגה).

גע כדי לכבות את הצג. גע שוב במקום כלשהו באזור תצוגת מערכת המידע והבידור או בבקרה כלשהי בקונסולה המרכזית האנכית כדי להפעיל את מסך התצוגה.

### שמע

נגיעה עשויה להציג את האפשרויות הבאות:

- Maximum Startup Volume (עצמת קול התחלתית מרבית): מאפיין זה מכוון את עצמת הקול המקסימלית של מערכת

5. גע ב-X כדי לעבור לרמה העליונה של תפריט Settings (הגדרות).

### מערכת

יתכן שהתפריט יכלול את הפריטים הבאים:

### שעה / תאריך

השתמש במאפיינים הבאים כדי לכוון את השעון:

- שעה ותאריך אוטומטיים: גע ב-On כדי שהשעה והתאריך יכוונו באופן אוטומטי. כשמאפיין זה מופסק, ניתן לכוון את השעה והתאריך באופן ידני.
- Set Time (קביעת השעה): גע כדי לכוון באופן ידני את השעה תוך שימוש בבקורות על תצוגת מערכת המידע והבידור.
- Set Date (קביעת התאריך): גע כדי לכוון באופן ידני את התאריך תוך שימוש בבקורות על תצוגת מערכת המידע והבידור.
- Use 24-hour Format (השתמש בתבנית תצוגה 24 שעות): גע כדי לפרט את תבנית תצוגת השעון המוצגת.
- גע ב-Off (מופסק) או ב-On (מופעל).

אפשר לנטרל את היישומים Android Auto ו-Apple CarPlay ממערכת המידע והבידור. כדי לעשות זאת, גע ב-Home (בית), Settings (הגדרות) ולאחר מכן גע בלשונית Apps (יישומים) בחלק העליון של התצוגה. השתמש באפשרויות On/Off (מופעל/מונותק) כדי להפסיק את Apple CarPlay או Android Auto.

### הגדרות

אפשר לסדר את תפריט ההגדרות בשלוש קטגוריות.

בחר את הקטגוריה הרצויה על-ידי נגיעה ב-System (מערכת), Apps (יישומים) או Vehicle (רכב).

כדי לגשת לתפריטים:

1. גע בסמל Settings (הגדרות) בדף הבית שבתצוגת מערכת המידע והבידור.
2. גע בקטגוריה הרצויה כדי להציג רשימה של אפשרויות קיימות.
3. גע כדי לבחור את הגדרת המאפיין הרצוי.
4. גע ב-○ או | כדי להפסיק או להפעיל מאפיין.

## 110 מערכת מידע ובידור

המידע והבידור כשאתה מתניע את הרכב. כדי להגדיר את עצמת הקול המקסימלית בזמן ההתנעה, גע בבקורות על תצוגת מערכת המידע והבידור כדי להגדיל או להקטין.

- Audible Touch Feedback (משוב קולי למגע): הגדרה זו קובעת אם יישמע צליל בזמן נגיעה בתצוגת מערכת המידע והבידור או בקרי הרדיו. ניתן להפסיק או להפעיל מאפיין זה.

### מועדפים

נגיעה עשויה להציג את האפשרויות הבאות:

- Manage Favorites (ניהול מועדפים): גע כדי להציג רשימה של מועדפי שמע והתקנים ניידים.
- ניתן להזיז, לשנות שם או למחוק ערכים מועדפים.

כדי להזיז, גע והחזק את המועדף, ולאחר מכן גרור למעלה או למטה כדי לסדר מחדש את המיקום.

- Set Number of Audio Favorites (קבע את מספר דפי המועדפים של השמע): גע כדי לבחור בכמה עמודי מועדפים אפשר יהיה לצפות מיישום השמע. ההגדרה האוטומטית תכונן באופן אוטומטי את המספר הזה תוך

התבססות על מספר המועדפים ששמרת. גע ב-Auto (אוטומטי), 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, או 40.

### העדפות

גע בבקורות על תצוגת מערכת המידע והבידור כדי להשבית או לאפשר את ההורדה ברקע של העדכונים החדשים.

### About (על אודות)

גע כדי להציג את מידע התוכנה של מערכת המידע והבידור.

### Return to Factory Settings (חזרה להגדרות יצרן)

נגיעה עשויה להציג את האפשרויות הבאות:

- Reset vehicle settings (איפוס הגדרות רכב): מאפס את כל הגדרות הרכב עבור המשתמש הנוכחי.

גע ב-Reset (איפוס) או ב-Cancel (ביטול).

- Erase Settings and Personal Data (מחיקת הגדרות ונתונים אישיים): מוחק את הגדרות נתוני היישום, פרופילי משתמש ומידע אישי כולל נתוני התקן נייד.

גע ב-Erase (מחק) או ב-Cancel (ביטול).

### יישומים

יתכן שהתפריט יכלול את הפריטים הבאים:

#### Android Auto

מאפיין זה מאפשר לך לפעול באופן ישיר יחד עם ההתקן הנייד שלך על תצוגת מערכת המידע והבידור. עיין בנושא Android Auto ו-Apple CarPlay 108.

גע ב-Off (מופסק) או ב-On (מופעל).

#### Apple CarPlay

מאפיין זה מאפשר לך לפעול באופן ישיר יחד עם ההתקן הנייד שלך על תצוגת מערכת המידע והבידור. עיין בנושא Android Auto ו-Apple CarPlay 108.

גע ב-Off (מופסק) או ב-On (מופעל).

### Audio (שמע)

בהתאם למקור השמע הנוכחי, מספר אפשרויות תהיינה זמינות.

נגיעה עשויה להציג את האפשרויות הבאות:

- Tone Settings (הגדרות מרכיבי הצליל ("טון")): גע כדי לכוון את מצב Equalizer (אקולייזר), Fade/Balance (מדער/איזון), או Sound (קול). עיין בנושא "תפריט השמע של מערכת המידע והבידור" תחת רדיו AM-FM 97.

## 111 מערכת מידע ובידור

- Re-sync phone Contacts (סנכרן מחדש אנשי קשר של טלפון):  
הדבר מאפשר לאנשי הקשר של ההתקן להסתנכרן מחדש אם יש לך קושי בגישה אל כל אנשי הקשר בטלפון הסלולרי שלך.

### רכב

תפריט זה מאפשר כוונון של מאפייני רכב שונים. עיין בנושא "התאמה אישית של הרכב" בספר הנהג.

- RDS (מערכת נתוני רדיו): הדבר מאפשר להפעיל או להפסיק את פעולת מערכת נתוני הרדיו (RDS).  
גע בבקורות על תצוגת מערכת המידע והבידור כדי להשבית או לאפשר.
- Manage Devices (ניהול התקנים):  
בחר כדי לחבר מקור טלפון אחר, לנתק מכשיר טלפון או למחוק מכשיר טלפון.
- Reset Music Index (איפוס אינדקס המוזיקה): הדבר מאפשר לאפס את אינדקס המוזיקה אם יש לך קשיי גישה אל כל תכולת המדיה בהתקן שלך.  
גע ב-Yes (כן) או ב-No (לא).

### טלפון

- נגיעה עשויה להציג את האפשרויות הבאות:
- My Number (המספר שלי): מציג את מספר הטלפון הסלולרי של התקן בלוטות' המחובר.
  - Active Call View (תצוגת שיחה פעילה): מציג את תצוגת השיחה הפעילה כשעונים לשיחה.  
גע בבקורות על תצוגת מערכת המידע והבידור כדי להשבית או לאפשר.
  - Sort Contacts (סדר אנשי קשר): גע כדי לסדר לפי שם פרטי או שם משפחה.

- Auto Volume (בקרת עוצמת קול אוטומטית): מאפיין זה מכוון את עוצמת הקול בהתאם למהירות הנסיעה של הרכב.  
גע ב-Off (מצב מופסק), Low (נמוכה), Medium-Low (בינונית נמוכה), Medium (בינונית), Medium-High (בינונית גבוהה), או ב-High (גבוהה).
- Manage Favorites (ניהול מועדפים):  
גע כדי להציג רשימה של מועדפי שמע והתקנים ניידים.  
ניתן להזיז, לשנות שם או למחוק ערכים מועדפים.  
כדי להזיז, גע והחזק את המועדף, ולאחר מכן גרור למעלה או למטה כדי לסדר מחדש את המיקום.
- Set Number of Audio Favorites (קבע את מספר דפי המועדפים של השמע): גע כדי לבחור בכמה עמודי מועדפים אפשר יהיה לצפות מיישום השמע. ההגדרה האוטומטית תכוון באופן אוטומטי את המספר הזה תוך התבססות על מספר המועדפים ששמרת. גע ב-Auto (אוטומטי), 5, 10, 15, 20, 25, 30, 35, או 40.

## 112 אמצעי בקרת אקלים

### אמצעי בקרת אקלים

#### מערכות בקרת אקלים

112	....	מערכת חימום ואורור
113	.....	מערכת מיזוג האוויר

#### פתחי אוויר

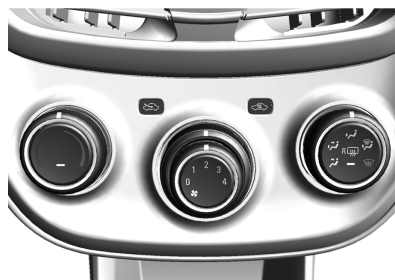
114	...	פתחי אורור מתכווננים
114	.....	פתחי אורור קבועים

#### תחזוקה

115	.....	פתח כניסת אוויר
115	.....	מסנן אבקת צמחים
		הפעלה רגילה של
116	.....	המזגן
116	.....	טיפול

### מערכות בקרת אקלים

#### מערכת חימום ואורור



אמצעי בקרה עבור:

- טמפרטורה
- פיזור האוויר
- מהירות המניפה
- סילוק אדים והפשרה
- סחרור אוויר

#### טמפרטורה

כוון את הטמפרטורה באמצעות סיבוב הכפתור.

**גוון אדום:** חמים


**גוון כחול:** קר


החימום לא יפעל ביעילות המלאה אלא לאחר שהמנוע הגיע לטמפרטורת הפעולה הרגילה שלו.


#### פיזור האוויר

 : לאזור הראש דרך פתחי אורור מתכווננים

 : לאזור הראש ולחלל הרגליים

 : לחלל הרגליים, כאשר כמות קטנה של אוויר מופנית לעבר השמשה הקדמית, החלונות בדלתות הקדמיות ופתחי האוויר הצדיים


 : אל השמשה הקדמית, לחלל הרגליים, כאשר כמות קטנה של אוויר מופנית לעבר החלונות בדלתות הקדמיות ופתחי האוויר הצדיים

 : לשמשה הקדמית ולחלונות בדלתות הקדמיות, כאשר כמות קטנה של אוויר מופנית לפתחי האוויר הצדיים

#### מהירות המניפה

כוון את זרימת האוויר על ידי הצבת מתג המניפה במהירות הרצויה.


#### סילוק אדים והפשרה

- סובב את כפתור חלוקת האוויר למצב הפשרה 

## 113 אמצעי בקרת אקלים



### ⚠ אזהרה

מדי פעם, העבר את המערכת למצב החדרת אוויר צח. במצב סחרור, החדרת אוויר צח מופחתת. כשהמערכת מופעלת ללא קירור, הלחות באוויר עולה וכתוצאה מכך החלונות עלולים להתערפל. איכות האוויר בתא הנוסעים נפגמת, והדבר עלול לגרום לנוסעים ברכב הרגשת נמנום.

בתנאי מזג אוויר חמים ולחים מאוד, עלולים להצטבר אדים על השמשה הקדמית כאשר מכוונים אליה זרם אוויר קר. אם מצטברים אדים על החלק החיצוני של השמשה הקדמית, הפעל את מגבי השמשה הקדמית והפסק את פעולת .

### קירור מרבי

פתח את החלונות לפרק זמן קצר כך שהאוויר יתפזר במהירות.



- הפעל את תפקוד הקירור AC
- הפעל את מערכת סחרור האוויר 
- לחץ על לחצן פיזור האוויר 
- קבע את כפתור בקרת הטמפרטורה במצב הקר ביותר



- מהירות המניפה
- סילוק אדים והפשרה
- סחרור אוויר
- מיזוג האוויר

### קירור

לחץ על **A/C** כדי להפעיל את הקירור. נורית LED בלחצן מאירה כחיווי להפעלה. הקירור יתפקד רק כשהמנוע פועל ומניפת מערכת בקרת האקלים מופעלת. לחץ שוב על **A/C** כדי להפסיק את הקירור. מערכת מיזוג האוויר מקררת ומסלקת את הלחות (מייבשת) כשהטמפרטורה החיצונית גבוהה מעט מטמפרטורת הקפיאה. לכן, ייתכן שתיווצר התעבות שתטפטף מתחת לרכב. כאשר אין צורך בקירור או סילוק לחות, הפסק את פעולת מערכת הקירור מטעמי חיסכון בדלק.

### מערכת סחרור אוויר

מצב סחרור אוויר מופעל באמצעות . סובב את כפתור סחרור האוויר למצב .

- קבע את כפתור בקרת הטמפרטורה במצב החם ביותר
- להפשרה מהירה, כוון את כפתור בקרת המניפה למהירות המרבית
- הפעל את חימום החלון העורפי  R
- פתח את פתחי האוויר הצידיים בהתאם לצורך וכוון את זרימת האוויר לכיוון החלונות בדלתות
- בחורף, סובב את כפתור סחרור האוויר למצב .

### מערכת מיזוג האוויר






למערכת מיזוג האוויר יש בקרות עבור:

- טמפרטורה
- פיזור האוויר


## 114 אמצעי בקרת אקלים

- הצב את כפתור בורר מהירות המניפה במהירות הגבוהה ביותר
- פתח את כל פתחי האוויר

### סילוק אדים והפשרת החלונות

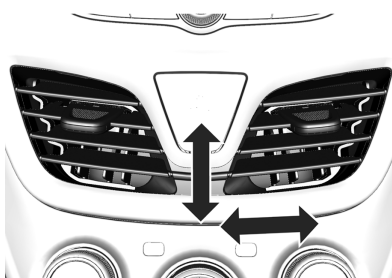
- סובב את כפתור חלוקת האוויר למצב הפשרה 
- קבע את כפתור בקרת הטמפרטורה במצב החם ביותר
- להפשרה מהירה, כוון את כפתור בקרת המניפה למהירות המרבית
- הפעל את חימום החלון העורפי R 
- פתח את פתחי האוויר הצידדיים בהתאם לצורך וכוון את זרימת האוויר לכיוון החלונות בדלתות
- בחורף, סובב את כפתור סחרור האוויר למצב 

### הערה

אם כפתור מצב הפעולה מועבר למצב , פעולת מיזוג אוויר ומצב אוויר צח ייקבעו כדי להסיר את האדים במהירות האפשרית ללא תלות במצב המכוון.

## פתחי אוויר

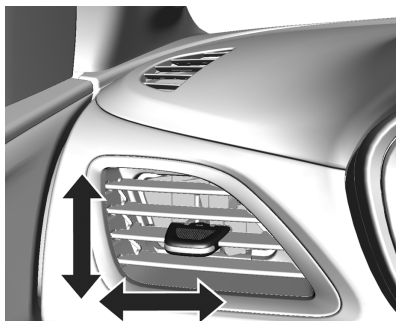
### פתחי אוורור מתכווננים



כוון את זרם האוויר על-ידי הטיית פתחי יציאת האוויר.

### הערה

כשמיזוג האוויר פועל, לפחות יציאת אוויר אחת חייבת להיות פתוחה.



כוון את זרימת האוויר על ידי הטיית שלבי התריס.

אם אינך רוצה לחוש בזרם האוויר, הזז את התריסים פנימה לאוויר מרכזי. (לפתח האוויר יש דליפת אוויר מסוימת גם במצב סגור.)

### ⚠ אזהרה

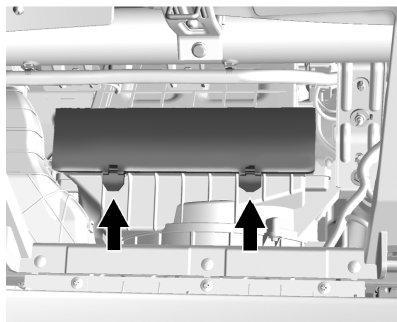
אל תצמיד דבר כלשהו לפתחי האוויר. הדבר עלול לגרום נזק או לפגיעה גופנית.

## פתחי אוורור קבועים

פתחי אוורור נוספים ממוקמים מתחת לשמשה הקדמית וחלונות הדלתות ובחללי הרגליים. אלו קבועים ולא ניתן לכווננם.



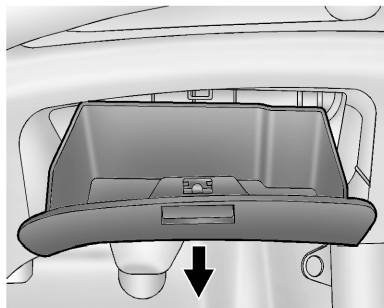
## 115 אמצעי בקרת אקלים



2. לחץ את שתי הלשוניות כלפי מעלה ושחרר את התפסים המחזיקים את דלת השירות. הרם את דלת השירות.
  3. הסר את מסנן האוויר הישן.
  4. התקן מסנן אוויר חדש.
  5. סגור את דלת השירות ואת תפסי הנעילה.
  6. התקן מחדש את תא הכפפות.
- אם יש צורך בסיוע נוסף, פנה למוסך לקבלת הסיוע.

### זהירות

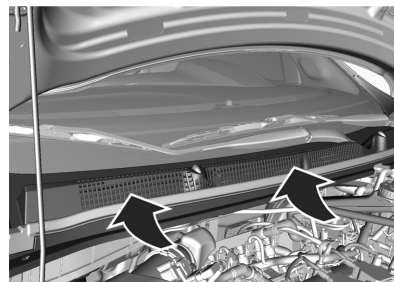
נדרשת תחזוקה תקופה יותר של מסנן האוויר אם הנהיגה מתבצעת בכבישים מאובקים, באזורים עתירי זיהום אוויר ובדרכים שאינן סלולות. הדבר מפחית מעילות פעולת המסנן ומשפיע לרעה על הספקת האוויר למנוע.



1. כדי להסיר, פתח לגמרי את תא הכפפות והברג בשני הצדדים.

## תחזוקה

### פתח כניסת אוויר



פתח כניסת האוויר בחזית השמשה הקדמית בתא המנוע חייב להיות נקי כדי לאפשר כניסת האוויר לתא הנוסעים. סלק הצטברות עלים, לכלוך או שלג.

### מסנן אבקת צמחים

#### סינון האוויר בתא הנוסעים

מסנן החלקיקים מנקה את אוויר התא מחלקיקים מוצקים כגון אבקני פרחים (פולן), אבק ופיח. יש להחליף את המסנן כחלק משגרת הטיפוליים התקופתיים.

## 116 אמצעי בקרת אקלים

### הפעלה רגילה של המזגן

כדי להבטיח ביצועים יעילים רציפים, המזגן חייב להיות מופעל פעם בחודש במשך מספר דקות, ללא קשר לעונת השנה. לא ניתן להפעיל את הקירור כשהטמפרטורה החיצונית נמוכה מדי.

#### זהירות

השתמש רק בנוזל קרר ושמן מדחס מיזוג אוויר נכונים.

### טיפול

לביצועי קירור מיטביים, מומלץ לבדוק מדי שנה את מערכת בקרת האקלים.

- בדיקת תפקוד ולחץ
- תפקוד החימום
- בדיקת דליפות
- בדיקת חגורות ההינע
- ניקוי ניקוז המעבה והמאייד
- בדיקת ביצועים

## 117 נהיגה והפעלה

### עצות לנהיגה

#### שליטה ברכב

#### אסור לאפשר תנועת הרכב כשהמנוע

#### מדומם

מערכות רבות לא יפעלו במצב זה  
(לדוגמה: מגבר הבלם, היגוי הכוח). נהיגה  
במצב כזה מהווה סכנה לעצמך ולזולת.

#### המרצת סרק

אם טעינת מצבר הרכב נחוצה עקב מצב  
מצבר הרכב, חובה להגביר את ההספק  
החשמלי של הגנרטור. למטרה זו נוצרת  
המרצת סרק, שייתכן שתוכל לשמוע.

#### דוושות

כדי להבטיח שתנועת הדוושות אינה  
מופרעת, אל תניח שטיחונים באזור  
הדוושות.

#### היגוי

אם סיוע היגוי הכוח אבד בגלל שהמנוע  
הודמם או בגלל תקלה במערכת, אזי ניתן  
להמשיך לסובב את ההגה אולם ייתכן  
שתידרש הפעלת כוח גדול או קטן יותר  
לשם כך.

### בלמים

129	בלמים
	מערכת למניעת נעילת
129	גלגלים (ABS)
130	בלם חניה
130	סייען בלימה
130	סייען לזינוק במדרון

#### מערכות בקרת נסיעה

131	מערכת בקרת אחיזה
	מערכת אלקטרונית לבקרת
131	יציבות (ESC)

#### מערכת גילוי מכשולים

	סייען חניה (סייען חניה
132	אחורי)

#### מערכות סיוע לנהג

133	מערכות סיוע לנהג
133	בקרת שיוט
	מערכת התראת התנגשות
135	מלפנים (FCA)
	בלימה אוטומטית בנסיעה
136	לפנים (FAB)
	אזהרת סטייה
138	מנתיב (LDW)

#### דלק

139	דלק (למנועי בנזין)
139	תדלוק

## נהיגה והפעלה

### עצות לנהיגה

117	שליטה ברכב
117	היגוי
118	מגבלות עומס הרכב

### התנעה והפעלה

120	הרצת רכב חדש
121	לחצן הפעלה
122	מצבי מתג ההצתה
123	התנעת המנוע
	מאגר מתח
124	לאביזרים (RAP)
124	חניה

### גזי הפליטה של המנוע

125	גזי הפליטה של המנוע
125	ממיר קטליטי

### תיבת הילוכים אוטומטית

	תיבת הילוכים
	אוטומטית
125	צג תיבת הילוכים
125	ידית בורר הילוכים
126	תקלה
128	הפסקה
128	באספקת המתח

## 118 נהיגה והפעלה

נורית חיווי! ☹. נורית הגה כוח עם סיוע משתנה 78.

### זהירות

רכב המצויד בהיגוי כוח חשמלי:

אם מסובבים את גלגל ההגה עד לקצה מהלכו ומחזיקים אותו במצב זה למשך פרק זמן ממושך, מידת הסיוע של הגה הכוח עלולה לקטון.

עם נעשה שימוש ממושך בסיוע הכוח, מידת הסיוע עלולה לקטון.

מערכת סיוע הכוח תחזור לתפקד כרגיל לאחר שתתקרר.

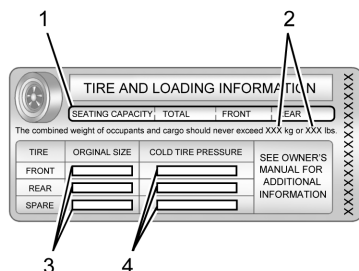
### מגבלות עומס הרכב

חשוב מאוד לדעת מה המשקל המרבי שהרכב יכול לשאת. משקל זה נקרא כושר נשיאת המשקל של הרכב, והוא כולל את משקל כל הנוסעים, המטען וכל הציוד שלא הותקן במפעל. שתי תוויות על הרכב עשויות לציין מהו המשקל שהרכב יכול לשאת בבטחה, תווית צמיגים והעמסה) ותווית Certification (אישור).

### אזהרה

אל תעמיס את הרכב מעל למשקל הכולל המרבי המותר (GVWR), או מעל למשקל המרבי המותר על הסרן האחורי או הקדמי (GAWR). עקב כך ייתכנו כשל ושבר של מערכות וכן שינוי של מאפייני התנהגות הרכב. התוצאה עלולה להיות אבדן שליטה ותאונה. עומס-יתר גם עלול לקצר את מרחק העצירה, לפגוע בצמיגים ולקצר את אורך חיי השירות של הרכב.

### Tire and Loading Information (מידע צמיגים והעמסה)



דוגמת תווית

תווית מידע צמיגים והעמסה ישימה לרכב מותקנת על העמוד המרכזי של הרכב (עמוד B). תווית מידע צמיגים והעמסה מראה את מספר מקומות הישיבה (1) ואת כושר נשיאת המשקל המרבי של הרכב (2) בק"ג וליברות.

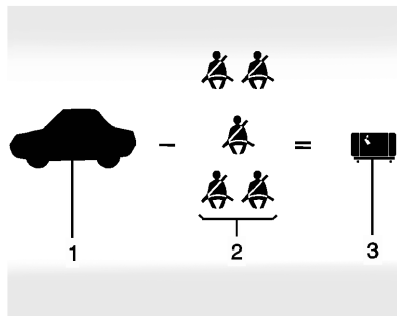
תווית מידע צמיגים והעמסה מראה גם את מידות הצמיגים המקוריים (3) ואת לחצי הניפוח הקר המומלצים (4). למידע נוסף על צמיגים ולחצי ניפוח הצמיגים עיין בנושאים לחץ אוויר בצמיגים 164.

התווית Certification (אישור) כוללת גם מידע העמסה חשוב. היא עשויה לכלול את המשקל הכולל המרבי המותר של הרכב (GVWR), והמשקל המרבי המותר על הסרן האחורי או הקדמי (GAWR). עיין בנושא "תווית הצהרת היצרן" בהמשך פרק זה.

### “צעדים לקביעת מגבלת ההעמסה הנכונה”

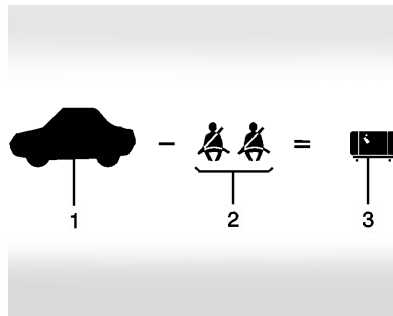
1. אתר בתווית הרכב את המשפט:  
"The combined weight of occupants and cargo should never exceed XXX kg or XXX lbs"  
(אסור שהמשקל הכולל של הנוסעים והמטען יחרוג מ-XXX ק"ג או XXX ליברה).

## 119 נהיגה והפעלה



### דוגמה 2

1. כושר נשיאת המשקל של הרכב לדוגמה  $2 = 453$  ק"ג (1,000 ליברה).
2. הפחת את משקל הנוסעים לפי  $68$  ק"ג (150 ליברה)  $\times 5 = 340$  ק"ג (750 ליברה).
3. משקל זמין למטען  $= 113$  ק"ג (250 ליברה).



### דוגמה 1

1. כושר נשיאת המשקל של הרכב לדוגמה  $1 = 453$  ק"ג (1,000 ליברה).
2. הפחת את משקל הנוסעים לפי  $68$  ק"ג (150 ליברה)  $\times 2 = 136$  ק"ג (300 ליברה).
3. משקל זמין לנוסעים נוספים ולמטען  $= 317$  ק"ג (700 ליברה).

2. בדוק את המשקל הכולל של הנהג והנוסעים שיישבו ברכב.
  3. הפחת את המשקל הכולל של הנהג והנוסעים מ-XXX ק"ג או XXX ליברה.
  4. התוצאה שווה למשקל המרבי של המטען שניתן להעמיס. לדוגמה, אם XXX שווה ל-1,400 ליברה וברכב יישבו חמישה נוסעים במשקל 150 ליברה כל אחד, המשקל המרבי המותר של המטען יהיה  $650$  ליברה  $(1,400 - 750) = 650$  ליברה.
  5. חשב את המשקל הכולל של המטען המועמס על הרכב. אסור שמשקל זה יחרוג ממגבלת המשקל למטען שחושבה בצעד 4.
  6. אם הרכב יגרור גרור, העומס מהגרור יעבור לרכב שלך. עיין בספר זה כדי לקבוע כיצד עומס נוסף זה מפחית את המשקל המרבי המותר של מטען הרכב.
- רכב זה לא תוכנן ולא נועד לגרור גרור.

### ⚠ אזהרה

במקרה של בלימה או פנייה פתאומיים, או במקרה של תאונה, פריטים הנמצאים בתא הנוסעים עלולים לפגוע באנשים ולפצוע אותם.

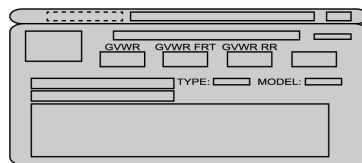
- הנח חפצים ופריטים באזור המטען של הרכב. באזור המטען, הנח את הפריטים לפני ככל האפשר. נסה לפזר את המשקל בצורה אחידה.
- אסור לערום פריטים כבדים, כגון מזוודות, בתוך הרכב כך שחלק מהם יהיו מעל לחלק העליון של המושבים.
- אסור להשאיר ברכב מושב בטיחות ילדים שאינו מאובטח.
- אבטח פריטים חופשיים ברכב.
- אל תשאיר משענת גב של מושב מקופלת לפניך, אלא אם הדבר הכרחי.

## התנעה והפעלה

### הרצת רכב חדש

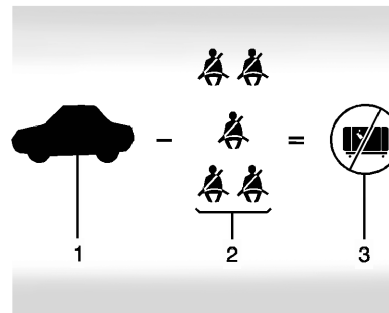
אל תבצע בלימות חזקות ללא צורך במשך הנסיעות הראשונות ברכב.

### תווית אישור היצרן



### דוגמת תווית

תווית הצהרת יצרן (אישור היצרן לתאימות הרכב לתקנים הפדרליים) בארה"ב ישימה לרכב מותקנת על העמוד המרכזי של הרכב (עמוד B). התווית עשויה לציין את נתון המשקל הכולל של הרכב, המכונה משקל כולל מותר מרבי (GVWR) של הרכב. המשקל הכולל המותר של הרכב (GVWR) כולל את הרכב, כל הנוסעים, הדלק והמטען.



### דוגמה 3

1. כושר נשיאת המשקל של הרכב לדוגמה  $453 = 3$  ק"ג (1,000 ליברה).
2. הפחת את משקל הנוסעים לפי 91 ק"ג (200 ליברה)  $\times 5 = 453$  ק"ג (1,000 ליברה).
3. משקל זמין למטען  $0 = 453$  ק"ג (0 ליברה).

למידע ספציפי על כושר נשיאת המשקל של הרכב ועל תפוסת המושבים, עיין בתווית מידע צמיגים והעמסה של הרכב. אסור בהחלט שהמשקל הכולל של הנהג, הנוסעים והמטען יחרוג מכושר נשיאת המשקל של הרכב.

## 121 נהיגה והפעלה

### • דלת הנהג נפתחת.

לשחרור מנעול ההגה, פתח וסגור את דלת הנהג והפעל את מצב הזנת מתח לאביזרים או התנע ישירות את המנוע.

### ⚠ אזהרה

אם מצבר הרכב נפרק, אסור לגרור את הרכב וכן אסור להתניע אותו בגרירה או בדחיפה מכיוון שלא ניתן לשחרר את מנעול ההגה.

### תפעול חירום ברכב עם מערכת מפתח אלקטרוני

אם קיימת תקלה במפתח האלקטרוני או שהסוללה של המפתח האלקטרוני חלשה, מרכז המידע לנהג עשוי להציג מפתח בעת הניסיון להתניע את הרכב. הודעות הרכב 84.

ההגה משוחרר וניתן להפעיל חלק מהתפקודים החשמליים, מערכת ההצתה במצב מופסק.

**מערכת ההצתה במצב מופעל:** לחץ על לחצן **Engine Start/Stop** והחזק אותו במצב לחוץ למשך 6 שניות מבלי ללחוץ על דוושת המצמד או הבלמים. נורית ה-LED הירוקה בלחצן מאירה, מנוע הדיזל נמצא במצב של קדם חימום. נוריות החיווי והאזהרה מאירות וניתן להפעיל את מרבית התפקודים החשמליים.

**התנעת מנוע:** לחץ על דוושת המצמד (תיבת הילוכים ידנית) לחץ על לחצן **Engine Start/Stop** פעם נוספת. הרפה מהלחצן לאחר תחילת פעולת ההתנעה.

**העברת מערכת ההצתה למצב מופסק:** לחץ לחיצה קצרה על לחצן **Engine Start/Stop** בכל מצב הפעלה או כשהמנוע פועל. חלק מהתפקודים ממשיכים לפעול עד לפתיחת דלת הנהג, אם מערכת ההצתה היתה לפני כן במצב מופעל.

### מנעול ההגה

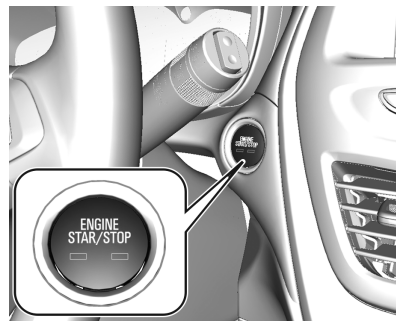
מנעול ההגה מופעל באופן אוטומטי כאשר:

- הרכב נייח ו-
- מערכת ההצתה הועברה למצב מופסק וכן

כשהרכב חדש, ייתכן שתבחין בעשן כתוצאה מהתאדות שעווה ושמן המצפים את מערכת הפליטה. חנה את הרכב באזור פתוח לפרק זמן לאחר הנסיעה הראשונה והימנע מלשאוף את האדים.

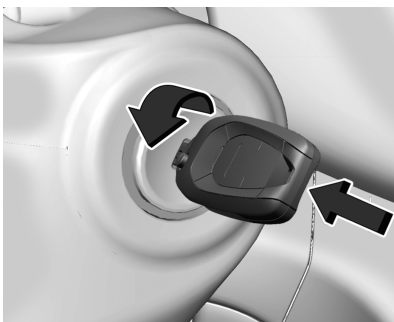
במהלך תקופת ההרצה, צריכת הדלק ושמן המנוע עלולה להיות גבוהה יותר.

### לחצן הפעלה



מפתח אלקטרוני חייב להימצא בתוך הרכב.

**מצב הזנת מתח לאביזרים:** לחץ לחיצה אחת על לחצן **Engine Start/Stop** מבלי ללחוץ על דוושת המצמד או הבלמים. נורית ה-LED הצהובה בלחצן תאיר. מנעול



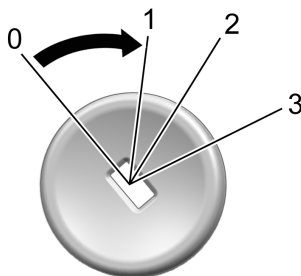
כדי להעביר את הרכב למצב מופסק:

1. ודא שהרכב במצב נייח.
2. עבור למצב P (חניה) בתיבת הילוכים אוטומטית או למצב N (סרק) בתיבת הילוכים ידנית.
3. דחוף את המפתח פנימה עד סוף מהלכו לעבר עמוד ההגה, וסובב את המפתח למצב הצתה במצב מופסק.
4. הוצא את המפתח.
5. הפעל את בלם החניה.

גלגל ההגה ננעל באופן אוטומטי בעת הוצאת המפתח.

## מצבי מתג ההצתה

כלי רכב עם מתג הצתה

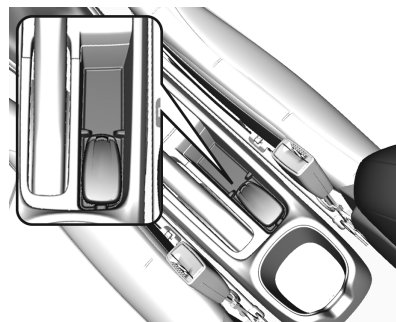


### 0 (LOCK) (מצב מופסק) : כאשר

המפתח במצב זה, חלק מהאביזרים החשמליים והמנוע במצב מופסק.

ניתן להכניס ולהוציא את מפתח ההצתה רק במצב זה.

המנוע מושבת באופן אוטומטי זמן קצר לאחר הוצאת המפתח ממתג ההצתה.



הנח את המפתח האלקטרוני בכיס המשדר. לחץ על דוושת המצמד (תיבת הילוכים ידנית) ולחץ על לחצן התנעה/הדממה של המנוע.

להדממת המנוע, לחץ שוב על לחצן התנעה/הדממה של המנוע. הוצא את המפתח האלקטרוני מכיס המשדר.

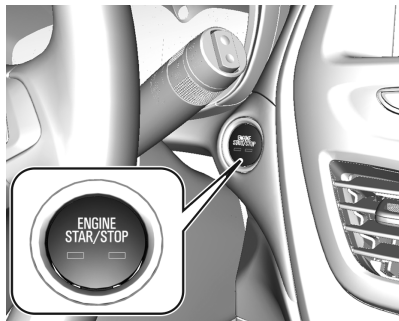
אופצית נעילת כל דלתות הרכב נועדה רק למצב חירום. החלף את הסוללה במפתח האלקטרוני בהקדם האפשרי. שלט רחוק בתדר רדיו 5.

לנעילה או לשחרור נעילת הדלתות, ראה תקלה ביחידת השלט רחוק בתדר רדיו או במערכת המפתח האלקטרוני. שלט רחוק בתדר רדיו 5.



## 123 נהיגה והפעלה

### כלי רכב עם לחצן הפעלה



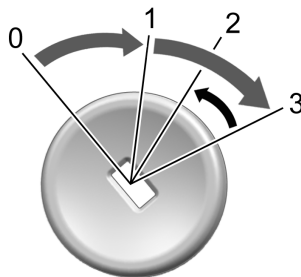
תיבת הילוכים ידנית: לחץ על דוושת המצמד ודוושת הבלמים.

אל תלחץ על דוושת ההאצה.

לחץ ושחרר את לחצן Engine Start/Stop: תהליך אוטומטי מפעיל את המתנע בהשהיה קצרה עד שהמתנע פועל, עיין בנושא "בקרת מתנע אוטומטי".

לפני התנעה חוזרת או לשם הדממת המתנע, לחץ פעם נוספת על לחצן התנעה/הדממה של המתנע.

### התנעת המתנע



תיבת הילוכים ידנית: הפעל את המצמד אל תלחץ על דוושת ההאצה.

סובב לזמן קצר את המתנע למצב 3 ושחרר אותו: תהליך אוטומטי מפעיל את המתנע בהשהיה קצרה כל עוד המתנע פועל, ראה נושא בקרת מתנע אוטומטי. לפני התנעה מחדש וכדי לדומם את המתנע, דחוף את המתנע פנימה עד סוף מהלכו לעבר עמוד ההגה, וסובב את המתנע חזרה למצב 0.

כדי לשחרר את נעילת גלגל ההגה, הכנס שוב את המתנע וסובב אותו לעבר חזית הרכב. אם הוא עדיין נעול, סובב מעט את גלגל ההגה לימין או לשמאל תוך סיבוב המתנע לעבר חזית הרכב.

**1 (ACC) (מצב אבזרים):** כאשר המתנע במצב זה, מערכת השמע תפעל.

**2 (ON) (מצב מופעל/נסיעה):** נוריות האזהרה יאירו.

אל תשאיר את המתג במצב מופעל למשך פרקי זמן ארוכים כאשר המתנע אינו פועל, אחרת מצבר הרכב ייפרק.

**3 (START) (מצב התנעה):** סובב את המתנע למצב זה ושחרר כאשר המתנע פועל.

### ⚠ אזהרה

אסור בהחלט להוציא את המתנע כאשר הרכב בתנועה, מכיוון שהדבר יגרום לנעילת גלגל ההגה. אסור בהחלט להוציא את המתנע כאשר הרכב בתנועה, מכיוון שהדבר יגרום לנעילת גלגל ההגה.

## התנעת הרכב בטמפרטורות נמוכות

התנעת המנוע ללא מחממים נוספים אפשרית בטמפרטורות של עד  $-25^{\circ}\text{C}$  במנועי דיזל ו- $-30^{\circ}\text{C}$  במנועי בנזין.

התנעת מנועי בנזין ללא מחממים נוספים אפשרית עד לטמפרטורה של  $-30^{\circ}\text{C}$ .

הדרישות לכך הן שימוש בשמן מנוע בצמיגות הנכונה, שימוש בדלק הנכון, ביצוע פעולות השירות במועדן ומצבר רכב טעון במידה מספקת.

בטמפרטורות נמוכות מ- $-30^{\circ}\text{C}$ , תיבת ההילוכים האוטומטית זקוקה לשלב חימום של כ-5 דקות.

ידית בורר ההילוכים חייבת להיות במצב P.

## בקרת מתנע אוטומטית

תפקוד זה מפקח על נוהל ההתנעה של המנוע. הנהג אינו נדרש להחזיק את המפתח במצב 3.

כאשר המערכת מופעלת, היא תמשיך בהתנעות באופן אוטומטי עד שהמנוע יתחיל לפעול. עקב תהליך הבדיקה, המנוע מתחיל לפעול לאחר שהייה קצרה.

סיבות אפשריות לכך שהמנוע אינו מתניע:

- פרק הזמן הקצוב לפעולה הסתיים

## ניתוק דלק בסל"ד מאולץ

אספקת הדלק מנותקת באופן אוטומטי כשהמנוע פועל בסל"ד מאולץ, כלומר הרכב נוסע כשהוא משולב בהילוך אך ללא לחיצה על דוושת ההאצה.

## מאגר מתח לאביזרים (RAP)

### מצבי כיבוי

המערכות האלקטרוניות הבאות יכולות לפעול עד שדלת הנהג תיפתח, או לכל המאוחר למשך 10 דקות לאחר שמתג ההצתה יכבה:

- חלונות חשמליים
- שקעי מתח

המצבר ימשיך לספק מתח למערכת המידע והבידור למשך 30 דקות או עד להוצאת המפתח ממתג ההצתה, ואין זה משנה האם נפתחה דלת כלשהי.

## חניה



### אזהרה

- אל תחנה את הרכב על משטח הניצת בקלות. הטמפרטורה הגבוהה של רכיבי מערכת הפליטה עלולה לגרום להצתת המשטח.

(המשך)

## אזהרה (המשך)

- הפעל תמיד את בלם החניה. הפעל את בלם החניה הידני מבלי ללחוץ על לחצן השחרור. משוך את ידית בלם החניה בחזקה עד כמה שניתן כשהרכב חונה על שיפוע. לחץ על דוושת הבלמים בו-זמנית כדי להפחית את מאמץ ההפעלה.
- דומם את המנוע והעבר את מתג ההצתה למצב מופסק. סובב את ההגה עד שמנעול ההגה משתלב.
- אם הרכב חונה על משטח אופקי או במעלה שיפוע, שלב להילוך ראשון לפני הדממת המנוע. כשהרכב חונה במעלה שיפוע, סובב את הגלגלים הקדמיים כדי להרחיק משפת המדרכה.
- אם הרכב חונה במורד שיפוע, שלב להילוך אחורי לפני הדממת המנוע. סובב את הגלגלים הקדמיים לכיוון שפת המדרכה.
- נעל את הרכב ודורך את מערכת האזעקה.

## 125 נהיגה והפעלה

### תיבת הילוכים אוטומטית

#### תיבת הילוכים רציפה (CVT)

תיבת הילוכים רציפה (CVT) מבוקרת באופן אלקטרוני כדי לספק בריציפות יחס תמסורת מיטבי במהלך הנסיעה.

#### התנעת הרכב

1. לחץ על דוושת הבלם בזמן העברת ידית בורר ההילוכים למצב R, D או L.

#### זהירות

אל תעביר הילוכים בין D (נסיעה) לבין R (הילוך אחורי) או P (חניה) בעת שהרכב בתנועה.

2. שחרר את בלם החניה ודוושת הבלמים.
3. לחץ לאט על דוושת ההאצה.

#### צג תיבת ההילוכים

ההילוך המשולב מצוין בריכוז המדים והמחוונים.

#### זהירות

שימוש בסוגי דלק שונים מאלו המפורטים בנושאים "דלק (למנועי בנזין)" ו"נתוני המנוע" עלול לגרום נזק לממיר הקטליטי או לרכיבים אלקטרוניים. דלק (למנועי בנזין) ⚡ 139, נתוני המנוע ⚡ 188.

בנזין שלא נשרף יתחמם יתר על המידה ויגרום נזק לממיר הקטליטי. לכן, הימנע משימוש יתר במתנע, מריקון מיכל הדלק עד סופו או מהתנעות המנוע בדחיפה או גרירה.

במקרה של זיוף בפעולת המנוע, פעולה לא חלקה של המנוע, ירידה בביצועי המנוע או בעיות לא רגילות אחרות, הבא את הרכב בהקדם האפשרי למוסך לתיקון סיבת התקלה. במצב חירום, ניתן להמשיך בנהיגה לפרק זמן קצר, תוך שמירה על מהירות נסיעה ומהירות סיבובי מנוע נמוכים.

#### הערה

במקרה של תאונה שבה מופעלות כריות האוויר מדומם המנוע באופן אוטומטי, אם הרכב מגיע למצב של עצירה מוחלטת בתוך פרק זמן מסוים.

### גזי הפליטה של המנוע

#### ⚠ סכנה

גזי הפליטה של המנוע מכילים פחמן חד-חמצני רעיל שהוא גז נטול גוון וריח ושאיפתו עלולה להיות קטלנית.

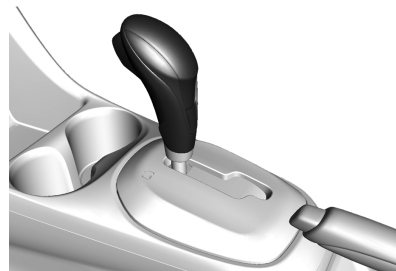
כאשר גזי פליטה חודרים לתא הנוסעים, פתח את החלונות. הבא הרכב למוסך לתיקון סיבת התקלה.

הימנע מנהיגה ברכב כשתא המטען פתוח, כיוון שבמצב כזה, גזי פליטה עלולים לחדור לרכב.

#### ממיר קטליטי

הממיר הקטליטי מפחית את כמות החומרים המזיקים בגזי הפליטה.

ידית ההילוכים



**P:** (חניה) במצב חניה, הגלגלים הקדמיים נעולים. שלב מצב P רק כשהרכב נייח ובלם החניה מופעל.

**R:** (הילוך אחורי) שלב להילוך R (אחורי) רק כאשר הרכב נייח.

**N:** (מצב ביניים - "סרק")

**D:** (נסיעה) משמש לנסיעה רגילה.

**L:** (נמוך) מצב זה נועל את תיבת ההילוכים בהילוך הנמוך המיטבי.

בחר במצב L לבלימת מנוע מרבית בעת נסיעה במורדות מאוד תלולים.

זהירות

אל תאיץ את המנוע כשאתה משלב הילוך.

בשום מצב אל תלחץ על דוושת ההאצה ועל דוושת הבלמים בו-זמנית.

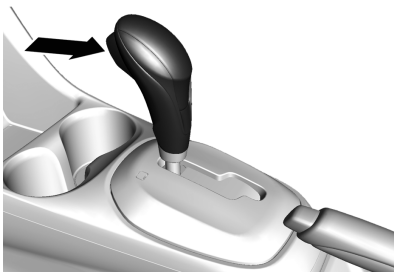
כשהילוך משולב, הרכב מתחיל לזחול לאיטו עם הרפיית הלחיצה על דוושת הבלמים.

אל תשתמש במצב P (חניה) במקום בבלם החניה.

לפני עזיבת הרכב, דומם את המנוע, הפעל את בלם החניה ושלוף את מפתח ההצתה.

לעולם אל תשאיר את הרכב ללא השגחה בעת שהמנוע פועל.

ידית בורר הילוכים



שילוב הילוכים מסוימים מצריך לחיצה על לחצן השחרור שבחזית ידית בורר ההילוכים.

עקוב אחר התיאור שמסמנים החצים בהעברת ידית בורר ההילוכים.

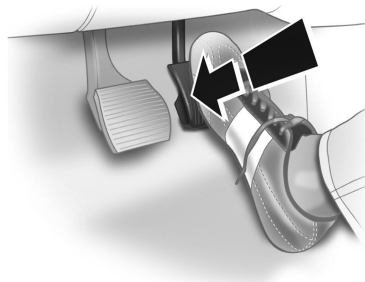
## 127 נהיגה והפעלה

בלימת המנוע היא מיטבית בהילוך L. אם הילוך L נבחר במהירות גבוהה מדי, תיבת ההילוכים נשארת בהילוך הנוכחי עד שהרכב מאט.

### הערה

השימוש בכוח הבלימה של המנוע במהלך נסיעה במורדות הרריים ארוכים עשוי להאריך את חיי הבלמים שלך.

**הילוך מאולץ ("קיק-דאון")**



להאצה מהירה יותר:

- לחץ על דוושת ההאצה לחיצה מלאה והחזק אותה במצב לחוץ.

תיבת ההילוכים תעבור להילוך נמוך יותר בהתאם למהירות סיבובי המנוע.



לחץ על לחצן השחרור כדי לבחור בהילוך.



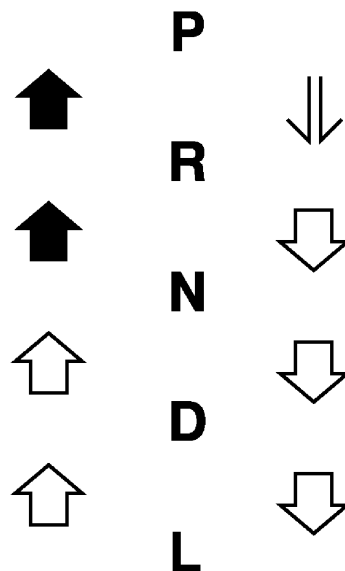
כדי לבחור בהילוך, לחץ על דוושת הבלמים ולחץ על לחצן השחרור.




שלב באופן חופשי כדי לבחור בהילוך.

### בלימת המנוע

כדי לנצל את השפעת בלימת המנוע, בחר בהילוך L בזמן נסיעה במורד, אם יש בכך צורך.




## **תקלה**

במקרה של תקלה,  מאירה. תיבת ההילוכים מפסיקה להעביר הילוכים באופן אוטומטי או ידני מכיוון שהיא נעולה בהילוך מסוים.

דאג לתיקון סיבת התקלה במוסך.

## **הפסקה באספקת המתח**

אם אספקת המתח נפסקת, לא ניתן להוציא אל ידית ההילוכים ממצב P (חניה).

אם מתח המצבר נפרק, התנע את הרכב בעזרת כבלי התנעה. התנעה באמצעות כבלי התנעה  175.

אם המצבר אינו הסיבה לתקלה, שחרר את ידית בורר ההילוכים ושלוף את המפתח ממתג ההצתה (בכלי רכב עם מתג הצתה).

## **שחרור ידית ההילוכים**

רכב זה מצויד בבקרת נעילה של ידית ההילוכים. תפקוד בקרת נעילת ההילוכים נועד:

- למנוע תנועה של ידית ההילוכים אל מחוץ למצב P (חניה), אלא אם מפתח ההתנעה נמצא במצב מופעל/נסיעה ודוושת הבלם לחוצה.

אם המצבר פרוק, לא ניתן להוציא אל ידית ההילוכים ממצב P (חניה), אלא אם התקן השחרור הידני של נעילת ידית ההילוכים מנותק באופן ידני.

כדי לבצע שחרור ידני של נעילת ההילוכים:

1. הפעל את בלם החניה.



2. פתח את המכסה בצד שמאל של ידית ההילוכים.

בקרת נעילת ידית ההילוכים פעילה תמיד, למעט במקרה בו מצבר הרכב פרוק לחלוטין.

כדי להוציא את ידית ההילוכים ממצב P (חניה):

1. לחץ על דוושת הבלם.
  2. העבר את ההצתה למצב נעילה/מופסק.
  3. לחץ על לחצן ידית ההילוכים.
  4. העבר את ידית ההילוכים למצב הרצוי.
- אם עדיין אינך יכול להוציא את הידית ממצב P (חניה):
1. שחרר את לחצן ידית ההילוכים במלואו.
  2. החזק את דוושת הבלם לחוצה, ולחץ שוב על לחצן ידית ההילוכים.
  3. העבר את ידית ההילוכים למצב הרצוי.

אם עדיין אי אפשר להוציא את ידית ההילוכים ממצב P (חניה), עיין בנושא "שחרור ידני של נעילת ההילוכים".

## **שחרור ידני של נעילת ההילוכים**

תיבת ההילוכים האוטומטית מצוידת בנעילה חשמלית במצב חניה. המפתח חייב להיות במצב מופעל/נסיעה ודוושת הבלם לחוצה כדי שיהיה ניתן להוציא את ידית ההילוכים ממצב P (חניה).

## 129 נהיגה והפעלה

אך הוא מחייב הפעלת כוח רב יותר באופן משמעותי. חשוב במיוחד לזכור עובדה זאת כשהרכב נגרר.

נורית חיווי (ⓘ). נורית אזהרה של מערכת הבלמים והמצמד. 78.

### מערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS)

המערכת למניעת נעילת גלגלים בבלימה (ABS) מונעת את נעילת הגלגלים.

מערכת ה-ABS מתחילה לזווג את לחץ הבלימה ברגע שגלגל מראה נטייה להינעל. ניתן להמשיך בהיגוי הרכב, אפילו במהלך בלימה חזקה.

ניתן לחוש בפעולת מערכת ה-ABS באמצעות ריטוט בדוושת הבלמים ובשמיעת רחש פעולת הוויסות.

לבלימה מיטבית, החזק את רגלך על דוושת הבלמים כשהיא לחוצה במשך כל מהלך הבלימה, למרות העובדה שהדוושה מרטטת. אל תפחית את הלחיצה על הדוושה.

### זהירות (המשך)

לעולם אל תשלב להילוכים P או R בעת שהרכב בתנועה.

בעת עצירת הרכב בשיפוע במעלה גבעה, אל תחזיק את הרכב במקומו באמצעות לחיצה על דוושת ההאצה. השתמש בבלם הרגל.

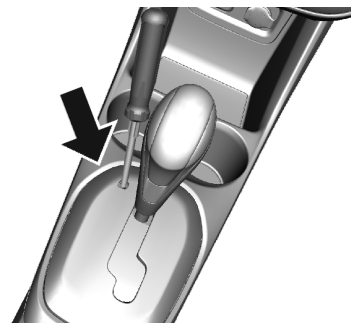
לחץ על דוושת הבלם בעת העברת ההילוך מ-P או N-אל R או אל הילוך קדמי.

### בלמים

מערכת הבלמים כוללת שני מעגלי בלמים עצמאיים.

כשמעגל בלמים אחד כושל, ניתן עדיין לבלום את הרכב באמצעות המעגל האחר. ברם, השפעת הבלימה מושגת רק כשדוושת הבלמים נלחצת בחוזקה. נדרש כוח רב יותר באופן משמעותי עבור פעולה זו. מרחק הבלימה מתארך. היוועץ במוסך לפני שתמשיך בנסיעה.

כשהמנוע מדומם, הסיוע של מגבר הבלם מתפוגג לאחר לחיצה אחת או שתיים על דוושת הבלמים. כושר הבלימה לא פוחת



3. הכנס מברג שטוח אל הפתח עד לסוף מהלכו והזז את ידית ההילוכים מחוץ למצב P (חניה).

אם בוחרים שוב במצב P (חניה), ידית ההילוכים תינעל שוב. הבא הרכב למוסך לתיקון סיבת התקלה.

4. סגור את המכסה.

### זהירות

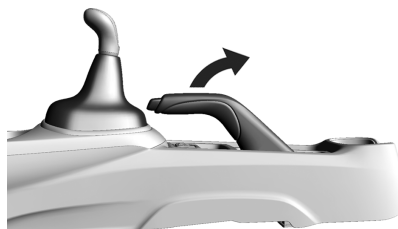
כדי לסייע במניעת נזק לתיבת ההילוכים, הקפד על אמצעי הזהירות הבאים.

אל תלחץ על דוושת ההאצה בעת העברת ידית ההילוכים ממצב P (חניה) או N (סרק) למצב R, D או L. השתמש במצב D (נסיעה רגילה) ככל שניתן.

(המשך)

## 130 נהיגה והפעלה

### בלם חניה



#### ⚠ אזהרה

הפעל תמיד את בלם החניה בחוזקה מבלי להפעיל את לחצן השחרור. הפעל את בלם החניה בכוח המרבי בעת חנית הרכב במעלה או במורד מדרון.

לשחרור בלם החניה, משוך הידית מעט למעלה, לחץ על לחצן השחרור והורד הידית עד למטה.

כדי להפחית את הכוח הנדרש להפעלת בלם החניה, לחץ על דוושת הבלמים בו-זמנית.

עיין בנושא נורית אזהרה של מערכת הבלמים והמצמד. ⚡ 78.

### סייען בלימה

כאשר דוושת הבלמים נלחצת במהירות ובחוזקה, מופעל כוח הבלימה המרבי באופן אוטומטי (בלימה מלאה).

שמור על לחץ קבוע על דוושת הבלמים כל עוד נדרשת בלימה מלאה. כוח הבלימה המרבית מופחת כשדוושת הבלמים משוחררת.

### סייען לזינוק במדרון

המערכת מסייעת למנוע תנועה לא מכוונת בעת תחילת נסיעה במעלה מדרון.

בעת שחרור דוושת הבלמים לאחר עצירה במעלה מדרון, הבלמים ממשיכים לפעול למשך שתי שניות נוספות.

הבלמים משתחררים באופן אוטומטי מיד כשהרכב מתחיל בהאצה.

#### ⚠ אזהרה

אין להסתמך על מערכת HSA. מערכת HSA אינה יכולה להוות תחליף לדרכי של הנהג ולנהיגה בטוחות. ייתכן שלא תשמע או תחוש בהתראות ובאזהרות (המשך)

לאחר התחלת הנסיעה, המערכת תבצע בדיקה עצמית שבמהלכה ייתכן שישמעו קולות פעולה.

נורית חיווי (ABS). מערכת למניעת נעילת גלגלים (ABS) ⚡ 78.

### אור בלם מסתגל

במהלך בלימה חזקה, כל שלושת אורות הבלמים מהבהבים במשך פעולת מערכת ה-ABS.

### תקלה


#### ⚠ אזהרה

כאשר קיימת תקלה במערכת ה-ABS, הגלגלים עלולים להינעל כתוצאה מבלימה חזקה מן הרגיל. היתרונות של מערכת ה-ABS לא יהיו זמינים עוד. במהלך בלימה חזקה, לא ניתן יהיה להמשיך בהיגוי הרכב והוא עלול לסטות לפתע.

דאג לתיקון סיבת התקלה במוסך.




## 131 נהיגה והפעלה

ניתן להחזיר את מערכת בקרת האחיזה לפעולה באמצעות לחיצה חוזרת על .

מערכת בקרת האחיזה מופעלת בכל פעם שמתג ההצתה מועבר למצב מופעל.

### תקלה


אם קיימת תקלה במערכת, אזי נורית החיווי  תאיר ברצף והודעה או קוד אזהרה יופיעו במרכז המידע לנהג. המערכת אינה פעילה.

דאג לתיקון סיבת התקלה במוסך.

### מערכת אלקטרונית לבקרת יציבות (ESC)



המערכת האלקטרונית לבקרת היציבות (ESC) משפרת את יציבות הנהיגה בעת הצורך, ללא קשר לפני הדרך או לאחירת הצמיגים. התוכנית מונעת גם את סחרור הגלגלים המניעים.

ברגע שהרכב מתחיל לסטות מנתיבו (היגוי יתר/היגוי חסר), הספק המנוע מופחת והגלגלים נבלמים באופן פרטני. פעולה זו משפרת משמעותית את יציבות הנהיגה ברכב על דרכים חלקלקות.

מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות מופעלת ברגע שהנורית  כבית.


### אזהרה


אל תניח למאפיין בטיחותי מיוחד זה לפתותך לקחת סיכונים במהלך נהיגה. התאם את מהירות רכבך לתנאי הדרך.

נורית חיווי . מערכת אלקטרונית לבקרת יציבות (ESC)  79.

### הפסקת הפעולה



ניתן להפסיק את פעולת מערכת בקרת האחיזה (TC) כשיש צורך בסחרור הגלגלים המניעים: לחץ לחיצה קצרה על .

הנורית  מאירה.

### אזהרה (המשך)

שמערכת זו מספקת. אי נקיטת אמצעי זהירות מתאימים בעת הנהיגה עלולה להסתיים בפגיעה, במוות או בנזק לרכב.


## מערכות בקרת נסיעה


### מערכת בקרת אחיזה

מערכת בקרת האחיזה (TC) היא רכיב של המערכת האלקטרונית לבקרת היציבות.


מערכת בקרת האחיזה (TC) משפרת את יציבות הנהיגה בעת הצורך, ללא קשר לפני הדרך או לאחירת הצמיגים על-ידי מניעת סחרור הגלגלים המניעים.

ברגע שהגלגלים המניעים מתחילים להסתחרר, הספק המנוע מופחת והגלגל שסחרורו הוא הרב ביותר נבלם פרטנית. פעולה זו משפרת משמעותית את יציבות הנהיגה ברכב על דרכים חלקלקות.

מערכת בקרת האחיזה מופעלת ברגע שהנורית  כבית.



כשמערכת בקרת האחיזה פעילה הנורית  מהבהבת.

## 132 נהיגה והפעלה

כשמערכת אלקטרונית לבקרת היציבות (ESC) פעילה, הנורית  מהבהבת.


### ⚠ אזהרה


אל תניח למאפיין בטיחותי מיוחד זה לפתותך לקחת סיכונים במהלך נהיגה. התאם את מהירות רכבך לתנאי הדרך.


נורית חיווי  . מערכת אלקטרונית לבקרת יציבות (ESC)  79.

### הפסקת הפעולה




לביצועי נהיגה גבוהים מאוד ניתן להפסיק את פעולת מערכת ESC : החזק את  במצב לחוץ למשך 5 שניות בערך.

הנורית  מאירה.

ניתן להחזיר את מערכת ESC לפעולה באמצעות לחיצה נוספת על . אם פעולת מערכת בקרת האחיזה הופסקה קודם לכן, מערכת בקרת האחיזה ומערכת אלקטרונית לבקרת היציבות יופעלו שוב.

מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות מופעלת שוב כשמתג ההצתה מועבר למצב מופעל.

### תקלה

אם קיימת תקלה במערכת, אזי נורית החיווי  תאיר ברצף והודעה או קוד אזהרה יופיעו במרכז המידע לנהג. המערכת אינה פעילה.

דאג לתיקון סיבת התקלה במוסך.

## מערכת גילוי מכשולים

### סייען חניה (סייען חניה אחורי)

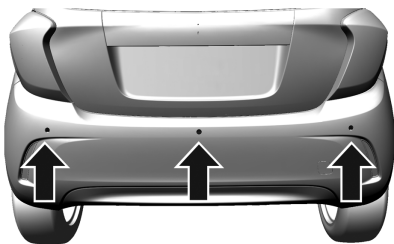
### ⚠ אזהרה

הנהג הוא האחראי המלא לביצוע תמרוני החניה.

(המשך)

### אזהרה (המשך)

הקפד לבדוק את סביבת הרכב בעת נסיעה לאחור ובעת השימוש במערכת סייען החניה.



סייען החניה האחורי מקל על ביצוע חניה על-ידי מדידת המרחק בין הרכב לבין עצמים ומכשולים מאחור. הוא מודיע לנהג ומזהיר אותו באמצעות אותות חזותיים וקוליים.

המערכת כוללת שלושה חיישני חניה על-קוליים בפגוש האחורי.

### הערה

אביזרים מחוברים באזור הזיהוי עלולים לגרום לתקלה בפעולת המערכת.

## 133 נהיגה והפעלה

### זהירות (המשך)

סייען החניה אינו מסוגל לזהות עצמים הנמצאים מחוץ לטווח הזיהוי שלו.

## מערכות סיוע לנהג

### ⚠ אזהרה

מערכות סיוע לנהג פותחו כדי לסייע לנהג ולא כדי לבטל את הצורך בתשומת לבו של הנהג.

הנהג מקבל על עצמו את מלוא האחריות בעת הנהיגה ברכב.

בעת שימוש במערכות סיוע לנהג, שים לב תמיד למצב התנועה הנוכחי.


### בקרת שיוט


מערכת בקרת שיוט יכולה לאגור ולשמר נתוני מהירות נסיעה בתחום שבין כ-40 קמ"ש ל-170 קמ"ש. סטיות מן המהירויות האגורות בזיכרון עשויות להתרחש במהלך נסיעה במעלה או במורד מדרון.

משיקולי בטיחות, לא ניתן להפעיל את מערכת בקרת השיוט אלא לאחר הפעלת בלמי השירות פעם אחת.

הפעלה בהילוך ראשון אינה אפשרית.

### תקלה

במקרה של תקלה במערכת, הנורית  מאירה.

בנוסף, אם המערכת אינה פועלת כתוצאה מהשפעות זמניות כגון שלג המכסה את החיישנים, הנורית  תאיר.

### זהירות

ביצועי המערכת עלולים להיפגע במקרה שהחיישנים מכוסים, כמו לדוגמה בקרח או בשלג.

ביצועי מערכת סייען החניה עלולים להיפגע במקרה של שינוי גובה החיישנים עקב נשיאת מטען כבד.

יש לפעול בזהירות בעת התקרבות לכלי רכב גבוהים יותר באזור החניה (למשל רכבי שטח, מיניוואנים, טנדרים

ומסחריות, קרוואנים, גרורים ומשאיות).

לא ניתן להבטיח זיהוי עצמים וחיווי מרחק נכון בחלק העליון של כלי רכב אלה.

המערכת עשויה לא לזהות עצמים בעלי שטח חתר (שטח החזרה) קטן מאוד, כגון עצמים דקים או חומרים רכים.

(המשך)

### הפעלה

המערכת מופעלת באופן אוטומטי עם שילוב ההילוך האחורי. כאשר המערכת מאתרת מכשול היא משמיעה צלילי התראה.

מרווח הזמן בין צלילי ההתראה מתקצר ככל שהרכב מתקרב למכשול. כשהמרחק הוא פחות מ-50 ס"מ, מושמע צליל ההתראה רציף.

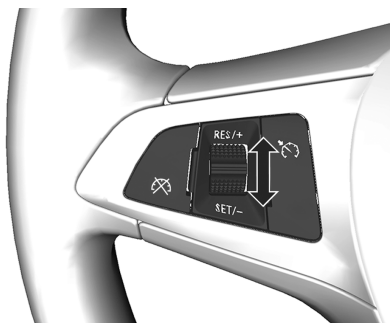
### ⚠ אזהרה

בתנאים מסוימים, משטחים מחזירי אור שעל עצמים או פריטי ביגוד שונים כמו גם מקורות רעש חיצוניים עלולים לגרום לכשל המערכת בגילוי מכשולים. יש להתייחס בתשומת לב מיוחדת לחפצים נמוכים שעלולים לגרום נזק לחלקו התחתון של הפגוש.

### הפסקת הפעולה

המערכת מכבה את עצמה באופן אוטומטי ברגע שהנהג מעביר מהילוך אחורי להילוך אחר.



ייתכן שהמערכת לא תבחין במכשול אם מהירות הנסיעה עולה על 9 קמ"ש.



### הפחתת המהירות

כשבקרת השיט פעילה, החזק את גלגל הבקרה כשהוא מסובב למצב SET/- או סובב אותו ברציפות לזמן קצר למצב SET/-: המהירות תקטן באופן רציף או בצעדים קטנים.


### הפסקת הפעולה

לחץ על , ונורית החיווי  בריכוז המדים והמחוונים תאיר בלבן. בקרת שיט אינה פעילה. המהירות הקבועה האחרונה תאוחסן בזיכרון, לחידוש מהירות במועד מאוחר יותר.

הפסקה אוטומטית של הפעולה:

- מהירות הרכב נמוכה מכ-40 קמ"ש.
- דוושת הבלמים לחוצה.

### הפעלה

האץ את הרכב למהירות הרצויה וסובב את גלגל הבקרה לכיוון SET/-, המהירות הנוכחית תאוחסן בזיכרון ותישמר. נורית הבקרה  בריכוז המדים והמחוונים תאיר בירוק. ניתן להרפות מדוושת ההאצה.

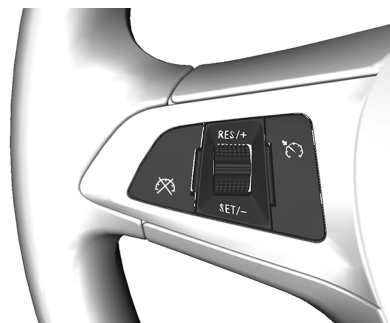
ניתן להגביר את מהירות הרכב באמצעות לחיצה על דוושת ההאצה. עם שחרור דוושת ההאצה, הנסיעה במהירות שאוחסנה קודם לכן תתחדש.

בקרת השיט ממשיכה לפעול בזמן החלפות הילוכים.



### הגברת המהירות

כשבקרת שיט פעילה, החזק את גלגל הבקרה כשהוא מסובב למצב RES/+ או סובב אותו ברציפות לזמן קצר למצב RES/+: המהירות תגדל באופן רציף או בצעדים קטנים.

לחילופין, האץ למהירות הרצויה ואחסן את המהירות בזיכרון המערכת על-ידי סיבוב לכיוון SET/-.





אל תשתמש במערכת בקרת שיט כאשר לא רצוי לשמור על מהירות קבועה.

נורית חיווי . נוריות חיווי ואזהרה  73.

### הפעלה



לחץ על , ונורית החיווי  בריכוז המדים והמחוונים תאיר בלבן.

## 135 נהיגה והפעלה

### גילוי הרכב הנע לפניך



לא יתקבלו התראות ממערכת התראת התנגשות מלפנים אלא אם המערכת מזהה רכב הנמצא מלפנים. כשמתגלה רכב, נורית חיווי רכב מלפנים תאיר בירוק. ייתכן שכלי רכב לא יזוהו בעקומות, ביציאות מדרכים מהירות או באזורים הרריים, עקב ראות מוגבלת; או אם שדה הראייה אל הרכב שלפנים חסום חלקית עקב הולכי רגל או עצמים אחרים. מערכת FCA לא תזהה רכב הנמצא לפני כל עוד הוא לא נמצא במלואו בנתיב הנסיעה שלך.

### ⚠ אזהרה

מערכת התראת התנגשות מלפנים אינה מספקת התראה לסיוע במניעת תאונה אלא אם היא מזהה רכב. מערכת התראת התנגשות מלפנים עלולה לא לזהות רכב הנמצא מלפנים אם חיישן התראת התנגשות מלפנים חסום על-ידי לכלוך, שלג או קרח, או אם השמשה (המשך)

מהבהבת על השמשה הקדמית וצפופים מהירים. מערכת FCA מפיקה גם התראה חזותית כתומה אם נוסעים אחרי רכב אחר במרחק קרוב מדי.

מערכת FCA מזהה כלי רכב במרחק של עד 60 מ' ופועלת במהירויות נסיעה גבוהות מ-8 קמ"ש.

### ⚠ אזהרה

מערכת התראת התנגשות מלפנים היא מערכת התרעה בלבד, ואינה מפעילה את הבלמים. כאשר מתקרבים במהירות רבה מדי לרכב אטי יותר או לרכב חונה, או אם נוסעים אחרי רכב אחר במרחק קרוב מדי, ייתכן שמערכת FCA לא תספק התראה כשנותר עדיין די זמן למניעת ההתנגשות. ייתכן גם שהיא לא תספק התראה כלל. מערכת FCA אינה מזהירה מפני הולכי רגל, בעלי חיים, תמרורים, מעקות, גשרים, קונוסי הפרדה, או עצמים אחרים. עליך להיות מוכן לפעולה, ולהפעיל את הבלמים.

ניתן לבטל את מערכת FCA על ידי לחצן FCA שעל ההגה. אם קיים, באמצעות הגדרות ההתאמה האישית של הרכב. התאמה אישית של הרכב 85.

- דושת המצמד נלחצה למשך מספר שניות.

- ידית בורר ההילוכים במצב סרק.
- מהירות המנוע בטווח נמוך מאד.
- מערכת בקרת האחיזה או מערכת אלקטרונית לבקרת היציבות פועלות.

### חזור למהירות המקורית שאוחסנה

סובב את גלגל הבקרה לכיוון RES/+ כשהרכב נוסע במהירות מעל 40 קמ"ש. מהירות השיט הרצויה תאוחסן במערכת.

### הפסקת הפעולה

לחץ על ; נורית החיווי בריכוז המדים והמחזורים תכבה. מהירות הנסיעה המאוחסנת בזיכרון תימחק.

בקרת השיט מנותקת גם בעקבות העברת מתג ההצתה למצב מנותק, והמהירות שנקבעה נמחקת מהזיכרון.

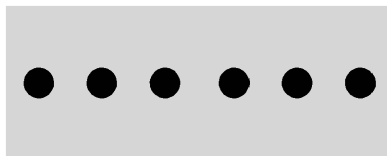
### מערכת התראת התנגשות מלפנים (FCA)

אם מותקנת ברכב, מערכת התראת התנגשות מלפנים מסוגלת לעזור להימנע מתאונה חזיתית או להפחית את הנזק שייגרם כתוצאה מתאונה כזו. כשמתקרבים במהירות גבוהה מדי אל רכב מלפנים, מערכת FCA מספקת התראה אדומה

### **אזהרה (המשך)**

הקדמית ניזוקה. היא עלולה גם שלא לזהות רכב בכבישים מפותלים או הרריים, או בתנאים שעלולים להגביל את הראות, כגון ערפל, גשם או שלג, או אם פנסי החזית והשמשות הקדמית אינם נקיים או אינם במצב תקין. שמור על מצב נקי ותקין של השמשות הקדמית, פנסי החזית וחיישני מערכת התראת התנגשות מלפנים.

### **התראת התנגשות**



כאשר רכבך מתקרב מהר מדי לרכב אחר שזוהה, תהבהב על השמשות הקדמית התראת התנגשות מלפנים אדומה. בנוסף, שמונה צפצופים מהירים בצליל גבוה יישמעו מהחזית. ברגע שתופיע התראת התנגשות כזו, מערכת הבלמים עשויה להתחיל להתכוון לבלימה מצד הנהג, דבר שיכול לגרום להאטה קלה למשך זמן קצר. המשך להפעיל את דוושת הבלמים לפי


מצב התנועה. ברגע שתתחיל לפעול התראת התנגשות, בקרת השיט עשויה להתנתק.

### **התראת התקרבות מסוכנת לרכב שמלפנים**



נורית חייווי רכב מלפנים תאיר בכתום כאשר אתה עוקב במרחק קטן מדי אחרי הרכב שהתגלה מלפנים.

### **בחירת תזמון ההתראה**

בקר התראת התנגשות נמצא על ההגה. לחץ על  כדי להגדיר את תזמון ה-FCA למצב רחוק, בינוני, קרוב או מופסק. הלחיצה הראשונה על הלחצן מציגה את ההגדרה הנוכחית על מרכז המידע של הנהג (DIC). לחיצות נוספות על הלחצן ישנו את ההגדרה הזאת. ההגדרה שנבחרה תישמר עד שתשונו, והיא תשפיע על התזמון הן של מערכת התראת התנגשות מלפנים והן של מערכת התראת התקרבות מסוכנת לרכב שמלפנים. התזמון של שתי ההתראות ישתנה בהתאם למהירות הרכב. ככל שמהירות הרכב

גבוהה יותר, ההתראה תתקבל במרחק גדול יותר. בעת בחירת תזמון ההתראה עליך להתחשב בתנאי התנועה ומזג האוויר. טווח הגדרות התזמון הניתנות לבחירה עלול שלא להתאים לכל הנהגים ולכל תנאי הנהיגה.

### **התראות שווא**

מערכת FCA עשויה לספק התראות שווא על כלי רכב שפונים, כלי רכב בנתיבים אחרים, עצמים שאינם כלי רכב או צללים. הפקת התראות אלה היא תופעה רגילה ותקינה, והרכב אינו זקוק לשירות.

### **ניקוי המערכת**

אם נראה שמערכת FCA אינה פועלת כהלכה, הפעולות הבאות עשויות לתקן את הבעיה:

- נקה את הצד החיצוני של השמשות הקדמית בחלק שלפני המראה הפנימית.
- נקה היטב את החלק הקדמי של הרכב.
- נקה את פנסי החזית.

### **בלימה אוטומטית בנסיעה לפנים (FAB)**

אם הרכב מצויד התראת התנגשות מלפנים (FCA), הוא כולל גם מערכת FAB. כשהמערכת מגלה רכב לפנים בנתיב הנסיעה שלך הנוסע באותו כיוון ואתה עומד

## 137 נהיגה והפעלה

### אזהרה (המשך)

נייחים אחרים. כדי לעקוף את מערכת FAB, לחץ בכוח על דוושת ההאצה, אם בטוח לעשות זאת.

FAB יכולה להחזיק את הרכב למשך 2 שניות, ולאחר שחרור FAB, הרכב יכול להתחיל בתנועה.

כדי למנוע את תנועת הרכב, לחץ בחוזקה על דוושת הבלם.

אפשר לבטל את פעולת FAB באמצעות הגדרות ההתאמה האישית של הרכב.

ייתכן שתוצג הודעה שהמערכת אינה זמינה אם:

חזית הרכב או השמשה הקדמית אינם נקיים.

- הצטברות כמות גדולה של שלג או קרח מפריעה לגילוי העצם.

- יש בעיה במערכת StabiliTrak.

אין צורך בטיפול עבור מערכת FAB.

### אזהרה (המשך)

- לגלות את כל כלי הרכב, במיוחד כלי רכב עם גרור, ראשים גוררים, כלי רכב מכוסים בבובין וכו'.

- לגלות כלי רכב כשתנאי מזג האוויר מגבילים את הראות, כמו למשל בערפל, גשם או שלג.

- לגלות כלי רכב מלפנים אם הוא מוסתר חלקית על-ידי הולכי רגל או עצמים אחרים.

תשומת לב מלאה דרושה תמיד בזמן הנהיגה, ועליך להיות מוכן לנקוט פעולה ולהפעיל את הבלמים ו/או להפנות את הרכב כדי למנוע התנגשויות.

מערכת FAB עשויה להאט את הרכב עד למצב של עצירה מוחלטת כדי לנסות ולהימנע מהתנגשויות אפשריות.

### ⚠ אזהרה

מערכת FAB עלולה לבלום את הרכב באופן אוטומטי ובפאתאומיות במקרים שאינם צפויים או בלתי רצויים. היא עלולה להגיב לרכב המבצע פנייה לפנים, למעקות בטיחות, שלטים או עצמים

(המשך)

להתנגש בו, היא יכולה לבלום את הרכב באופן אוטומטי. הדבר יכול לסייע למניעת התנגשויות או להפחתת חומרת ההתנגשויות בזמן נסיעה בהילוך קדמי. בהתאם למצב, הרכב עלול לבלום באופן אוטומטי בעצמה בינונית או חזקה. הבלימה האוטומטית הקדמית יכולה לקרות רק אם התגלה כלי רכב. זה מוצג על-ידי הארת מחוון הרכב לפנים של התראת התנגשויות מלפנים (FCA). מערכת התראת התנגשויות מלפנים (FCA) ⚡ 135.

המערכת פועלת כאשר נוסעים בהילוך קדמי במהירות של בין 8 קמ"ש לבין 60 קמ"ש. היא יכולה לגלות כלי רכב עד למרחק של 60 מטר בערך.


### ⚠ אזהרה

FAB היא תכונת חירום להכנה להתנגשויות והיא לא תוכננה למנוע התנגשויות. אל תסמוך על מערכת FAB שתבלום את הרכב. מערכת FAB לא תבלום מחוץ לתחום מהירות הפעולה שלה ותגיב רק לכלי רכב שהתגלו.



FAB אינה יכולה:

- לגלות רכב לפנים בדרכים הרריות או מפותלות.

(המשך)

כדי להפעיל או להפסיק את פעולת מערכת אזהרת סטייה מנתיב, לחץ על  בלוח המדים והמחוונים משמאל לגלגל ההגה. חיווי הבקרה יאיר כשמערכת אזהרת סטייה מנתיב מופעלת.



כשמערכת אזהרת סטייה מנתיב מופעלת, חיווי  מאיר בגוון ירוק כשמערכת התראת סטייה מנתיב זמינה כדי להתריע על סטייה מנתיב. כשהרכב חוצה סימון נתיב שזוהה ללא הפעלת מחוון כיוון מתאים, חיווי  ישנה את הגוון לכתום ויהבהב. נוסף לכך, שלושה צפצופים קצרים יישמעו, מימין או משמאל, לפי כיוון עזיבת הנתיב.

### **כאשר נדמה שהמערכת אינה פועלת כהלכה**

המערכת עלולה לא לזהות נתיבים גם כאשר יש:

- כלי רכב קרובים מלפנים.
- שינויים פתאומיים בתאורה, כגון בעת נסיעה במנהרות.

### **אזהרה (המשך)**

מכוסים בלכלוך, שלג או קרח; אם הם אינם במצב תקין; או אם השמש מאירה היישר לתוך המצלמה.

- לזהות את שולי הכביש.
- לזהות נתיבים בכבישים מפותלים או הרריים.

אם מערכת אזהרת סטייה מנתיב מזהה סימוני נתיב רק בצד אחד של הכביש, היא תזהיר אותך רק מפני סטייה מהנתיב לאותו צד שבו היא זיהתה סימוני נתיב. הקפד תמיד להיות מרוכז בנעשה בכביש ולשמור על מיקום נכון של הרכב בתוך הנתיב, אחרת עלולים להיגרם נזק לרכב, פציעה, או מוות. שמור תמיד על מצב נקי ותקין של השמשה הקדמית, פנסי החזית וחיישני המצלמה. אל תשתמש במערכת התראת סטייה מנתיב בתנאי מזג אוויר גרועים.

### **כיצד פועלת המערכת**

חיישן המצלמה של מערכת אזהרת סטייה מנתיב נמצא על השמשה הקדמית, לפני המראה הפנימית.

### **אזהרה**

שימוש במערכת FAB בעת גרירת גרור עלול לגרום לאבדן השליטה ברכב ולהתנגשות. הפסק את פעולת המערכת בזמן גרירת גרור.

### **אזהרת סטייה מנתיב (LDW)**

מערכת אזהרת סטייה מנתיב, אם קיימת, עשויה לסייע למנוע התנגשויות בשל סטייה בלתי מכוונת מהנתיב. היא עשויה לספק התראה אם הרכב חוצה נתיב מבלי להפעיל את מחווני הכיוון באותו הצד. מערכת LDW משתמשת בחיישן מצלמה שמזהה את סימוני הנתיב במהירות של 56 קמ"ש ומעלה.

### **אזהרה**

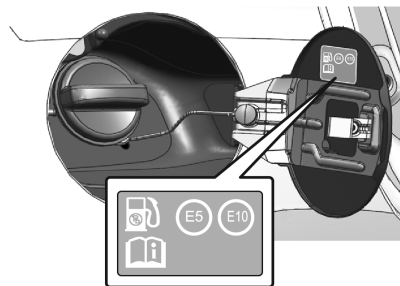
מערכת אזהרת סטייה מנתיב אינה מבצעת היגוי של הרכב. מערכת אזהרת סטייה מנתיב עלולה שלא:

- להעניק מספיק זמן כדי למנוע התנגשות.
- לזהות סימוני נתיב בתנאי מזג אוויר או ראות גרועים. זה יכול לקרות אם השמשה הקדמית או פנסי החזית (המשך)



## 139 נהיגה והפעלה

### תדלוק



#### ⚠ סכנה

לפני התדלוק, דוּמם את המנוע והפסק פעולתם של מכשירי חימום חיצוניים עם תאי בעירה. כבה טלפונים ניידים. ציית להנחיות התפעול והבטיחות של תחנת הדלק בעת תדלוק.

#### זהירות

אין להשתמש בתוספי דלק המכילים תרכובות מתכתיות כגון תוספים המבוססים על מנגן. הדבר עלול לגרום נזק למנוע.

#### זהירות

שימוש בדלק שאינו עומד בדרישות תקן EN 228 או תקן E DIN 51626-1 או תקן שווה ערך עלול לגרום ליצירת משקעים או לנזק למנוע ואבדן האחריות.

#### זהירות

שימוש בדלק בעל אוקטן נמוך מדי עלול לגרום לבעירה לא מבוקרת ולנזק למנוע.

#### • כבישים בעלי שיפוע צד.

אם מערכת התראת סטייה מנתיב אינה מתפקדת כהלכה כאשר סימוני הנתיב נראים בבירור, ניקוי השמשה הקדמית עשוי לעזור.

התראות מערכת התראת סטייה מנתיב עלולות להתקבל עקב סימני זפת, צללים, סדקים בכביש, סימוני נתיבים ארעיים או הקשורים לעבודות בכביש, או פגמים אחרים בכביש. זהו תפקוד רגיל ותקין של המערכת, והרכב אינו זקוק לשירות. אם נתאים אלה נמשכים, כבה את מערכת התראת סטייה מנתיב.

### דלק

#### דלק (למנועי בנזין)

השתמש אך ורק בדלק נטול עופרת התואם לדרישות התקנים EN 228 או E DIN 51626-1, או תקן שווה ערך.

מנוע הרכב יכול לפעול באמצעות דלק E10 עונה על דרישות תקנים אלה. דלק E10 מכיל ביו-אתנול בשיעור של עד 10%.

השתמש בדלק בעל מספר האוקטן המומלץ ב"נתוני המנוע". השימוש בדלק בעל מספר אוקטן נמוך מדי עלול לגרום מהספק המנוע ומן המומנט ולהגדיל במקצת את צריכת הדלק. נתוני המנוע 188.

6. לסגירת דלתית פתח התדלוק לחץ אותה למקומה והאזן לנקישה הנעילה.

### הערה

אם, במזג אוויר קר, מכסה פתח מילוי הדלק אינו נפתח, טפח קלות על המכסה. אחר כך נסה שנית לפתוח אותו.

### זהירות

נגב מייד דלק שגלש.

לערכים הספציפיים לרכב שלך, עיין באישור תאימות EEC המסופק עם הרכב או במסמכי רישום מקומיים אחרים במדינתך.

### מידע כללי

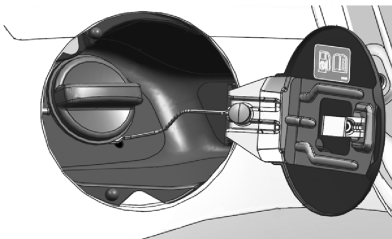
נתוני צריכת הדלק הרשמיים ונתוני פליטת ה- $\text{CO}_2$  המצוינים מתייחסים לדגם הבסיסי באיחוד האירופי, עם אבזור סטנדרטי.

נתוני צריכת הדלק ונתוני פליטת  $\text{CO}_2$  נקבעים לפי התקנה R (EC) No. 715/2007 (בגרסה הישימה בהתאם), תוך התחשבות במשקל הרכב המוכן לנסיעה, כפי שמפורט בתקנה.

1. דומם את המנוע.

2. משוך כלפי מעלה את ידית שחרור דלתית פתח התדלוק הממוקמת על הרצפה, בצד הקדמי השמאלי של מושב הנהג.

3. סובב באיטיות את מכסה פתח מיכל הדלק נגד כיוון השעון. אם נשמע רחש שחרור לחץ, המתן לסיומו לפני שתסיר את המכסה. דלתית פתח התדלוק מותקנת בפניה האחורית ימנית של הרכב.



4. הסר את המכסה. המכסה מעוגן לרכב באמצעות כבל גמיש.

5. לאחר התדלוק, התקן חזרה את המכסה. סובב אותו בכיוון השעון עד שיישמע צליל נקישה אחד.

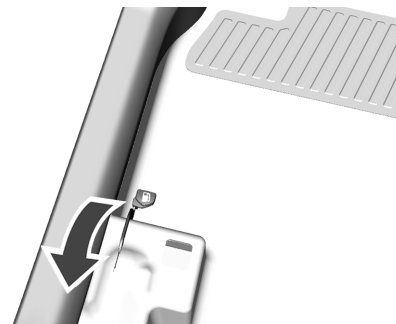
### ⚠ סכנה

דלק הוא דליק ונפיץ. העישון אסור. הימנע מלהבוח חשופות או ניצוצות.

אם ניתן להריח דלק ברכב שלך, פנה למוסך ודאג לפתור מיידי את הגורם לכך.

### זהירות

במקרה של תדלוק בדלק הלא מתאים, אין להעביר את מפתח ההצתה למצב מופעל.



## 141 נהיגה והפעלה

הנתונים מסופקים רק לשם השוואה בין גרסאות שונות של כלי רכב ואין להתייחס אליהם כערובה לצריכת הדלק בפועל של כלי רכב מסוים. ציוד אופציונלי עשוי לגרום לנתוני צריכת דלק ופליטת CO<sub>2</sub> גבוהים במקצת מאלה המוצהרים.

יתרה מכך, צריכת דלק תלויה בסגנון נהיגה אישי כמו גם בתנאי הדרך והתנועה.

## טיפול ברכב

### מידע כללי

אביזרים וביצוע	143
שינויים ברכב	143
אחסון הרכב	143

### בדיקות ברכב

ביצוע עבודות שירות	143
בעצמך	144
מכסה תא המנוע	144
שמן מנוע	145
נוזל הציון של המנוע	145
נוזל רחיצת שמשות	146
בלמים	147
נוזל בלמים	147
מצבר	147
החלפת להבי מגבים	148

### כוונן פנסי החזית

כוונן פנסי החזית	149
------------------	-----

### החלפת נורות

החלפת נורות	149
נורות הלוגן	149
תאורת LED	149
פנסי חזית	149
אורות אחוריים	152
פנסי מחווי כיוון צדיים	153
תאורת לוחית הרישוי	154
תאורת פנים	154

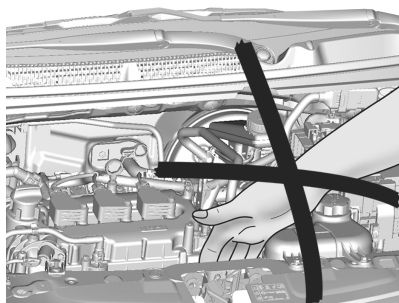
תאורת לוח המדים	154
והמחזורים	154
<b>מערכת החשמל</b>	
נתיכים	154
תיבת הנתיכים בתא	156
המנוע	156
תיבת הנתיכים בלוח	158
המכשירים	158
<b>כלי העבודה של הרכב</b>	
כלים	160
<b>חישוקים וצמיגים</b>	
חישוקים וצמיגים	160
צמיגי חורף	160
סימון על דופן הצד של	160
הצמיג	160
סימוני צמיגים	162
מינוח והגדרות של	162
צמיגים	162
לחץ אוויר בצמיגים	164
מערכת ניטור לחץ אוויר	165
בצמיגים	165
עומק חריצי מדרך	167
הצמיג	167
סבב גלגלים	168
רכישת צמיגים חדשים	169
צמיגים וחישוקים במידות	169
שונות	169
כיסויי נוי לגלגלים	169
דירוג איכות	170
צמיגים אחיד	171
שרשרות שלג	171
החלפת גלגל	174
גלגל חלופי קומפקטי	174
<b>התנעה באמצעות כבלי התנעה</b>	
התנעה באמצעות כבלי	175
התנעה	175
<b>גרירת הרכב</b>	
גרירת הרכב	176
<b>טיפול מראה הרכב</b>	
טיפול חיצוני	177
טיפול פנים הרכב	179

## 143 טיפול ברכב

- בדוק את מפלס נוזל הצינור.
- התקן את לוחית הרישוי אם נדרש.

### בדיקות ברכב

### ביצוע עבודות שירות בעצמך



#### ⚠ אזהרה

בצע בדיקות בתא המנוע רק כשמתג ההצתה במצב מופסק.

מניפת הצינור עשויה להתחיל לפעול אפילו כאשר מתג ההצתה במצב מופסק.

- נקה ושמר (בעזרת חומר שימור) את אטמי הגומי.

- מלא את מיכל הדלק עד הסוף.
- החלף את שמן המנוע.
- נקז את מיכל הנוזל לרחיצת השמשות.
- בדוק את תכולת התכשיר המנוע קפיהא ושיתוך בנוזל הצינור.
- התאם את לחץ האוויר בצמיגים ללחץ המפורט לעומס מלא.

- החנה את הרכב במיקום יבש, מאוורר היטב. שלב להילוך ראשון או אחורי. מנע את הידרדרות הרכב.

- אל תפעיל את בלם החניה.
- פתח את מכסה תא המנוע, סגור את כל הדלתות ונעל את הרכב.

- נתק את המהדק מן הקוטב השלילי של מצבר הרכב. לתשומת לבך, כל המערכות אינן פעילות, לדוגמה מערכת האזעקה. סגור את מכסה תא המנוע.

### החזרת הרכב לשימוש

החזרת הרכב לשימוש:

- חבר את המהדק לקוטב השלילי של מצבר הרכב. הפעל את המערכת האלקטרונית של החלונות החשמליים.
- בדוק את לחץ האוויר בצמיגים.
- מלא את מיכל נוזל רחיצת השמשות.
- בדוק את מפלס שמן המנוע.

## מידע כללי

### אביזרים וביצוע שינויים ברכב

אנו ממליצים להשתמש בחלקים ואבזרים מקוריים ובחלקים ייחודיים לסוג הרכב שברשותך, שאושרו על ידי היצרן. אין באפשרותנו לבדוק או לערוב לאמינותם של מוצרים אחרים - אפילו אם הם עומדים בתקנות ואושרו לשימוש על-ידי גורמים שונים.

אל תבצע שינוי כלשהו במערכת החשמל, לדוגמה, שינוי ביחידות או ברכיבי יחידות בקרה אלקטרוניות (Chip tuning).

#### זהירות

בעת הובלת הרכב ברכבת או על רכב חילוץ, מגני הבוץ עלולים להינזק.

### אחסון הרכב

#### אחסון לפרק זמן ארוך

כאשר יש לאחסן את הרכב למספר חודשים:

- רחץ את הרכב ומרח אותו בשעווה ("וואקס").
- דאג לבדיקת שלמות שכבת המגן (שעווה) בתא המנוע ובגחון הרכב.

הרם את מכסה תא המנוע ושחרר את מוט התמיכה של מכסה המנוע מתפס המוט, הממוקם מתחת למכסה המנוע.

התקן את מוט התמיכה במחזיק המוט, הממוקם בצד הנוסע האחורי של תא המנוע.

#### זהירות

כאשר המנוע חם, הקפד לגעת רק בחלק המבודד של מוט התמיכה במכסה המנוע.

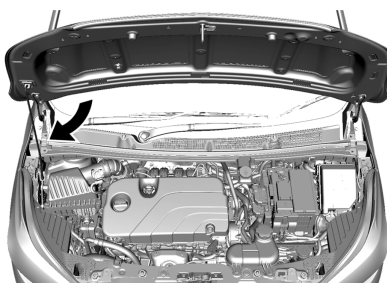
#### סגירה

לפני סגירת מכסה תא המנוע, ודא שכל המכסים ופקקי פתחי המילוי מותקנים כהלכה. לאחר מכן, הרם את מכסה המנוע כדי לשחרר את הלחץ הפועל על מוט התמיכה של מכסה המנוע. הסר את מוט התמיכה ממחזיק המוט שבצד הנוסע האחורי של תא המנוע ואבטח אותו בתפס שבצד התחתון של מכסה תא המנוע. כדי למנוע נזק למכסה המנוע, מוט התמיכה של מכסה המנוע חייב להינעל בנקישה למקומו כשמחזירים אותו אל התפס.

הורד את מכסה תא המנוע עד שיגיע מעט מעל הרכב ושחרר אותו עד שיייתפס במקומו בצורה מלאה. בדוק כדי לוודא שמכסה תא המנוע סגור היטב, וחזור על התהליך אם נדרש.



עבור לחזית הרכב והזז את תפס השחרור המשני לכיוון הצד הימני של הרכב.

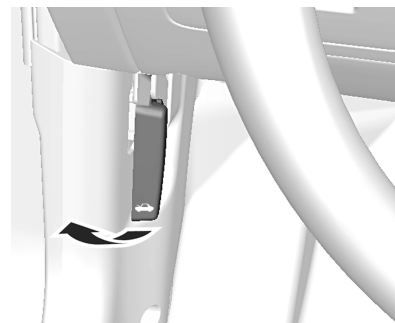


#### ⚠ סכנה

מערכות הצתה משתמשות במתחים גבוהים במיוחד. אל תיגע.

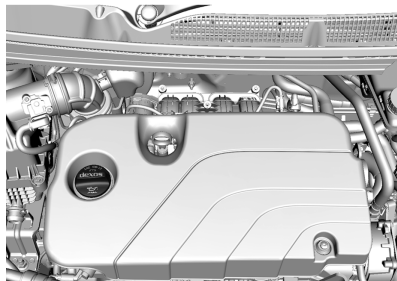
#### מכסה תא המנוע

#### פתיחה



משוך את ידית השחרור של מכסה תא המנוע שבתוך הרכב. הידית נמצאת בצידו השמאלי התחתון של לוח המדדים והמחוונים.

## 145 טיפול ברכב



אנו ממליצים להשתמש באיכות השמן הזהה לשמן המנוע שנעשה בו שימוש בהחלפת השמן האחרונה.

אסור למפלס שמן המנוע לחרוג מעל לסימון **MAX** על המדיד.

### זהירות

יש לנקז כמות יתר של שמן מנוע.

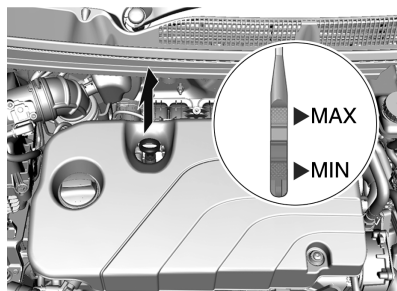
קיבולות 190.

התקן את המכסה ישר והדק אותו.

### נוזל הצינון של המנוע

נוזל הצינון מספק הגנה מפני קפיאה עד לטומפרטורה של כ-28°C.

משוך והוצא את המדיד, נגב אותו והחדר אותו שנית עד לעוצר שעל הידית, משוך המדיד החוצה וקרא את מפלס שמן המנוע. החדר את המדיד עד לעוצר וסובב אותו חצי סיבוב.



כשמפלס שמן המנוע יורד לסימון MIN, יש להוסיף שמן.

### אזהרה

נקוט תמיד אמצעי הזהירות הבאים : לפני תחילת הנהיגה, משוך את השפה הקדמית של מכסה תא המנוע כדי לוודא שהוא נעול היטב.

אל תמשוך את ידית שחרור של מנוע מכסה תא המנוע כשהרכב בתנועה.

אל תסיע את הרכב כשמכסה תא המנוע פתוח. מכסה תא מנוע פתוח חוסם את שדה הראייה של הנהג.

שימוש ברכב כשמכסה תא המנוע פתוח עלולה לגרום להתנגשות והתוצאה עלולה להיות נזק לרכב, נזק לרכוש אחר, פגיעות גופניות או אפילו מוות.

### שמן מנוע

יש לבדוק ידנית את מפלס שמן המנוע באופן קבוע, כדי למנוע נזק למנוע.

הקפד לוודא שימוש בשמן מנוע בעל מפרט מתאים. נוזלים וחומרי סיכה מומלצים 183.

בדוק את המפלס כשהרכב ניצב על משטח אופקי. המנוע חייב להיות בטמפרטורת הפעולה שלו ומדומם במשך 5 דקות לפחות.

## 146 טיפול ברכב

במדינות צפוניות עם טמפרטורות סביבה נמוכות מאוד, נוזל הקירור שמולא במפעל מתאים להגנה מפני קפיאה עד לטמפרטורות סביבה של  $-37^{\circ}\text{C}$  בערך.

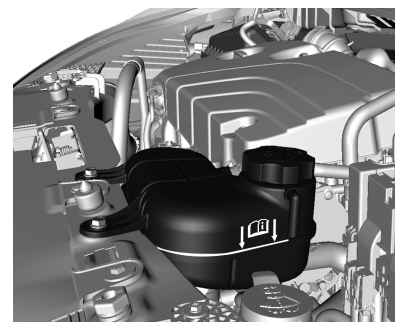
### זהירות

השתמש אך ורק בנוזל מונע קפיאה מאושר.

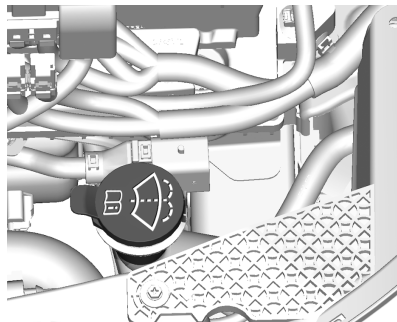
### מפלס נוזל צינון

### זהירות

מפלס נוזל צינון נמוך מדי עלול לגרום נזק למנוע.



### נוזל רחיצת שמשות



מלא במים נקיים המעורבבים בכמות מתאימה של נוזל לרחיצת שמשות המכיל חומר נוגד קפיאה.

### זהירות

- אסור להשתמש בנוזל רחיצת שמשות המכיל סוג כלשהו של ציפוי דוחה-מים. הוא עלול לגרום ללהבי המגב לחרוק או לקפץ וגם לגרום לחסימת פיות ההתזה וכו'.
- אסור להשתמש בנוזל הצינון של המנוע (נוזל מונע קפיאה) במערכת רחיצת השמשות. הוא עלול לגרום נזק למערכת רחיצת השמשות ולצבע. (המשך)

כשמערכת הצינון קרה, מפלס נוזל הצינון אמור להיות מעל לקו המצביע על הצורך בהוספת נוזל.

### ⚠ אזהרה

הנח למנוע להתקרר לפני פתיחת המכסה. פתח את המכסה בזהירות, שחרר את הלחץ באיטיות.

להוספת נוזל השתמש בתערובת 1:1 של נוזל צינון מרוכז מאושר לשימוש ומי ברז נקיים. אם נוזל צינון מרוכז אינו זמין, השתמש במי ברז נקיים. הדק את המכסה למקומו. הבא את הרכב למוסך לבדיקת ריכוז נוזל הצינון ולתיקון סיבת אבדן הנוזל.



## 147 טיפול ברכב

### מצבר

מצבר הרכב אינו מצריך טיפול בתנאי שמשטר הנסיעות מאפשר טעינה מספקת של המצבר. נסיעות למרחקים קצרים והתנעות תכופות של המנוע עלולות לגרום לפריקת המצבר. הימנע משימוש בצרכני חשמל שלא לצורך.



אין להשליך את הסוללה לפח אשפה ביתי. השלך את הסוללה במיקום מאושר לאיסוף סוללות למיחזור.

השבתת הרכב למשך יותר מ-4 שבועות עלולה לגרום לפריקת מתח המצבר. נתק את המהדק מן הקוטב השלילי של מצבר הרכב.

ודא שמתג ההצתה במצב מופסק לפני חיבור או ניתוק המצבר.

### נוזל בלמים

#### ⚠ אזהרה

נוזל בלמים רעיל ומאכל. מנע מגע בעיניך, בעורך, בבדים ובמשטחים צבועים.



מפלס נוזל הבלמים חייב להיות בין סימוני ה-MIN וה-MAX.

אם מפלס הנוזל נמוך מהסימון MIN, פנה לקבלת סיוע ממוסך.

נוזל בלמים ומצמד. נוזלים וחומרי סיכה מומלצים ⚡ 183.

### זהירות (המשך)

- אסור לערבב מים עם נוזל רחיצת שמשות מוכן לשימוש. המים יכולים לגרום לתמיסה לקפוא ולגרום נזק למיכל נוזל רחיצת השמשות ולחלקים אחרים של מערכת רחיצת השמשות.
- כשאתה משתמש בנוזל רחיצת שמשות מרוכז, פעל בהתאם להוראות היצרן לגבי הוספת מים.
- כאשר מזג האוויר קר מאוד, מלא את מיכל נוזל הרחיצה רק עד לשלושה רבעים מקיבולו. הדבר מאפשר את התפשטות הנוזל כשהוא קופא; אם הדבר קורה כשהמיכל מלא לחלוטין, עלול להיגרם נזק למיכל.

### בלמים

במקרה של עובי מינימלי של רפידת בלמים, ייתכן שישמעו חריקות במהלך בלימה.

ניתן להמשיך בנהיגה אך עליך לדאוג להחלפת רפידות הבלמים בהקדם האפשרי.

לאחר שרפידות הבלמים הותקנו, הימנע מלבע בלימות חזקות מיותרות במהלך הנסיעות הראשונות.

### החלפת מצבר הרכב

בעת החלפת מצבר הרכב, ודא שאין חורי אוורור פתוחים בקרבת הקוטב החיובי. אם יש חור אוורור פתוח באזור זה, יש לסגור אותו בעזרת מכסה דמי, ויש לפתוח את האוורור בקרבת הקוטב השלילי.

### מדבקת אזהרה



### משמעות הסמלים:

- הימנע מניצוצות, להבות גלויות או עישון.
- הגן תמיד על העיניים. גזים דליקים עלולים לגרום לעיוורון או לפציעה.
- הרחק את מצבר הרכב מטווח ידם של ילדים.

- מצבר הרכב מכיל חומצה גופרתית העלולה לגרום לעיוורון או לכוויות חמורות.
- לקבלת מידע נוסף, עיין בספר הנהג.
- בסביבת מצבר רכב עלולה להיות הצטברות של גז נפיץ.

### החלפת להבי מגבים

### להבי מגבים על השמשה הקדמית



הרם את זרוע המגב. לחץ על ידית השחרור ונתק את להב המגב.  
חבר את להב המגב בזווית קלה לזרוע המגב ודחף אותו עד שהוא יינעל למקומו.  
הורד את זרוע המגב בזהירות.

מגבים הפועלים היטב חיוניים לשדה ראייה נקי ולנהיגה בטוחה. בדוק לעתים מזומנות את מצב להבי המגבים. החלף להבים קשים, פריכים או סדוקים או מגבים המורחים לכלוך על השמשה הקדמית.

חומרים זרים על השמשה הקדמית או על להבי המגבים יכולים להפחית את יעילות המגבים. אם המגבים אינם מנגבים כהלכה, נקה את השמשה הקדמית ואת להבי המגבים בחומר ניקוי איכותי או דטרגנט עדין. שטוף אותם היטב במים.

חזור על התהליך אם נדרש.

אין אפשרות להסרת שרידי סיליקון מזכוכית. לכן, אל תמרח משחת ליטוש המכילה סיליקון או תנשיר הברקה (ווקס) על השמשה הקדמית של רכבך מכיוון שהיא תגרום להיווצרות פסים ורטט של המגבים הפוגמים בניקיון שדה הראייה של הנהג.

אל תשתמש בממיסים, בנזין, נפט או מדלל צבע לניקוי להבי מגבים. חומרים אלה חזקים ועלולים לגרום נזק ללהבים ולמשטחים צבועים.

## 149 טיפול ברכב

### נורות הלוגן

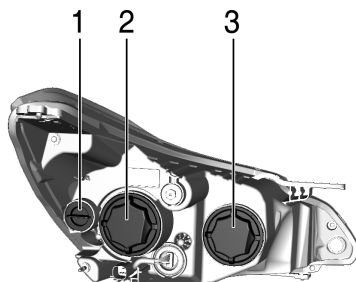
#### ⚠ אזהרה

נורות הלוגן מכילות גז דחוס והן עלולות להתפוצץ אם הן נופלות או נשרטות. אתה, ואנשים אחרים, עלולים להיפגע. קרא בעיון את ההוראות שעל אריזת הנורות ופעל לפיהן.

### תאורת LED

רכב זה כולל מספר נורות LED. אם עליך להחליף מכלול כלשהו של תאורת ה-LED, פנה למרכז שיווק ושירות.

### פנסי חזית



1. אורות צד (LED)

אם יש צורך בכיוון פנסי החזית, פנה למרכז שיווק ושירות.

### החלפת נורות

העבר את מתג ההצתה למצב מופסק והעבר את מתג המעגל המתאים למצב מופסק או סגור את הדלתות.

אחוז בנורה רק בבטיסה! אל תיגע בזוגית הנורה באצבעות חשופות.

השתמש אך ורק בנורה זהה לנורה המוחלפת.

החלף את נורות פנסי החזית (הפנסים ה"ראשיים") מתוך תא המנוע.

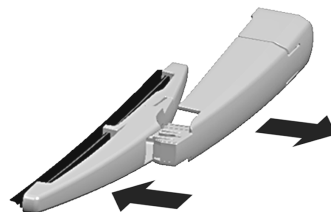
### בדיקת נורות

לאחר החלפת נורות, העבר את מתג ההצתה למצב מחובר והפעל ובדוק את הנורות.

#### זהירות

אסור להחליף נורות להט בנורות LED חלופיות מהשוק שלאחר המכירה. זה יכול לגרום לנזק למערכת החשמל של הרכב.

### להב המגב של החלון העורפי



הרם את זרוע המגב. כשלהב המגב מוצב בזווית קטנה ביחס לזרוע המגב, דחוף את הלהב כלפי מטה עד שיתנתק.

כשלהב המגב מוצב בזווית קטנה ביחס לזרוע המגב, דחוף את הלהב עד שישתלב.

הורד את זרוע המגב בזהירות.

### כוונון פנסי החזית

כיוון פנסי החזית נקבע במפעל ואין צורך בכוונון נוסף.

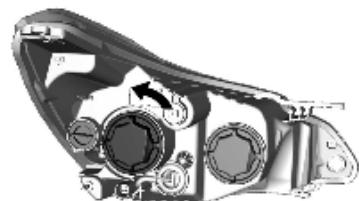
אם הרכב ניזוק בתאונה, ייתכן שכיוון פנסי החזית יושפע מכך.

## 150 טיפול ברכב

2. אור מעבר (אור נמוך)

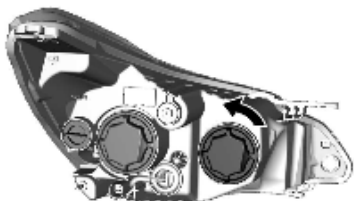
3. אור דרך/אור חניה

אור מעבר

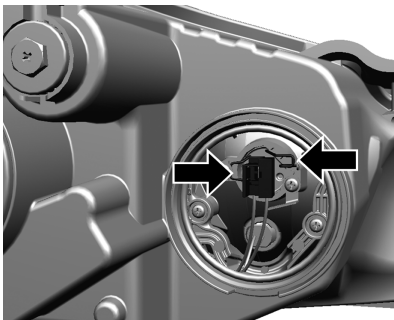


1. הסר את כיסוי ההגנה של הפנס הראשי על-ידי סיבובו נגד כיוון השעון.

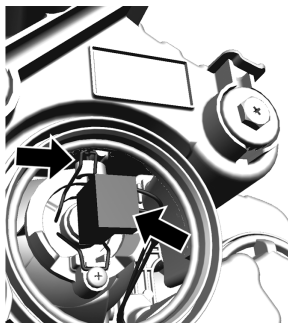
אור דרך



1. הסר את כיסוי ההגנה של הפנס הראשי על-ידי סיבובו נגד כיוון השעון.



2. נתק את המחבר מהנורה.

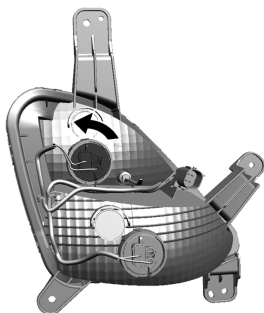


2. נתק את המחבר מהנורה.
3. לחץ על תפס הקפיץ ונתק את הנורה.
4. הסר את הנורה מבית מחזיר האור.
5. בעת התקנת נורה חדשה, שלב את הלשוניות במגרעות מחזיר האור ולחץ את תפס הקפיץ למקומו.
6. חבר את המחבר לנורה.
7. הנח את מכסה ההגנה במיקום הנכון וסגור אותו.
8. בדוק את פעולת הפנס.

## 151 טיפול ברכב

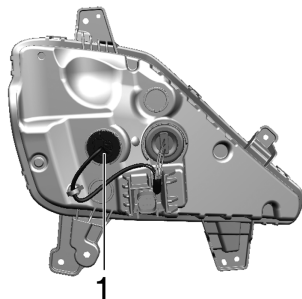
1. הטה את הגלגלים הקדמיים והסר 2  
אומי לחיצה בצד החיצוני של חיפוי  
הגלגל.

סוג 1

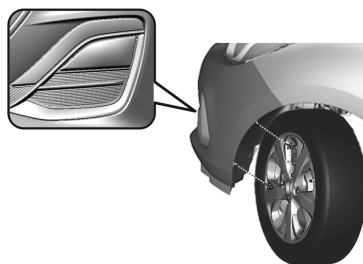


2. פנס נסיעה ביום (DRL)

סוג 2



1. פנס מחוון כיוון קדמי

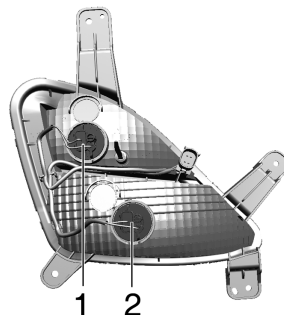


3. לחץ על תפס הקפיץ ונתק את הנורה.  
4. הסר את הנורה מבית מחזיר האור.  
5. בעת התקנת נורה חדשה, שלב את  
הלשוניות במגרעות מחזיר האור ולחץ  
את תפס הקפיץ למקומו.  
6. חבר את המחבר לנורה.  
7. הנח את מכסה ההגנה במיקום הנכון  
וסגור אותו.  
8. בדוק את פעולת הפנס.

### מחווני כיוון קדמיים

מהבהב פנייה קדמי ופנסי הנסיעה  
ביום (DRL)

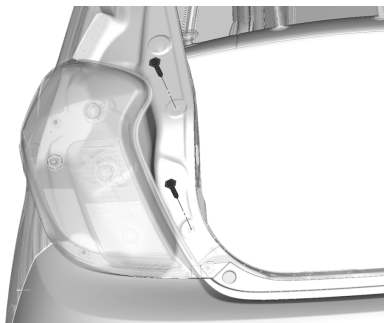
סוג 1



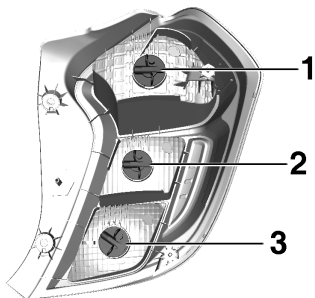
1. פנס מחוון כיוון קדמי

### אורות אחוריים

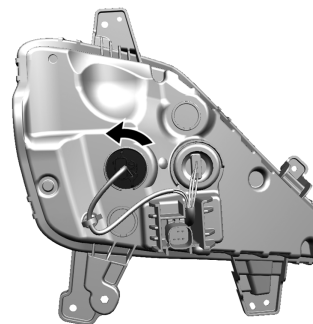
אורות אחוריים, מחווני כיוון, אורות  
בלם ופנסי נסיעה לאחור



1. שחרר את שני הברגים.
2. הסר את מכלול הפנסים האחוריים.  
ודא שמובל הכבלים נותר במקומו.



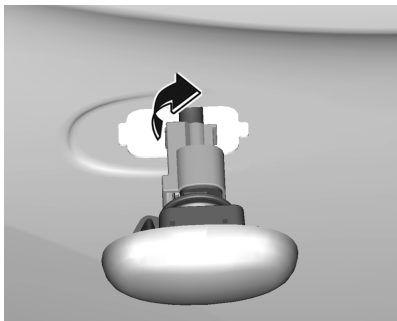
3. פנס אחורי/פנס אור בלם
- פנס מחוון כיוון (2)
- פנס נסיעה לאחור (בצד הנוסע)/פנס  
ערפל אחורי (בצד הנהג) (3).



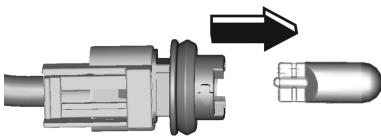
2. הסר את פנס מהבהב הפנייה או פנס  
נסיעה ביום (DRL) סוג 1 בסיבוב כנגד  
כיוון השעון.
3. הסר את הנורה ממחזיק הנורה על-ידי  
משיכה ישר החוצה.
4. התקן נורה חדשה במחזיק הנורה.
5. התקן מחדש את מחזיק הנורה בבית  
הפנס על-ידי סיבוב בכיוון תנועת  
השעון.
6. בדוק שרתמת החיווט מותקנת במצב  
הנכון.
7. בדוק את פעולת הפנס.

## 153 טיפול ברכב

1. החלק את הפנס לפנים והוצא אותו מן הכנף הקדמית עם הצד האחורי.



2. סובב את מחזיק הנורה נגד כיוון השעון והוצא אותו מהבית.



5. הסר את מחזיק הנורה. לחץ לחיצה קלה את הנורה לתוך השקע, סובב אותה נגד כיוון תנועת השעון, הוצא אותה והחלף בנורה חדשה.

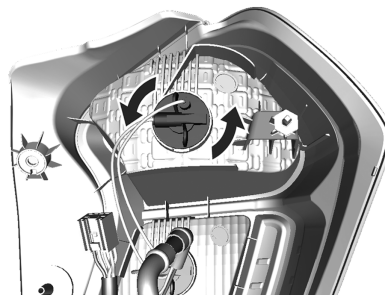
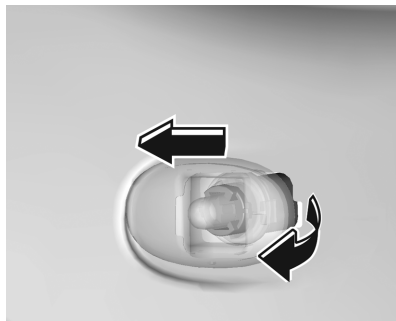
6. הכנס את בסיס שקעי הנורות למכלול הפנסים האחוריים והברג אותו למקומו.

חבר את תקע החיווט. התקן את מכלול הפנסים האחוריים במרכב והדק באמצעות ברגים. סגור את המכסים ושלב אותם במקומם.

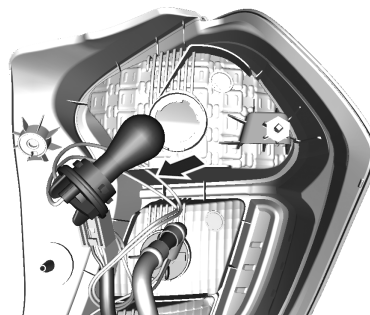
7. העבר את מתג ההצתה למצב מופעל, הפעל ובדוק את כל הפנסים.

### פנסי מחווני כיוון צדיים

להחלפת נורה, הסר את בית הנורה:



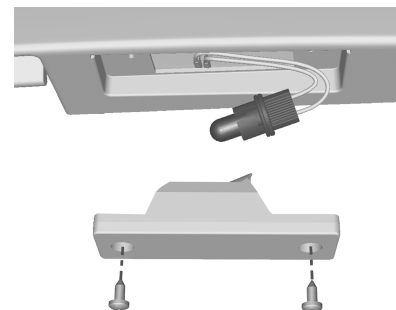
4. סובב את הנורה נגד כיוון תנועת השעון.



## 154 טיפול ברכב

3. משוך את הנורה ממחזיק הנורה והחלף אותה.
4. הכנס את בית הנורה וסובב בכיוון השעון.
5. הכנס את הצד הקדמי לכנף הקדמית, החלק לפנים והכנס את הצד האחורי.
6. בדוק את פעולת הפנס.

### תאורת לוחית הרישוי



1. שחרר את שני הברגים.
2. הוצא את בית הפנס כלפי מטה, בזהירות לא למשוך את הכבל.
- סובב את שקע הנורה נגד כיוון תנועת השעון לשחרורו.
3. הוצא את הנורה מתוך בית הנורה והחלף אותה.

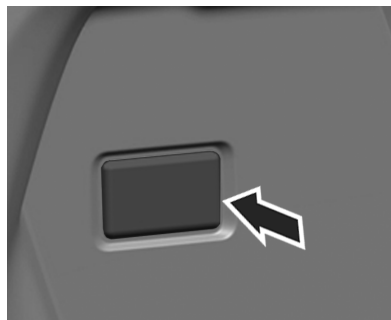
4. הכנס את מחזיק הנורה לבית הנורה וסובב בכיוון השעון.
5. הכנס את בית הנורה ואבטח בעזרת מברג.

### תאורת פנים

#### פנסי נוחות

1. להסרה, פתח את הצד הנגדי של מתג הפנס באמצעות מברג שטוח. (היזהר לא לשרוט.)
2. הסר את הנורה.
3. החלף את הנורה.
4. התקן חזרה את מכלל הפנס.

#### פנס תא המטען



1. הוצא את הפנס בלחיצה בעזרת מברג.



2. הסר את הנורה.
3. הכנס נורה חדשה.
4. התקן הפנס.

### תאורת לוח המדים והמחזורים

הנורות יוחלפו במוסר.

### מערכת החשמל

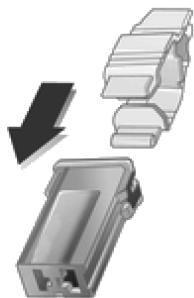
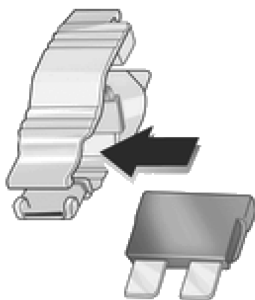
#### נתיכים

נתוני הנתיך החדש חייבים להיות זהים לנתוני הנתיך המוחלף. ברכב מותקנות שתי תיבות נתיכים:

- בחזית תא המנוע משמאל



## 155 טיפול ברכב

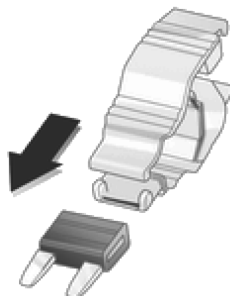


הנח את חולץ הנתיכים על הסוגים השונים של נתיכים מלמעלה או מהצד וחלוצ את הנתיך.



### חולץ נתיכים

יתכן שחולץ נתיכים מותקן בתיבת הנתיכים בתא המטען.



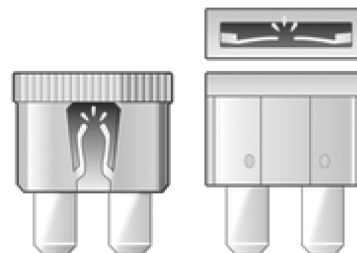
- בכלי רכב בעלי הגה שמאלי, בתוך הרכב מאחורי תא האחסון או, בכלי רכב בעלי הגה ימני, מאחורי תא הכפפות

לפני החלפת נתיך, הפסק את פעולת המעגל שבו מותקן הנתיך והעבר את מתג ההצתה למצב מופסק.

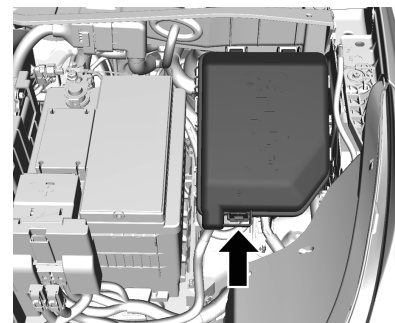
ניתן לזהות נתיך שרוף באמצעות החוט המותך שבתוכו. אל תחליף נתיך אלא לאחר שסיבת התקלה שגרמה לשריפתו תוקנה.

מספר תפקודים מוגנים על ידי מספר נתיכים.

ניתן להתקין נתיכים גם במעגל שאינו פעיל (לשימוש כנתיכים חילופיים).



## תיבת הנתיכים בתא המנוע



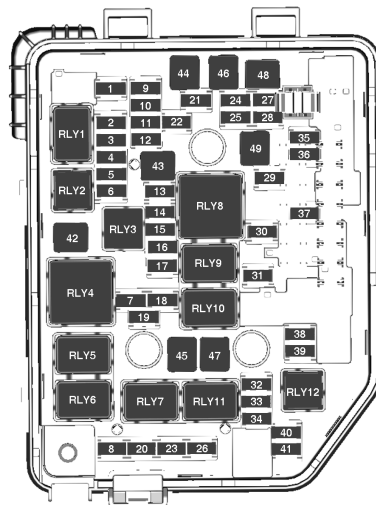
תיבת הנתיכים ממוקמת בחזית תא המנוע משמאל.

נתק את המכסה, הרם והסר אותו.

לאחר החלפת הנתיכים הפגומים סגור את מכסה לוח הנתיכים ולחץ עליו עד שישתלב במקומו.

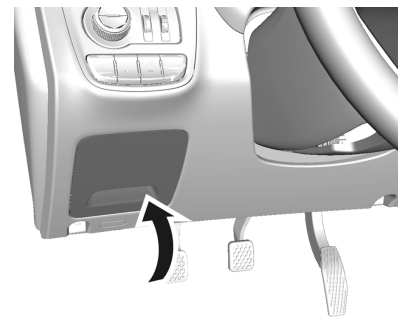
אם מכסה לוח הנתיכים אינו סגור כהלכה, ייתכן ויתרחשו תקלות.

מס'	מעגל
1	תפס נעילת הדלת העורפית
2	חיישן מהירות יציאה של תיבת ההילוכים
3	סילוק ערפול אחורי
4	מחמם מראת צד
5	חלון גג
6	מודול בקרת תיבת הילוכים משתנה באופן רציף
7	חיישן זרימת מסת האוויר
8	—
9	שסתום המערכת למניעת נעילת גלגלים
10	בקרת מתח מווסת
11	מצלמת מבט אחורי
12	—
13	—
14	מודול בקרת מנוע/מודול הבקרה של תיבת ההילוכים
15	מודול בקרת הזרקת דלק/מתנע
16	מנוע משאבת דלק
17	מודול בקרת המנוע1



מס' מעגל		ממסרים
1	ממסר סילוק ערפול בחלון עורפי	אור דרך ימין
2	ממסר TCM	מכשיר יינון לשיפור איכות האוויר
3	ממסר מנוע משאבת דלק	מנוע מגב השמשה העורפית
4	ממסר STRTR SOL2	פנס עוקב פנייה שמאלי
5	ממסר מצמד מדחס המזגן	מנוע משאבת רחיצת שמשות
6	-	פנס עוקב פנייה ימני
7	ממסר מהירות מניפה נמוכה	-
8	ממסר RUN/CRNK	חיישן מערכת בדיקת מפתח וירטואלי
9	ממסר PWR/TRN	מתנע 2
10	ממסר STRTR SOL1	מרכז חשמלי על אפיק בלוו
11	ממסר מהירות מניפה גבוהה	תיבת הילוכים ידנית המופעלת אוטומטית
12	ממסר פנס ערפל קדמי	מתנע 1
		משאבת מערכת למניעת נעילת גלגלים
		מניפת קירור מהירות גבוהה
		מנוע המגבים הקדמיים
		מרכז חשמלי על אפיק בלוו
		אביזרים/מתח RAP

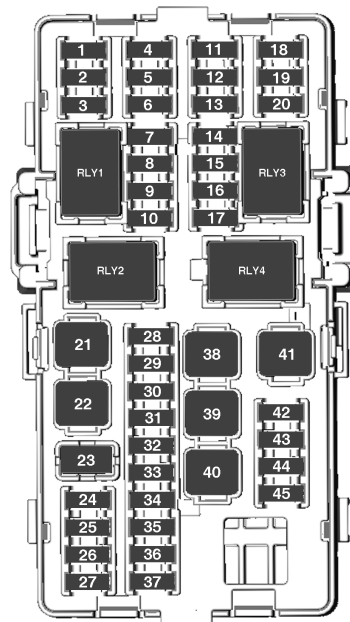
## תיבת הנתכים בלוח המכשירים



בכלי רכב בעלי הגה שמאלי, תיבת הנתכים ממוקמת מאחורי תא האחסון שבלוח המדים והמחוונים.

פתח את התא, כוון את הלשוניות הנועלות, קפל את התא למטה והסר אותו.

מס'	מעגל
1	Onstar
2	מודול HVAC (חימום, אוורור ומיזוג אוויר)
3	ריכוז המדים והמחוונים
4	מודול בקרת תיבת הילוכים משתנה באופן רציף
5	רדיו
6	מודול בקרת מרכב 1 (רכב עם CVT ותפקוד הדממה-התנעה)
7	התראת נקודה מתה בשדה הראייה הצדי/סייען חניה אחורי
8	חיבור קישור נתונים
9	נועל עמוד ההגה החשמלי
10	מודול חישה ואבחון
11	ממיר DC-DC
12	מודול מערכת בדיקת מפתח וירטואלי
13	מערכת אלקטרונית לתשלום אגרה
14	מודול הספק לינארי (NON KOR)
15	כניסה פסיבית והתנעה פסיבית



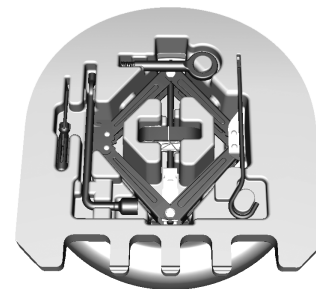
## 159 טיפול ברכב

מגל	מס'	ממסרים	45	מודול בקרת מרכב 2 (רכב עם CVT ותפקוד הדממה-התנעה)	16	מתג הצתה שער לוגי (לא ברכב עם CVT ותפקוד הדממה-התנעה)
				יחידת בקרה (מודול) של המרכב 4	17	מניעת התנגשות חזיתית
				יחידת בקרה (מודול) של המרכב 3	18	ריכוז המדים והמחוונים
				מודול בקרת מרכב 2 (לא ברכב עם CVT ותפקוד הדממה-התנעה)	19	תצורת התראת LED משתקפת
				מודול בקרת מרכב 1 (לא ברכב עם CVT ותפקוד הדממה-התנעה)	20	מתג פילוס אלומת פנס ראשי
				מתג הצתה שער לוגי (ברכב עם CVT ותפקוד הדממה-התנעה)	21	חלון חשמלי קדמי
				תאורה אחורית של לחצני גלגל ההגה	22	חלון חשמלי אחורי
				מודול הספק לינארי (KOR בלבד)	23	–
				לוגיסיטיקה/ממיר DC-DC	24	מודול תיבת הילוכים ידנית המופעלת אוטומטית
				חלון חשמלי מהיר של הנהג	25	שקע מתח עזר
				מנוע המפוח	26	חלון גג
				מושב מחומם קדמי	27	מודול שער מרכזי
				מודול HVAC (חימום, אוורור ומיזוג אוויר)	28	יחידת בקרה (מודול) של המרכב 8
				גלגל ההגה מחומם	29	יחידת בקרה (מודול) של המרכב 7
					30	יחידת בקרה (מודול) של המרכב 6
					31	יחידת בקרה (מודול) של המרכב 5

## כלי העבודה של הרכב

### כלים

#### כלי רכב המצוידים בגלגל חילוף



המגבה והכלים של הרכב מאוחסנים בתא המטען.

החלפת גלגל ⚙ 171.

גלגל חלופי קומפקטי ⚙ 174.

## חישוקים וצמיגים

### מצב הצמיג, מצב הגלגל

נהג באיטיות מעל שפות מדרכה ובמידת האפשר גש אליהן בזווית ישרה. נהיגת הרכב מעל לשפות חדות עלולה לגרום נזק לצמיג ולגלגל. אל תמעך את הצמיג אל המדרכה בעת חניית הרכב.

בדוק באופן סדיר את הגלגלים לגילוי נזק. במקרה של נזק או שחיקה חריגה, הבא הרכב למוסך.

מומלץ שלא להחליף את הגלגלים הקדמיים בגלגליים האחוריים ולהפך, שכן הדבר עלול להשפיע לרעה על יציבות הרכב. השתמש תמיד בצמיגים שחוקים פחות על הסרן האחורי.

### צמיגי חורף

רכב זה לא צויד במקור בצמיגי חורף. צמיגי חורף מיועדים להגברת האחיזה בכבישים המכוסים בשלג או בקרח. שקול להתקין צמיגי חורף ברכב, אם צפוי שתנהג לעתים קרובות בכבישים המכוסים בקרח או שלג. פנה למרכז שיווק ושירות בכל הנוגע לזמינות צמיגי חורף ולבחירה של צמיגים מתאימים.

בעת שימוש בצמיגי חורף ייתכן שתהיה ירידה בכושר האחיזה על כביש יבש, שרעשי הנסיעה יהיו גבוהים יותר וחיי הסוליה יהיו קצרים יותר. לאחר החלפה לצמיגי חורף, שים לב לשינויים בהתנהגות הרכב ובבלימה.

אם אתה משתמש בצמיגי חורף:

- בכל ארבעת הגלגלים השתמש בצמיגים מאותו מותג ובעלי אותה תבנית של חריצי הסוליה.

- השתמש רק בצמיגים רדיאליים שלהם מידה, טווח עומסים ודירוג מהירות זהים לאלה של הצמיגים המקוריים.

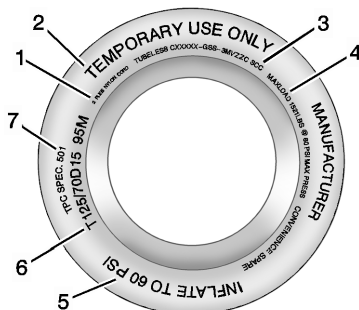
ייתכן שעבור צמיגים מקוריים בדירוג מהירות של Y, W, V, H ו-ZR לא יהיו זמינים צמיגי חורף בעלי אותו דירוג מהירות. אם תבחר בצמיגים בעלי דירוג מהירות נמוך יותר, אל תחרוג מהמהירות המרבית המותרת של הצמיג.

### סימון על דופן הצד של הצמיג

מידע שימושי על הצמיג מוטבע על דופן הצד שלו. הדוגמאות מציגות דופן צד טיפוסית של צמיג רגיל וצמיג חלופי קומפקטי של רכב נוסעים.

## 161 טיפול ברכב

**(7) מגבלת עומס ניפוח קר מרבי :**  
העומס המרבי שניתן לשאת והלחץ המרבי הנדרש לתמיכה בעומס זה.



### דוגמה של צמיג חלופי קומפקטי

**(1) חומר שכבות הצמיג :** סוג התילים ומספר השכבות בדופן ומתחת למדרך.

**(2) שימוש זמני בלבד :** בעת שימוש בצמיג חלופי קומפקטי או בצמיג לשימוש זמני אין לנסוע במהירויות גבוהות מ-80 קמ"ש (50 מייל/שעה). הצמיג החלופי הקומפקטי מיועד לשימוש במקרי חירום, כאשר הצמיג הרגיל איבד לחץ או נקור. הרכב כולל גלגל חלופי קומפקטי, עיין בנושא גלגל חלופי קומפקטי ♣ 174.

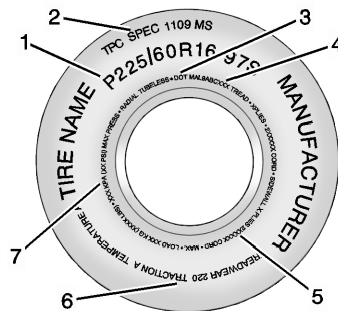
**(3) DOT (משרד התחבורה האמריקני) :**  
קוד משרד התחבורה האמריקני (DOT) מציין כי הצמיג עומד בתקני הבטיחות לרכב ממונע של משרד התחבורה האמריקני.

**תאריך ייצור צמיג DOT :** ארבע הספרות האחרונות של TIN מציינות את תאריך ייצור הצמיג. שתי הספרות הראשונות מייצגות את השבוע (01-52) ושתי הספרות האחרונות מייצגות את השנה. לדוגמה, תאריך ה-DOT בן ארבע הספרות של השבוע השלישי בשנת 2010 יהיה 0310.

**(4) מספר זיהוי הצמיג (TIN) :** האותיות והספרות שלאחר קוד DOT (משרד התחבורה האמריקני) הן מספר זיהוי הצמיג (TIN). TIN מציג את קוד היצרן והמפעל, מידת הצמיג ותאריך ייצור הצמיג. TIN מוטבע על שתי הדפנות של הצמיג, אך ייתכן שרק צד אחד יכלול את תאריך הייצור.

**(5) חומר שכבות הצמיג :** סוג התילים ומספר השכבות בדופן ומתחת למדרך.

**(6) דירוג איכות צמיגים אחיד (UTQG) :** יצרני הצמיגים נדרשים לדרג את הצמיגים בהתבסס על שלושה גורמי ביצועים: עמידות צפויה של המדרך בשחיקה, אחיזה ועמידות לטמפרטורה. לקבלת מידע נוסף עיין בנושא דירוג איכות צמיגים ♣ 170.



### דוגמת צמיג טיפוסית לרכב נוסעים (P-Metric)

**(1) מידות הצמיגים :** מידת הצמיג היא שילוב של אותיות וספרות המשמש להגדרת הרוחב, הגובה, יחס המידות, סוג המבנה ותיאור השירות של הצמיג המסוים. עיין באיור "מידת צמיג" בהמשך פרק זה.

**(2) מפרט TPC (מפרט קריטריוני ביצועים של הצמיגים) :** לצמיגי ציוד מקורי המתוכננים לקריטריוני הביצועים של צמיגים של GM יש קוד מפרט TPC המוטבע על דופן הצד שלהם. מפרטי TPC של GM עומדים בכל הנחיות הבטיחות הפדרליות או עולים עליהם.

## 162 טיפול ברכב

**(3) מספר זיהוי הצמיג (TIN):** האותיות והספרות שלאחר קוד DOT (משרד התחבורה האמריקני) הן מספר זיהוי הצמיג (TIN). TIN מציג את קוד היצרן והמפעל, מידת הצמיג ותאריך ייצור הצמיג. TIN מוטבע על שתי הדפנות של הצמיג, אך ייתכן שרק צד אחד יכלול את תאריך הייצור.

**(4) מגבלת עומס ניפוח קר מרבי:** העומס המרבי שניתן לשאת והלחץ המרבי הנדרש לתמיכה בעומס זה.

**(5) לחץ ניפוח:** יש לנפח צמיג לשימוש זמני או צמיג חלופי קומפקטי ללחץ של 420 kPa (60 psi). למידע נוסף על לחץ אוויר בצמיגים וניפוח, עיין בנושא לחץ אוויר בצמיגים ♣ 164.

**(6) מידות הצמיגים:** שילוב של אותיות וספרות המשמש להגדרת הרוחב, הגובה, יחס המידות, סוג המבנה ותיאור השירות של הצמיג. האות T כתו הראשון במידת הצמיג מציינת כי הצמיג מיועד לשימוש זמני בלבד.

**(7) מפרט TPC (מפרט קריטריוני ביצועים של הצמיגים):** לצמיגי ציוד מקורי המתוכננים לקריטריוני הביצועים של צמיגים של GM יש קוד מפרט TPC המוטבע על דופן הצד שלהם. מפרט TPC של GM עומדים בכל הנחיות הבטיחות הפדרליות או עולים עליהם.

### סימוני צמיגים

לדוגמה: **185/65 R 15 91 H**

**185:** רוחב הצמיג, מ"מ

**65:** יחס מידות החתך (גובה הצמיג לרוחבו), %

**R:** סוג החגורה: רדיאלית

**RF:** סוג: RunFlat (אל נקר)

**15:** קוטר הגלגל, אינצ'ים

**91:** אינדקס עומס, לדוגמה, 91 שווה ערך ל-615 ק"ג

**H:** אות קוד המהירות

אות צופן (קוד) המהירות:

**Q:** עד ל-160 קמ"ש

**S:** עד ל-180 קמ"ש

**T:** עד ל-190 קמ"ש

**H:** עד ל-210 קמ"ש

**V:** עד ל-240 קמ"ש

**W:** עד ל-270 קמ"ש

### צמיגים כיווניים

חובה להתקין צמיגים כיווניים כך שהם יסתובבו לכיוון הנכון. כיוון הסיבוב הנכון מסומן כסמל (לדוגמה, חץ) על דופן הצמיג.

### מינוח והגדרות של צמיגים

**לחץ אוויר:** כמות האוויר בתוך הצמיג הלוחצת כלפי חוץ על כל אינץ' רבוע של הצמיג. לחץ האוויר מצוין ב-kPa (קילו-פסקל) או psi (ליברה לאינץ' רבוע).

**משקל אבזרים:** המשקל המשולב של האבזרים האופציונליים. דוגמאות מספר לאבזרים אופציונליים הן תיבת הילוכים אוטומטית, חלונות חשמליים, מושבים חשמליים ומיזוג אוויר.

**יחס מידות:** היחס בין גובה הצמיג לרוחבו שלו.

**רצועה:** שכבת תילים מצופה בגומי בין השכבות לבין המדרך. התילים עשויים להיות מפלדה או מחומרי חיזוק אחרים.

**עקב:** עקב הצמיג מכיל חוטי פלדה העטופים בתילי פלדה המחזיקים את הצמיג על החישוק.

**צמיג דיאגנונלי:** צמיג פנימטי בו השכבות מונחות בזוויות מתחלפות של פחות מ-90 מעלות מקו המרכז של המדרך.

**לחץ ניפוח קר:** כמות לחץ האוויר בצמיג, הנמדדת ב-kPa (קילו-פסקל) או psi (ליברה לאינץ' רבוע), לפני שהצמיג צובר חום עקב נסיעה. עיין בנושא לחץ אוויר בצמיגים ♣ 164.



## 163 טיפול ברכב

יצרן, מותג ו/או שם דגם מוטבעים שהם גבוהים יותר או עמוקים יותר מההטבעה הדומה על דופן הצד האחר של הצמיג.

### צמיג טיפוס לרכב נוסעים (P-Metric):

צמיג המשמש ברכב נוסעים ובסוגים מסוימים של משאיות קלות ושל רכב נוסעים רב-תכליתי.

**לחץ ניפוח מומלץ:** לחץ ניפוח הצמיג המומלץ על-ידי יצרן הרכב, כמצוין על תווית הצמיגים. עיין בנושאים לחץ אוויר בצמיגים ♣ 164 ומגבלות עומס הרכב ♣ 118.

**צמיג רדיאלי:** צמיג פנימטי בו תילי השכבה המתמשכים על העקב מונחים ב-90 מעלות לקו המרכז של המדרך.

**חישוב:** התקן תמיכה ממתכת לצמיג, עליו יושבים עקבי הצמיג.

**דופן צד:** חלק הצמיג בין המדרך לבין העקב.

**דירוג מהירות:** קוד אלפאנומרי המוקצה לצמיג והמצוין את מהירות הנסיעה המרבית המותרת עם הצמיג.

**אחיזה:** החיכוך בין הצמיג לבין משטח הדרך. כמות האחיזה המסופקת.

**מדרך:** חלק הצמיג הבא במגע עם הדרך.

**צמיג למשאית קלה (LT-Metric):** צמיג המיועד למשאיות קלות ולסוגים מסוימים של רכב נוסעים רב-תכליתי.

**אינדקס מטען:** מספר מוקצה הנמצא בטווח של 1 עד 279 התואם לכושר נשיאת העומס של הצמיג.

**לחץ ניפוח מרבי:** לחץ האוויר המרבי שניתן לנפח בו צמיג קר. לחץ האוויר המרבי מוטבע על דופן הצד.

**דירוג עומס מרבי:** דירוג העומס של צמיג בלחץ הניפוח המרבי המותר של הצמיג.

**משקל כולל מרבי של הרכב הטעון:** הסכום של המשקל העצמי, משקל האביזרים, משקל המטען המרבי המותר ומשקל אופציות הייצור.

**משקל נוסעים רגיל:** המכפלה של מספר הנוסעים שיכולים לשבת ברכב ב-68 ק"ג (150 ליברה). עיין בנושא מגבלות עומס הרכב ♣ 118.

**חלוקת הנוסעים:** מקומות הישיבה המוגדרים.

**דופן צד חיצוני:** הצד של צמיג אסימטרי שחייב לפנות כלפי חוץ כאשר הוא מורכב על הרכב. צד הצמיג הכולל משטח דופן לבן, הנושא כיתוב בלבן, או הנושא קודי

**משקל עצמי:** משקל הרכב הממוצע עם ציוד סטנדרטי ואופציונלי כולל הקיבולת המרבית של דלק, שמנים ונוזל קירור, אבל ללא נוסעים ומטען.

**סימוני DOT:** קוד המוטבע על דופן הצמיג המציין כי הצמיג עומד בתקני הבטיחות לרכב ממוצע של משרד התחבורה האמריקני (DOT). קוד DOT כולל את קוד זיהוי הצמיג (TIN), מציין אלפאנומרי היכול גם לזהות את יצרן הצמיג, מפעל הייצור, המותג ותאריך הייצור.

**GVWR:** דירוג המשקל הכולל המרבי של הרכב. עיין בנושא מגבלות עומס הרכב ♣ 118.

**GAWR FRT:** כושר משא מרבי של הסרן עבור הסרן הקדמי. עיין בנושא מגבלות עומס הרכב ♣ 118.

**GAWR RR:** כושר משא מרבי של הסרן עבור הסרן האחורי. עיין בנושא מגבלות עומס הרכב ♣ 118.

**דופן צד המיועדת להיות חיצונית:** הצד של צמיג אסימטרי החייב לפנות תמיד כלפי חוץ כאשר הוא מורכב על הרכב.

**קילו-פסקל (kPa):** יחידה מטריית של לחץ אוויר.

**מחזורי שחיקת המדרך :** פסים צרים, הנקראים לעתים פסי שחיקה, הנראים על-פני מדרך הצמיג כאשר נותרו רק 1.6 מ"מ (1/16 אינץ') של המדרך.

**UTQGS (סטנדרטים של דירוג איכות צמיגים אחיד) :** מערכת מידע צמיגים המספקת לצרכנים את הדירוגים של מדרך הצמיג, הטמפרטורה והעמידות צפויה של המדרך בשחיקה. הדירוגים נקבעים על-ידי היצרנים לפי נהלי בחינה ממשלתיים. הדירוגים מוטבעים על דופן הצד של הצמיג. עיין בנושא דירוג איכות צמיגים אחיד 170.

**כושר נשיאת המשקל של הרכב :** מספר מקומות הישיבה המוקצים מוכפל ב-68 ק"ג (150 ליברה) בתוספת עומס המטען הנקוב. עיין בנושא מגבלות עומס הרכב 118.

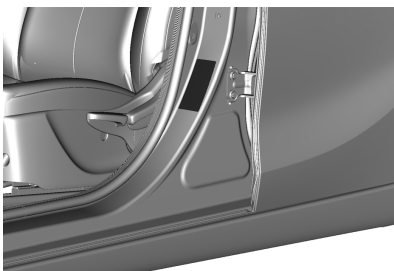
**עומס מרבי המופעל על-ידי הרכב על צמיג :** העומס על צמיג בודד עקב המשקל העצמי, משקל האביזרים, משקל הנוסעים ומשקל המטען.

**תווית הרכב :** תווית המחוברת באופן קבוע לרכב והמציגה את כושר נשיאת המשקל של הרכב, את מידות הצמיגים המקוריים ואת לחץ הניפוח המומלץ. עיין בנושא "תווית Tire and Loading Information (מידע צמיגים והעמסה)" תחת מגבלות עומס הרכב 118.

## לחץ אוויר בצמיגים

בדוק את הלחץ בצמיגים קרים לפחות פעם ב-14 יום ולפני נסיעה ארוכה. אל תשכח את גלגל החילוף. הנחיה זו ישימה גם לכלי רכב בעלי מערכת ניטור לחץ אוויר בצמיגים.

שחרר את כיפת שסתום האוויר.



לחץ אוויר בצמיגים 191.

תווית מידע לחץ ניפוח הצמיגים שעל מסגרת הדלת השמאלית מציינת את סוגי הצמיגים המקוריים של הרכב ואת לחצי הניפוח המתאימים של הצמיגים.

נפח תמיד את צמיג הגלגל החליף ללחץ המפורט עבור עומס מלא.

לחץ האוויר בצמיגים בשיטת ECO (אם זמין) משמש להפחתת צריכת הדלק למינימום האפשרי.

לחץ אוויר לא נכון פוגע בבטיחות, בשליטה ברכב, בנוחות ובצריכת הדלק, וגורם לשחיקת יתר של הצמיגים.

ערכי לחץ האוויר בצמיגים משתנים בהתאם לאופציות השונות. לאיתור הערך הנכון של לחץ האוויר בצמיגים, פעל כמפורט להלן:

1. זהה את קוד זיהוי המנוע. נתוני המנוע 188.
2. זהה את הצמיג המתאים.

בטבלאות לחצי האוויר בצמיגים מוצגים כל צירופי הצמיגים האפשריים. לחץ אוויר בצמיגים 191.

לצמיגים המאושרים לרכב שלך, עיין באישור תאימות EEC המסופק עם הרכב או במסמכי רישום מקומיים אחרים במדינתך.

הנהג הוא האחראי לכוונון נכון של לחץ האוויר בצמיגים.

## 165 טיפול ברכב



לחץ על **MENU** כדי לבחור את **תפריט מידע הרכב**.

סובב את גלגל הכוונון כדי לבחור במערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים.

מצב המערכת ואזהרות הלחץ מוצגים באמצעות הודעת אזהרה, כשחיווי הצמיג המתאים מהבהב במרכז המידע לנהג (DIC).

המערכת מתחשבת בטמפרטורת הצמיג לצורך האזהרות.

### זהירות

מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים מזהירה רק במקרה של גילוי לחץ אוויר נמוך בצמיגים, ולא נועדה להוות תחליף לתחזוקה סדירה של הצמיגים על-ידי הנהג.

כל הגלגלים חייבים להיות מצוידים בחיישני לחץ והצמיגים חייבים להיות מנופחים ללחץ המפורט.

### הערה

במדינות שבהן מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים היא חובה חוקית, השימוש בגלגלים ללא חיישני לחץ יבטל את אישור הסוג של הרכב.

ניתן להציג את לחץ האוויר הנוכחי בצמיגים בתפריט המידע של הרכב, במרכז המידע לנהג (DIC).

ניתן לבחור את התפריט באמצעות הלחצנים שעל ידית מחווי הכיוון.

### אזהרה ⚠

אם לחץ האוויר נמוך מדי, התוצאה עלולה להיות התחממות משמעותית של הצמיג ונזק פנימי, המוביל להיפרדות המדריך ואפילו לפיצוץ של הצמיג במהירויות גבוהות.

כאשר יש להפחית או להגדיל את לחץ האוויר בצמיגים בכלי רכב הכולל מערכת ניטור לחץ אוויר בצמיגים, העבר את מתג ההצתה למצב מופסק.

לאחר כוונון לחץ האוויר בצמיגים, העבר את מערכת ההצתה למצב מופעל ובחר את ההגדרה המתאימה בעמוד עומס צמיג ב-מרכז המידע לנהג 81.

### מערכת ניטור לחץ אוויר בצמיגים

מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים (TPMS) בודקת אחת לדקה את הלחץ בכל ארבעת הגלגלים כשמהירות הרכב חורגת ממגבלת מהירות מסוימת.



גילוי מצב של לחץ אוויר נמוך בצמיג מצוין על-ידי נורית החיווי (⚠). נורית חיווי מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים ⚠ 80.

אם (⚠) מאירה, עצור בהקדם האפשרי ונפח את הצמיגים ללחץ האוויר המומלץ. לחץ אוויר בצמיגים ⚠ 191.

אם (⚠) מהבהבת למשך 60-90 שניות ואחרי כן מאירה קבוע, קיימת תקלה במערכת. היוועץ במוסך.

לאחר הניפוח, ייתכן שיהיה צורך בנסיעה כדי שלחצי האוויר בצמיגים יעודכנו במרכז המידע לנהג (DIC). במהלך פרק זמן זה ייתכן ש-⚠ תאיר.

אם (⚠) מאירה כשהטמפרטורות נמוכות וכבית לאחר מרחק נסיעה מסוים, אזי זה יכול להיות חיווי לכך שלחץ הניפוח נמוך. בדוק את לחץ האוויר בצמיגים.

הודעות הרכב ⚠ 84.

בעת שינוי לחצי אוויר בצמיגים (הפחתה או הגדלה), העבר את מתג ההצתה למצב מופסק.

הקפד להתקין אך ורק גלגלים עם חיישני לחץ, אחרת לחץ האוויר בצמיגים לא יוצג ו-⚠ תאיר ברציפות.

גלגל חליף זמני אינו מצויד בחיישני לחץ. מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים אינה ניתנה להפעלה בגלגלים אלה. הנורית (⚠) מאירה. המערכת נותרת פעילה בשלושת הגלגלים האחרים.

השימוש בערכת תיקון מסחרית לצמיגים המכילה נוזל עלול לפגוע בתפקוד המערכת. ניתן להשתמש במערכות המאושרות על-ידי היצרן.

ציוד רדיו חיצוני רב-עצמה עלול לגרום להפרעות בפעולת מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים.

בכל החלפה של הצמיגים יש להסיר את חיישני מערכת ניטור לחץ האוויר בצמיגים ולטפל בהם. עבור החיישן המתברג: החלף את ליבת השסתום ואת טבעת האטימה. עבור החיישן המותקן עם תפס: החלף את כל קנה השסתום.

## תהליך התאמת חיישנים למערכת ניטור לחץ אוויר בצמיגים

לכל חיישן במערכת ניטור לחץ אוויר בצמיגים יש קוד זיהוי ייחודי. לאחר סבב גלגלים או החלפה של כל ערכת הצמיגים או בעקבות החלפת חיישן אחד או יותר של מערכת TPMS, יש להתאים את קודי הזיהוי למיקומי החישוקים/הצמיגים החדשים. בנוסף יש לבצע את תהליך התאמת החיישנים למערכת ניטור לחץ אוויר בצמיגים לאחר החלפת גלגל חלופי בגלגל רגיל, המצויד בחיישן מערכת ניטור לחץ אוויר בצמיגים.

נורית התקלה צריכה לכבות וההודעה או קוד האזהרה צריכים להיעלם כשמפעילים מחדש את מתג ההצתה. החיישנים מותאמים למיקומי הצמיגים/חישוקים, באמצעות כלי הלימוד של TPMS, לפי הסדר הבא: צמיג קדמי שמאלי, צמיג קדמי ימני, צמיג אחורי ימני וצמיג אחורי שמאלי. מחוון הכיוון במיקום הפעיל הנוכחי יאיר עד להתאמת החיישן.

פנה למוסך המורשה שלך לקבלת שירות או לרכישת כלי ללימוד מחדש. לרשותך שתי דקות כדי להתאים את החישוק/הצמיג הראשון ובסך הכל חמש דקות להתאמת כל ארבעת החישוקים/הצמיגים. אם זה יימשך זמן רב יותר, תהליך ההתאמה ייפסק ויש להתחיל אותו מחדש.

## 167 טיפול ברכב

לצמיגים קרים, בטמפרטורה של 20°C. הלחץ יעלה בכ-10 kPa עבור כל עליית טמפרטורה של 10°C. יש להתחשב בכך בעת בדיקת צמיגים חמים.

לחץ האוויר המופיע במרכז המידע לנהג (DIC) הוא הלחץ בצמיג בפועל. צמיג שמתקרר יציג ערך מופחת, שאינו מציין דליפת אוויר.

### עומק חריצי מדרך הצמיג

בדוק את עומק חריצי הסוליה לעתים מזומנות.

יש להחליף צמיגים משיקולי בטיחות כאשר עומק חריצי המדרך הוא 2 עד 3 מ"מ (4 מ"מ לצמיגי חורף).

מטעמי בטיחות מומלץ שההבדל בין עומק חריצי המדרך בצמיגים הנמצאים על אותו הסרן לא יעלה על 2 מ"מ.

בצמיגים. צפצוף קצר של הצופר יאשר שצופן הזיהוי הותאם למיקום זה של הצמיג והגלגל.

10. עבור לצמיג הקדמי ימני, וחזור על הנוהל המפורט בצעד 9.

11. עבור לצמיג האחורי ימני, וחזור על הנוהל המפורט בצעד 9.

12. עבור לגלגל האחורי שמאלי, וחזור על הנוהל המפורט בצעד 9. הצופר יצפור פעמיים כדי לציין שקוד הזיהוי של החיישן הותאם לגלגל האחורי שמאלי, ושתהליך התאמת חיישני TPMS אינו פעיל יותר.

13. העבר את מערכת ההצתה למצב מופסק.

14. נפח את כל ארבעת הצמיגים ללחץ האוויר המומלץ, אשר מצוין בתווית לחץ ניפוח הצמיגים.

15. ודא שמצב העומס על הצמיגים נקבע לפי הלחץ הנבחר. מרכז המידע לנהג 81.

### תלות בטמפרטורה

לחץ האוויר בצמיג תלוי בטמפרטורת הצמיג. במהלך הנסיעה, טמפרטורת הצמיג והלחץ בצמיג עולים. ערכי לחץ האוויר בצמיגים המצוינים בתווית מידע הצמיגים ובטבלת לחצי האוויר בצמיגים תקפים

להלן פירוט תהליך התאמת החיישנים למערכת ניטור לחץ אוויר בצמיגים:

1. הפעל את בלם החניה.

2. סובב את מתג ההצתה למצב מופעל.

3. העבר את ידית בורר ההילוכים למצב סרק.

4. השתמש ב-MENU שעל ידיית מחווי הכיוון כדי לבחור את

**Vehicle Information Menu** במרכז המידע של הנהג (DIC).

5. סובב את גלגל הכונון כדי לגלול אל תפריט לחץ האוויר בצמיגים.

6. לחץ על SET/CLR כדי להתחיל את תהליך התאמת החיישנים. חייבת להופיע הודעה המבקשת אישור לתהליך.

7. לחץ פעם נוספת על SET/CLR כדי לאשר את הבחירה. הצופר יושמע פעמיים כדי לציין שהמקלט נמצא במצב של לימוד מחדש.

8. התחל בהתאמת הצמיג הקדמי שמאלי.

9. הצמד את כלי הלימוד מחדש לדופן הצמיג, ליד קנה שסתום הניפוח. לאחר מכן, לחץ על הלחצן כדי להפעיל את חיישן מערכת ניטור לחץ האוויר

## סבב גלגלים

מומלץ:

לבצע סבב גלגלים בכל 12,000 ק"מ.  
מטרת סבב הגלגלים היא להגיע לשחיקה אחידה יותר בכל הצמיגים. סבב הגלגלים הראשון הוא החשוב ביותר. בכל פעם שמבחינים בשחיקה בלתי רגילה, יש לבצע סבב גלגלים בהקדם האפשרי ולבדוק את יישור הגלגלים. כמו-כן יש לבדוק להימצאות נזק בצמיגים או בחישוקים.

תנאי הנסיעה, טכניקת הנהיגה, העומס על הרכב ותנאי מזג אוויר יכולים להצדיק בדיקות וביצוע סבב גלגלים לעתים קרובות יותר.

\* נדרשת תמונת סבב גלגלים

הגלגליים הקדמיים והאחוריים יכולים להתבלות באופן שונה כתלות ב:

- סוגי הדרכים בהן הרכב נוסע
- הרגלי נהיגה
- לחצי אוויר בצמיגים
- כיוון ואיזון גלגלים

חובה להתקין בחזית זוג של צמיגים חדשים. אם מחליפים רק צמיג אחד, מצא עבורו כבן זוג את הצמיג הפחות שחוק מבין יתר שלושת הצמיגים.

### ⚠ אזהרה

השימוש בצמיגים לא מתאימים עלול להסתיים בתאונות, ויגרום לביטול אישור סוג הרכב.

### ⚠ אזהרה

אל תשתמש בצמיגים מסוגים שונים או בעלי מידות שונות מאלה שהותקנו במקור ברכב.

הדבר עלול להשפיע על הבטיחות ועל ביצועי הרכב. הדבר עלול להוביל לאובדן השליטה או להתהפכות ולפציעה חמורה.

בעת החלפת צמיגים, ודא שכל ארבעת הצמיגים והגלגלים שהותקנו הם בעלי מידה זהה, מאותו סוג, מאותו יצרן ובעלי כושר נשיאת מטען זהה לקודמים. השימוש במידה שונה או בסוג שונה של צמיג עלול להיות בעל השפעה חמורה על נוחות הנסיעה, השליטה, מרווח הגחון, מרחק העצירה, המרווח בין הצמיג למרכב ואמינות מד המהירות.



הצמיג הגיע לעומק החריוץ המזערי המותר מבחינה חוקית (1.6 מ"מ) כשהסוליה נשחקה עד שניתן להבחין באחד ממחווני השחיקה (TWI). סימון מיקום מחווי השחיקה מופיע על דופן הצמיג.

צמיגים מזדקנים אפילו כשאנים בשימוש. אנו ממליצים להחליף צמיגים בכל 6 שנים.

### שינוי מידות צמיג וגלגל (חישוב)

כאשר משתמשים בצמיגים בעלי מידות שונות מאלה שהותקנו במפעל הייצור, ייתכן שיהיה צורך לתכנת מחדש את מד המהירות כמו גם את לחצי האוויר הנומינליים ולבצע שינויים אחרים ברכב

לאחר המעבר לשימוש בצמיגים במידות שונות, החלף את תווית לחצי האוויר של הצמיגים.

## 169 טיפול ברכב

### ⚠ אזהרה

אם הרכב מצויד בחישוקים בעלי מידות שונות, אזי שימוש בצמיגים שאינם מומלצים לגלגלים אלה עלול לגרום לכך שביצועי הרכב ובטיחותו יהיו בלתי קבילים. התוצאה תהיה סכנה מוגברת לתאונה ולפציעה חמורה. הקפד להשתמש אך ורק במערכות גלגלים וצמיגים ספציפיות של GM שפותחו לרכב זה, והתקן אותן אצל מכונאי GM בעל הכשרה והסמכה מתאימה.

עיינו בנושאים רכישת צמיגים חדשים ⇨  
169 ואביזרים וביצוע שינויים ברכב ⇨ 143.

### כיסויי נוי לגלגלים

יש להשתמש בכיסויי נוי לגלגלים ובצמיגים המאושרים על ידי היצרן עבור כלי הרכב המסוים, והתואמים את כל הצירופים הרלוונטיים של חישוקים וצמיגים.

אם משתמשים בכיסויי נוי לגלגלים ובצמיגים שאינם מאושרים על-ידי היצרן, אסור שבצמיגים תהיה בליטה להגנת שפת הצמיג.

אסור שכיסויי הגלגל יפריעו לצינור הבלמים.

### ⚠ אזהרה (המשך)

לרעה על הבטיחות והביצועים של הרכב. הדבר עלול גם להשפיע על השליטה ברכב ולגרום לפגיעה גופנית קשה.

בעת החלפת צמיגים, ודא שכל ארבעת הצמיגים והגלגלים שהותקנו הם בעלי מידה זהה, מאותו סוג, מאותו יצרן ובעלי כושר נשיאת מטען זהה.

### צמיגים וחישוקים במידות שונות

אם מותקנים חישוקים או צמיגים במידה שונה מהצמיגים והחישוקים המקוריים, ייתכן שתהיה לכך השפעה על ביצועי הרכב, כולל מאפייני הבלימה, הנסיעה וההתנהגות, על יציבותו ועל עמידותו נגד התהפכות. אם ברכב מותקנות מערכות אלקטרוניות, כגון מערכת למניעת נעילת גלגלים, כריות אוויר להגנה בהתהפכות, בקרת אחיזה, מערכת אלקטרונית לבקרת יציבות הינע כל הגלגלים (4X4), ייתכן שגם מערכות אלה יושפעו.

ודא שאומי הגלגלים מהודקות למומנט הנדרש. עיינו בנושא "הידוק אומי הגלגל", תחת קיבולות ⇨ 190.

### בדיקת משיכת הגה ברכב חדש

חברת GM ממליצה לנסוע לפחות 800 ק"מ לפני שתבדוק ותעריך את משיכת מערכת ההיגוי.

### רכישת צמיגים חדשים

עיינו בתווית נתוני הצמיגים המותקנת ברכב לפרטים הנוגעים למידות הצמיגים והעומסים הנקובים.

שימוש בצמיגים מסוג אחר או בעלי מידות שונות עלול להשפיע על:

- איכות הנסיעה
- השליטה ברכב
- דיוק קריאת מד המהירות
- מרווח הגחון של הרכב
- המרווח בין הצמיגים למרכב
- מרווח שרשרות שלג

### ⚠ אזהרה

אל תשתמש בצמיגים מסוגים שונים או בעלי מידות שונות מאלה שהותקנו במקור ברכב. הדבר עלול להשפיע (המשך)

### ⚠ אזהרה

השימוש בצמיגים או בכיסויי נוי לגלגלים שאינם מתאימים, עלול לגרום לאבדן לחץ פתאומי וכתוצאה מכך לתאונה.

### דירוג איכות צמיגים אחיד

המידע הבא מתייחס למערכת שפותחה על-ידי Highway Traffic Safety Administration (NHTSA), המדרגת את הצמיגים לפי עמידות צפוייה של המדריך בשחיקה, אחיזה וביצועי טמפרטורה. זה ישים רק לכלי רכב הנמכרים בארה"ב. הדירוגים מוטבעים על דופן הצד של רוב הצמיגים המיועדים למכוניות נוסעים. מערכת דירוג איכות צמיגים אחיד (UTQG) אינה ישימה למדריך עמוק, צמיג חורף, צמיגים חלופיים קומפקטיים, צמיגים בעלי קוטר חישוק נומינלי של 10 עד 12 אינץ' (25 עד 30 ס"מ), או לצמיגים בייצור מוגבל מסוימים.

בעוד צמיגים הזמינים למכוניות הנוסעים ולמשאיות הקלות של GM עשויים להיות שונים ביחס לדירוגים אלה, הם חייבים לעמוד בדרישות הבטיחות הפדרליות ובסטנדרטי קריטריון הביצועים של הצמיגים (TPC) של GM.

ניתן למצוא את דירוגי האיכות, כאשר ישים, על דופן הצד של הצמיג, בין כתף המדריך לבין רוחב החתך המרבי. לדוגמה:

### עמידות צפוייה של המדריך בשחיקה 200 אחיזה AA טמפרטורה A

כל צמיג מכוניות הנוסעים חייבים לעמוד בדרישות הבטיחות הפדרליות בנוסף לדירוגים אלה.

### עמידות צפוייה של המדריך בשחיקה

דירוג העמידות הצפויה של המדריך בשחיקה הוא דירוג השוואתי המבוסס על קצב השחיקה של הצמיג בעת בחינה בתנאים מבוקרים על מסלול בחינה ממשלתי מוגדר. לדוגמה, על מסלול ממשלתי יהיו ביצועי השחיקה של צמיג בדירוג 150 טובים פי אחד וחצי ( $1\frac{1}{2}$ ) מאלה של צמיג בדירוג 100. עם זאת, הביצועים היחסיים של הצמיגים תלויים בתנאי השימוש שלהם, והם עשויים להיות שונים באופן משמעותי מהערך הנומינלי עקב שוני מבחינת הרגלי הנהיגה, נוהלי השירות וכן הבדלים במאפייני הדרך ובתנאי האקלים.

### אחיזה

דירוגי האחיזה, המהבובה ביותר לנמוך ביותר, הם AA, A, B ו-C. דירוגים אלה מייצגים את יכולת הצמיג לעצור על מיסעה

רטובה, כפי שנמדד תחת תנאים מבוקרים על משטחי בחינה ממשלתיים מוגדרים, העשויים אספלט או בטון. לצמיג המסומן C- ייתכן שיהיו ביצועי אחיזה גרועים. אזהרה: דירוג האחיזה המוענק לצמיג זה מבוסס על מבחני אחיזה בבלימה ישרה, ואינו כולל האצה, פנייה, רחיפה על מים או מאפייני ביצועי שיא של האחיזה.

### טמפרטורה

דירוגי הטמפרטורה הם A (הגבוה ביותר), B ו-C, והם מייצגים את עמידות הצמיג בהפקת חום ואת יכולתו לפזר את החום בעת בחינה בתנאים מבוקרים על גלגל בחינה מוגדר הנערכת במעבדה הנמצאת בתוך מבנה. טמפרטורה גבוהה מתמשכת עלולה לגרום להידרדרות של תכונות חומר הצמיג ולהפחתת משך חיי השירות של הצמיג, וטמפרטורה חריגה עלולה לגרום לכשל פתאומי של הצמיג. דירוג C מקביל לרמת הביצועים בה חייבים לעמוד כל הצמיגים למכוניות נוסעים לפי תקן הבטיחות לרכב ממוצע הפדרלי מספר 109. דירוגים B ו-A מייצגים רמות ביצועים גבוהות יותר על גלגל בחינה במעבדה מרמות המינימום הנדרשות לפי החוק. אזהרה: דירוג הטמפרטורה של צמיג זה נקבע עבור צמיג בלחץ נאות ושאינו נמצא תחת עומס יתר. מהירות גבוהה באופן



## 171 טיפול ברכב

- אם הקרקע עליה חונה הרכב רכה, הנח קרש חזק (בעובי מרבי של 1 ס"מ) (0.4 אינץ') מתחת למגבה. הוצא חפצים כבדים מהרכב לפני ההגבה.
- אין לאפשר שהיית אנשים וחיות מחמד ברכב בעת הגבתו בעזרת מגבה.
- אסור, בשום מצב לזחול מתחת לרכב המוגבה באמצעות מגבה.
- אל תניע את הרכב כשהוא מוגבה על ידי מגבה.
- נקה את תבריג אומי הגלגל לפני התקנת הגלגל.
- אין למרוח משחת סיכה ("גריז") על תבריג בורג הגלגל או על חלק כלשהו של אום הגלגל.

### החלפת גלגל

- בצע את ההכנות הבאות וציית למידע הבא:
- חנה את הרכב על משטח אופקי, קשיח ולא חלקלק. כוון את הגלגלים הקדמיים היישר לפניכם.
  - הפעל את בלם החניה ושלב הילוך ראשון, הילוך אחורי או P.
  - אסור בשום מצב להחליף יותר מגלגל אחד בו-זמנית.
  - השתמש במגבה רק כדי להחליף גלגלים במקרה של נקר, ולא להחלפה עונתית של צמיגי חורף או קיץ. המגבה אינו זקוק לתחזוקה.

מותר להתקין שרשרות שלג רק על צמיגים במידה 165/65 R14.

אסור להתקין שרשרות שלג על צמיגים במידה 185/55 R15.

אסור להתקין שרשרת צמיגים על גלגל חליף קומפקטי.

### החלפת גלגל

חלק מכלי הרכב מצוידים בערכת תיקון צמיגים במקום בגלגל חליף.

בצע את ההכנות הבאות וציית למידע הבא:

- החנה את הרכב על משטח אופקי, קשיח ולא חלקלק. כוון את הגלגלים הקדמיים היישר לפניכם.
- הפעל את בלם החניה.
- במכונית עם תיבת הילוכים ידנית, שלב הילוך ראשון או אחורי.
- הסר את גלגל החילוף.
- ראה נושא "גלגל חילוף ארעי" תחת גלגל חלופי קומפקטי 174.
- אסור בשום מצב להחליף יותר מגלגל אחד בו-זמנית.
- השתמש במגבה רק כדי להחליף גלגלים במקרה של נקר, ולא להחלפה עונתית של צמיגי חורף או קיץ. המגבה אינו זקוק לתחזוקה.

חריג, תת-ניפוח, או עומס גבוה באופן חריג, בנפרד או בשילוב, עלולים לגרום להצטברות חום ואולי אף לכשל צמיג.

### שרשרות שלג



מותר להתקין שרשרות צמיגים רק על הגלגלים הקדמיים.

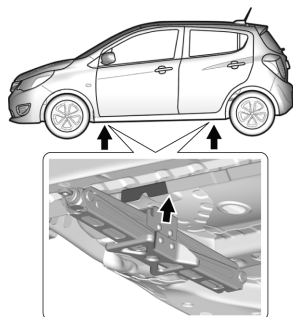
השתמש תמיד בשרשרת עדינה (חוליות קטנות) שאינה מוסיפה יותר מ-10 מ"מ לחריצי מדרך הצמיג ולדפנות הפנימיות (כולל מנעול השרשרת).



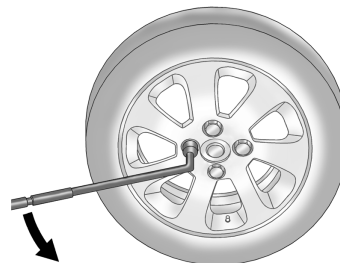
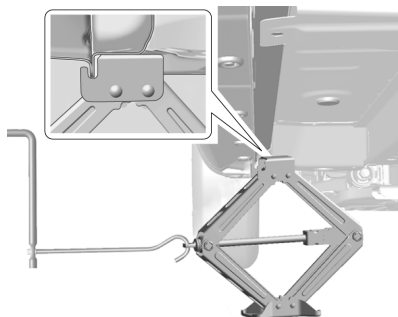
**אזהרה**

נזק עלול לגרום להתפוצצות הצמיג.

## 172 טיפול ברכב



3. ודא שהמגבה מוצב כנדרש מתחת לנקודת ההרמה המתאימה של הרכב.



2. התקן את מפתח הגלגלים תוך הקפדה שהוא ימוקם בבטיחות ושחרר את הידוק כל אחת מאומי הגלגל חצי סיבוב.

ייתכן שהגלגלים יהיו מוגנים על-ידי אומי נעילת גלגלים. כדי להרפות את ההידוק של אומים מיוחדות אלה, יש להתקין תחילה מתאם של בורגי נעילת גלגל על ראש האום, לפני התקנת מפתח הגלגלים. המתאם מאוחסן בתא הכפפות.

- המגבה אינו זקוק לתחזוקה.
- אם הקרקע עליה חונה הרכב רכה, הנח קרש חזק (בעובי מרבי של 1 ס"מ) מתחת למגבה.
- הוצא חפצים כבדים מהרכב לפני ההגבה.
- אין לאפשר שהיית אנשים וחיות מחמד ברכב בעת הגבתו בעזרת מגבה.
- אסור, בשום מצב לזחול מתחת לרכב המוגבה באמצעות מגבה.
- אל תניע את הרכב כשהוא מוגבה על ידי מגבה.
- נקה את אומי הגלגל והעבר דרכם מטלית נקייה לפני הרכבת הגלגל.

### ⚠ אזהרה

אין למרוח משחת סיכה ("גריז") על תבריג בורג הגלגל או על חלק כלשהו של אום הגלגל.

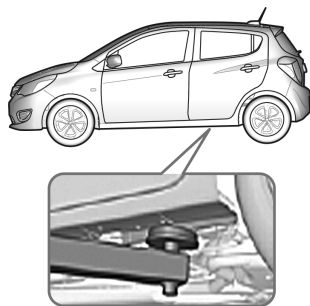
### 1. גלגלי פלדה:

הסר את מכסה הגלגל.

## 173 טיפול ברכב

12. אחסן ואבטח את הגלגל שהחלפת, כלי העבודה והמתאם של אומי הגלגלים.
13. בדוק את לחץ האוויר בצמיג המורכב ואת מומנט ההידוק של אומי הגלגל בהקדם האפשרי.
- דאג לתיקון או להחלפת הצמיג הפגום בהקדם האפשרי.

### נקודות ההרמה עבור מגבה מוסך



מקם את הזרוע האחורית של מתקן ההרמה במרכז השקע שבסוף התחתון.

### אזהרה (המשך)

המפרט. בעת שימוש באומי גלגל ננעלות שנרכשו לאחר קבלת הרכב, יש להדק אותן למומנט ההידוק הנקוב של יצרן האומים. למידע על מומנטי ההידוק הנקובים של האומים המקוריות, עיין בנושא קיבולות ⚡ 190.

### זהירות

אומי גלגלים שאינם מהודקות כהלכה עלולות לגרום לפעילות בלמים ולנזק לרוטור. כדי להימנע מן הצורך בתיקונים יקרים של הבלמים, הדק את אומי הגלגל בצורה אחידה, בסדר המתאים ולמומנט ההידוק הנקוב במפרט. למידע על מומנט ההידוק של אומי הגלגלים, עיין בנושא קיבולות ⚡ 190.

10. לפני ההתקנה, הצב את החור המיועד לשסתום האוויר בכיסוי הנוי לגלגל הפלדה אל מול השסתום.
- התקן כיפות מגן לאומים או כיפת מגן מרכזית על גלגלי סגסוגת.
11. התקן את הכיסוי של נקודת ההרמה של הרכב.

4. כוונן את המגבה לגובה הנדרש. מקם אותו ישירות מתחת לנקודת ההרמה באופן שימנע את החליקת הרכב מעל למגבה.

חבר את ידית המגבה כשהמגבה במקומו הנכון וסובב את הידית עד שהגלגל ניתק מן הקרקע.

5. שחרר את בורגי הגלגל.

### גלגלי סגסוגת עם כיפה מרכזית:

הכנס את החולץ לחרץ הפתוח של הכיפה המרכזית והסר את הכיפה מהגלגל. כלים ⚡ 160.

6. החלף גלגל.

7. הברג את בורגי הגלגל.

8. הנמך את הרכב.

9. התקן את מפתח הגלגלים על האומים תוך שאתה מוודא שהמפתח תפוס היטב על האום והדק את כל האומים בהצלבה.

### ⚠ אזהרה

אומי גלגל שיהודקו בצורה לא נאותה או לא נכונה עלולים לגרום לשחרור הגלגל או להתנתקותו. לאחר החלפת הגלגל, יש להדק את אומי הגלגל באמצעות מפתח מומנט למומנט המתאים על-פי (המשך)

### גלגל חילוף זמני

השימוש בגלגל חילוף זמני עלול להשפיע על השליטה ברכב. דאג לתיקון או להחלפת הצמיג הפגום בהקדם האפשרי.

התקן רק צמיג חילוף זמני אחד. אל תנהג ברכב במהירות העולה על 80 קמ"ש. נהג בעקומות באיטיות. אל תשתמש בגלגל הזמני לפרק זמן ממושך.

### אחסון גלגל שהוחלף בתא המטען, תוך שימוש ברצועה

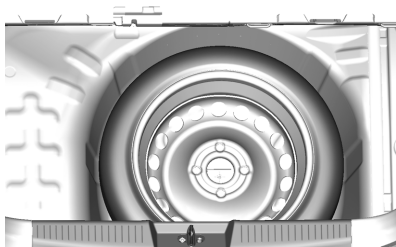
השתמש ברצועה שבתביבת הכלים.

כלים ⇨ 160.

1. הסר את כיסוי תא המטען והרם את רצפת תא המטען. מקם את ארגז הכלים ואת הגלגל שניזוק במצב זקוף בגומחת ארגז הכלים.
2. משוך כלפי מעלה את כפתור השחרור שבחלק העליון של משענת גב המושב האחורי.

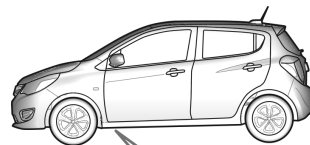
### זהירות

השימוש בגלגל חילוף שקטן מן הגלגלים האחרים או בשילוב עם צמיגי חורף, עלול להשפיע על השליטה ברכב. החלף את הצמיג הנקור בהקדם האפשרי.



גלגל החילוף מאוחסן בתא המטען ברצפת התא מתחת למכסה. הגלגל החילוף מאובטח במקומו בגומחה באמצעות בורג פרפר.

חלל אחסון הגלגל החילוף אינו מתאים לכל מידות הצמיגים המותרים. כאשר יש לאחסן גלגל חילופי רחב יותר בגומחת האחסון לאחר החלפת גלגל, ניתן להניח את המכסה על גבי הגלגל הבולט.



מקם את הזרוע הקדמית של מגבה המוסך מתחת לשלדה.

### גלגל חלופי קומפקטי

חלק מכלי הרכב מצוידים בערכת תיקון צמיגים במקום בגלגל חליף.

אם מתקיימים גלגל חליף, השונה מהגלגלים האחרים, ייתכן שהגלגל יסווג כגלגל חליף זמני ויחולו מגבלות המהירות המתאימות, למרות שאין תווית המציינת זאת.

היוועץ במוסך כדי לבדוק מהי מגבלת המהירות הישימה.

גלגל החילוף הוא בעל חישוב פלדה.

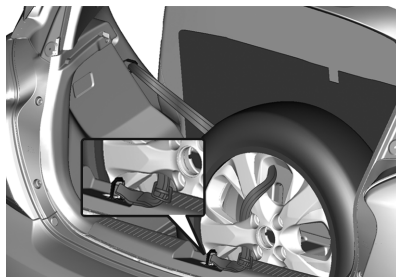
## 175 טיפול ברכב

### ⚠ אזהרה

היה זהיר מאד בעת התנעת המנוע באמצעות כבלי התנעה. כל סטייה מן ההנחיות הבאות עלולה להסתיים בפציעות או נזק שייגרמו כתוצאה מהתפוצצות המצבר או נזק שייגרם למערכת החשמלית בשני כלי הרכב.

מנע מגע בעיניך, בעורך, בבדים ובמשטחים צבועים. הנזל מכיל חומצה גופריתית העלולה לגרום לפציעות ולנזק במקרה שנוצר עימה מגע ישיר.

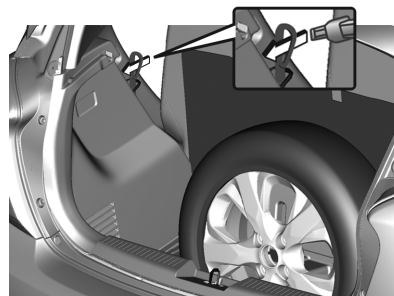
- אסור לחשוף את המצבר ללהבות גלויות או לניצוצות.
- מצבר פרוק עלול לקפוא כבר בטמפרטורה של  $0^{\circ}\text{C}$ .
- הפשר את המצבר הקפוא לפני חיבור כבלי העזר להתנעה חיצונית.
- חבוש משקפי מגן וביגוד מגן בעת טיפול במצבר.
- השתמש במצבר עזר בעל מתח זהה (12 וולט). קיבולת המצבר (אמפ"ש) חייבת להיות קרובה ככל הניתן לזו של המצבר הפרוק.
- השתמש בכבלי התנעה בעלי סופיות מבודדות ושטח חתך של לפחות 16 מ"מ<sup>2</sup> (25 מ"מ<sup>2</sup> לרכב בעל מנוע דיזל).



5. משוך לאחור את גבות המושבים האחוריים.
6. התקן את הוו על תפס הנעילה של הדלת העורפית.
7. הדק את הרצועה ואבטח אותה באמצעות האבזם.

### התנעה באמצעות כבלי התנעה

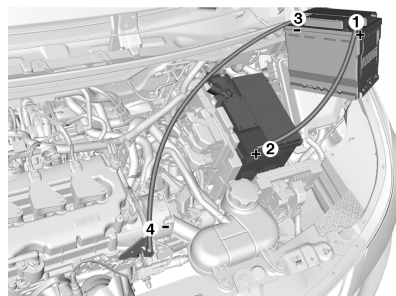
אל תתניע את המנוע באמצעות מטען מהיר.  
ניתן להתניע כלי רכב בעל מצבר פרוק בעזרת כבלי התנעה ומצבר או כלי רכב נוסף.



3. העבר את קצה הלולאה של הרצועה מארגז הכלים דרך תפס הנעילה של גב המושב.
4. העבר את קצה הרצועה המסתיים בו דרך הלולאה ומשוך אותו עד שהרצועה מאובטחת היטב אל תפס הנעילה של גב המושב.

## 176 טיפול ברכב

- אל תנתק את המצבר הפרוק מן הרכב.
- הפסק את פעולתם של כל צרכני החשמל.
- הימנע מרכינה מעל המצבר בעת ההתנעה באמצעות כבלים.
- אל תאפשר מגע בין הסופיות של כבלי ההתנעה.
- אסור שיווצר מגע בין שני כלי הרכב במהלך ההתנעה.
- הפעל את בלם החניה, ודא שתיבת ההילוכים הידנית בהילוך סרק ("נייטרל").
- פתח את מכסי המגן של שני הקטבים החיוביים בשני מצברי הרכב.



סדר חיבור הכבלים:

1. חבר את הכבל האדום לקוטב החיובי של מצבר העזר.
2. חבר את הקצה האחר של הכבל האדום לקוטב החיובי של המצבר הפרוק.
3. חבר את הכבל השחור לקוטב השלילי של מצבר העזר.
4. חבר את הקצה האחר של הכבל השחור לנקודת ארקה ברכב, כגון גוף המנוע או בורג התקנת המנוע. בצע את החיבור רחוק ככל האפשר מהמצבר הפרוק, ולפחות 60 ס"מ (24 אינץ') ממנו.

נתב את הכבלים כך שלא ייתפסו ברכיבים סובבים בתא המנוע.

להתנעת המנוע:

1. התנע את המנוע ברכב המסייע.
2. לאחר חמש דקות, התנע את המנוע ברכבך. משך נסיונות ההתנעה לא יעלה על 15 שניות ובהפסקות של דקה אחת בין הנסיונות.
3. הנח לשני המנועים לפעול בסל"ד סרק במשך כ-3 דקות כשהכבלים עדיין מחוברים.
4. הפעל צרכנים חשמליים (לדוגמה: פנסי החזית, חימום החלון העורפי) ברכבך.

5. בצע את הנוהל לעיל בסדר ומגמה הפוכים להסרת הכבלים.

## גרירת הרכב

זהירות
גרירה שגויה של רכב שהושבת עלולה לגרום לנזק. האחריות לא תכסה נזקים מסוג זה.
אל תקשור ואל תחבר אונקלים אל רכיבי מתלה. השתמש ברצועות מתאימות המותקנות סביב הגלגלים כדי לאבטח את הרכב.

השתמש רק ברכב גרירה בעל משטח העמסה שטוח לגרירת רכב מושבת. אסור בהחלט להשתמש בהתקן הרמה עם מענב מכיוון שזה יגרום לנזק. במידת הצורך, השתמש בכבש העמסה כדי לסייע בהקטנת זוויות הגישה. חובה להגביה מעל הקרקע את גלגלי ההנעה של רכב גרור. אם יש לגרור רכב מושבת, פנה לשירות גרר מקצועי.

אם שירות הגרירה אינו זמין במצב חירום, ניתן לבצע גרירה זמנית של הרכב באמצעות כבל המאובטח לטבעת גרירת החירום.

## 177 טיפול ברכב

### זהירות

נהג באיטיות. אל תנהג בקופצנות. כוח משיכה מוגזם עלול לגרום נזק לרכב.

כשהמנוע מדומם, נדרש כוח רב יותר באופן משמעותי לבלימה ולהיגוי.

כדי למנוע חדירת גזי פליטה מן הרכב הגורר, הפעל את סחרור האוויר וסגור את החלונות.

יש לגרור את הרכב כשחזיתו פונה לפניו במהירות שלא תעלה על 88 קמ"ש. בכל המקרים האחרים או אם תיבת ההילוכים פגומה, יש להגביה את הסרן הקדמי מן הקרקע.

התקשר לקבלת סיוע ממוסך.

לאחר הגרירה, הוצא בהברגה את טבעת הגרירה.

החדר את החיפוי למקומו וסגור אותו.

## טיפוח מראה הרכב

### טיפול חיצוני

#### מנעולים

המנעולים ניסוכו ("שומנו") במפעל היצור במשחת סיכה באיכות גבוהה המיועדת לצילינדר מנעולים. במקרה של קפיאה,



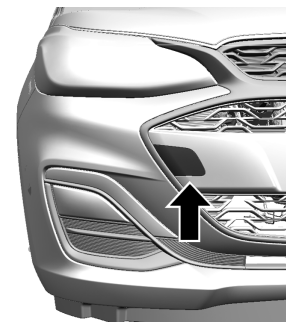
הברג את טבעת הגרירה פנימה עד סוף מהלכה. במצבה הסופי, הטבעת אמורה להיות אופקית. (חייבת ליצור מגע עם אום הגרירה.)

חבר כבל גרירה - ועדיף מוט גרירה - לטבעת הגרירה.

טבעת הגרירה משמשת אך ורק לגרירה ולא לחילוץ הרכב.

העבר את מתג ההצתה למצב מופעל כדי לשחרר את מנעול מוט ההגה ולאפשר את הפעלת אורות הבלמים, הצופר ומגבי השמשה הקדמית.

הצב את תיבת ההילוכים במצב ביניים ("נייטרל").



נתק את המכסה בעזרת המברג והסר אותו.

טבעת הגרירה מאוחסנת עם כלי העבודה של הרכב.

עיין בנושא כלים ⚡ 160.

## 178 טיפול ברכב

ובלית ברירה, ניתן להשתמש בחומר ממיס קרח. חומר זה פוגם במשחת הסיכה ופוגם גם בפעולת המנעולים. אם השתמשת בנוזל ממיס קרח, הבא הרכב למוסך לסיכה חוזרת של המנעולים.

### רחיצת הרכב

המשטחים הצבועים של רכבך חשופים להשפעות הסביבה. רחץ והברק (בשעווה) את רכבך לעתים מזומנות. בעת העברת הרכב במתקני רחיצה אוטומטיים, ודא שבתוכנית הרחיצה יכלול תוסף שעווה.

יש לנקות מייד לשלוש (צואת ציפורים), חרקים מתיים, שרף, אבקת פרחים וכו' כיוון שהם מכילים מרכיבים העלולים לגרום נזק לצבע.

בעת העברת הרכב במתקן ידני לרחיצת מכוניות, ציית להנחיות יצרן המתקן. יש להפסיק את פעולת מגבי השמשה הקדמית ומגב החלון העורפי. נעל את הרכב כך שחיפיו מסנן הדלק לא יוכל להיפתח. הסר או כוץ את האנטנה ואת האבזרים החיצוניים כגון גגון מטען וכו'.

כאשר אתה רוחץ את רכבך ידנית, הקפד לשטוף ביסודיות את פנים בתי הגלגלים.

נקה את השפות ואת הקפלים של הדלתות הפתוחות ושל מכסה תא המנוע, וכן את האזורים שהם מכסים.

### זהירות

השתמש בחומר ניקוי בעל pH של 4 עד 9.

אל תשתמש בחומרי ניקוי על משטחים חמים.

ודא שתבוצע סיכה במוסך של כל צירי הדלתות.

אל תנקה את תא המנוע באמצעות התקן ניקוי בקיטור או בלחץ מים גבוה.

שטוף ביסודיות ונגב בעזרת מטלית עור (ג'ילדה). שטוף את מטלית העור לעתים קרובות. השתמש במטליות נפרדות לניקוי המשטחים הצבועים ומשטחי הזכוכית: שיירי תכשיר ההברקה (וקס) המגיעים אל החלונות פוגמים בראות.

אל תשתמש בעצמים קשים להסרת כתמי זפת. מעל משטחים צבועים, השתמש בתרסיס לסילוק זפת.

### פנסים חיצוניים

פנסי חזית ועדשות של פנסים אחרים מיוצרים מפלסטיק.

אל תשתמש בחומרים שוחקים או בממס נדיף, אל תשתמש במגדרת קרח ואל תנקה אותם במטלית יבשה.

### ליטוש ("פוליש") והברקה ("וואקס")

מרח שעווה ("וואקס") באופן קבוע (המועד המאוחר ביותר הוא כשהמים מפסיקים להתאגל [ליצור טיפות] על משטח צבוע ברכב). אם לא כן, שכבת הצבע תתיבש.

יש ללטש - למרוח משחת "פוליש" - על הרכב רק כאשר הצבע הפך להיות נטול ברק או כאשר משקעים מוצקים נדבקו אליו.

ליטוש משטח צבוע במשחת ליטוש המכילה סיליקון ייצור שכבת מגן ויבטל את הצורך בהברקה ("וואקס").

אין לטפל בחלקי מרכב המיוצרים מפלסטיק בחומרי ליטוש או הברקה.

### חלונות ולהבי מגבי השמשה הקדמית

השתמש במטלית רכה שאינה משירה מוך או במטלית עור ובנוזל לרחיצת שמשות ובנוזל לסילוק חרקים.

בעת ניקוי החלון העורפי, ודא שתילי החימום בצידי הפנימי של החלון לא ינזקו.

לסילוק קרח באמצעים מכניים, השתמש במגדרת קרח יעודית. לחץ את המגדרת בחוזקה לזכוכית כדי למנוע חדירת לכלוך מתחת ללהב אשר ישרוט את הזכוכית.



## 179 טיפול ברכב

יש לנקות שינויי גוון וכתמים ניתנים להסרה מוקדם ככל האפשר. נקה חגורות בטיחות במים פושרים או בחומר לניקוי פנים הרכב.

### זהירות

סגור צמדנים זיפיים ("וולקרו") שעל בגדיך. הצמדנים עלולים לפגום בריפוד.

הדבר נכון גם לגבי בגדים בהם משולבים חפצים עם קצוות חדים, כגון רוכסנים או חגורות או ג'ינס מקושטים במסמרות.

### חלקי פלסטיק וגומי

ניתן לנקות חלקי פלסטיק וגומי בחומרים המשמשים לניקוי המרכב. השתמש בתכשיר לניקוי פנים אם נדרש. אל תשתמש בחומר אחר כלשהו. הימנע מלהשתמש בממסים ובמיוחד במוצרי נפט. אל תשתמש במתקני ניקוי בלחץ גבוה.

לאחר רחיצת גחון הרכב, בדוק אותו ודאג לציפיו בשעווה בהתאם לצורך.

חומרים המכילים ביטומן/גומי עלולים לגרום נזק לשכבת הפי.י.י. שעל גחון הרכב. הבא הרכב למוסך לביצוע עבודות על גחון הרכב.

לפני ולאחר החורף, רחץ את גחון הרכב ודאג שתיבדק שכבת המגן משעווה.

## טיפול פנים הרכב

### פנים הרכב והריפוד

נקה את פנים הרכב, כולל את לוח המדים והמחזורים ואת הדפנות במטלית יבשה או בעזרת תרסיס לניקוי פנימי.

נקה את ריפודי העור בעזרת מים נקיים ומטלית רכה. במקרה של לכלוך קשה, השתמש במוצרי ניקוי המיועדים לעור.

נקה את ריכוז המדים והמחזורים והצגים אך ורק במטלית רכה ולחה. במידת הצורך, השתמש בתמיסת סבון דלילה.

נקה ריפודי בד באמצעות שואב אבק או מברשת. סלק כתמים בעזרת חומר ניקוי לריפודים.

קיימים בדי ביגוד שהצבע שלהם אינו עמיד. זה עלול לגרום לכתמים ולשינויי גוון נראים לעין, במיוחד על ריפוד בצבע בהיר.

נקה להבי מגב שמורחים את המים באמצעות מטלית רכה טבולה בנוזל לרחיצת חלונות.

### חלון גג

אסור בהחלט לנקות בממסים או בחומרים שוחקים, בדלק, בחומרים תוקפניים (לדוגמה מדלל צבע, או תמיסות המכילות אצטון, וכד'), בחומרים חומציים או בסיסיים או בכריות ניקוי שוחקות. אל תמרח שעווה או משחת ליטוש ("פוליש") על חלון הגג.

### חישוקים וצמיגים

אל תשתמש בנחירי ניקוי בלחץ גבוה.

נקה את החישוקים בחומר ניקוי יעודי לגלגלים.

החישוקים צבועים וניתן לנקותם בחומרים המתאימים למרכב.

### נזק למשטחי צבע

תקן פגיעות קטנות במשטח צבוע באמצעות עט לתיקוני צבע לפני שמתחילה להיווצר חלודה. לנזק או תיקוני חלודה גדולים יותר, הבא את הרכב למוסך.

### גחון הרכב

כמה אזורים בגחון הרכב מצופים בשכבת פי.י.י. בעוד אזורים חשובים אחרים מוגנים בשכבת שעווה שאינה מתכלה.

## 180 טיפול ותחזוקה

### טיפול ותחזוקה

#### מידע כללי

מידע לגבי שירות ..... 180

#### טיפול תקופתי

טיפול ותחזוקה ..... 180

טיפולים נוספים ..... 183

#### נוזלים, חומרי סיכה וחלקים מומלצים

נוזלים וחומרי סיכה מומלצים ..... 183

### מידע כללי

#### מידע לגבי שירות

כדי להבטיח תפעול חסכוני ובטיחותי של רכבך וכדי לשמור על ערכו, חשוב מאד לבצע את כל טיפולי התחזוקה בפרקי הזמן הנכונים כמפורט.

#### איושרים

אישור ביצוע הטיפול נרשם בספרון השירות ותעודת האחריות. רישום התאריך והנסועה מאושר באמצעות חותמת וחתימת המוסך המטפל.

ודא שספרון השירות ותעודת האחריות ימולא כראוי כיוון שההוכחה לביצוע הטיפולים ברציפות חיונית כדי לאפשר היענות לתביעות במסגרת האחריות או רצון טוב. כמו גם רישום הטיפולים משמש כיתרון בעת מכירת הרכב.

### טיפול תקופתי

#### טיפול ותחזוקה

#### מועדי טיפולים

○ : בדוק פריטים אלה והחלקים הקשורים אליהם. אם נדרש, תקן, נקה, מלא, התאם או החלף.

● : החלף או שנה.

## 181 טיפול ותחזוקה

קילומטרים (מיילים) או זמן בחודשים, הקודם מביניהם					פעולת הטיפול
60	45	30	15	1,000 X ק"מ (1)	
4	3	2	1	שנים (1)	
מערכת בקרת פליטה					
●				אלמנט ניקוי האוויר	
●				מצתים	
○	○	○	○	מכל פליטת חומרים נדיפים וצינורות אדים (4)	
מערכת בקרת מנוע					
○	○	○	○	חגורות ההינע (2)	
ראה הערה להלן (3)				שמן מנוע ומסנן שמן מנוע	
○	○	○	○	צינור וחיבורי מערכת הצינור	
החלף מדי 240,000 ק"מ או מדי 5 שנים				נוזל הצינור של המנוע	
○	○	○	○	קו וחיבורי הדלק (4)	
שלדה ומרכב					
●	●	●	●	מסנן אוויר (5) (A/C)	
○	○	○	○	צינור הפליטה וההרכבה	
החלף מדי 60,000 ק"מ או מדי 2 שנים				נוזל בלמים	
○	○	○	○	רפידות ודיסקים של בלם קדמי (4)	
○	○	○	○	רפידות ודיסקי בלמים אחוריים או תופים ורפידות (4)	

## 182 טיפול ותחזוקה

קילומטרים (מיילים) או זמן בחודשים, הקודם מביניהם					פעולת הטיפול
60	45	30	15	X 1,000 ק"מ (1)	
4	3	2	1	שנים (1)	
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		כבל הבלם וחיבורים (כולל מגבר)
ראה הערה להלן (6)					תיבת הילוכים רציפה (CVT)
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		הידוק/נעילת בורגי ואומי השלדה והגחון
ראה הערה להלן (7)					מצב הצמיגים ולחצי הניפוח
בצע סבב כל 12,000 ק"מ					צמיגים סבב צמיגים
'ראה הערה להלן (8)					כיוון גלגלים
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		הגה ומוט ההיגוי
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		מכסי גל הינע
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		חגורות בטיחות, אבזמים ונקודות עיגון
<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>		סיכת מנעולים, צירים ובריש מכסה מנוע

(5) ייתכן שיידרשו החלפות תכופות יותר של מסנן האוויר בתא הנוסעים אם הנסיעה היא באזורים בעלי תנועה כבדה, בעלי איכות אוויר גרועה, או בעלי רמות אבק גבוהות או ריכוזים גבוהים של אלרגנים שמקורם בסביבה.

(4) תחזוקה תכופה יותר נדרשת אם הרכב משמש לרוב לנהיגה בתנאים קשים: נהיגה למרחקים קצרים, עמידה במקום לתקופות ממושכות, הפעלה בתכיפות במהירויות נמוכות בעומסי תנועה המחייבים עצירה-נסיעה, או נהיגה בתנאים עתירי אבק.

(1) הקודם מביניהם.

(2) החלף מדי 240,000 ק"מ או מדי 10 שנים.

(3) החלף בכל שנה אחת או אם ההודעה 'change engine oil' (החלף שמן מנוע) או אם מאירה נורית אזהרה בלוח המדיום והמחוונים.

## 183 טיפול ותחזוקה

### ⚠ אזהרה

נוזלי הרכב מסוכנים ועלולים להיות רעילים. טפל בהם בזהירות. שים לב למידע הרשום על המיכלים.

### שמן מנוע

שמן מנוע מזוהה בהתאם לאיכותו וצמיגותו. בעת בחירת שמן מנוע לשימוש, האיכות חשובה יותר מן הצמיגות. דרגת איכות השמן מבטיחה את ניקיון המנוע, ההגנה מפני שחיקה וכן בקרה של זיקון השמן, ואילו דרגת צמיגות השמן מבטאת את סמיכות השמן בתחומי טמפרטורה מוגדרים.

### איכות שמן המנוע

dexos1

### בחירת שמן המנוע הנכון

בחירת שמן המנוע הנכון תלויה במפרט ובדרגת הצמיגות הנכונים של השמן.

הקפד להשתמש ולבקש שמני מנוע בעלי הסימון dexos. שמנים העומדים בדרישות של רכבך חייבים לשאת את סימון dexos על המיכל. סימן זה מצוין שהשמן מאושר בהתאם למפרט dexos.

רכבך מולא במפעל בשמן מנוע מאושר על-ידי dexos.

- נהיגה על מדרונות ו/או בגובה רב
- פני הדרך משובשים
- חול ואבק
- תנודות טמפרטורה קיצוניות

רכבי משטרה, מוניות, רכב בית ספר לנהיגה מסווגים גם כן כרכב הפועל בתנאים קשים.

בתנאי הפעלה קשים, יתכן שיהיה צורך לבצע טיפולים מסוימים לעתים קרובות יותר מאשר המפורט בתוכנית התחזוקה המקורית.

פנה לקבל יעוץ טכני לגבי דרישות הטיפולים הנובעים מתנאי הפעלה מסוימים.

## נוזלים, חומרי סיכה וחלקים מומלצים

### נוזלים וחומרי סיכה מומלצים

השתמש אך ורק במוצרים שנבחנו ואושרו. נזק שמקורו בשימוש בחומרים לא מאושרים לא יכוסה על ידי כתב האחריות.

(6) אין צורך בביקורת. ביקורת נוזלים דרושה רק אם קיימת תקלה בתיבת ההילוכים או דליפת נוזל.

בתנאים רגילים אין צורך בהחלפה.

אבל יש להחליף בכל 72,000 ק"מ אם הרכב נוסע בעיקר בתנאי נסיעה קשים:

- בעומס תנועה עירוני כבד כשהטמפרטורות החיצוניות מגיעות באופן רגיל ל-30°C (90°F) ומעלה, או
- בדרכים גבעיות או הרריות, או
- שימושים כגון מונית, ניידת משטרה או שירות הובלות.

(7) יש לבדוק את מצב הצמיגים לפני הנסיעה ולבדוק את לחץ האוויר בצמיגים בכל פעם שממלאים את מכל הדלק או לכל הפחות פעם בחודש, באמצעות מד לחץ ניפוח צמיגים.

(8) במידת הצורך, בצע סבב ואיזון גלגלים.

## טיפולים נוספים

### תנאי הפעלה קשים

תנאי הפעלה נחשבים קשים כאשר לפחות אחד מן המצבים הבאים מתקיים:

- התנעות קרות
- נהיגת עצור וסע
- גרירת גרור/מגורון

## 184 טיפול ותחזוקה

הקפד להשתמש רק בשמן מנוע המאושר על-פי מפרט dexos או שמן מנוע שווה ערך בעל דרגת צמיגות מתאימה. אי-שימוש בשמן מנוע מומלץ או בשמן שווה ערך עלול לגרום למנוע נזק שאינו מכוסה על-ידי האחריות של הרכב.

אם אינך בטוח ששמן המנוע שלך מאושר על פי מפרט dexos, פנה למוסך שלך.

שימוש בשמני מנוע חלופיים אם שמן dexos אינו זמין: במקרה ששמן מנוע מאושר על ידי dexos אינו זמין במועד החלפת שמן או לשם שמירה על מפלס השמן התקין, ניתן להשתמש בשמן מנוע חלופי שהוא בעל התכונות המופיעות לעיל. עם זאת, שימוש בשמנים שאינם עומדים במפרט dexos עלול לפגוע בביצועי המנוע בתנאים מסוימים.

### השלמת שמן מנוע

ניתן לערבב שמני מנוע של יצרנים שונים ומותגים שונים כל עוד הם תואמים לתכונות השמן הנדרשות (איכות וצמיגות).

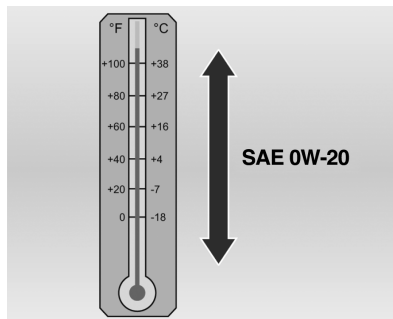
כאשר שמן מנוע באיכות הנדרשת אינו זמין, מותר להשתמש בליטר אחד לכל היותר של שמן ACEA A3/B4 או A3/B3 (רק פעם אחת בין החלפות שמן). הצמיגות אמורה להיות בערך הנכון.

אסור להשתמש בשמן מנוע בדרגות איכות ACEA A1/B1 או A5/B5 בלבד, מכיוון שבתנאי פעולה מסוימים עלול להיגרם נזק ארוך טווח למנוע.

### תוספים לשמן מנוע

השימוש בתוספים חיצוניים לשמן המנוע עלול לגרום נזק ולבטל את האחריות.

### דרגות צמיגות שמן מנוע



דרגת הצמיגות SAE 0W-20 היא הטובה ביותר לרכבך.

אסור להשתמש בשמנים בעלי דרגות צמיגות אחרות כגון SAE 10W-30, 10W-40 או 20W-50.

דרגת הצמיגות של SAE מבטאת מידע אודות סמיכות השמן. שמן רב-דרגתי מזוהה בשני מספרים.

המספר הראשון ואחריו האות W מבטא את הצמיגות לטמפרטורות נמוכות ואילו המספר השני מבטא את הצמיגות לטמפרטורות גבוהות.

### נוזל צינן ונוגד קפיאה

השתמש רק בנוזל נוגד קפיאה נטול סיליקט בעל אורך חיים ארוך (LLC).

מערכת הצינן מולאה במפעל הייצור בנוזל צינן שתוכנן להעניק הגנה מעולה נגד שיתוך (קורוזיה) ונגד קפיאה עד לטמפרטורה של כ-28°C-. יש לשמור על ריכוז זה במשך כל השנה. השימוש בתוספי נוזל צינן חיצוניים, שנועדו לספק הגנה נוספת נגד חלודה או לאטום דליפות זעירות עלול לגרום לבעיות בתפקוד. תביעות לגבי האחריות לתוצאות הנובעות משימוש בתוספים חיצוניים לנוזל הצינן, יידחו.

### נוזל הבלמים והמצמד

השתמש אך ורק בנוזל בלמים DOT 4.

לאחר זמן, נוזל הבלמים סופח רטיבות ויעילות הבלימה מופחתת. יש להחליף נוזל בלמים במועד המפורט.

**185 טיפול ותחזוקה**

יש לאחסן נוזל בלמים במיכל אטום כדי  
למנוע ספיחת מים.  
ודא שנוזל הבלמים לא יזדהם.  
**נוזל תיבת הילוכים אוטומטית**  
CVTF-GREEN-2

## נתונים טכניים

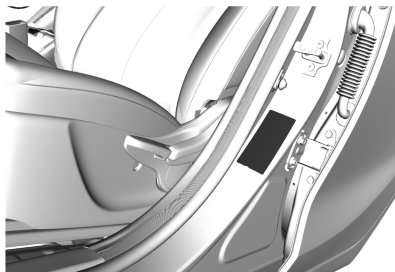
### מספר הזהוי של הרכב

מספר הזהוי של הרכב (VIN)	186
זהוי המנוע	186
לוחית זיהוי	186

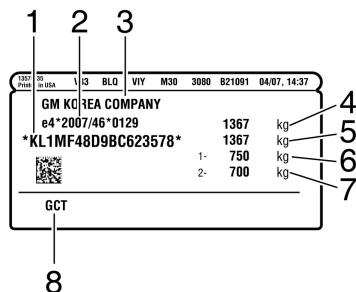
### נתוני הרכב

נתוני המנוע	188
ביצועים	188
משקל הרכב	189
מידות הרכב	190
קיבולות	190
לחץ אוויר בצמיגים	191

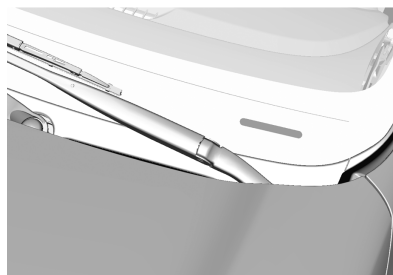
### לוחית זיהוי



לוחית הזיהוי מותקנת על מסגרת הדלת השמאלית.



### מספר הזהוי של הרכב (VIN)



מספר הזהוי של הרכב (VIN) עשוי להיות מוטבע על חיפוי לוח המדיום והמחזורים וניתן לראותו דרך השמשה הקדמית.

### זהוי המנוע

קוד זיהוי המנוע מופיע בטבלאות הנתונים הטכניים.

נתוני המנוע 188.

לזיהוי המנוע המותקן ברכב שלך, עיין במסמכי הרישום המקומיים במדינתך.



## 187 נתונים טכניים

המידע על תווית הזיהוי:

**1:** מספר הזיהוי של הרכב (VIN)

**2:** מספר אישור סוג (דגם)

**3:** היצרן

**4:** משקל כולל מרבי מותר של הרכב (בק"ג)

**5:** משקל כולל מרבי מותר של הצירוף רכב-גרור (בק"ג)

**6:** עומס מרבי מותר על הסרן הקדמי, (בק"ג)

**7:** עומס מרבי מותר על הסרן האחורי, (בק"ג)

**8:** נתונים ייחודיים לרכב או למדינה בה נמכר

העומס הכולל על הסרן הקדמי והאחורי לא יעלה על המשקל המלא המותר של הרכב. לדוגמה, אם הסרן הקדמי נושא את המשקל המרבי המותר, הסרן האחורי יכול לשאת רק עומס השווה למשקל המלא של הרכב פחות העומס על הסרן הקדמי.

## 188 נתונים טכניים

### נתוני הרכב

#### נתוני המנוע

1.4	זיהוי מחלקת השיווק
LV7	קוד זיהוי המנוע
4	מספר הצילינדרים
1399	נפח מנוע [סמ"ק]
73	הספק מנוע [קוו"ט]
6200	בסל"ד
124	מומנט [ניוטון מטר]
4400	בסל"ד
בנזין	סוג הדלק

#### ביצועים

1.4	מנוע
	מהירות מרבית [קמ"ש]
–	תיבת הילוכים ידנית
179	תיבת הילוכים אוטומטית (CVT)

## 189 נתונים טכניים

### משקל הרכב

משקל עצמי מינימלי, כולל נהג (75 ק"ג)

מנוע	1.4
תיבת הילוכים ידנית [ק"ג]	–
תיבת הילוכים אוטומטית [ק"ג]	1110/1125

משקל עצמי מקסימלי, כולל נהג (75 ק"ג)

מנוע	1.4
תיבת הילוכים ידנית [ק"ג]	–
תיבת הילוכים אוטומטית [ק"ג]	1130/1145

### משקל עצמי של הרכב

מנוע	1.4
תיבת הילוכים ידנית [ק"ג]	–
תיבת הילוכים אוטומטית [ק"ג]	1447

\* המשקל המפורט לעיל עשוי להיות שונה בהתאם לאופציות, גרסת הדגם או מפרטים ייחודיים למדינה.

## 190 נתונים טכניים

### מידות הרכב

3595	אורך [מ"מ]
1595	רוחב ללא מראות צד [מ"מ]
1876	רוחב עם שתי מראות צד [מ"מ]
1476	גובה (ללא אנטנה) [מ"מ] ללא גגון מטען
484	אורך רצפת תא המטען [מ"מ]
1107	אורך תא המטען עם מושבים אחוריים מקופלים [מ"מ]
968	רוחב תא המטען [מ"מ]
522	גובה תא המטען [מ"מ]
608	גובה פתח תא המטען [מ"מ]
2385	בסיס גלגלים [מ"מ]
9.6(14"), 10.4(15")	קוטר מעגל סיבוב [מ"]

### קיבולות

1.4	שמן מנוע
"74.0	כולל מסנן [ל"]
1	בין סימן MIN ל-MAX [ל"]

## 191 נתונים טכניים

1.4	מיכל דלק
35	בנזין, קיבול נומינלי [ל"]

140 N•m	מומנט הידוק אום הגלגל
---------	-----------------------

## לחץ אוויר בצמיגים

אחוריים [kPa] ([psi])		קדמיים [kPa] ([psi])		סוג
עומס מלא	ECO (אם זמין)	עומס מלא	ECO (אם זמין)	
240/35				185/55R15
420/60				T105/70D14 (חליף)

## מידע ללקוח

### מידע ללקוח

סימנים מסחריים והסכמי רישיון	192
אישורי Libcurl	193
ו-Unzip	194
הצהרת תאימות	
<b>רישום נתוני הרכב ופרטיות</b>	
רישום נתוני הרכב ופרטיות	194
אבטחת סייבר	195
רשמי נתוני אירועים	195
זיהוי בטכנולוגיית RFID	196
הצהרת תדר רדיו	196

## מידע ללקוח

### סימנים מסחריים והסכמי רישיון

### סימנים מסחריים ורישיונות



המילה והלוגו Bluetooth™ הם סימנים מסחריים רשומים הנמצאים בבעלות Bluetooth SIG, Inc.



iPod® ו-iPhone® הם סימנים מסחריים רשומים של Apple Inc.

"Made for iPod" ו-"Made for iPhone", פירושם שאביזר אלקטרוני תוכנן להתחבר ייחודית ל-iPod או iPhone, בהתאמה, והוא אושר על ידי המפתח לעמוד בתקני הביצועים של Apple. Apple אינה אחראית להפעלה של ההתקן הזה או לציות שלו לתקני בטיחות והנחיות רגולטוריות. שים לב כי השימוש בהתקן הזה עם iPod או iPhone עלול להשפיע על ביצועי האלחוט.

Apple CarPlay™ הוא סימן מסחרי של Apple Inc.

## 193 מידע ללקוח

ללא הגבלה בכתובת  
[ftp://ftp.info-zip.org/pub/infozip/  
license.html](http://ftp.info-zip.org/pub/infozip/license.html).

זכויות יוצרים (c) Info-ZIP 2005-1990.  
כל הזכויות שמורות.

למטרות זכויות יוצרים ורישיון, "Info-ZIP"  
מוגדרת כקבוצת האנשים שלהלן:

Karl Davis, John Bush, Mark Adler,  
Jean-Michel Dubois, Harald Denker,  
Hunter Goatley, Jean-loup Gailly,  
Chris, Ian Gorman, Ed Gordon,  
Greg Hartwig, Dirk Haase, Herborth,  
Jonathan Hudson, Robert Heath,  
David Kirschbaum, Paul Kienitz,  
Onno van der Linden, Johnny Lee,  
Steve P. Miller, Igor Mandrichenko,  
Keith Owens, Sergio Monesi,  
Kai, Greg Roelofs, George Petrov,  
Steve Salisbury, Uwe Rommel,  
Steven M. Schweda, Dave Smith,  
Cosmin Truta, Christian Spieler,  
Paul von Behren, Antoine Verheijen,  
Mike White, Rich Wales

התוכנה מסופקת "כמות שהיא", ללא  
אחריות מכל סוג שהוא, מפורשת או  
משתמעת. בשום מקרה לא תחול על  
Info-ZIP או התורמים לה חבות כלשהי  
בגין נזקים ישירים, עקיפים, נלווים,

ניתנת בזאת הרשאה לשימוש, העתקה,  
שינוי והפצה של תוכנה זו עבור כל תכלית,  
עם או ללא תשלום, בתנאי שהערת זכות  
היוצרים והודעת ההרשאה הזאת יופיעו  
בכל העותקים.

התוכנה מסופקת "כמות שהיא", ללא  
אחריות מכל סוג שהוא, מפורשת או  
משתמעת, כולל, אבל ללא הגבלה,  
לאחריות של התאמה לשיווק, התאמה  
למטרה מסוימת ואי-הפרה של זכויות צד  
שלישי. בכל מקרה, לא תחול חבות כלשהי  
על המחברים או מחזיקי זכויות היוצרים  
בגין תביעה, נזקים או חביות אחרות  
במסגרת תביעה כלשהי על-פי דיני חוזים,  
עוולה או אחרת, שמקורה בתוכנה, בהקשר  
לתוכנה או בהקשר לשימוש או ביצוע  
פעולה אחרת כלשהי בתוכנה.

למעט כמפורט בהודעה זו, לא ייעשה  
שימוש בשם של המחזיק בזכויות היוצרים  
במסגרת פרסום או פעולה אחרת כדי  
לקדם את המכירה, השימוש או פעולות  
אחרות בנוגע לתוכנה זו ללא הרשאה  
מוקדמת בכתב מן המחזיק בזכויות  
היוצרים.

### unzip

זוהי גרסה 2005-Feb-10 של זכויות  
היוצרים והרישיון של Info-ZIP. הגרסה  
הקובעת של מסמך זה צריכה להיות זמינה

Andriod Auto™ Android™  
ו-Google Play™ הם סימנים מסחריים  
של Google Inc.



Dexos™ ו-Dexcool™ וסמלי לוגו  
משויכים הם סימנים מסחריים רשומים של  
General Motors, LLC.

## אישורי Libcurl ו-Unzip

רכיבים מסוימים כוללים תוכנות libcurl  
ו-unzip. להלן ההודעות והרישיונות  
הקשורים לתוכנה זו.

השפה המקורית של הרישיונות היא  
אנגלית והם מסופקים להלן. להלן מסופקים  
גם תרגומים לנוחותך.

### libcurl:

הודעת זכות יוצרים והרשאה  
זכות יוצרים (c) 1996 - 2010,  
Daniel Stenberg, <daniel@haxx.se>  
כל הזכויות שמורות.

מיוחדים או תוצאתיים שמקורם בשימוש בתוכנה זו או בחוסר האפשרות להשתמש בה.

מוענקת בזאת רשות שימוש כללית לכל בתוכנה זו, לכל מטרה שהיא - כולל יישומים מסחריים, ולשנות אותה ולהפיץ אותה באופן חופשי, בכפוף להגבלות שלהלן:

1. במקרה של הפצה מחדש של קוד המקור, חובה לכלול בו את הודעת זכויות היוצרים, ההגדרות, הצהרת הסרת החבות שצוינו לעיל, וכן רשימת תנאים זו.

2. הפצות מחדש במבנה בינארי (קובץ הרצה) חייבות לשחזר את הודעת זכויות היוצרים, ההגדרות, הצהרת הסרת החבות שצוינו לעיל, וכן רשימת תנאים זו בתיעוד ו/או בחומרים אחרים שמסופקים עם ההפצה. החריג היחיד לתנאי זה הוא במקרה של הפצה מחדש של UnZipSFX סטנדרטי בינארי (כולל SFXWiz) כחלק של ארכיב בעל חילוף עצמי; לכך קיימת הרשאה ללא הכללתו של רישיון זה, ובלבד שכרזת SFX הרגילה לא הוסרה מן הקובץ הבינארי או הושבתה.

3. גרסאות שעברו שינויים - כולל (אך ללא הגבלה לכך) יציאות למערכות הפעלה חדשות, יציאות קיימות עם ממשקים גרפיים חדשים, וגרסאות ספרייה סטטית, משותפת או דינמית - חייבות להיות מסומנות בהתאם באופן ברור, ואסור ליצור מצג שווא כי מדובר בחומר מקור. כמו-כן, אסור ליצור מצג שווא לפיו גרסאות שעברו שינויים הן מהדורות של Info-ZIP - כולל (אך ללא הגבלה לכך) כינוי הגרסאות שעברו שינויים בשמות "Info-ZIP" (או בגרסאות דומות של שם זה, כולל (אך ללא הגבלה לכך) שינויי אותיות רישיות וקטנות), "WiZ", "Pocket UnZip" או "MacZip" ללא רשות מפורשת לכך של Info-ZIP. עבור גרסאות שעברו שינויים כנ"ל חל איסור להשתמש באופן כוזב בכתובות הדואר האלקטרוני של Zip-Bugs או Info-ZIP, או בכתובת(ות) ה-URL של Info-ZIP.

4. ל-Info-ZIP שמורה הזכות להשתמש בשמות "Info-ZIP", "Zip", "UnZip", "WiZ", "UnZipSFX", "Pocket Zip", "Pocket UnZip" ו-"MacZip" עבור המהדורות של קובצי המקור והקבצים הבינאריים שלה.

## הצהרת תאימות

### מערכות שידור רדיו

ברכב זה מותקנות מערכות המשדרות ו/או קולטות גלי רדיו העומדות בדרישות הנחיה 2014/53/EU.

מערכות אלה עומדות בכל הדרישות היסודיות ושאר התנאים הישימים של הנחיה 2014/53/EU.

ניתן לקבל עותקים של הצהרת התאימות המקוריות באתר האינטרנט שלנו.

## רישום נתוני הרכב ופרטיות

הרכב כולל מספר מחשבים הרושמים מידע על ביצועי הרכב ועל אופן הנהיגה או השימוש בו. כך לדוגמה, הרכב משתמש במודולים ממוחשבים כדי לנטר ולבקר את ביצועי המנוע והתמסורת, לנטר את התנאים לפרישת כריות האוויר ולהפעיל אותן במקרה של תאונה וכן - אם המערכת מותקנת ברכב - לספק בלימה ללא נעילת גלגלים, כדי לסייע לנהג לשלוט ברכב. מודולים אלה עשויים לאחסן נתונים המסייעים לטכנאי מרכז השיווק והשירות לטפל ברכב או לסייע ל-GM לשפר את הבטיחות או המאפיינים. במודולים מסוימים עשויים להיות מאוחסנים גם



## 195 מידע ללקוח

### הערה

נתוני EDR נרשמים על ידי הרכב רק אם מתרחש מצב בלתי-רגיל של התנגשות; שום נתונים אינם נרשמים על ידי ה-EDR בתנאי נהיגה רגילים, וגם לא נרשמים בו כל פרטים אישיים (כגון שם, מין, גיל ומקום התאונה). עם זאת - גורמים אחרים, כגון גופי אכיפת החוק, עשויים לשלב את נתוני ה-EDR עם פרטי זיהוי אישיים מהסוג שנאסף אצלם באופן שגרתי במהלך חקירת תאונה.

כדי לקרוא נתונים שנרשמו על ידי EDR נדרש ציוד מיוחד וכן נחוצה גישה לרכב או להתקן ה-EDR. בנוסף על יצרן הרכב, גם גורמים אחרים שברשותם נמצא הציוד המיוחד, כגון גופי אכיפת החוק, יכולים לקרוא את המידע אם יש להם גישה לרכב או ל-EDR.

GM לא תיגש לנתונים אלה ולא תשתף אותם עם אחרים אלא: לאחר קבלת הסכמה של בעלי הרכב או, אם הרכב חקור, בהסכמת החוקר; בתגובה לבקשה רשמית מהמשטרה או ממשרד ממשלתי דומה; כחלק מההגנה המשפטית של GM במהלך גילוי; או, בהתאם לדרישות החוק. נתונים שחברת GM אוספת או מקבלת עשויים לשמש גם לצרכיה המחקריים של GM או שהגישה אליהם עשויה להינתן

טכנולוגיות דומות). במקרה שבו אתה חושד שאירוע בטיחותי משפיע לרעה על נתוניך או על התפעול הבטיחותי של רכבך, הפסק להפעיל את הרכב ופנה אל מרכז שיווק ושירות.

### רשמי נתוני אירועים

רכב זה מצויד ברשם נתוני אירועים (EDR). תפקידו העיקרי של ה-EDR הוא לרשום, בעת מצבי התנגשות או מצבים דמויי-התנגשות, כגון הפעלת כרית אוויר או פגיעה במכשול בכביש, נתונים שיסייעו בהבנת אופן התפקוד של מערכות הרכב. ה-EDR מתוכנן לרשום נתונים הקשורים לביצועים הדינמיים ולמערכות הבטיחות של הרכב למשך זמן קצר, בדרך כלל ל-30 שניות או פחות מזה. ה-EDR ברכב זה תוכנן לרשום נתונים כגון:

- כיצד פועלות מערכות שונות ברכבך;
- האם חגורות הבטיחות של הנהג והנוסע היו חגורות/מהודקות;
- עד כמה (אם בכלל) לחץ הנהג על דוושת ההאצה ו/או על דוושת הבלם; וגם,
- באיזו מהירות נסע הרכב.

נתונים אלה יכולים לסייע בשיפור ההבנה לגבי הנסיבות שבהן מתרחשות תאונות ופציעות.

נתונים על אופן הפעלת הרכב, כגון קצב צריכת הדלק או המהירות הממוצעת. מודולים אלה עשויים לאחסן העדפות אישיות, כגון תחנות רדיו שמורות, מצבי מושבים והגדרות טמפרטורה.

### אבטחת סייבר

GM אוספת מידע על אודות השימוש ברכב - כולל מידע הקשור לבטיחות ולתפעול. אנו אוספים מידע זה כדי לספק, להעריך, לשפר, ולבצע איתור תקלות של המוצרים והשירותים שלנו, וכדי לפתח מוצרים ושירותים חדשים. ההגנה על המערכות האלקטרוניות של הרכב ועל נתוני הלקוחות מפני גישה או בקרה חיצונית בלתי מורשות היא חשובה ל-GM. GM מקפידה לקיים סטנדרטי אבטחה, נהלים, קווים מנחים ובקורות שנועדו להגן על הרכב ועל האקוסיסטמה של שירות הרכב מפני גישה אלקטרונית בלתי מורשית, תוך גילוי פעילויות זדוניות אפשרות ברשתות קשורות, ומתן מענה לאירועי אבטחת סייבר חשודים מבעוד מועד ובאופן מתואם ויעיל. אירועי אבטחה עלולים להשפיע לרעה על בטיחותך או לסכן את נתוניך הפרטיים. כדי למזער את סיכוני האבטחה, אל תחבר את המערכות האלקטרוניות של הרכב לאביזרים בלתי מורשים ואל תחבר את הרכב שלך לרשתות לא מוכרות או לא מהימנות (כגון בלוטות', או WiFi)

לאחרים למטרות מחקר, כאשר מובהר הצורך בכך וכאשר הנתונים אינם מקושרים לרכב או לבעלים ספציפיים.

## זיהוי בטכנולוגיית RFID

טכנולוגיית RFID משמשת בכלי רכב מסוימים לתפקודים כגון זיהוי אבדן לחץ אוויר בצמיגים ואבטחת מערכת ההצתה. היא משמשת גם בהקשר של תפקודי נוחות, כגון שלט-רחוק בתדר רדיו לנעילה/שחרור נעילה של הדלתות ולהתנעה, וליחידות שלט-רחוק הנמצאות במכונית ומשמשות לפתיחת דלתות מוסכים. טכנולוגיית RFID בכלי רכב אינה משתמשת במידע אישי ואינה מתעדת מידע אישי, וכן אינה מקושרת לכל מערכת אחרת שמכילה מידע אישי.

## הצהרת תדר רדיו

ברכב זה מותקנות מערכות הפועלות בתדר שידורי רדיו העומדות בדרישות Part 15/Part 18 של כללי הוועדה הפדרלית לתקשורת (FCC) ושל Innovation, Science and Economic Development (ISED) Canada's RSP-100 / license-exempt RSS's / ICES-001.

ההפעלה מותנית בשני התנאים הבאים:

1. אסור למכשיר לגרום להפרעות מזיקות.

2. המכשיר חייב לקבל כל הפרעה שנקלטת, כולל הפרעה שעלולה לגרום לפעולה לא-רצויה של המכשיר.

ביצוע שינויים או התאמות באחת ממערכות אלו על-ידי גורם כלשהו שאינו מרכז שיווק ושירות עלול לגרום לביטול ההרשאה לשימוש בציוד זה.